

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/TPR/M/78
5 de febrero de 2001

(01-0543)

Órgano de Examen de las Políticas Comerciales
13 y 15 de diciembre de 2000

EXAMEN DE LAS POLÍTICAS COMERCIALES

CANADÁ

Acta de la reunión

Presidente: Excmo. Sr. Dr. Iftekhar Ahmed Chowdhury (Bangladesh)

	<u>Páginas</u>
I. OBSERVACIONES INTRODUCTORIAS DEL PRESIDENTE	3
II. DECLARACIÓN INTRODUCTORIA DEL REPRESENTANTE DEL CANADÁ	4
III. DECLARACIÓN DEL PONENTE	6
IV. DECLARACIONES DE LOS MIEMBROS DEL ÓRGANO DE EXAMEN DE LAS POLÍTICAS COMERCIALES.....	9
V. RESPUESTAS DEL REPRESENTANTE DEL CANADÁ Y OTRAS OBSERVACIONES	18
VI. OBSERVACIONES DEL PRESIDENTE A MODO DE CONCLUSIÓN	24
ANEXO RESPUESTAS PRESENTADAS POR EL CANADÁ A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR ESCRITO CON ANTELACIÓN A LA REUNIÓN Y A OTRAS PREGUNTAS FORMULADAS DURANTE ELLA	27

I. OBSERVACIONES INTRODUCTORIAS DEL PRESIDENTE

1. El sexto Examen de las Políticas Comerciales del Canadá se celebra los días 13 y 15 de diciembre de 2000. El Presidente, S.E. el Dr. Iftekhar Ahmed Chowdhury (Bangladesh), da la bienvenida al Sr. Brian Morrissey, Director General de la Oficina de Política Económica y Viceministro Interino de Comercio y Política Económica y Ambiental, como jefe de la delegación del Canadá, y a la delegación procedente de Ottawa y de la Misión del Canadá en Ginebra. Presenta también al ponente, el Excmo. Sr. István Major (Hungría), y recuerda a los Miembros que el ponente actúa a título personal y no como representante de su Gobierno. De conformidad con los procedimientos establecidos, el ponente ha facilitado, por anticipado, una reseña de las principales cuestiones que tiene intención de tratar. Esa reseña figura en el documento WT/TPR/D/57.

2. El Presidente recuerda el propósito del Mecanismo de Examen de las Políticas Comerciales y los principales elementos de los procedimientos que se aplicarán durante la reunión. El informe del Gobierno del Canadá figura en el documento WT/TPR/G/78, y el de la Secretaría de la OMC en el documento WT/TPR/S/78. Se han transmitido a la delegación del Canadá las preguntas presentadas por escrito con antelación por Hong Kong, China; Australia; Chile; la Unión Europea; Corea; Guatemala; el Uruguay; Malasia; Nueva Zelandia; el Japón; la India; Noruega; los Estados Unidos; el Perú; y el Brasil. En el anexo se reproducen las respuestas a esas preguntas.

II. DECLARACIÓN INTRODUCTORIA DEL REPRESENTANTE DEL CANADÁ

3. El representante del Canadá dice que la economía de su país experimentó una rápida expansión en el decenio de 1990 y que las perspectivas de crecimiento son buenas, ya que las variables fundamentales de la economía y el entorno determinado por la política se mantienen firmes. El comercio ha hecho una contribución importante y cada vez mayor al crecimiento económico. Durante el último decenio las exportaciones aumentaron por lo general a un ritmo mayor que el doble del crecimiento del PIB real. En efecto, el crecimiento de las exportaciones de bienes y servicios representa casi la totalidad del crecimiento general del PIB real de los últimos años.

4. El empleo ha aumentado firmemente desde 1993, salvo una breve interrupción de mediados de 1995, en consonancia con el aumento de la producción. La mejor situación laboral ha repercutido en el índice de participación en el mercado de trabajo, a pesar de hechos tales como el envejecimiento de la generación resultante del auge de la natalidad que siguió a la segunda guerra mundial y la prolongación de los estudios que siguen los jóvenes, factores que tienden a reducir la participación en los mercados de trabajo. Debido a ello, la tasa de desocupación ha disminuido rápidamente de su nivel máximo de 12,1 por ciento, de noviembre de 1992, a menos de 7 por ciento en los últimos meses, a pesar de que aumenta permanentemente el número de personas incorporadas en la población activa. No obstante, el frente de la inflación inspira escasas preocupaciones; la inflación básica se ha mantenido estable en el año 2000 a pesar de que el aumento de los precios de los productos energéticos provocó un aumento anual del Índice de Precios de Consumo que se sitúa alrededor del 3 por ciento.

5. Las finanzas públicas se encuentran en orden. La deuda pública neta total, en porcentaje del PIB, ha disminuido considerablemente, más que el promedio del Grupo de los Siete desde 1995, y se prevén nuevas disminuciones. Desde que se introdujo el euro en enero de 1999, el dólar canadiense se ha fortalecido frente al tipo de cambio ponderado en función de los intercambios de los países del Grupo "C-6".¹ Durante el mismo período el dólar canadiense se valorizó un 15 por ciento frente a las monedas de esos países, con excepción de los Estados Unidos. Desde 1989 todas las principales monedas del mundo, salvo el yen, han perdido valor frente al dólar estadounidense.

6. El promedio de los tipos arancelarios de las importaciones del Canadá se ha reducido considerablemente durante el último decenio. Al mismo tiempo, las importaciones del Canadá efectuadas con franquicia de derechos han aumentado más que el total de las importaciones del país. El rápido crecimiento del comercio exterior canadiense ha dado lugar a una mejora de la balanza comercial. En los nueve primeros meses de 2000, la balanza por cuenta corriente pasó a un superávit de 11.600 millones de dólares canadienses, más del doble del superávit anual de 4.600 millones registrado en 1996. La balanza por cuenta corriente del Canadá ha presentado déficit tradicionalmente, debido sobre todo al déficit de la cuenta de inversiones y los pagos de intereses y dividendos al extranjero.

7. El Canadá se ha convertido en una economía mucho más abierta tras la puesta en práctica del Acuerdo de Libre Comercio entre el Canadá y los Estados Unidos, el TLCAN y la Ronda Uruguay. Debido a ello, las exportaciones y las importaciones de bienes y servicios pasaron de 25,6 por ciento del PIB en 1989 al 45,1 por ciento y el 40,9 por ciento, respectivamente, en los nueve primeros meses de 2000. Se ha reducido notablemente la dependencia del Canadá respecto de las exportaciones de productos basados en recursos naturales efectuadas en dólares constantes, en parte como consecuencia de la mayor utilización de materias primas en las manufacturas nacionales. En el decenio de 1990 las exportaciones pasaron a estar dominadas por las manufacturas y otros productos no basados en recursos naturales.

¹ Esas monedas son el dólar de los Estados Unidos, el euro, el yen japonés, la libra esterlina, el franco suizo y la corona sueca.

8. El comercio de mercancías del Canadá ha sido impulsado por el comercio de productos de alta tecnología, y el aumento proporcional de estos productos como porcentaje de los intercambios en dólares constantes fue más rápido en las exportaciones que en las importaciones (los productos de alta tecnología incluyen aeronaves, ordenadores y demás equipo de oficina, productos de la industria electrónica y las telecomunicaciones y demás maquinaria y equipo). Sin embargo, el comercio canadiense de productos de alta tecnología ha seguido dominado por las importaciones, lo que corresponde a la mayor aplicación de nuevas tecnologías a la producción en diversos sectores de la economía del país.

9. Con el crecimiento de la economía de los Estados Unidos, el Canadá ha mantenido la penetración de sus exportaciones en el mercado estadounidense. En efecto, la participación del Canadá en el mercado de los Estados Unidos fue de 19 por ciento en 1999, frente a 19,5 por ciento en 1996.

10. Durante el último decenio las exportaciones de mercancías del Canadá a otras regiones fuera de los Estados Unidos han disminuido acentuadamente en porcentaje del total de los intercambios, sobre todo en los casos de Asia y Europa. En cambio, las importaciones de mercancías del Canadá procedentes de Asia, Europa y América Latina han adquirido importancia en los últimos años en relación con el total de las importaciones del Canadá, lo que corresponde en parte a la fuerte demanda canadiense de bienes de inversión y de consumo.

11. Durante el último decenio las exportaciones del Canadá a los países menos adelantados disminuyeron acentuadamente como porcentaje de su comercio total y, aunque las importaciones del Canadá provenientes de los países menos adelantados también tendieron a disminuir durante gran parte del decenio de 1990, se han recuperado notablemente en los últimos 12 meses transcurridos hasta septiembre de 2000.

III. DECLARACIÓN DEL PONENTE

Evolución macroeconómica reciente y corrientes comerciales y de inversiones

12. El ponente (Excmo. Sr. István Major) calificó de admirable la evolución macroeconómica del Canadá en el período en examen. Haciendo referencia al informe de la Secretaría, pide más informaciones acerca de si el superávit del presupuesto se utiliza para reducir el endeudamiento público en relación con el PIB, que sigue siendo elevado en comparación con otros países, y los fundamentos de tal decisión. También pregunta acerca de los efectos fiscales que se esperan del conjunto de medidas de reducción de impuestos, sobre todo a la luz de las perspectivas de una coyuntura desfavorable en los Estados Unidos.

13. En vista de las tendencias del comercio y las inversiones, que presentan una acentuación de la integración con los Estados Unidos y corresponden a la tendencia cada vez más fuerte a una dependencia de los resultados económicos de ese país, el ponente pregunta qué estrategias e iniciativas se siguen, además de los acuerdos de libre comercio, para atenuar ese riesgo, sobre todo en caso de una caída brusca de la economía estadounidense.

Evolución de la política en materia de comercio e inversiones

14. El ponente observa los planes del Gobierno Federal para seguir mejorando el Acuerdo de Comercio Interno (AIT) (párrafos 22, 139 y 140 del informe de la Secretaría) con el fin de hacer frente a las diferencias que pueden traducirse en obstáculos al comercio internacional. Un aspecto que puede ser más importante consiste en que tales diferencias obstaculizan la libre circulación de personas, bienes, servicios y capitales y repercuten negativamente en la eficiencia inherente a un mercado interno único y vasto. El orador pregunta qué efectos habrán de tener esos planes en el cumplimiento por las provincias de las normas y disciplinas de la OMC.

15. El ponente consulta acerca de la compatibilidad entre las preocupaciones del Canadá respecto de las prescripciones obligatorias en materia de etiquetado aplicadas a los productos alimenticios obtenidos mediante la biotecnología (párrafo 29 del informe de la Secretaría) y su apoyo a "un criterio cauteloso que permita a las naciones adoptar medidas aun cuando no exista certidumbre científica total".

16. El orador observa que los sectores de los productos lácteos, las aves de corral y los huevos, sujetos al régimen de regulación de la oferta, no están comprendidos en el acuerdo de libre comercio con Chile ni en el próximo acuerdo entre el Canadá y la AELC. Pide que la delegación del Canadá indique los propósitos y los plazos previstos para la eliminación de los derechos sobre los productos restantes con arreglo al acuerdo con Chile. Consulta también si el acuerdo negociado con la AELC habrá de ser un acuerdo regido por el artículo XXIV del GATT y el artículo V del AGCS. Pregunta si existen proyectos para seguir mejorando el acceso de los países menos adelantados al mercado, sobre todo en vista de la participación extremadamente baja de esos países en las importaciones del Canadá.

17. Con respecto a la Ley de Inversiones del Canadá de 1985, el orador pregunta qué criterios se aplican para determinar si una adquisición notificada asegura o no "un beneficio neto para el Canadá". También consulta cuáles son los factores en que se apoyan las decisiones de revisar una adquisición notificada.

Aranceles y demás medidas que afectan al acceso al mercado

18. El ponente pregunta si el Canadá se propone reducir los aranceles elevados y las crestas arancelarias, sobre todo en los sectores sensibles; y, en caso afirmativo, qué plazos cabe prever.

Pregunta si existe algún proyecto encaminado a simplificar en el futuro próximo las medidas arancelarias de alivio, que son más bien complejas.

19. El orador señala la dilatada duración de las medidas antidumping, que en un 16 por ciento de las que se encuentran en vigor llevan ya 10 años o más (párrafo 82 del informe de la Secretaría). Pregunta si desde la entrada en vigor de la OMC se ha registrado alguna alteración en la proporción de tales medidas y, en caso afirmativo, en qué dirección. El orador expresa interés por conocer la proporción aproximada de las revisiones de medidas antidumping comenzadas por iniciativa del Tribunal o del Organismo de Aduanas y Renta Nacional del Canadá (CCRA), y cuáles son los motivos para otorgar el derecho de promover las revisiones de oficio a dos instituciones, en lugar de una sola.

20. En los últimos años ha habido una reforma gradual de la política en materia de ayuda a la agricultura en ciertos subsectores, reemplazándose en medida considerable el sostenimiento de los precios. Al mismo tiempo, algunas otras actividades agropecuarias siguen apoyándose principalmente en esta última forma de ayuda interna, que es más bien causante de distorsión. El orador pide que la delegación del Canadá ilustre sobre los fundamentos de esta aparente contradicción y explique los motivos por los que se mantienen planes de regulación de la oferta en determinados sectores y no en otros.

21. Entre los contingentes arancelarios, cinco de los 21 que existen en total incluyen el acceso reservado a cuatro interlocutores comerciales; además, algunos de esos países gozan de preferencias de trato dentro del contingente. El orador plantea los criterios que deben cumplirse para que las reservas a favor de determinados países y los aranceles preferenciales dentro de los contingentes sean compatibles con las normas correspondientes de la OMC.

22. Las importaciones de carne sólo se autorizan cuando provienen de unos pocos países; esto admite varias interpretaciones. Puede significar que el mercado canadiense concita relativamente poca atención de los exportadores; pero también puede significar que sólo unos pocos de los 140 Miembros de la OMC han logrado hasta ahora demostrar que sus medidas sanitarias alcanzan el nivel adecuado de protección. El orador pide al Canadá que facilite detalles a este respecto, incluyendo las prácticas seguidas por las autoridades competentes del Canadá para reconocer la equivalencia con criterio o formal o caso por caso; y pregunta si actualmente existe alguna solicitud de reconocimiento de equivalencia respecto de la carne.

Política comercial en determinados sectores de servicios

23. Se han introducido limitaciones a las actividades de recepción de depósitos de las sucursales de bancos extranjeros (anexo V.1 del informe de la Secretaría); se afirma que estas medidas tienen por objeto evitar que corran riesgos los recursos de canadienses "no sofisticados". El orador pregunta si, para hacer frente a los riesgos mencionados, se consideró la posibilidad de establecer un sistema especial o acentuado de seguro, y por qué optó el Canadá por aplicar las restricciones en lugar de ese sistema. También pide una actualización sobre el tema de la "norma de participación amplia" (párrafos 162 a 164 del informe de la Secretaría).

24. El orador consulta qué propósito persiguen las limitaciones de la participación extranjera en el capital de los proveedores de servicios de telecomunicaciones basados en el uso de instalaciones, así como las prescripciones sobre el control y la nacionalidad (párrafos 179 y 180 del informe de la Secretaría). También pregunta si el Canadá está dispuesto a reconsiderar esas limitaciones en relación con la negociación del AGCS 2000.

25. El ponente pide otras observaciones sobre la cuestión del transporte aéreo (párrafos 170 a 178 del informe de la Secretaría), sobre todo a la luz del objetivo declarado de la ley dictada en julio

de 2000, de proteger al público contra la fijación de precios excesivos debida a la existencia de una empresa dominante en el mercado. El orador pregunta si tales objetivos podían haberse alcanzado eficazmente mediante la autorización del transporte de cabotaje.

26. En materia de servicios culturales (párrafos 181 a 187 del informe), el orador pregunta cómo puede abordar la política cultural del Canadá los nuevos problemas planteados por Internet.

27. El orador observa que el Gobierno del Canadá trata de conciliar las diferencias existentes entre las normas ocupacionales de más de 50 profesiones y oficios reglamentados y ya ha preparado directrices sobre el procedimiento que debe emplearse para el reconocimiento mutuo y la armonización (párrafo 191 del informe). Manifiesta su interés acerca de la aplicación de esas directrices y los otros eventuales planes destinados a acentuar la competencia y reducir la fragmentación del mercado de los servicios profesionales.

IV. DECLARACIONES DE LOS MIEMBROS DEL ÓRGANO DE EXAMEN DE LAS POLÍTICAS COMERCIALES

28. Los miembros del Órgano de Examen de las Políticas Comerciales elogian los resultados de la economía del Canadá y su régimen de comercio liberal y transparente en general. Esto, junto con el acertado criterio aplicado cuestiones más generales de política económica, ha contribuido a los firmes resultados económicos recientes. También encomian la activa participación del Canadá en las actividades de la OMC, así como la presidencia ejercida por el Embajador Marchi del Consejo del Comercio de Servicios. En particular, muchos oradores celebran el apoyo del Canadá a la iniciación de una nueva ronda de negociaciones comerciales, basada en un programa amplio, en la oportunidad más próxima posible.

29. El representante de la República Checa elogia el conciso informe de la Secretaría, concentrado en el acceso al mercado y en el cual la exposición de las diversas políticas y prácticas comerciales está equilibrada con ese punto de vista.

30. El representante del Uruguay señala las dificultades que se plantean para los países más pequeños cuando se celebran tres o cuatro reuniones al mismo tiempo. El representante de la Unión Europea apoyó esa observación, expresando su decepción ante la coincidencia de las reuniones de examen de las políticas comerciales con otras reuniones importantes. El representante del Canadá apoya las observaciones formuladas sobre las coincidencias de la programación, pero teme que sean inevitables.

Participación del Canadá en la OMC

31. El representante del Japón considera que la posición del Canadá acerca de una nueva ronda no es totalmente clara, al limitarse principalmente el apoyo del Canadá a un acuerdo multilateral sobre las inversiones a un trabajo "analítico y educativo" en la OMC (párrafo 43 del informe de la Secretaría). Observa que el apoyo del Canadá a la iniciación de negociaciones sobre un acuerdo de la OMC sobre las inversiones depende de los resultados de las consultas con las partes interesadas nacionales, y estima que esa posición es demasiado modesta.

32. El representante de Nueva Zelandia destaca la estrecha relación de trabajo de los dos países en múltiples y diversas cuestiones planteadas en la OMC, como la facilitación del comercio y la valoración en aduana, y sobre cuestiones referentes al comercio y el medio ambiente. Los recientes esfuerzos impulsados por el Canadá para revitalizar el Marco Integrado para los países menos adelantados son verdaderamente encomiables. El orador confía en que el Canadá, como Miembro fundador de la OMC, aprovechará la oportunidad de los próximos años para asegurar que las políticas de libre comercio que propugna se apliquen coherentemente en todo su propio sistema.

33. La representante de los Estados Unidos pide a la delegación del Canadá que se refiera a los esfuerzos de extensión desarrollados en el Canadá para ampliar el apoyo a la liberalización del comercio en todos los ámbitos de la OMC. Elogia los argumentos del Canadá a favor de una mayor transparencia en los Consejos y Comités de la OMC a fin de mejorar la comprensión del sector público y del sector privado respecto de la Organización y elogia la propuesta del Canadá de que la reunión de examen sobre sus políticas comerciales se difunda por Internet. La oradora lamenta que se haya perdido esa oportunidad y confía en que la propuesta pueda ponerse en práctica en el futuro.

34. También elogia la representante de los Estados Unidos el compromiso del Canadá de realizar progresos sobre las negociaciones del programa incorporado, en particular el objetivo de que las negociaciones conduzcan a la eliminación de las subvenciones a la exportación, objetivo que los Estados Unidos comparten. No obstante, aunque se ha señalado como uno de los objetivos fundamentales del Canadá para esas negociaciones una mejora substancial del acceso a los mercados,

la oradora ve con decepción que los sectores regulados por la oferta están prácticamente excluidos de toda verdadera liberalización en la propuesta del Canadá sobre el acceso a los mercados, y pide al Canadá que reconsidere su posición sobre el mejoramiento de las oportunidades a ese respecto.

35. El representante de la Unión Europea se refiere a la estrecha vinculación entre el Canadá y la UE, relación basada en una importante comunidad de opiniones y valores, que incluye cuestiones referentes a la política exterior y de seguridad. En la esfera económica, la iniciativa comercial de la UE y el Canadá ha resultado un marco fructífero para las relaciones entre las partes. De este modo han logrado importantes progresos a través de un Acuerdo de Reconocimiento Mutuo y un Acuerdo sobre la Competencia. Otra esfera de cooperación útil es la referente al comercio electrónico. La Mesa Redonda para los Negocios del Canadá y Europa ofrece un valioso ámbito impulsado por las empresas para el diálogo económico. El orador está de acuerdo con el Canadá en que una ronda de negociaciones exitosa debe abarcar los intereses de todos los Miembros de la OMC y debe estar basada en un programa amplio y equilibrado.

36. El representante de la República de Corea dice que, desde 1994, Corea y el Canadá se han empeñado en ampliar el alcance y la profundidad de su colaboración en un conjunto cada vez mayor de terrenos, a través del Grupo de Trabajo de Asociación Especial. Corea comparte el apoyo del Canadá a la iniciación de una nueva ronda con un programa de negociaciones de bases amplias que permita atender los intereses de todos los Miembros.

37. El representante del Brasil dice que el Canadá es un importante interlocutor comercial de su país, con intercambios bilaterales totales que en 1999 alcanzaron a unos 1.400 millones de dólares EE.UU. y abarcan productos muy diversos. El Canadá también ha tenido una participación importante en las inversiones extranjeras directas en el Brasil en sectores como las telecomunicaciones y la distribución. El orador confía en que el dinamismo del comercio bilateral y las relaciones de inversión no se vea trabado por las recientes iniciativas del Canadá (de adoptar contramedidas contra el Brasil respecto de las subvenciones a la exportación de aeronaves), ya comentadas adecuadamente por el Brasil en el ámbito competente de la OMC. Como siempre, el Brasil habría preferido una solución generadora de comercio que habría estado más en consonancia con la actitud favorable a la liberalización comercial propia de la OMC.

38. El representante de Noruega encomia al Canadá por su régimen de comercio e inversiones abierto y básicamente liberal y apoya firmemente su posición sobre el derecho de los gobiernos a establecer reglamentaciones.

39. El representante de la República Checa, refiriéndose al informe de la Secretaría, se manifiesta de acuerdo en que "El régimen de comercio e inversiones del Canadá es uno de los más transparentes y liberales del mundo, a pesar de los obstáculos que persisten en unos pocos, pero importantes, sectores, en particular determinadas industrias agroalimentarias, el sector de los textiles y las prendas de vestir y algunas actividades de servicios".

40. La representante del Perú dice que el Canadá es un interlocutor comercial grande e importante para su país; se hace eco de los informes del Gobierno y la Secretaría en cuanto ambos destacan el crecimiento de la economía canadiense y de su comercio, debido en parte a un régimen de inversión liberal y transparente; y el empeño del Canadá en favor del sistema multilateral de comercio. No obstante, preocupan a la oradora ciertos obstáculos en algunos importantes sectores, sobre todo las industrias alimentarias, los textiles y ciertos servicios.

41. El representante de la Argentina dice que su país y el Canadá han cooperado durante muchos años en el Grupo de Cairns, y manifiesta la esperanza de que la expansión económica del Canadá se mantenga durante los próximos años.

42. El representante de Hungría encomia al Canadá por su firme empeño en favor del sistema multilateral de comercio y el papel activo y constructivo que desempeña el equipo del Embajador Marchi en la OMC. Hungría ha visto con admiración aún mayor la política del Canadá cuando sus ambiciones eran algo mayores, pero confía en que, en el proceso preparatorio de la cuarta Conferencia Ministerial, el Canadá volverá a apoyar nuevamente con firmeza temas tales como la política en materia de inversiones y competencia. El representante del Uruguay elogia también al Canadá y al Embajador Marchi por su activa participación en la OMC. Señala también la labor conjunta que el Canadá y el Uruguay despliegan como miembros del Grupo de Cairns y participantes en el ALCA.

Acuerdos de libre comercio

43. El representante del Japón manifiesta preocupación por algunas medidas de distorsión del comercio adoptadas en el contexto del TLCAN, como sus prescripciones sobre contenido nacional respecto de los automóviles. El orador pregunta si, en el caso de que una empresa canadiense produzca bienes en un tercer país que no forma parte del TLCAN y ese tercer país se adhiere después a una integración regional, es exacto o no que el Canadá considera esas prescripciones compatibles con los acuerdos de la OMC y, en consecuencia, no problemáticas, aun cuando el tercer país en cuestión las aplique a productos de una empresa canadiense.

44. El representante de Chile elogia al Canadá por haber colmado la brecha entre Sudamérica y el Canadá en los últimos 15 años. Desde el acuerdo de libre comercio entre ambos países, que se firmó en 1997, las exportaciones de Chile al Canadá se han duplicado. El orador elogia también sus estrechas relaciones de trabajo en el APEC, el Grupo de Cairns y la OMC. El Canadá es un excelente asociado respecto de las inversiones.

45. El orador felicita al Canadá por su labor coordinada con la sociedad civil, de la que Chile ha extraído numerosas enseñanzas. Chile y el Canadá comparten las mismas preocupaciones respecto del medio ambiente y el desarrollo sostenible de los recursos naturales, así como por el respeto de las normas laborales reconocidas internacionalmente, y por esta razón Chile y el Canadá han firmado instrumentos separados de cooperación en materia ambiental y laboral en el contexto de sus acuerdos comerciales.

46. Con respecto a las medidas antidumping, Chile y el Canadá comparten la opinión de que deben limitarse las restricciones innecesarias del comercio y las distorsiones del mercado. El orador manifiesta decepción por la respuesta negativa del Canadá acerca de la negociación de un acuerdo de cielos abiertos.

47. La representante de los Estados Unidos pide que el Canadá exponga su experiencia con el Acuerdo de Libre Comercio entre el Canadá y Chile y su acuerdo paralelo de cooperación laboral, y la forma en que el Canadá se propone abordar la cuestión laboral en las deliberaciones más generales sobre política comercial, incluso en la OMC. La oradora encomia también el empeño del Canadá respecto del Acuerdo de Libre Comercio entre los Estados Unidos y el Canadá y, posteriormente, del TLCAN. El comercio ha tenido una importante función al impulsar y sostener el crecimiento económico del Canadá; las exportaciones de bienes y servicios del país representan ahora alrededor del 45 por ciento de su PIB.

48. El representante de la Unión Europea pregunta si el proceso permanente de consulta con la sociedad civil establecido como parte del ALCA puede utilizarse como modelo para otras negociaciones comerciales. También consulta si el Canadá lleva a cabo evaluaciones sobre los efectos ambientales de sus medidas comerciales.

49. El representante de Hong Kong, China, manifiesta preocupación por los posibles efectos de desviación de comercio de los amplios acuerdos preferenciales del Canadá. Observa que el TLCAN ha determinado un importante aumento de los intercambios del Canadá con los Estados Unidos y México, mientras que el comercio con los demás países no ha tenido resultados tan brillantes. El orador coincide con el Canadá en que cualquier nuevo acuerdo preferencial debe ser compatible con las normas de la OMC. Las reglas en vigor en muchos de esos acuerdos, sin embargo, no son suficientemente claras actualmente, con lo que podrían no tener el efecto de "contribuir a fortalecer el sistema multilateral", como lo ha expresado el Canadá.

50. El representante de Hungría se interesa por los eventuales planes destinados a reducir los riesgos de la economía canadiense derivados de la economía de su principal interlocutor comercial.

51. El representante de Corea confía en que el Canadá hará todo lo posible para asegurar que su red cada vez más amplia de acuerdos preferenciales fomente la creación de comercio.

52. El representante de la India manifiesta preocupación porque más del 80 por ciento del comercio del Canadá se realiza con países con los que tiene acuerdos de libre comercio o de comercio preferencial. Esto significa que el mercado canadiense, para los productos de los demás países, es muy inferior a sus posibilidades y se está reduciendo aún más. El orador pide que la delegación del Canadá reflexione también sobre los posibles efectos de distorsión que tienen los acuerdos de libre comercio en los intercambios y el grave apartamiento del principio de la nación más favorecida que esos acuerdos suponen.

53. El representante de Suiza señala que el acuerdo de libre comercio que actualmente se negocia entre el Canadá y la AELC respeta la primacía del marco de la OMC.

"Equipo Canadá", asistencia a las exportaciones y control de las exportaciones

54. El representante del Japón manifiesta preocupación sobre algunas medidas de control de las exportaciones, entre ellas las referentes al "Conjunto de medidas de los Estados Unidos y el Canadá sobre la madera blanda de construcción", así como las medidas adoptadas por la Provincia de la Columbia Británica para limitar las exportaciones de troncos y astillas.

55. El representante de la República Checa elogia las actividades del "Equipo Canadá", que actúa con suma eficiencia en la promoción del principio de "un solo país, una sola voz" y ayudando a las empresas a formar redes con empresarios de los países visitados. Esto añade un nuevo dinamismo a las relaciones mutuas de carácter económico, comercial y referente a las inversiones.

56. El representante de Nueva Zelandia se refiere a la afirmación hecha en el informe del Canadá respecto de sus medidas en materia de subvenciones, según la cual el Canadá procurará "la supresión de todas las subvenciones a la exportación lo antes posible". Sin embargo, el Canadá mantendrá subvenciones a la exportación de productos lácteos hasta el nivel de sus compromisos (párrafo 114 del informe de la Secretaría); y el orador observa que el nivel de la ayuda interna otorgada a los agricultores se ha ampliado en los dos últimos años.

57. La representante de los Estados Unidos también manifiesta preocupación por las recientes modificaciones del programa de regulación de la oferta de productos lácteos del Canadá. Esas modificaciones, a juicio de la oradora, no cumplen la decisión del Órgano de Apelación de la OMC, que constató que el régimen del Canadá para la leche de categoría especial, que establecía reducciones de precio de la leche para la exportación, constituía una subvención a la exportación y que el Canadá estaba efectuando exportaciones subvencionadas de productos lácteos por encima de los niveles de sus compromisos en materia de subvenciones a la exportación, contrariamente a sus obligaciones derivadas del Acuerdo sobre la Agricultura.

58. El representante del Brasil considera que el Canadá mantiene numerosos programas de asistencia a la exportación que pueden tener efectos de distorsión. Se refiere específicamente a tres programas de asistencia a la exportación mencionados en el informe de la Secretaría: "Northstar", la "Corporación del Comercio del Canadá" y el "Programa para la Promoción del Mercado de la Exportación". Estos programas ofrecen condiciones que parecen incompatibles con el Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias de la OMC.

Entidades comerciales del Estado

59. El representante del Japón se refiere al programa de créditos a la exportación de la Junta Canadiense del Trigo (CWB), así como a la financiación ofrecida a tipos inferiores, y exhorta a que se garantice la transparencia y la previsibilidad en la gestión de tales empresas de comercio de Estado.

60. La representante de los Estados Unidos expresa preocupación por la Junta Canadiense del Trigo, empresa comercial del Estado que aplica prácticas de comercio desleal. Debido a su régimen de monopolio, la falta de transparencia de sus operaciones y el respaldo gubernamental, la Junta goza de una ventaja competitiva injusta en los mercados mundiales del trigo.

61. El representante de la Unión Europea dice que siguen preocupándole las condiciones de venta de las bebidas alcohólicas en el Canadá; las limitaciones resultantes de la situación de monopolio del Organismo de Comercialización de Bebidas Alcohólicas del Canadá obstaculizan gravemente las posibilidades de los productores europeos para aprovechar importantes oportunidades de mercado. Además, parece dudosa la compatibilidad de esas medidas con el régimen de la OMC. El orador pide informaciones sobre las medidas que el Canadá se propone adoptar para rectificar la situación, tanto en beneficio de los consumidores canadienses como de los proveedores europeos.

Contratación pública

62. El representante del Japón dice que el Canadá no ha cumplido todavía su compromiso derivado del Acuerdo sobre Contratación Pública de notificar las entidades subfederales sujetas al Acuerdo, y pregunta cuándo se propone el Canadá mejorar su oferta respecto de los gobiernos provinciales. El representante de Corea pregunta si se ha producido algún progreso significativo desde el examen de las políticas comerciales del Canadá de 1998 en cuanto a hacer extensivas las normas del Acuerdo sobre Contratación Pública de la OMC a las entidades subfederales.

63. El representante de Suiza señala que las reglamentaciones sobre contratación pública siguen incluyendo restricciones a favor de los proveedores locales y que el número de litigios referentes a la contratación pública federal ha aumentado a 50 casos por año (párrafo 152 del informe de la Secretaría). El orador consulta sobre la evolución del número de casos en que participan empresas extranjeras.

Comercio de servicios

64. El representante del Japón observa que las condiciones generales de acceso al mercado de servicios en el Canadá son relativamente liberales y han mejorado desde 1998 respecto de los servicios financieros y de telecomunicaciones. No obstante, estima que es preciso acentuar la liberalización.

65. El representante de Australia espera que se produzcan nuevas modificaciones en el sector de los servicios del Canadá, sobre todo respecto de las restricciones que aún subsisten en los servicios financieros y profesionales, así como los transportes y las telecomunicaciones. Alienta al Canadá a participar plenamente en las actuales negociaciones sobre los servicios. Con respecto al sector bancario, celebra el nuevo régimen canadiense que se aplica a los bancos extranjeros que desean

actuar en el país. También ve con satisfacción las propuestas de liberalización del comercio bancario ampliando las reglamentaciones en materia de propiedad planteadas en el documento de junio de 1999. El orador espera que el Canadá federalice las disposiciones que aún subsisten en el plano provincial y que establecen obstáculos al comercio de servicios, como las referentes a la propiedad y el otorgamiento de licencias.

66. El representante de Hong Kong, China, observa las restricciones que aún subsisten en el Canadá en materia de comercio e inversiones en esferas como los servicios financieros, los transportes y los servicios culturales, y los obstáculos que existen en el sector de los servicios profesionales. El orador no advierte contradicción alguna entre el deseo de un Miembro de preservar su identidad cultural y la inclusión de tales asuntos en un sistema de comercio basado en normas.

67. El representante de Noruega observa que no figuran en este examen informaciones sobre la política naviera del Canadá. El Canadá participó constructivamente en las negociaciones marítimas durante la Ronda Uruguay, y fue uno de los Miembros que optó por consolidar ese sector a pesar de la suspensión del régimen NMF conforme al artículo II.

68. El representante de Suiza pregunta para cuándo se espera la sanción parlamentaria de las nuevas normas sobre la propiedad de los bancos (párrafos 162 a 164 del informe de la Secretaría).

Programas de regulación de la oferta

69. El representante de Nueva Zelanda estima que la política comercial liberal y, en general, coherente del Canadá presenta algunos puntos negros entre los cuales figuran las cinco categorías de productos abarcadas por sistemas de "regulación de la oferta". Incluso dentro de los límites de los contingentes arancelarios, las oportunidades de acceso muchas veces están desvirtuadas por los sistemas de administración de los contingentes adoptados. En el caso de la mantequilla, por ejemplo, el monopolio de importación puesto en manos de la Comisión de Productos Lácteos del Canadá atenta gravemente contra las posibilidades de Nueva Zelanda de procurar un rendimiento razonable del mercado respecto del pequeño nivel de acceso asignado a Nueva Zelanda.

70. El representante del Brasil observa que el acceso a los contingentes arancelarios reservado para determinados interlocutores comerciales constituye una clara limitación del acceso para los demás Miembros de la OMC.

Medidas antidumping

71. El representante de Hong Kong, China, expresa su inquietud ante la frecuente utilización de medidas antidumping por el Canadá: al final de junio de 2000 se encontraban en vigor 85 derechos definitivos, lo que representa un aumento respecto de los 73 existentes en junio de 1998; también preocupa la dilatada duración de las medidas antidumping. El orador menciona los posibles efectos de distorsión causados por esas medidas en el comercio, y le inquieta el uso indebido de tal instrumento. El representante del Brasil observa que el Canadá es uno de los usuarios más frecuentes de medidas antidumping, y que el 58 por ciento de los 85 derechos en vigor se aplica a productos del acero.

72. El representante de Corea observa que más del 16 por ciento de las medidas antidumping del Canadá han estado en vigor durante diez o más (párrafo 82 del informe de la Secretaría), en algunos casos a pesar de que prácticamente no existen exportaciones al Canadá. Pregunta si el Canadá realmente mantiene algunas de sus medidas sólo en la medida necesaria para contrarrestar el dumping causante de daño. Inspira otras preocupaciones la reciente disposición del Canadá sobre la evaluación acumulativa de los efectos del dumping durante los exámenes sobre la supresión de derechos. El artículo 76.03 de la Ley de Medidas Especiales sobre la Importación del Canadá sólo exige que se

tomen en consideración las condiciones competitivas de los productos importados y los productos nacionales similares, mientras que el Acuerdo Antidumping de la OMC exige, además de esa condición, que el volumen de las importaciones provenientes de cada país no sea insignificante.

73. El representante de Noruega pregunta si el Canadá considera necesario incluir el régimen antidumping en el programa de la próxima ronda de negociaciones multilaterales.

74. El representante de la República Checa dice que los procedimientos antidumping han tenido influencia negativa en el comercio checo con el Canadá.

75. La representante de Malasia hace referencia a una investigación antidumping sobre las planchas de acero resistentes a la corrosión iniciada contra fabricantes malasios en diciembre de 2000. La oradora confía en que las autoridades del Canadá verán con ánimo favorable las importaciones provenientes de países en desarrollo y obrarán con consideración respecto de las importaciones provenientes de esos países, que corresponden principalmente a pequeñas cantidades y ayudarían a esos países en su proceso de recuperación.

76. El representante de Rumania dice que las exportaciones de su país al Canadá están dominadas por dos categorías de productos: los textiles y prendas de vestir y los productos del acero.

Asistencia a la agricultura

77. El representante de Australia manifiesta preocupación por el importante aumento del gasto público dedicado a la ayuda a la agricultura y las industrias agroalimentarias desde 1998. No obstante, celebra el compromiso del Gobierno del Canadá de asegurar que esa ayuda tenga el mínimo efecto de distorsión en el comercio. También recibe con satisfacción que el Canadá desista progresivamente del sostenimiento de precios, pero señala que los sectores que son objeto de regulación de la oferta siguen basándose en esa forma de ayuda causante de distorsiones. Por ejemplo, en el sector canadiense de los productos lácteos más de la mitad de los ingresos de las granjas lecheras proviene de transferencias del presupuesto y sostenimiento de los precios. El representante de Hungría comparte las mismas opiniones.

Medidas sanitarias y fitosanitarias

78. La representante de los Estados Unidos dice que los obstáculos técnicos y sanitarios y fitosanitarios del Canadá a las patatas, el trigo y otros productos básicos siguen afectando al comercio proveniente de los Estados Unidos. La oradora pide seguridades de que esos obstáculos han sido suprimidos.

79. La representante de la Argentina, observando los firmes adelantos del comercio bilateral y las inversiones bilaterales, dice que el principal producto de exportación de la Argentina al Canadá, la carne congelada, ha registrado un notable aumento. Le preocupa el posible establecimiento de un Organismo de Investigación, Desarrollo y Promoción de las Carnes del Canadá, y consulta acerca de los propósitos de esa entidad y los efectos que habrá de tener en el comercio.

80. El representante de Hungría observa que los exportadores de su país han tropezado con graves problemas para cumplir las complejas prescripciones del Canadá en materia de información sanitaria y fitosanitaria.

Asistencia a la industria

81. La representante de los Estados Unidos dice que espera con interés la respuesta del Canadá a las inquietudes manifestadas por los Estados Unidos en materia de subvenciones. Se ha informado de

que las autoridades federales del Canadá están revisando el proyecto de un conjunto de subvenciones por valor de 1.500 millones de dólares a un fabricante de memorias dinámicas de acceso aleatorio (DRAM), Mosel Vitelic. La oradora pide aclaraciones sobre las razones por las que el Canadá considera viable esta inversión teniendo en cuenta la situación del mercado y el hecho evidente de que el proyecto no podría financiarse por sí solo con fuentes comerciales normales.

Obstáculos arancelarios y no arancelarios

82. La representante del Perú observa el elevado nivel de protección concentrada en unos pocos productos sensibles, como los productos alimenticios, los metales, los textiles y las prendas de vestir, de los que señala que son, precisamente, productos de interés para países en desarrollo como el Perú. La oradora pregunta si el Gobierno del Canadá se propone reducir los aranceles y simplificar la estructura arancelaria a corto o mediano plazo.

83. El representante de la Unión Europea pregunta si el Canadá se propone otorgar acceso libre de derechos y de contingentes a las importaciones provenientes de los países menos adelantados.

84. El representante de Hong Kong, China, señala que el tipo medio NMF se sitúa todavía en 7,2 por ciento, lo que se debe en parte a los elevados tipos arancelarios que se aplican a algunos productos textiles y del vestido. El orador insta al Canadá a reducir esos tipos arancelarios.

85. El representante de la República Checa dice que las restricciones cuantitativas aplicada a los textiles y el vestido son otro frecuente motivo de queja de los exportadores checos. Además, el mercado del Canadá permanece en los hechos cerrado para diversos productos agropecuarios.

86. El representante de la India observa que las concesiones arancelarias autónomas del Canadá a favor de países en desarrollo siguen siendo reducidas, y pide que el Canadá adopte medidas para estimular las importaciones provenientes de esos países.

87. El representante de la Unión Europea consulta por qué algunas partidas del arancel del Canadá permanecen sin consolidar, en particular las correspondientes a ciertos productos del petróleo y el gas, la electricidad y la mayor parte de los buques y embarcaciones. La representante de Noruega pregunta por qué mantiene el Canadá aranceles elevados y sin consolidar para diversos productos comprendidos en el capítulo 89 del SA en régimen NMF. Con excepción de las embarcaciones de recreo y algunas embarcaciones de pesca, la oradora señala que esos productos no se fabrican en el Canadá.

88. El representante del Brasil señala que el promedio de los aranceles de los productos sujetos a derechos es de 13 por ciento debido a los mayores aranceles que se aplican a diversos productos cuya exportación interesa a numerosos países en desarrollo, entre los que figura el Brasil.

89. La representante de Brunei Darussalam, en nombre de la ASEAN, dice que los textiles y prendas de vestir de los países de la ASEAN representan el tercero de los mayores sectores de exportación de esos países al Canadá. La oradora exhorta a que también se otorguen concesiones arancelarias preferenciales en régimen NMF, que beneficiarían a países en desarrollo como los de la ASEAN. El representante de Malasia alienta al Canadá a revisar la progresividad arancelaria existente en esas partidas.

Ley de Inversiones del Canadá

90. El representante de Corea observa que la Ley de Inversiones del Canadá establece la revisión de las adquisiciones del control de empresas canadienses importantes por extranjeros para asegurar un beneficio neto para el Canadá. Preocupa especialmente al orador la disposición de la Ley que incluye

el efecto de la inversión en la utilización de partes de producción canadiense y en las exportaciones del Canadá entre los factores que deben tenerse en cuenta para determinar lo que constituye un "beneficio neto". El orador pregunta cuál es la posición del Canadá acerca de cómo figura esta disposición en sus obligaciones con arreglo al artículo 2 del Acuerdo sobre Medidas en materia de Inversiones relacionadas con el Comercio, de la OMC, y si las empresas canadienses están sujetas también a prescripciones similares cuando efectúan adquisiciones que superan el límite mínimo. La representante de Noruega comparte estas inquietudes referentes a la Ley de Inversiones del Canadá.

Preocupaciones no comerciales

91. El representante del Japón señala la importancia asignada por el Canadá a los aspectos sociales, que a su juicio constituyen un tipo de preocupación no comercial. El orador señala al Canadá la posición del Japón sobre la función múltiple de la agricultura, que se basa en una preocupación análoga, y las formas de atender las preocupaciones no comerciales del Japón en forma satisfactoria dentro del marco de la OMC.

V. RESPUESTAS DEL REPRESENTANTE DEL CANADÁ Y OTRAS OBSERVACIONES

92. El Presidente invita al representante del Canadá a concentrar sus respuestas en tres temas principales: i) el entorno económico e institucional; ii) las políticas comerciales, por medidas; y iii) las políticas sectoriales.

i) Entorno económico e institucional

93. El representante del Canadá confirma que el comercio ha sido un importante motor del crecimiento económico de su país durante el último decenio. La actualización del presupuesto del Estado efectuada el 18 de octubre estableció diversos objetivos para los años próximos respecto del gasto destinado a programas sociales, inversiones para la innovación, reducción de la deuda nacional y reducciones de impuestos.

94. Gran parte de los esfuerzos colectivos del Canadá se orienta a una nueva ronda de negociaciones. Además, la aplicación cotidiana de los acuerdos actuales tiene igual importancia. El sistema multilateral de normas comerciales establecido en la OMC constituye la piedra angular de la política comercial del Canadá; sus firmes resultados comerciales están arraigados en las normas de la OMC, y por esa razón el Canadá apoya la mejora y la ampliación de esas normas en beneficio de todos los Miembros. Respondiendo a la referencia hecha por el Brasil a una iniciativa reciente del Canadá (de adoptar contramedidas contra el Brasil), el orador dice que el Canadá asigna gran importancia a sus relaciones con el Brasil, nación de vanguardia en el hemisferio occidental, en el sistema multilateral de comercio y en el plano mundial. Lo que esta organización debería poner en primer plano no es la iniciativa tomada por el Canadá, sino la falta de iniciativas del Gobierno del Brasil. Lo que procura el Canadá es el cabal cumplimiento de las obligaciones del régimen de la OMC.

95. El orador comenta las numerosas manifestaciones de interés de las delegaciones acerca de la repercusión de los acuerdos regionales y bilaterales de comercio preferencial. El Canadá colabora con interlocutores comerciales del hemisferio occidental, Europa y Asia sobre acuerdos de ese tipo que, en su opinión, contribuyen a la liberalización del comercio y apoyan el sistema multilateral. El Canadá observa también que esos acuerdos fomentan las relaciones bilaterales y promueven el crecimiento, lo que beneficia igualmente a terceros. Señala diversas iniciativas bilaterales entre distintas regiones, cuyos vínculos ayudan a evitar las posibilidades de formación de bloques comerciales regionales cerrados. Reconoce la existencia de opiniones que ven en esos acuerdos una posible fuente de erosión del sistema multilateral, y toma nota de las intervenciones referentes a la necesidad de que esos acuerdos estén en conformidad con las disposiciones de la OMC.

96. Con respecto a las amplias relaciones comerciales del Canadá con sus asociados del TLCAN, el orador dice que no ha visto indicio alguno de que las pautas del comercio y las inversiones hayan sufrido distorsiones perceptibles debido a los acuerdos sobre comercio preferencial celebrados por el Canadá.

97. El orador discrepa con algunas observaciones según las cuales las provincias no están cabalmente comprometidas respecto de las obligaciones del régimen de la OMC. Cuando el Canadá asume compromisos respecto de obligaciones en el régimen de la OMC, lo hace con el conocimiento de las provincias y territorios y, en cuanto procede, con su conformidad. El orador describe de manera similar el amplio mecanismo existente para las consultas con las provincias sobre temas de política comercial, que incluyen el acceso de las provincias a todos los aspectos de este examen de la política comercial.

98. Sobre el tema de la transparencia y las consultas con la sociedad civil, existe una proliferación de interés entre los ciudadanos canadienses respecto de temas relativos al comercio. Aunque en términos generales los canadienses muestran actitud favorable respecto del comercio y la mundialización, les preocupa la preservación de sus programas sociales y su identidad cultural, que aprecian altamente. Desde este punto de vista, el Gobierno considera importante tener en cuenta los intereses y las preocupaciones de la ciudadanía. Las consultas son fundamentales para mantener la comprensión del público y su apoyo a un sistema multilateral de comercio abierto y basado en normas y a negociaciones futuras, y el Canadá ha fomentado una mayor transparencia interna y externa en la OMC. El Canadá está en la vanguardia en su compromiso respecto de la sociedad civil, y se siente alentado por los esfuerzos desplegados en el ALCA y el APEC para introducir cuidadosamente esos temas.

99. El ponente dice que, durante la etapa preparatoria de la Reunión Ministerial de Singapur, el Canadá se mostró notablemente ambicioso respecto de un eventual programa para el futuro. Se pregunta por qué la posición del Canadá sobre la nueva ronda parece mucho más cautelosa y menos ambiciosa, teniendo en cuenta que la sociedad civil canadiense es en general optimista sobre el libre comercio y la mundialización.

100. Con respecto a la pregunta formulada por el ponente, el representante del Canadá dice que tal vez su país sea víctima de su propio éxito, sobre todo en relación con los Estados Unidos, que reciben un 86 por ciento de las exportaciones del Canadá. Teniendo los canadienses junto a su puerta el mercado de colocación de un porcentaje tan alto de sus exportaciones, no es fácil convencerles de seguir trabajando sobre el resto del mercado mundial. Sin embargo, el Canadá ha tomado medidas para ampliar sus relaciones comerciales en todo el mundo, con el ALCA y la Organización de los Estados Americanos abriendo al Canadá la comunidad de habla española, y como parte del APEC. El Canadá considera ahora que no es sólo una nación atlántica, sino también una nación del Pacífico. Aunque la mayoría de la sociedad canadiense apoya la mundialización, existe en el país un fuerte sector que se expresa con gran energía y que no está a favor de ninguna clase de liberalización del comercio, cuyas válidas interrogantes e inquietudes merecen consideración del Gobierno del Canadá.

ii) Políticas comerciales, por medidas

101. El representante del Canadá apoya la afirmación que figura en el informe de la Secretaría en el sentido de que el régimen de comercio e inversiones del Canadá es uno de los más transparentes y liberales del mundo, y dice que su país está dispuesto a considerar mayores reducciones de aranceles en el contexto de nuevas negociaciones en la OMC. Con respecto a los aranceles sin consolidar, en un arancel de 8.000 partidas son menos de 30 las que no están consolidadas. Teniendo en cuenta la importancia de los productos relacionados con la energía, la electricidad, el gas y el petróleo que no están consolidados, el Canadá, como otros países, desea conservar su flexibilidad. El orador señala que el arancel no consolidado de 25 por ciento aplicable a las embarcaciones constituye el único instrumento de protección de la pequeña industria de construcción naval del país.

102. El orador justifica la frecuente utilización por su país de medidas de emergencia por los numerosos casos en que se introducen productos con dumping causando daño en uno de los mercados más liberalizados del mundo. Alrededor del 80 por ciento de las reclamaciones son rechazadas en el Canadá por la CCRA. Casi un 60 por ciento de las medidas en vigor se refieren a productos del acero, en que el problema es de exceso de la oferta mundial. El Canadá no subvenciona la industria del acero y sus aranceles están consolidados con tipos muy bajos, comprendidos entre 2 y 5 por ciento. Esa industria es fundamental para la economía del Canadá, y los automóviles y sus piezas representan un 25 por ciento de las exportaciones del país. El único recurso con que cuenta la industria del acero para responder a las importaciones causantes de daño son las medidas antidumping, que el orador considera la única vía de que dispone la rama de producción en el régimen de la OMC.

103. Con respecto a la contratación pública, la posición del Canadá se mantiene sin cambios desde el último examen de sus políticas comerciales, y el problema consiste en determinar si el conjunto de medidas es o no suficientemente equilibrado para el Canadá.

104. Reconociendo que el régimen comercial del Canadá es extremadamente liberal y abierto, y que su economía es competitiva en el plano internacional, el ponente pregunta por qué hay algunos pequeños segmentos en la industria, la agricultura y los servicios en que el Gobierno del Canadá está asumiendo una posición extremadamente cautelosa, tal vez excesivamente protectora. El ponente elogia al Canadá por hacer frente a los problemas que le resultan de su contigüidad con la economía más fuerte del mundo.

105. La cautela es un elemento fundamental del sistema de gestión del riesgo del Canadá. Cuando la incertidumbre científica justifica la adopción de una medida cautelar, queda en pie la necesidad de seguir ampliando las informaciones necesarias para adoptar un criterio científicamente fundado. El Canadá no apoya el etiquetado obligatorio de los alimentos basado exclusivamente en los procesos y métodos de producción no relacionados con productos (como la indicación de que contienen organismos genéticamente modificados) mientras no existan fundamentos científicos para la protección de la salud y la seguridad. En esos casos, el Canadá apoya una norma de etiquetado voluntario determinada por las empresas.

106. El representante de la Unión Europea expresa preocupaciones referentes a la Junta Canadiense del Trigo; indica que apreciaría en grado sumo cualquier información complementaria sobre ese tema, en especial respecto de las preguntas formuladas por escrito por el Brasil y el Japón. Pregunta por qué no se han consolidado determinadas partidas arancelarias, incluidas las referentes a la construcción naval. Estima que no son totalmente convincentes los argumentos del Canadá según los cuales se trata de exportaciones subvencionadas, y hace referencia a la partida 8901 del SA, que tiene un arancel no consolidado en que la tasa efectivamente aplicada es del 25 por ciento; en otros países, entre ellos los Estados Unidos, el Japón y Corea, la tasa es de 0 por ciento.

107. La representante de la Unión Europea proveniente de Bruselas hace referencia a una lista de indicaciones geográficas existente en el Canadá y pregunta si sólo contiene vinos y bebidas espirituosas o también pueden incluirse en ella otros productos y, en caso afirmativo, cuáles. La oradora consulta cuáles son los derechos que determina la inclusión en esa lista. Aclara que la pregunta formulada por la Unión Europea acerca de los productos genéricos se refiere a "genéricos" en el sentido del artículo 24 del Acuerdo sobre los ADPIC, aludiendo a una expresión cuyo uso se ha vuelto común y, en consecuencia, ha dejado de recibir protección como indicación geográfica.

108. El representante del Brasil agradece al Canadá sus respuestas pero señala que el Canadá aún no ha contestado las preguntas formuladas por el Brasil por escrito acerca de la Junta Canadiense del Trigo y los programas de asistencia a la exportación, es decir, "Northstar", la "Corporación Comercial del Canadá" y el "Programa para la Promoción del Mercado de la Exportación". El orador insta al Canadá a facilitar esas respuestas lo antes posible. Con respecto a la diferencia referente a las subvenciones a la exportación otorgadas por el Brasil, dice que la falta de iniciativa no podría imputarse al Brasil en esta organización, en particular en ese asunto. El Brasil ha hecho todo lo necesario para cumplir sus obligaciones en el régimen de la OMC y no puede ir más allá de sus obligaciones simplemente porque un Miembro decida unilateralmente que es ésa la forma en que deben aplicarse las normas.

109. El representante del Canadá, respondiendo al Brasil, indica que las respuestas a las preguntas formuladas por escrito por el Brasil se presentarán lo antes posible. Considera que el OEPC no es el lugar adecuado para discutir esa cuestión, pero señala que el Grupo Especial ha constatado que, al 18 de noviembre de 1999, el Brasil estaba otorgando subvenciones a la exportación ilegales para las aeronaves. La propuesta planteada por el Brasil en el OSD, sin embargo, no se retrotrae al 18 de

noviembre de 1999. El Canadá está dispuesto a proseguir las discusiones sobre esas medidas, lo que no habrá de afectar a sus relaciones bilaterales con el Brasil.

110. El representante de los Estados Unidos se hace eco de las preocupaciones expresadas en relación con la Junta Canadiense del Trigo y pide otras observaciones al respecto. También pide que se responda a preguntas sobre las prescripciones en materia de contenido nacional en la producción y comercialización de vinos, y sigue preocupado en relación con el Acuerdo sobre Contratación Pública.

111. El representante de Corea dice que le resulta difícil comprender por qué el otorgamiento a terceros países de acceso al mercado canadiense de la contratación pública subfederal ha de supeditarse al acceso del Canadá a los mercados de los Estados Unidos. También encuentra confusa la declaración del Canadá de que los niveles anteriores de importación, mientras estuvieron en aplicación medidas antidumping, no son factores determinantes que deban tenerse en cuenta en los exámenes sobre la supresión de las medidas, cuando en realidad la Ley de Medidas Especiales sobre la Importación establece que en esos exámenes sólo deben tenerse en cuenta la probabilidad de dumping y la probabilidad de daño. Preocupa al orador que el Canadá haya mantenido medidas antidumping a pesar de niveles de importación inexistentes.

112. El representante del Canadá explica que al acentuar la liberalización se aplica cierto grado de cautela, como corresponde a la necesidad de dar a los canadienses fundamentos sólidos y datos concretos que demuestren los beneficios para el país de una mayor liberalización. El orador estima que el Canadá ha actuado muy bien y habrá de proseguir por el mismo camino, pero existen sectores sensibles que seguirá protegiendo, como los productos lácteos y las aves de corral y los textiles y prendas de vestir.

113. La Junta Canadiense del Trigo es una legítima empresa exportadora de trigo canadiense; en nada se diferencia de otras importantes empresas privadas que exportan trigo en todo el mundo. El orador está convencido de que el sistema es justo y competitivo y está en conformidad con el régimen de la OMC.

114. El orador estima que no corresponde pedir disculpas por el arancel no consolidado de 25 por ciento aplicado a la industria naviera que, según sostiene, constituye una industria pequeña en el Canadá. Los demás países mencionados están en condiciones de aplicar un arancel nulo gracias a otros factores, como la Ley Jones de los Estados Unidos, los altos niveles de producción del Japón y las importantes subvenciones de Corea.

115. Corea ha hecho un argumento válido respecto de la contratación pública y el otorgamiento a los demás países de oportunidades en los mercados subnacionales del Canadá. Sin embargo, en realidad, puesto que más del 80 por ciento del mercado del Canadá se encuentra en los Estados Unidos, sería absurdo poner en riesgo esa relación.

116. Con respecto a la propiedad intelectual, y en particular con referencia al párrafo 2 del artículo 24, se presentarán respuestas por escrito. La Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio explica los derechos otorgados para la protección de las indicaciones geográficas, y esa Ley está en conformidad el Acuerdo sobre los ADPIC.

117. Desde 1984 se llevan a cabo en el Canadá exámenes sobre la supresión de los derechos antidumping, que se cumplen cada cinco años. Los comentarios de Corea sobre importaciones inexistentes o de bajo volumen tal vez sean un indicio de que la medida antidumping ha tenido el efecto que se procuraba desde el punto de vista de la eliminación del efecto de daño en el mercado canadiense. En los exámenes sobre la supresión de derechos se examinan dos aspectos: si la supresión de la medida tiene probabilidades de dar lugar a que continúe o vuelva a comenzar el

dumping, y si la supresión de la medida tienen o no probabilidades de causar daño a la rama de producción nacional.

118. El ponente pregunta si las normas del Canadá sobre protección de la propiedad intelectual en materia de indicaciones geográficas sólo disponen la protección de los vinos o de los vinos y las bebidas espirituosas, o de ambos artículos y también de otros.

119. El representante del Canadá dice que con arreglo al artículo 22 la definición aplicable a las indicaciones geográficas va más allá de los vinos y bebidas espirituosas, y que habrá de facilitar la cita exacta de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio.

iii) Políticas sectoriales

120. El representante del Canadá se refiere a la información detallada y las respuestas ya facilitadas por escrito acerca del nivel de ayuda al sector de la agricultura del Canadá. El Canadá aplica su ayuda a la agricultura con el criterio de tener en cuenta "el conjunto del establecimiento", lo que supone la totalidad de las actividades agropecuarias de éste y no permite separar los beneficios por sectores. El Canadá ha hecho grandes esfuerzos, y los nuevos programas de apoyo a los ingresos de los agricultores se ajustan plenamente a los criterios del Anexo II del Acuerdo sobre la Agricultura, y no causan distorsión de la producción ni del comercio.

121. Con respecto a los contingentes arancelarios y el acceso al mercado, el Canadá ha presentado en las negociaciones sobre la agricultura una propuesta sobre el acceso a los mercados que procura mejorar de manera real y considerable el acceso a los mercados para todos los productos agrícolas y alimenticios. El Canadá mantiene su empeño a favor de la cabal aplicación del Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido, incluida su disposición sobre el período de transición.

122. En cuanto a los servicios, el Canadá ha participado desde comienzos del año 2000 en las negociaciones dispuestas por los mandatos incluidos en el AGCS. El Canadá está comprometido a lograr niveles de liberalización gradualmente mayores en materia de servicios y comercio internacionales, preservando al mismo tiempo el derecho soberano de reglamentar en interés público y la flexibilidad necesaria para mantener o aplicar medidas, especialmente en sectores claves de los servicios, entre ellos los de salud, educación y política cultural.

123. Con respecto a los servicios financieros, en junio de 2000 se presentó un proyecto de ley de reforma del sector financiero y creación de un nuevo marco de política para los servicios financieros. Se destacan en el proyecto medidas que modifican el régimen de propiedad, establecen un procedimiento transparente de examen de las fusiones de bancos y permiten que los bancos extranjeros ofrezcan servicios a las empresas y los consumidores individuales por intermedio de sus sucursales. Esta última disposición tiene por objeto asegurar que el régimen de entrada de los bancos extranjeros esté en conformidad con el nuevo marco de política nacional en aspectos como las inversiones permitidas y las facultades de las empresas. El régimen proyectado procura dar flexibilidad a los bancos extranjeros que deseen operar en el Canadá y racionalizar las autorizaciones reglamentarias.

124. Desde el último examen de sus políticas comerciales, las autoridades del Canadá han procurado reducir los obstáculos en lo que respecta a las prescripciones provinciales para el otorgamiento de licencias y los derechos de movilidad de los profesionales habilitados en el territorio del Canadá. Las disposiciones del Canadá destinadas a facilitar el empleo de los cónyuges de trabajadores temporales altamente calificados constituyen ahora un programa de inmigración permanente, y el orador se refiere al examen de la posibilidad de ampliar ese programa a los trabajadores temporales técnicos y administrativos.

125. El representante del Japón se refiere al Fondo Multimedios (párrafo 181 del informe de la Secretaría) y pide que el Canadá facilite más detalles sobre las condiciones que se le aplican e indique las funciones que el Canadá contempla para el Fondo en el futuro.

126. Con respecto a los servicios financieros, el representante de Corea pregunta por qué las filiales extranjeras están autorizadas a recibir depósitos de pequeña cuantía en el Canadá sin las restricciones impuestas a las sucursales de servicios completos, puesto que ambas están obligadas a cumplir la prescripción referente a 5.000 millones de dólares canadienses de activos en todo el mundo. Teniendo en cuenta la similitud fundamental de las prescripciones para las sucursales y las filiales, el orador pregunta por qué son tan diferentes sus facultades para actuar en operaciones de depósito de pequeña cuantía. El orador rechaza la afirmación del Canadá de que Corea ha subvencionado su industria de construcción naval y dice que tal cosa no es práctica del Gobierno de Corea.

127. El representante del Canadá dice que hará llegar al Japón la dirección en la Web del Ministerio del Patrimonio Nacional del Canadá, que contiene los datos necesarios acerca del Fondo Multimedios. Con respecto a las preguntas de Corea sobre la actividad bancaria, se preparará una respuesta más detallada por escrito, pero el orador hace referencia a su anterior declaración de que las operaciones bancarias completas a cargo de sucursales a nivel minorista suponen un riesgo mayor, y las filiales están sujetas a las leyes nacionales sobre la actividad bancaria de sus propios países, así como a las del Canadá, por lo que dan mayor protección al consumidor.

VI. OBSERVACIONES DEL PRESIDENTE A MODO DE CONCLUSIÓN

128. Hemos tenido una deliberación abierta y estimulante sobre las políticas y prácticas comerciales del Canadá. Los Miembros se han mostrado impresionados por los resultados económicos firmes y sostenidos del Canadá, atribuyéndolos a su régimen comercial generalmente liberal, a su acertada política macroeconómica y a la situación coyuntural de los Estados Unidos. El comercio ha representado un factor importante de esos resultados, con el crecimiento de las exportaciones como porcentaje del PIB de 25 a 45 por ciento en el último decenio, mientras las importaciones seguían un camino similar. No obstante, se ha visto una fuente potencial de vulnerabilidad en el porcentaje elevado y cada vez mayor de las exportaciones destinadas a los Estados Unidos.

129. En este sexto examen de sus políticas comerciales, el persistente empeño del Canadá respecto de la labor de la OMC y su activa participación en ella volvieron a recibir pleno reconocimiento, y varios Miembros manifestaron su satisfacción por el apoyo del Canadá a la iniciación de una nueva ronda de negociaciones con un programa amplio. El Canadá también ha sido un activo promotor de la mayor transparencia interna y externa en la OMC. Al mismo tiempo, algunos Miembros reiteraron su preocupación por la posibilidad de que el creciente número de acuerdos preferenciales del Canadá pueda causar una desviación neta de comercio y pusieron en tela de juicio la exclusión de algunos productos agroindustriales de la aplicación de esos acuerdos. En relación con los asociados en acuerdos de libre comercio, las preferencias otorgadas a países en desarrollo y países menos adelantados parecen limitadas; se ha instado a que se mejorase ese acceso.

130. Los participantes reconocieron una vez más que el acceso al mercado del Canadá es liberal en general, aunque subsisten obstáculos en algunos sectores, poco numerosos pero importantes. Así, se expresó inquietud respecto de unas pocas partidas arancelarias que permanecen sin consolidar y las crestas arancelarias que aún afectan a artículos como los productos alimenticios, textiles y prendas de vestir, calzado y productos de la construcción naval. Se observó que varios de esos productos son de especial interés para las exportaciones de los países en desarrollo. En materia de textiles y vestido, el acceso al mercado está limitado por contingentes, mientras que ciertas reglamentaciones de la importación, como las normas de origen del TLCAN, favorecen a determinados interlocutores comerciales.

131. La cantidad y la duración de las medidas antidumping en vigor y su concentración en el sector del acero inspiraron especiales preocupaciones de muchos Miembros. No han mermado las restricciones al acceso de productos extranjeros en los sectores con regulación de la oferta correspondientes a los productos lácteos, las aves de corral y los huevos, lo que incluye elevados tipos aplicados fuera de los contingentes que, en los hechos, tienen los efectos de restricciones cuantitativas. También dio lugar a consultas la reciente acentuación de la ayuda financiera al sector agroalimenticio. Se pidió información sobre las subvenciones del nuevo régimen de exportación de productos lácteos y sobre las exportaciones de la Junta Canadiense del Trigo. Se expresó interés por las reformas de la Corporación de Fomento de las Exportaciones.

132. Las inversiones y la propiedad de las empresas están abiertas en general a los extranjeros, pero persisten algunas restricciones. Los participantes formularon preguntas sobre las posibilidades de mayor acceso al mercado para los extranjeros con arreglo al nuevo régimen del Canadá en materia de sucursales bancarias. En lo relativo al transporte aéreo, algunos Miembros señalaron la vinculación entre las condiciones para la entrada de extranjeros y el grado de competencia en el mercado del transporte aéreo del Canadá. Se formularon preguntas sobre las recientes medidas de fomento de la competencia en el sector de las telecomunicaciones y sobre cuándo podrían levantarse las restricciones a las inversiones extranjeras. Se tomó nota de la importancia que el Canadá asigna a la protección de sus sectores de la cultura, la salud y la educación.

133. Los Miembros formularon preguntas sobre nuevos progresos en materia de supresión de obstáculos al comercio interprovincial en esferas como las normas y la comercialización del vino y otras bebidas alcohólicas. También se consultó acerca del papel cumplido por las provincias en la política comercial del Canadá. Varios Miembros preguntaron si existían planes para incluir en las normas del Acuerdo sobre Contratación Pública de la OMC los contratos a nivel subfederal, y acerca de diversos programas federales y provinciales de asistencia.

134. También se hicieron preguntas sobre los siguientes temas:

- el examen de las adquisiciones extranjeras realizado por el Canadá;
- su apoyo a un acuerdo multilateral sobre las inversiones;
- la protección de los derechos de propiedad intelectual, incluidas las indicaciones geográficas;
- su ratificación del Protocolo de Cartagena sobre la Bioseguridad; y
- la experiencia del Canadá en materia de consultas con la sociedad civil.

135. Los Miembros apreciaron claramente las amplias respuestas suministradas por el Canadá a la mayor parte de las preguntas formuladas durante el examen y manifestaron su interés por recibir las respuestas pendientes. Deseo agradecer en particular a la delegación del Canadá los esfuerzos que ha desplegado para facilitar respuestas por escrito a las preguntas formuladas por adelantado al comienzo de nuestra primera sesión del miércoles.

136. En conclusión, queda claro que este Órgano aprecia el empeño del Canadá en favor de un sistema multilateral de comercio firme y basado en normas. Los Miembros coincidieron en calificar el régimen comercial del Canadá como transparente y liberal, aunque subsisten diversas preocupaciones. A ese respecto, varios Miembros consideran que la liberalización debería extenderse también a los sectores sensibles que hasta el momento están rezagados en el proceso de reformas. Con ello quedarían en consonancia con la política generalmente liberal del Canadá en otros sectores, beneficiando tanto la economía del Canadá como el sistema multilateral de comercio.

ANEXO

RESPUESTAS PRESENTADAS POR EL CANADÁ A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR ESCRITO CON ANTELACIÓN A LA REUNIÓN Y A OTRAS PREGUNTAS FORMULADAS DURANTE ELLA

ARGENTINA

Sírvanse explicar cuáles son los propósitos del organismo proyectado para la comercialización de la carne vacuna, y qué efectos se prevé que tenga en el comercio.

Se ha recibido una solicitud de asociaciones nacionales y provinciales de productores de ganado bovino para carne en el sentido de que se creara, con arreglo a la Ley sobre los Organismos de Comercialización de Productos Agropecuarios, un Organismo de Investigación, Desarrollo de Mercados y Fomento del Ganado Bovino para Carne del Canadá. Ese Organismo desarrollaría actividades de promoción, desarrollo de las exportaciones e investigación (no comercialización), financiadas mediante un gravamen no reembolsable fijado inicialmente en un dólar por cabeza y aplicado al ganado canadiense para carne comercializado en el país, al ganado para carne importado y al equivalente en canales de la carne de vacuno importada y sus productos. No se prevé que, en caso de crearse un organismo, tenga efectos en el comercio de ganado para carne ni de carne de bovino. El Consejo Nacional de Productos Agropecuarios completó su estudio de la propuesta sobre la base de amplias consultas y comunicaciones recibidas de interesados nacionales e internacionales en audiencias públicas. La propuesta puede encontrarse en el siguiente sitio Web: www.nfpc-cnpa.gc.ca/english/mainnfpc.html.

El Consejo se reunió el 6 de diciembre de 2000 y convino en comunicar su informe al Ministerio de Agricultura y del Sector Agroalimentario, con sus recomendaciones. La etapa siguiente consistirá en que el Ministro impartirá instrucciones al Consejo.

ASEAN

BRUNEI DARUSSALAM EN NOMBRE DE LA ASEAN

¿Cuáles son los propósitos del Canadá en cuanto a mejorar el acceso al mercado para los textiles y las prendas de vestir, reducir las crestas arancelarias y revisar su política en materia de medidas antidumping?

El Canadá se ha comprometido a eliminar todos los contingentes del Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido (ATV) para enero de 2005, y su rama de producción ha aceptado la obligación de avanzar hacia un entorno libre de contingentes. El ATV establece un plazo de 10 años para alcanzar la eliminación de los contingentes, y la rama de producción canadiense necesitará toda la duración de ese período de transición para reestructurarse y ajustarse a un mundo libre de contingentes. La industria canadiense ha sufrido grandes cambios desde la década de 1970, tanto desde el punto de vista de la pérdida de puestos de trabajo como de la reducción de su participación en el mercado interno. Sin embargo, el Canadá fue más allá de sus compromisos del ATV en las dos primeras etapas.

La estructura arancelaria actual del Canadá corresponde, entre otros factores, a los intereses económicos particulares y la posición competitiva de las ramas de producción canadienses a lo largo del tiempo, así como a las concesiones hechas por el Canadá y por otros países en las sucesivas rondas de negociaciones arancelarias internacionales. El número relativamente pequeño de aranceles que subsisten corresponde a las necesidades de ciertos sectores nacionales sensibles, que el Canadá considera que actualmente necesitan aranceles debido a su situación competitiva. La política del

Canadá en esta materia es comparable con la de la mayoría de los demás Miembros de la OMC, que por lo general mantienen aranceles para proteger aquellos sectores de su economía que consideran sensibles al comercio en régimen de franquicia. Sin perjuicio de ello, el Canadá está ciertamente dispuesto a discutir nuevas reducciones de aranceles como parte de futuras negociaciones comerciales.

El Canadá completó recientemente un examen de su sistema de medidas antidumping y puso en práctica en abril de 2000 los cambios resultantes de su legislación antidumping. Como se señala en el informe de la Secretaría, entre esas modificaciones figuran aclaraciones de las disposiciones de la Ley de Medidas Especiales sobre la Importación que establecen una reducción de los derechos antidumping por razones de interés público. Además, el Canadá apoya los esfuerzos para realizar negociaciones respecto del Acuerdo Antidumping de la OMC con vistas a robustecer y aclarar las reglas para asegurar una mayor coherencia internacional y previsibilidad en la utilización de tales medidas.

AUSTRALIA

Nos interesaría una actualización de los detalles acerca del nuevo plan trienal de protección básica para la agricultura de 5,5 millones de dólares canadienses. ¿Proyecta el Gobierno del Canadá establecer otros incrementos de la ayuda?

El acuerdo marco trienal de protección básica proporcionará un máximo de 5.500 millones de dólares canadienses en tres ejercicios económicos (2000/01, 2001/02 y 2000/03, comprendidos entre el 1º de abril y el 31 de marzo). Esto representa 1.100 millones de dólares para programas de protección básica (la Cuenta de Estabilización de los Ingresos Netos (NISA), seguros de cosechas y programas conexos) y hasta 725 millones de dólares para el Programa de Ingresos Agropecuarios del Canadá (CFIP), con un máximo de 1.825 millones de dólares anuales durante tres años. El costo de estos programas será compartido en proporciones de 60 y 40 por ciento entre el Gobierno Federal y los gobiernos provinciales, respectivamente.

Cuenta de Estabilización de los Ingresos Netos (NISA)

La NISA presta asistencia a los productores para estabilizar los ingresos de sus establecimientos mediante el concepto de una cuenta individual. Los gobiernos contribuyen en una cuenta individual de la NISA con sumas equivalentes a los depósitos anuales de los productores hasta un 3 por ciento de sus ventas netas abarcadas de productos agropecuarios. La financiación de esas contribuciones equivalentes se distribuye entre el Gobierno Federal y los gobiernos provinciales, a razón de 2 por ciento y 1 por ciento, respectivamente, de las ventas netas abarcadas. Los productores también pueden efectuar depósitos complementarios en sus cuentas hasta por un 20 por ciento de las ventas netas abarcadas. El límite anual individual de las ventas netas abarcadas es de 250.000 dólares.

Los productores pueden recurrir a los fondos acumulados en sus cuentas en forma anual, según dos cálculos que determinan las sumas que pueden retirar. El principal factor de activación del programa -el "nivel de activación de estabilización"- permite el acceso a los fondos cuando el margen de explotación del establecimiento (margen bruto) queda por debajo del margen de explotación medio de los cinco años precedentes. Además, el "nivel de activación de ingresos mínimos" permite un retiro de la cuenta para llevar los ingresos individuales o familiares del productor a un mínimo predeterminado. Ese mínimo está fijado actualmente en 20.000 dólares para una persona o 35.000 dólares para una familia. Las cuentas de la NISA no pueden entrar en déficit, por lo que los productores están obligados a efectuar depósitos en los períodos de ingresos estables o en aumento para asegurar que las cuentas dispongan de fondos acumulados suficientes para atender una insuficiencia de ingresos a corto o mediano plazo.

Seguro de cosechas

Los seguros de cosechas estabilizan los ingresos de los agricultores al mitigar los efectos económicos de las pérdidas causadas por riesgos naturales como las sequías, inundaciones, granizo, heladas, humedad excesiva o insectos. Los productores y el Gobierno Federal y los gobiernos provinciales pagan primas en cuentas de seguro de cosechas. Las indemnizaciones se basan en el rendimiento medio de cada agricultor y se efectúan cuando éste sufre una pérdida de rendimientos debida a un riesgo cubierto por el seguro.

Programas conexos

Los programas conexos están destinados a prestar asistencia a los productores para adaptarse a la mayor responsabilidad de gestión de riesgos relacionada con la agricultura, así como a hacer frente al desarrollo agrícola. Las iniciativas provinciales incluyen actividades de investigación y desarrollo por grupos industriales; iniciativas de adaptación para facilitar reajustes estructurales; e iniciativas tendientes a complementar programas ya existentes, como la NISA y los seguros de cosechas.

Los programas conexos relacionados con la investigación y desarrollo han sido informados como programas de "compartimento verde" en conformidad con el Anexo 2 del Acuerdo sobre la Agricultura de la OMC (documento G/AG/N/CAN/29). Los programas complementarios de los actuales han sido informados como parte de la Medida Global de la Ayuda, como ayuda no referida a productos específicos correspondiente al compartimento ámbar (cuadro justificante DS.9).

Programa de Ayuda a los Ingresos Agropecuarios en Casos de Desastres Naturales (AIDA) y Programa de Ingresos de los Establecimientos Agropecuarios del Canadá (CFIP)

El Programa de Ayuda a los Ingresos Agropecuarios en Casos de Desastres Naturales (AIDA) abarcó los ejercicios fiscales de 1998 y 1999 y prestó asistencia a los productores canadienses que sufrieron una caída súbita y grave de sus ingresos por causas que no podían controlar. Fue elaborado cuidadosamente para cumplir los criterios del párrafo 7 del Anexo 2 del Acuerdo sobre la Agricultura de la OMC (documento G/AG/N/CAN/36). Los productores tenían derecho a recibir un pago si su margen bruto corriente se situaba por debajo del 70 por ciento de su margen bruto medio anterior. Se define como margen bruto la diferencia entre los ingresos de la explotación agropecuaria y los gastos de funcionamiento admisibles. Los pagos llevaban el margen de los productores al 70 por ciento de su margen de referencia.

El Programa de Ingresos de los Establecimientos Agropecuarios del Canadá (CFIP) es una prolongación por tres años del AIDA, que cubre los ejercicios fiscales de 2000, 2001 y 2002. El costo del CFIP no puede exceder de 725 millones de dólares anuales. Se ha comunicado a la Secretaría de la OMC una notificación con cuadro DS.2 referente al programa CFIP.

¿Qué factores determinan cuándo y cómo se han de otorgar permisos suplementarios importantes para la importación de carne bovina? ¿En qué medida constituye un factor la estabilidad de los precios internos al decidirse el nivel de las asignaciones de permisos suplementarios? ¿Permite la política del Canadá que todos los permisos suplementarios se asignen en el primer semestre del año del contingente?

El nivel de acceso a los contingentes arancelarios para carne bovina es de 76.409 toneladas. El régimen de importación procura corresponder al mercado integrado de la carne de bovino de América del Norte, y son habituales las importaciones suplementarias de considerable volumen por encima del contingente arancelario para atender la demanda del mercado. Existe un nivel de referencia de 114.000 toneladas, después del cual el Gobierno está comprometido consultar a los

interesados para determinar si se justifican otras importaciones. Los detalles al respecto se encuentran establecidos en el Aviso a los Importadores N° 607, de 9 de noviembre de 2000. Puede consultarse en: <http://www.dfait-maeci.gc.ca/~eicb/notices/ser607-e.htm>.

La estabilidad de los precios internos no es un criterio que influya en la decisión acerca del nivel de los permisos de importación suplementarios que se otorgan. Con arreglo a la política actual, las empresas pueden solicitar permisos de importación suplementarios en cualquier momento del año; no obstante, antes de que se admitan las solicitudes los interesados tienen que haber utilizado como mínimo el 80 por ciento de sus asignaciones del contingente arancelario.

¿Existe algún elemento preferencial en las disposiciones sobre compensación que se discuten en el asunto de la OMC referente a las aeronaves entre el Canadá y el Brasil? En caso afirmativo, ¿cómo podrían conciliarse tales disposiciones con el requisito de que esas compensaciones se ajusten a las obligaciones del régimen de la OMC, incluido el trato de la nación más favorecida?

Por lo que conoce el Canadá, todos los aspectos de un eventual acuerdo de compensación que se han discutido entre el Canadá y el Brasil se ajustan a las obligaciones del Brasil en el régimen de la OMC.

Agradeceríamos que se facilitara información sobre los cambios recientes de los planes provinciales del Canadá sobre contratos de exportación de leche.

Como consecuencia de la decisión de la Organización Mundial del Comercio (OMC) conforme a cual ciertas prácticas de fijación de precios de exportación seguidas por el Canadá para productos lácteos suponían un otorgamiento de subvenciones a la exportación, se han introducido importantes cambios en la forma en que se comercializa la leche en el Canadá. En el plano federal, se ha modificado el funcionamiento de las categorías especiales 5 d) y e) (las que la OMC consideró que suponían el otorgamiento de subvenciones a la exportación) de modo que la categoría 5 e) ha quedado eliminada y las exportaciones de la categoría 5 d) se limitarán a nuestros compromisos contraídos en la OMC en materia de subvenciones a la exportación.

Además, conforme a los términos del acuerdo de aplicación, las modificaciones de la reglamentación federal sobre la comercialización de productos lácteos habrán de completarse en breve plazo. Esas modificaciones eliminarán disposiciones que reglamentan la venta de leche fuera del sistema de regulación de la oferta interna cuando se haya llevado a cabo una desregulación similar a nivel provincial.

De este modo, se han creado en el plano provincial nuevos mecanismos para la exportación de productos lácteos. Todos esos mecanismos están basados en contratos individuales entre productores y elaboradores, sin intervención gubernamental (tampoco la de las juntas de comercialización) respecto de las cantidades, los precios, los productos o los mercados de exportación. Todos esos mecanismos estaban en funcionamiento el 1° de agosto de 2000.

Nos interesaría una actualización acerca del examen por el Canadá de una propuesta formulada por la Asociación de Ganaderos Canadienses sobre la creación de una nueva administración de investigación y comercialización, financiada mediante un gravamen de salida aplicado a la carne de vacuno nacional e importada.

El Consejo Nacional de Productos Agropecuarios ha completado su examen de la propuesta de la Asociación de Ganaderos Canadienses sobre el establecimiento de un organismo nacional de investigación, promoción y desarrollo de mercados. El examen se basó en amplias consultas y comunicaciones recibidas de interesados tanto nacionales como internacionales en audiencias públicas

celebradas para estudiar la conveniencia del establecimiento del organismo propuesto. Pueden encontrarse detalles en <http://www.nfpc-cnpa.gc.ca/english/mainnfpc.html>.

El Consejo se reunió el 6 de diciembre de 2000 y convino en comunicar su informe al Ministerio de Agricultura y del Sector Agroalimentario, con sus recomendaciones. La etapa siguiente consistirá en que el Ministro impartirá instrucciones al Consejo Nacional de Productos Agropecuarios.

Cualquier medida ulterior sobre esta cuestión se efectuará bajo la dirección del Ministro.

Como la industria australiana del vino tiene en alto aprecio el mercado del Canadá, nos interesaría conocer los planes futuros relativos al control monopolístico que ejercen los organismos provinciales de control de bebidas alcohólicas sobre la introducción y distribución de los vinos. ¿Existe alguna perspectiva de que se supriman las restricciones que limitan actualmente la introducción de vinos en el Canadá y su circulación dentro del país a través del sistema postal federal?

Con respecto a eventuales "planes futuros" de modificación de los organismos provinciales de control de bebidas alcohólicas, no tenemos conocimiento de ningún proyecto actual con ese fin. Han existido desde antes de la creación del GATT y están en conformidad con las disposiciones del artículo XVII del GATT. Funcionan como empresas cuyas decisiones se basan exclusivamente en consideraciones comerciales y en las fuerzas del mercado. Los productos importados compiten en condiciones de igualdad con los productos nacionales y disponen de una amplia proporción del mercado canadiense (bebidas espirituosas importadas: 31 por ciento; vinos importados: 62 por ciento).

Con respecto a las restricciones a la introducción de vinos en el Canadá y su circulación en el país mediante el sistema postal federal, no existen perspectivas de que se eliminen esas restricciones. Además de los problemas prácticos de seguridad que pueden derivar de la rotura de envases y el control de las compras por menores de edad, la legislación federal prohíbe la importación y distribución de bebidas alcohólicas excepto por los respectivos organismos provinciales de control. La única excepción consiste en las exoneraciones personales autorizadas para los viajeros que regresan al Canadá o visitan el país, respecto de pequeñas cantidades.

No preocupa la posibilidad de que las reglamentaciones subfederales limiten el comercio de servicios profesionales. Por ejemplo, diversas provincias mantienen prescripciones referentes a la residencia, la ciudadanía o la presencia comercial para los servicios de contabilidad, jurídicos, de arquitectura, de ingeniería y de agencias de viajes. Agradeceríamos que se facilitara información sobre cualquier proyecto tendiente a suprimir esas prescripciones.

Desde la conclusión de las negociaciones de la Ronda Uruguay se han registrado cambios considerables en la reglamentación de las profesiones, sobre todo en lo que respecta a las prescripciones provinciales en materia de licencias y los derechos de movilidad de los profesionales autorizados en el territorio canadiense.

Como ha señalado Australia, la habilitación de los proveedores de servicios profesionales en el Canadá constituye en gran medida una responsabilidad de los gobiernos provinciales. Esa responsabilidad ha sido delegada en autoridades gremiales que otorgan licencias y rigen la actividad de los profesionales en sus jurisdicciones respectivas.

Con respecto a las modificaciones reglamentarias, los Miembros tienen conocimiento de que el Canadá notificó a la OMC la eliminación de medidas discriminatorias para respetar las disposiciones del AGCS sobre el trato nacional y el acceso a los mercados (notificación del Canadá al Consejo del Comercio de Servicios S/C/N/86-90, de 14 de diciembre de 1998). Esto comprende, por ejemplo, la eliminación de los requisitos de ciudadanía, residencia permanente o residencia respecto

de diversas provincias y profesiones, incluyendo los servicios jurídicos, contables, de ingeniería, topografía y arquitectura.

Además, en materia de servicios jurídicos, desde la última Ronda la mayoría de las provincias del Canadá (con excepción de Quebec) han establecido regímenes no discriminatorios para el otorgamiento de licencias a consultores jurídicos extranjeros. Éstos se encuentran actualmente en la vanguardia de la liberalización de los sectores de servicios jurídicos.

En lo que respecta a los derechos de movilidad, todas las profesiones se desempeñan actualmente bajo los auspicios de las normas del Acuerdo de Comercio Interno que establecen la plena validez de las licencias de unas provincias en otras, eliminando la necesidad de revalidarlas en cada jurisdicción subnacional.

¿Se ha estudiado a nivel gubernamental el sector de los servicios postales, especialmente a la luz de la aparente contradicción entre las obligaciones de régimen NMF de la OMC y las disposiciones proyectadas sobre derechos terminales que se presentaron en el Congreso de la Unión Postal Universal celebrado en Beijing en 1999?

Hemos examinado esa cuestión y consideramos que las disposiciones sobre derechos terminales aprobadas por la UPU representan disposiciones de transición encaminadas a un sistema de pagos por países determinados. Corresponden a una transacción que tiene en cuenta la posición de los países industrializados de alto costo y de bajo costo y de los países en desarrollo.

Apoyamos las medidas tendientes a una solución de lo que Australia califica como aparente contradicción entre las disposiciones sobre derechos terminales y las obligaciones del régimen NMF de la OMC. La elaboración de un nuevo sistema de derechos terminales para el próximo congreso de la UPU, en 2004, puede permitir progresos en esa materia.

BRASIL

Cambios en la política de comercio e inversiones

(Párrafo 30 del informe de la Secretaría, página 11) Teniendo en cuenta la activa participación del Canadá en la negociación del Protocolo de Cartagena sobre Bioseguridad, anexo al Convenio sobre la Diversidad Biológica, ¿podrían explicar por qué el Canadá no ha firmado ese instrumento?

El Canadá participó activamente en la negociación del Protocolo de Cartagena. Una vez completada las negociaciones, el Gobierno decidió consultar a todos los principales interesados sobre las cuestiones referentes a la firma y ratificación del Protocolo. Las primeras consultas se completaron durante este otoño; durante él se convocó una elección federal que se celebró a fines de noviembre. Se han elaborado recomendaciones formuladas por funcionarios. Prevemos que el nuevo Gobierno habrá de asignar alta prioridad al examen del Protocolo. Mientras tanto, el Canadá se propone participar activamente en el comité intergubernamental, que se prepara para la entrada en vigor del Protocolo.

Se menciona en el informe de la Secretaría (párrafo VII, página viii) que "el promedio de los derechos aplicados a los productos es, aproximadamente, del 13 por ciento, debido a la mayor cuantía de los aranceles a que están sujetos varios productos sensibles, como por ejemplo las legumbres y hortalizas, las flores cortadas, el azúcar, los vinos, los textiles, las prendas de vestir, el calzado y los barcos, muchos de los cuales tienen importancia exportadora para los países en desarrollo". Puesto que se trata de productos cuya exportación es de evidente interés para los países

en desarrollo, ¿no existe aquí una contradicción con la política del Canadá respecto de los países en desarrollo?

La estructura arancelaria actual del Canadá corresponde, entre otros factores, a los intereses económicos particulares y la posición competitiva de las ramas de producción canadienses a lo largo del tiempo, así como a las concesiones hechas por el Canadá y por otros países en las sucesivas rondas de negociaciones arancelarias internacionales. El número relativamente pequeño de aranceles que subsisten corresponde a las necesidades de ciertos sectores nacionales sensibles. Sin perjuicio de ello, el Canadá está ciertamente dispuesto a discutir nuevas reducciones de aranceles como parte de futuras negociaciones comerciales. Con respecto a la agricultura, el Canadá participa ya en la actual ronda de negociaciones y ha presentado su posición sobre diversas cuestiones que deben abordarse en ella, incluido el acceso a los mercados.

Contingentes arancelarios

(Párrafo 71 del informe de la Secretaría) "Los contingentes arancelarios constituyen el principal instrumento de protección frente a las importaciones en el sector agroalimentario". ¿Cuáles son los criterios adoptados por el Canadá para la determinación y distribución de los contingentes arancelarios? Rogamos al Canadá que explique más detalladamente cómo se administra su sistema de contingentes arancelarios.

Los métodos de administración de los contingentes arancelarios del Canadá son similares para los 21 tipos de contingentes, mientras que los métodos de asignación varían según los productos controlados, desde la asignación según el orden de las solicitudes hasta la asignación conforme a los precedentes. Para cada producto o grupo de productos existe un comité asesor que aconseja al Gobierno del Canadá en la administración de los contingentes arancelarios. En este momento no existen proyectos encaminados a modificar los actuales sistemas de asignación, aunque en el pasado se efectuaron modificaciones de los sistemas de distribución por recomendaciones de los interesados.

Todos los productos agropecuarios con contingentes arancelarios se rigen en términos más generales por la Ley sobre Permisos de Exportación e Importación y sus reglamentaciones, que aseguran que todos los contingentes arancelarios se administren en forma equitativa, transparente y coherente. Puede obtenerse información detallada sobre la administración de todos los contingentes arancelarios en un sitio Web que da acceso a las respectivas leyes, reglamentos y avisos a los importadores. La administración de los contingentes arancelarios es sumamente transparente, y los próximos perfeccionamientos informáticos utilizados en él habrán de simplificar aún más los procedimientos. Pueden obtenerse otros detalles en <http://www.dfait-maeci.gc.ca/~eicb/agric/agric-e.htm>.

Aranceles

Rogamos al Canadá que explique qué métodos y qué criterios se utilizan para la aplicación de derechos específicos junto con aranceles "ad valorem".

En el arancel del Canadá se aplican tipos de derechos específicos junto con tipos compuestos en los siguientes casos:

1. Tipos de derechos compuestos en que se aplica un tipo *ad valorem* más un tipo específico: por ejemplo, la partida 1901.20.24, que corresponde a determinadas mezclas y pastas para la preparación de productos de panadería, pastelería o galletería, estableciendo un tipo de 11,93 centavos por kg más 6 por ciento.

2. Tipos de derechos combinados:

- Un tipo de derecho *ad valorem* con un tipo específico mínimo: por ejemplo, la partida 2009.70.10, que corresponde a jugo de manzana concentrado o reconstituido, a la que se aplica un tipo de 9,35 centavos por litro con mínimo de 8,5 por ciento;
- Un tipo de derecho *ad valorem* con un derecho específico máximo: por ejemplo, la partida 5111.11.90, que corresponde a determinados tejidos de lana cardada o de pelo fino cardado, con un tipo de 16 por ciento pero con máximo de 4,58 dólares por kg;
- Un tipo de derecho *ad valorem* con un tipo específico mínimo y máximo: por ejemplo, la partida 0207.11.91, que corresponde a determinadas aves sin trocear del género *Gallus domesticus*, dentro del margen del compromiso de acceso, a la que se aplica un tipo de 5 por ciento pero con mínimo de 4,74 y máximo de 9,48 centavos por kg;
- Un tipo de derecho específico con un tipo *ad valorem* mínimo: por ejemplo, la partida 0702.00.10, que corresponde a tomates frescos o refrigerados para elaboración, que establece un tipo de derecho estacional* de 1,88 centavos por kg con mínimo de 9,5 por ciento;
- Un tipo de derecho específico con un tipo mínimo *ad valorem* más un adicional *ad valorem*: por ejemplo, la partida 0704.10.11, que establece un tipo de derecho estacional² sobre las coliflores y brécoles en paquetes de peso superior a 2,27 kg cada uno, a los que se aplica un tipo de 1,88 centavos por kg, con un mínimo de 4 por ciento más 4 por ciento.

Los tipos específicos se calculan sobre la base del volumen, el peso o el valor, según el caso, del respectivo embarque importado.

Según el informe de la Secretaría, el Canadá completó su revisión de los aranceles resultantes de la introducción de la nomenclatura del SA 96 (párrafo 58). Rogamos al Canadá que explique cuáles fueron los principales criterios aplicados en esa revisión.

Los principales criterios que el Canadá utilizó en su revisión de los aranceles resultante de la introducción de la nomenclatura del SA 96 fueron los siguientes:

- la incorporación en el Arancel de Aduanas del Canadá de todas las modificaciones de la Nomenclatura del Sistema Armonizado derivadas del artículo 16 del Convenio Internacional sobre el Sistema Armonizado de Designación y Codificación de Mercancías, aprobado los días 5 a 7 de julio de 1993 por el Consejo de Cooperación Aduanera; y
- la neutralidad en cuanto a los ingresos, es decir, que el tipo de derecho aplicable a cualquier producto determinado después de incorporarse la nomenclatura del SA 96 en el Arancel de Aduanas del Canadá es el mismo que se le habría aplicado en caso de no haberse introducido esos cambios. En otras palabras, la introducción de la nomenclatura del SA no dio lugar a ningún aumento ni reducción de tipos arancelarios para los productos importados en el Canadá.

¿Mantiene el Gobierno del Canadá algún mecanismo que permita aumentos temporales de aranceles por razones de emergencia o escasez de abastecimiento?

No.

² Debe señalarse que desde 1997 no se ha aplicado ninguno de los derechos estacionales del arancel de aduanas del Canadá para las frutas, legumbres y hortalizas; en esa época sólo se aplicaban en los casos de la mitad, aproximadamente, de las partidas sujetas a derechos. Como la mayor parte de las frutas, legumbres y hortalizas frescas importadas por el Canadá durante la estación canadiense provienen de los Estados Unidos, esas partidas arancelarias sujetas a derechos no se han aplicado en los últimos años, en gran medida por la reducción gradual encaminada a la eliminación de derechos sobre todos los productos de los Estados Unidos en virtud del TLCAN que quedó aplicada totalmente en 1998.

Normas y reglamentos técnicos

En el informe de la Secretaría se indica que "los reglamentos técnicos y las normas siguen siendo diferentes según las provincias" (párrafo 103). Rogamos al Canadá que informe qué medidas se están tomando para poner estas prácticas en conformidad con sus obligaciones en el régimen de la OMC. Rogamos al Canadá que explique los fundamentos por los que la provincia de Quebec adoptó medidas especiales para la margarina.

Como el Brasil habrá de comprender, los Estados federales como el Canadá tienen reglamentos técnicos desarrollados y aplicados tanto a nivel federal como a nivel provincial. El Canadá ha creado un foro de consultas relacionadas con el comercio en el cual el Gobierno Federal, entre otras cosas, difunde informaciones en relación con los acuerdos comerciales internacionales entre los representantes provinciales (incluyendo la orientación y el asesoramiento acerca de sus obligaciones).

Además, el Acuerdo de Comercio Interno (AIT) contiene un capítulo sobre la agricultura y los productos alimenticios para supervisar la circulación interprovincial de productos agroalimentarios. Este capítulo se aplica a los obstáculos comerciales que tienen repercusión en la política general. Actualmente sólo existe un reducido número de obstáculos a la circulación de productos agroalimentarios en el Canadá. Esos obstáculos son de naturaleza técnica y se vigilan estrechamente, en forma periódica, por funcionarios federales y provinciales.

Las autoridades federales y provinciales han resuelto con éxito problemas técnicos en el pasado, y están estudiando la posibilidad de renegociar el capítulo a fin de asegurar que en el futuro se resuelvan todos los obstáculos a la circulación interprovincial de productos agroalimentarios.

En caso de que las autoridades federales y provinciales no puedan resolver problemas referentes a obstáculos al comercio mediante deliberaciones, existe un procedimiento de solución de diferencias al que puede recurrirse para resolver litigios sobre la circulación interprovincial de productos agroalimentarios.

Con respecto a la margarina de Quebec, no existe allí ninguna medida especial, salvo el mantenimiento de normas para asegurar prácticas de comercialización equitativas. Por razones de protección de la salud del consumidor rigen desde 1987 normas sobre el empaquetado, los colorantes y la venta al por menor de la margarina, a fin de diferenciar ese producto de la mantequilla.

En el informe de la Secretaría (párrafo 98, páginas 35 y 36) se indica que "los controles de las importaciones aplicados por el Canadá en relación con las encefalopatías espongiformes transmisibles, con inclusión de la encefalopatía espongiforme bovina, se mantienen en vigor". El documento G/SPS/GEN/222, que contiene una comunicación de la Organización Mundial de la Salud sobre la variante de la enfermedad de Creutzfeldt-Jakob, indica en su párrafo 15 que "Se han denunciado en el Canadá muy pocos casos [de encefalopatía espongiforme bovina] (...)". ¿Qué medidas ha adoptado el Gobierno del Canadá para hacer frente a este problema?

La encefalopatía espongiforme bovina no existe en el Canadá. El único caso de la enfermedad en el país se diagnosticó en diciembre de 1993 en una vaca importada del Reino Unido en 1987. Toda la cabaña que contenía la vaca infectada fue destruida, y todo el ganado importado del Reino Unido al Canadá desde 1982 fue destruido o retirado del Canadá.

Además, el Canadá ordenó la destrucción de toda la progenie de primera generación del caso denunciado y toda la progenie de primera generación de cualquier animal importado del Reino Unido de cabañas de origen en que se hubiera diagnosticado un caso de la enfermedad después de la exportación del animal al Canadá. Todas las canales fueron incineradas.

El Organismo Canadiense de Inspección de Alimentos ha aplicado un programa de vigilancia interna respecto de la encefalopatía espongiforme bovina. Todo el ganado de más de dos años de edad que presente síntomas en el sistema nervioso se somete a los laboratorios patológicos provinciales, federales o universitarios para un examen sobre la enfermedad. El ganado de más de dos años de edad presentado a los laboratorios federales para el examen de la rabia con diagnóstico negativo se remite para su examen respecto de la encefalopatía espongiforme.

Medidas antidumping y compensatorias

Se indica en el informe de la Secretaría que "el Canadá ha mantenido esa postura a pesar de ser uno de los usuarios más activos de medidas antidumping, con 85 derechos antidumping en vigor ... 58 por ciento [de los cuales] ... se refieren a productos del acero" (párrafo 78, páginas 28 y 29). Esta elevada proporción de derechos antidumping sobre productos del acero parece indicar la existencia de un problema de competitividad en el sector. ¿Cómo se concilia la protección otorgada a la rama de producción nacional con la posición sostenida por el Canadá en la OMC, de contener el uso de medidas antidumping? ¿No sería más adecuada la aplicación de medidas de salvaguardia en este caso concreto?

El Canadá tienen uno de los mercados del acero más abiertos del mundo. Lo ponen de manifiesto las cifras sobre la penetración de las importaciones: en 1998, el 50 por ciento del consumo interno aparente del Canadá estuvo compuesto por importaciones, frente a 5,8 por ciento del Brasil, 7,1 por ciento del Japón, 14,9 por ciento de Corea, 16,4 por ciento de la UE y 32,6 por ciento de los Estados Unidos [fuente: documento DSTI/SU/SC(2000)2 del Comité del Acero de la OCDE].

La industria del acero canadiense ha respondido a la competencia de los productos importados durante el último decenio mejorando la productividad y desarrollando nuevos productos. Lamentablemente, esas actividades no pueden resolver suficientemente el problema del exceso de capacidad mundial de la producción de acero, que conduce a un abatimiento de los precios y al dumping de productos importados en el Canadá, a medida que los países productores de acero que dependen de las exportaciones buscan mercados relativamente abiertos, como el del Canadá. La industria canadiense del acero ha respondido a las prácticas de dumping procurando medidas de alivio con arreglo a las leyes correspondientes del país.

El Canadá recurre a medidas antidumping para lograr condiciones igualitarias en uno de los mercados del acero más abiertos del mundo, y no tiene planes para modificar su política en lo que respecta al sector del acero. El Canadá está interesado, sin embargo, en emplear otras posibilidades a través del Comité del Acero de la OCDE para resolver problemas como el exceso de capacidad mundial de la producción de acero.

En el informe de la Secretaría se indica que "Durante el período en examen, las conclusiones preliminares dieron origen a la imposición de derechos provisionales situados entre el 12 por ciento y el 136 por ciento ... lo que en algunos casos obligó a los exportadores a aumentar su precio por encima del 100 por ciento" (párrafo 81, página 30). "En el sistema canadiense, los exportadores pueden evitar el pago de derechos si aumentan el precio correspondiente hasta el nivel de 'valor normal' o superior" (nota de pie de página 64). Rogamos al Canadá que explique en qué forma es esto compatible con el Acuerdo Antidumping de la OMC.

El párrafo 3 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping de la OMC permite métodos de recaudación prospectivos o retrospectivos de los derechos antidumping. El Canadá aplica un método de recaudación en gran medida prospectivo, que establece mayor transparencia y previsibilidad para los importadores y exportadores de los productos sometidos a medidas antidumping. Este método de recaudación está en conformidad con el Acuerdo Antidumping de la OMC.

El sistema de aplicación de medidas antidumping del Canadá funciona del siguiente modo:

Los exportadores pueden obtener valores normales del Organismo de Aduanas y Renta Nacional del Canadá respecto de cualquier producto sujeto a medidas antidumping. Si en una transacción de importación al Canadá el precio de exportación es inferior al valor normal, se recaudan derechos antidumping equivalentes a la suma en que el precio de exportación es inferior al valor normal. Esa cantidad será una suma específica y no un derecho *ad valorem* recaudado con independencia del nivel de precio. Si el exportador fija los precios de sus productos en un nivel igual al valor normal, no se perciben derechos antidumping.

De este modo, los derechos antidumping sólo se recaudan cuando existe un margen de dumping en la transacción. Al conocer el valor normal anticipadamente, el exportador puede evitar la imposición de derechos antidumping y puede tener certidumbre sobre el precio final para su cliente en el Canadá. Debe señalarse que los exportadores sólo están "obligados" a aumentar sus precios en las ventas al Canadá si desean evitar la imposición de derechos antidumping.

Prescripciones en materia de contenido local

En el párrafo 105 del informe de la Secretaría se menciona que "a nivel provincial se aplican varias prescripciones en materia de contenido local". Rogamos al Canadá que facilite más información acerca de los programas mencionados en ese párrafo y explique la conformidad de las prescripciones sobre contenido local con las obligaciones del Canadá en el régimen de la OMC.

Vinos de Ontario: la *Ley sobre el Contenido de los Vinos* de Ontario ha sido revisada y liberalizada. La nueva *Ley sobre el Contenido y el Etiquetado de los Vinos*, que recibió sanción real el 15 de diciembre para entrar en vigor el 1º de enero de 2001, introduce diversas modificaciones en el régimen de Ontario. La nueva Ley autoriza la mezcla de productos extranjeros con vinos fabricados en Ontario. Se ha eliminado la prescripción de adquirir 25.000 toneladas, mientras que la prescripción sobre contenido mínimo de uvas de Ontario se ha fijado en un 30 por ciento. La Ley dispone el establecimiento de prescripciones básicas de etiquetado (por ejemplo, los requisitos de contenido de los vinos de Ontario y del Canadá). Las normas en materia de etiquetado se basarán en las desarrolladas en el cuadro normalizado para los vinos nacionales.

Actualmente los vinos que son mezclas de productos extranjeros y nacionales pueden venderse por intermedio de la red de tiendas minoristas de vinos de Ontario, que se beneficia de la cláusula de anterioridad del TLCAN para los productos nacionales. Las tiendas de vinos también pueden embotellar vinos totalmente extranjeros, aunque esos vinos sólo pueden venderse por conducto de la Junta de Control de Bebidas Alcohólicas de Ontario.

Alberta (sector de la silvicultura): la *Ley sobre los Bosques* de Alberta no exige que toda la madera extraída de tierras de la provincia se elabore en ella. Autoriza la exportación de troncos, astillas o árboles siempre que sean "madera seca para pasta" o "árboles de Navidad", sin exigir autorización ministerial. Todos los demás árboles, astillas o troncos pueden exportarse con autorización del Ministerio. No está limitado el número de años durante los cuales puede renovarse esa autorización. Las fábricas no están obligadas a utilizar exclusivamente madera proveniente de la provincia. En consecuencia, no existen prescripciones en materia de contenido local.

Terranova (petróleo y gas): Las obras referentes al petróleo y el gas mencionadas en el informe de la Secretaría forman parte del *Acuerdo Atlántico entre el Canadá y Terranova*. El Acuerdo constituye una norma legislativa federal y provincial que autoriza la gestión conjunta de los recursos de petróleo y de gas existentes en el mar. Su artículo 45 dispone que sólo se preste consideración prioritaria a los servicios prestados dentro de la provincia y a los productos fabricados

en ella cuando esos servicios y bienes sean competitivos desde el punto de vista del precio justo de mercado, la calidad y las condiciones de entrega. Esto se relaciona con contratos asignados por las empresas para el desarrollo de obras en el mar (obsérvese que el Gobierno no adjudica los contratos). Éstos se asignan mediante licitación pública.

Nueva Escocia (prospección de petróleo): el Acuerdo sobre el Petróleo en el Mar y las normas relacionadas con el desarrollo de los recursos petrolíferos en el mar tienen disposiciones similares en el sentido de que las empresas deben presentar planes de beneficios que aseguren igualdad de acceso a las oportunidades para los proveedores y trabajadores locales y, más concretamente, que se les dé "consideración prioritaria" siempre que sus "productos y servicios sean competitivos desde el punto de vista del precio justo de mercado, la calidad y las condiciones de entrega".

Subvenciones

Se indica en el informe de la Secretaría que "La información disponible apunta a la existencia de diferencias significativas en las políticas y prácticas de comercio e inversión entre los Gobiernos federal y provinciales, así como entre las distintas provincias" (párrafo 22, página 8). Con respecto a la financiación y los incentivos para la inversión, ¿cómo asegura el Canadá que las diferentes políticas y prácticas sean compatibles con las normas de la OMC?

Las provincias del Canadá tienen jurisdicción concurrente con el Gobierno Federal en ciertos aspectos de la política en materia de inversiones. Sin embargo, todas las jurisdicciones del Canadá, tanto la federal como las provinciales, tienen políticas destinadas a facilitar la entrada de inversiones extranjeras, y son muy limitadas las diferencias de esa política entre las provincias. Las políticas de inversiones del Gobierno Federal y de los gobiernos provinciales tienden a ser complementarias y a apoyarse mutuamente.

Con respecto a su compatibilidad con el régimen de la OMC, las autoridades federales y provinciales competentes en materia comercial se reúnen periódicamente durante el año para considerar cuestiones de actualidad en materia de comercio internacional e inversiones. También se mantienen en contacto, con la frecuencia necesaria, para estudiar los aspectos de determinados programas y políticas que se refieren al comercio y las inversiones. Son éstos los funcionarios que asesoran a sus respectivos gobiernos respecto de las obligaciones del régimen de la OMC. Las decisiones gubernamentales sobre políticas y programas en ambos planos del Gobierno corresponden a las obligaciones internacionales del Canadá.

En el informe del Gobierno se afirma que "El Canadá ha intervenido en varias diferencias tanto en el marco del TLCAN como de la OMC" y que "el Canadá ... ha dado pleno cumplimiento a las recomendaciones y resoluciones del Órgano de Solución de Diferencias" (párrafo 11). Con respecto al grupo especial correspondiente al párrafo 5 del artículo 21 de su diferencia con el Brasil, rogamos al Canadá que explique en qué forma ha dado cumplimiento a las recomendaciones del OSD respecto de la Cuenta del Canadá.

El Canadá está elaborando una medida de cumplimiento que habrá de asegurar que las transacciones de la Cuenta del Canadá en el sector de las aeronaves de transporte regional se ajusten plenamente a las obligaciones del Canadá en el marco de la OMC y a las resoluciones del Grupo Especial constituido conforme al párrafo 5 del artículo 21 en relación con ese asunto.

Desde las resoluciones del Grupo Especial citado sólo se ha efectuado una única transacción de la Cuenta del Canadá en el sector de las aeronaves de transporte regional, y esa transacción se organizó de modo que cumpliera cabalmente las resoluciones del Grupo Especial.

Normas de origen

Según el informe de la Secretaría (párrafo 68, página 24), "El Canadá ha importado tradicionalmente insumos para su industria del vestido de fuentes NMF. Sin embargo, en virtud de la norma de origen sobre la 'procedencia de los hilados' prevista en el TLCAN, el Canadá está obligado a importar de fuentes del TLCAN". ¿Cómo evalúa el Canadá las consecuencias de estas medidas de desviación de comercio sobre la competitividad de su rama de producción nacional en el sector de los textiles y el vestido?

El Canadá importa insumos textiles de numerosos países; es importante señalar que los Estados Unidos son y han sido tradicionalmente, con gran ventaja, nuestro mayor proveedor, que en los últimos 20 años ha suministrado casi siempre más del 50 por ciento del valor total de las importaciones. La norma sobre la "procedencia de los hilados" se aplica a los interlocutores comerciales del TLCAN y del Tratado de Libre Comercio entre el Canadá y Chile. Determina que los únicos productos textiles y del vestido que se benefician plenamente del régimen de libre comercio entre los signatarios de esos acuerdos son los artículos producidos con insumos que tienen su origen en la respectiva zona del libre comercio, comenzando por los hilados o fibras e incluyendo todas sus transformaciones.

El TLCAN no establece obstáculos a la importación de productos de terceros países, incluidos los productos que entran con nuestros aranceles NMF. La norma de origen sobre la "procedencia de los hilados" simplemente otorgó una preferencia arancelaria a los productos norteamericanos. Por diversas razones la industria canadiense de textiles y prendas de vestir ha manifestado preferencia durante decenios por importar de los Estados Unidos, y el TLCAN ha servido a nuestra industria para facilitar ese comercio. Además, la industria canadiense ha efectuado los reajustes del caso, y sigue haciéndolos, para aprovechar cabalmente este acuerdo comercial.

Comercio de Estado

Con respecto a la Junta Canadiense del Trigo (página 39), ¿de qué modo afecta la participación de los productores a la determinación de las políticas que adopta esta empresa de comercio de Estado? ¿Recibe la Junta recursos económicos directos o indirectos de alguna clase del Estado?

Los productores influyen en la formulación de la política de la Junta a través de un órgano directivo de 15 miembros, diez de los cuales son elegidos periódicamente por los productores de trigo y cebada del Canadá occidental y responden directamente ante ellos. Además, la Ley sobre la Junta Canadiense del Trigo dispone que el ministro competente debe consultar a la Junta Directiva y proceder a una votación de los productores antes de que se transmita al Parlamento cualquier propuesta de modificación del mandato de la Junta en materia de comercialización.

El Gobierno del Canadá garantiza los pagos iniciales de la Junta Canadiense del Trigo a los productores, lo que ha supuesto transferencias directas de recursos económicos del Estado, cuando las cuentas de reserva de los productores han tenido saldo deficitario. Esto ha ocurrido pocas veces, y en ningún caso desde 1990/91. En el pasado las cuentas han sido deficitarias en gran medida como consecuencia de importantes bajas en los precios mundiales, causadas por aumentos extraordinarios de las subvenciones a la exportación otorgadas por otros países.

Con arreglo a los programas de garantía de los créditos a la exportación del Gobierno del Canadá, el Estado garantiza el reembolso a la Junta Canadiense del Trigo del principal y los intereses de todos sus créditos. En algunos casos se reprograman los vencimientos de cuentas con plazos vencidos, o se reduce la deuda principal de un país deudor, por razones diversas, que incluyen motivos humanitarios. Cuando el Gobierno del Canadá ha convenido en disposiciones de reducción de la deuda, el Estado paga las sumas adeudadas a la Junta por países deudores. Esto se notifica en el

informe anual de la Junta Canadiense del Trigo. Tal como se hace por otros países acreedores que también reprograman y reducen sus créditos contra países deudores, esto se efectúa habitualmente como parte de amplios conjuntos de medidas de atenuación de la deuda.

La Junta Canadiense del Trigo administra, en nombre del Gobierno del Canadá, el arrendamiento de coches con tolva para el transporte de granos, y los programas de pagos adelantados del trigo y la cebada. Todos los gastos correspondientes a estas actividades son reembolsados por el Estado y se notifican como medidas de ayuda de compartimento ámbar en el cuadro justificante DS.7 de la notificación del Canadá sobre su ayuda interna.

Según el informe de la Secretaría (párrafo 109, página 39), "las garantías del Gobierno Federal permiten a la Junta tomar dinero prestado para financiar sus operaciones a 'tipos de interés más bajos que los de cualquier empresa del sector privado de tamaño y solvencia similares'". En la corrección del documento G/AG/NG/R/3, de 10 de noviembre de 2000 (informe de la tercera reunión especial del Comité de Agricultura, 28-29 de septiembre), el Canadá afirma que "con respecto a las empresas comerciales del Estado, si bien el Canadá admitió la posibilidad teórica de que cualquier entidad, pública o privada, que tenga poder en el mercado, pueda causar distorsión en él, el Canadá no ha encontrado en la realidad de los hechos ningún problema comercial derivado de las actividades de los exportadores exclusivos de productos agropecuarios". ¿De qué modo considera el Canadá que la práctica citada no plantea ningún problema comercial en la realidad de los hechos?

En la reunión especial de septiembre de 2000 del Comité de Agricultura de la OMC, el Canadá aceptó que, aunque existía la posibilidad teórica de que cualquier entidad, pública o privada, con poder de mercado, pudiera actuar causando distorsión en los mercados, la propuesta [de las CE] no indicaba ningún problema comercial planteado en la realidad de los hechos derivado de las actividades de los exportadores exclusivos de productos agropecuarios. Esto resulta con claridad del documento de corrección de la Secretaría (G/AG/NG/R/3/Corr.1), y ha sido citado de manera inexacta en la pregunta. Lo que se indica en el párrafo 109 del informe de la Secretaría no demuestra que las garantías otorgadas por el Gobierno Federal a la Junta Canadiense del Trigo causen distorsión en el comercio.

Servicios: aspectos generales

¿Cuáles son los criterios adoptados por el Gobierno del Canadá para determinar el origen de un servicio o de un proveedor de servicios a los efectos del otorgamiento de preferencias o la negación de beneficios con arreglo a los acuerdos sobre comercio preferencial?

Con arreglo al TLCAN (artículo 1211) y el Acuerdo de Libre Comercio entre el Canadá y Chile (artículo H-11), una de las Partes puede conceder beneficios a un proveedor de servicios de otra Parte si determina que el servicio se presta por una empresa que es propiedad de nacionales de la otra Parte o está controlada por ellos. A la inversa, una Parte puede negar beneficios a un proveedor de servicios de otra Parte si determina que el servicio se presta por una empresa que pertenece a nacionales de un Estado que no es Parte o está controlada por ellos. Una Parte también puede negar beneficios a un proveedor de otra Parte si determina que el servicio se presta por una empresa que pertenece a personas de un Estado que no es Parte y no tiene actividades mercantiles substanciales en el territorio de ninguna de las Partes, o está controlada por tales personas.

La referencia a "actividades mercantiles substanciales" fue discutida a fondo en el Comité de Acuerdos Comerciales Regionales de la OMC como parte del examen del TLCAN. Al examinar las disposiciones del TLCAN sobre la negación de beneficios, el Comité observó que la terminología empleada en el TLCAN era diferente de la adoptada en el AGCS. Mientras que el párrafo 6 del artículo 5 del AGCS se refiere a "operaciones comerciales substantivas en el territorio de las partes en ese acuerdo", el TLCAN se refiere a "actividades mercantiles substanciales". Esta diferencia de

redacción dio lugar a preguntas, pero el Comité nota de las explicaciones proporcionadas por las Partes en el TLCAN confirmando que los proveedores de servicios constituidos con arreglo a la legislación de una de las partes en el TLCAN, independientemente de que pertenecieran o no a una Parte en el TLCAN o estuvieran controlados por ellos, tenían derecho al trato preferencial en el párrafo 6 del artículo V en conformidad con el TLCAN.

Servicios: Telecomunicaciones

En el informe de la Secretaría se indica (párrafo 180, página 63) que "se autoriza la inversión extranjera en empresas proveedoras de servicios de telecomunicaciones basados en la utilización de instalaciones hasta un total acumulativo del 46,7 por ciento de las acciones con derecho de voto, basado en el 20 por ciento de inversión directa y el 33,3 por ciento de inversión indirecta. Además, el 80 por ciento de los miembros de la Junta de Directores, como mínimo, deben ser ciudadanos canadienses y la empresa proveedora de servicios debe estar bajo control canadiense". Rogamos al Canadá que explique los fundamentos de estas restricciones al acceso al mercado y al trato nacional.

La propiedad y el control canadienses de las telecomunicaciones fueron aspectos importantes del marco de política para las telecomunicaciones en el Canadá anunciado por el Ministro de Comunicaciones el 22 de julio de 1987. Las normas se consideraron indispensables "para asegurar la soberanía nacional respecto de este sector esencial de la economía canadiense y por razones de seguridad nacional y bienestar económico, social y cultural".

Rogamos al Canadá que facilite información sobre la aplicación de la decisión de la Comisión Canadiense de Radiotelevisión y Telecomunicaciones (CCRT) sobre "Reglamentación de precios máximos y cuestiones conexas", que entró en vigor el 1º de enero de 1998. ¿Cuáles son los criterios adoptados para establecer los precios máximos?

El 1º de mayo de 1997, la CCRT dictó su principal decisión respecto de la introducción de la competencia local en el Canadá, N° 97-8. El mismo día dictó también la decisión 97-7, "Reglamentación sobre precios máximos y cuestiones conexas". La reglamentación sobre precios máximos, considerada un medio eficaz para organizar la transición a un entorno totalmente competitivo de servicios locales, limita los precios que se aplican a determinado conjunto de servicios. Los topes de los precios tienen por objeto imitar un mercado competitivo controlando los precios y no los beneficios. La CCRT introdujo un plan de precios máximos de cuatro años, a partir del 1º de enero de 1998, en virtud del cual todos los servicios comprendidos formarán una única "cesta de servicios" y quedarán sujetos a un índice de precios máximos. El índice de precios máximos limitará la alteración de los precios a la modificación anual del índice de inflación, menos un ajuste por mejora de productividad de 4,5 por ciento (compensación por productividad), ajustado en función de algunos factores exógenos limitados derivados de hechos que están fuera del control de la empresa telefónica. La compensación por productividad sirve para asegurar que las tarifas telefónicas generales sigan disminuyendo en relación con la inflación. Se aplicarán otras limitaciones a la fijación de precios a tres subconjuntos formados por servicios básicos para viviendas, servicios locales básicos para empresas y otros servicios locales.

Pueden encontrarse más informaciones sobre la Reglamentación de precios máximos y la decisión 97-8 de la CCRT en <http://www.crtc.gc.ca/archive/Decisions/1997/DT97-9.htm>.

Asistencia a la exportación

Se menciona en el informe de la Secretaría (párrafo 112, página 40) que "El Gobierno Federal y los gobiernos provinciales han desarrollado una serie de programas y servicios durante años para asistir a los exportadores"... "Esos programas abarcan desde la promoción de las exportaciones ... hasta la asistencia financiera, sobre todo en forma de financiación para las

exportaciones, capital social, garantías y seguros. El objetivo de los programas es impulsar las exportaciones de bienes y servicios que, en efecto, han aumentado espectacularmente y en la actualidad representan el 45 por ciento del PIB, o sea, un 27 por ciento más que en 1986". Con respecto a la Corporación del Comercio del Canadá, según la información proporcionada en el sitio Web del programa (www.ccc.ca, véase la nota de pie de página 92), se trata de un organismo de exportación que complementa las actividades de financiación y seguro de las exportaciones de la Corporación de Fomento de las Exportaciones (EDC). Además, se explica la función del programa en los siguientes términos: "utilizando nuestra condición de entidad gubernamental para firmar contratos de ventas en nombre de exportadores canadienses, la CCC pone el poder del Canadá al servicio de una venta de exportación garantizando su cumplimiento cabal y satisfactorio...". ¿Significa esto que el programa proporciona garantías de crédito a la exportación? En caso afirmativo, ¿cuáles son las primas que se cobran por sus operaciones?

No: la CCC no suministra garantías de crédito a las exportaciones.

En el mismo sitio Web se informa que la CCC, actuando como contratante directa en las transacciones de exportación, "ayuda a las empresas canadienses a gozar de condiciones contractuales más favorables, que incluyen una reducción o renuncia de las garantías de cumplimiento de las licitaciones y las garantías de pago, la obtención de pagos adelantados y graduales del precio del contrato y, en general, condiciones contractuales preferenciales" (www.ccc.ca/english/services-International.cfm). Además, se informa de que "no se habría dispuesto de financiación sin este programa, y en la mayor parte de los casos las empresas no habrían podido financiar de otro modo esas exportaciones mediante los servicios de crédito existentes". ¿Cómo considera el Canadá que estas condiciones más favorables se ajustan al Acuerdo SMC, en particular a su artículo 3?

Para mayor claridad, se expondrán a continuación los dos servicios que ofrece la CCC en apoyo de los proveedores del Canadá a que se hace referencia en la pregunta.

- La CCC concierta contratos con clientes extranjeros para el suministro de bienes o servicios canadienses. A continuación, la CCC subcontrata con el proveedor canadiense. Éste paga un derecho que cubre los costos directos e indirectos de la CCC.
- El "Programa de Pagos Graduales de la CCC" facilita el otorgamiento por los bancos comerciales de financiación para el capital de explotación durante la etapa de producción, es decir, antes de la exportación. El proveedor canadiense debe pagar un derecho para cubrir los costos directos e indirectos de la CCC.

Con respecto a Northstar (www.northstar.ca, véase la nota de pie de página 92), el sitio Web informa de que el programa ofrece préstamos de plazo fijo a clientes extranjeros de exportadores canadienses. El préstamo se garantiza mediante una prenda registrada de los productos exportados, y se asegura por la EDC (www.northstar.ca/services/products.html). ¿Se ajusta la financiación suministrada por Northstar a las condiciones del Acuerdo de la OCDE, o se suministra a través del "resquicio de mercado" u otro mecanismo similar? ¿Qué primas cobra la EDC por la garantía de estos préstamos?

Northstar Trade Finance es una institución financiera comercial privada que suministra financiación mediante activos en condiciones comerciales. En consecuencia, por lo tanto, el apoyo (seguro) de la EDC corresponde a la categoría de la "cobertura pura". Las primas cobradas por la EDC están en conformidad con el sistema de "prima mínima de referencia" de la OCDE.

Con respecto al Programa para la Promoción del Mercado de Exportación, el sitio Web (www.inforexport.gc.ca/PEMD-e.asp, véase la nota 92) informa de que toda asistencia financiera

prestada por el Programa debe ser reembolsada, pero el reembolso está condicionado sobre la base del aumento de las exportaciones o contratos del beneficiario. Puesto que el Programa está orientado a la exportación y el reembolso se supedita a las exportaciones o contratos, ¿cómo explica el Canadá el cumplimiento por este programa del artículo 3 del Acuerdo SMC? Puesto que el Programa presta asistencia a las empresas canadienses en licitaciones celebradas fuera del Canadá contra competidores extranjeros (www.infoexport.gc.ca/PEMD-projects-e.asp), ¿cómo explica el Canadá el cumplimiento por el Programa del artículo 3 del Acuerdo SMC?

La asistencia que se presta a las empresas por los servicios del Programa para la Promoción del Mercado de Exportación está sujeta a reembolso. Los detalles del funcionamiento del mecanismo de reembolso en cada uno de los tres servicios a que pueden recurrir las empresas que cumplen los respectivos requisitos se encuentran en el siguiente sitio Web: <http://www.infoexport.gc.ca/pemd/menu-e.asp>.

CHILE

Con respecto a las prescripciones sobre etiquetado y otras aplicables a los productos frescos y las relativas a los servicios profesionales, las reglamentaciones de las provincias presentan grandes diferencias y, en muchos casos, son más restrictivas que las reglamentaciones federales. Teniendo en cuenta que es el Gobierno central el que negocia los acuerdos comerciales, y las provincias no los suscriben necesariamente, ¿cómo puede afirmar el Canadá que esas prácticas están en conformidad con el interés declarado del Gobierno de liberalizar los mercados, habida cuenta de que en casi todos los casos las medidas provinciales tienen efectos más restrictivos del comercio internacional que las correspondientes normas acordadas por el Gobierno central?

No resulta con claridad de la pregunta a qué aspectos del etiquetado de los productos frescos se refiere Chile, ni en qué sentido considera Chile que algunas provincias aplican criterios más restrictivos que las prescripciones federales.

El etiquetado de los productos frescos preenvasados se rige por prescripciones federales, por ejemplo respecto de la indicación del peso neto.

Los productos a granel vendidos al por menor se rigen por prescripciones provinciales. En cuanto al etiquetado, no disponiendo de detalles más específicos indicados por Chile no tenemos conocimiento de ninguna prescripción provincial en materia de etiquetado de productos frescos a granel vendidos al por menor, salvo el requisito de que se indique el nombre del producto y el país de origen mediante carteles u otros medios. La indicación del país de origen se exige por algunas provincias, pero no todas. No está claro en qué sentido esta prescripción para la venta al por menor de productos a granel es "más restrictiva" que las prescripciones federales porque se trata de una jurisdicción provincial sobre el etiquetado de la venta al detalle de productos a granel.

Si Chile desea precisar su pregunta, el Canadá facilitará cualquier otra información.

Teniendo en cuenta la formación especializada y la capacitación práctica que necesitan las personas dedicadas al suministro de servicios profesionales, esas actividades tienden a estar muy reglamentadas. La reglamentación de los profesionales está a cargo, en el Canadá, de organismos provinciales y territoriales, mientras que la constitución de empresas de servicios profesionales puede corresponder a autoridades provinciales o federales. En las relaciones de comercio internacional el Gobierno Federal negocia los compromisos asumidos por el Canadá, pero en algunos casos su cumplimiento puede ser responsabilidad de entidades subnacionales. Existen diversos mecanismos para facilitar las consultas y la coordinación entre órganos federales y subfederales. No obstante, el sistema reglamentario descentralizado del Canadá ha dado lugar a algunas trabas al comercio de

servicios profesionales, en particular la movilidad interprovincial de los trabajadores. Para resolver algunos de estos problemas, el Acuerdo de Comercio Interno procura conciliar al máximo las diferencias entre las normas correspondientes a más de 100 profesiones y oficios reglamentados. A este respecto ya se han preparado directrices que establecen un procedimiento de reconocimiento mutuo y conciliación de normas profesionales entre las provincias.

Desearíamos conocer las reglamentaciones provinciales referentes al contenido local que se aplican a la producción de vinos y cuáles son las condiciones de mercado que rigen los vinos locales en determinadas provincias.

Ontario y la Columbia Británica son las dos principales provincias productoras de vinos del Canadá. En Ontario, la nueva Ley sobre el Contenido y el Etiquetado del Vino entrará en vigor el 1º de enero de 2001. Dispone la reglamentación sobre el establecimiento de un límite mínimo de contenido canadiense para los vinos producidos en Ontario. La reglamentación no ha sido completada todavía; se prevé, sin embargo, que el nivel de 30 por ciento establecido inicialmente en la Ley sobre el Contenido de los Vinos de 1989, posteriormente reducido a 25 por ciento en 1992, determinará la base de un nivel análogo en la nueva reglamentación. Las prescripciones en materia de etiquetado se basarán en la Norma Nacional para los Vinos que se espera completar en marzo de 2001. La Columbia Británica no tiene ninguna prescripción sobre contenido mínimo canadiense para los vinos producidos allí.

En el párrafo 27 se hace referencia a "sistemas de comercialización ordenada" y se indican algunos ejemplos. Desearíamos que se nos facilitaran más detalles sobre el funcionamiento de esos sistemas; por ejemplo, los productos a los que se aplican, la existencia de preferencias a favor de productos nacionales respecto de los extranjeros, el papel del Estado y las provincias en esos sistemas y los volúmenes de que se trata.

Al mencionar sistemas de comercialización ordenada, el Canadá se refiere a la Junta Canadiense del Trigo y a la regulación de la oferta de productos lácteos, aves de corral y huevos.

La Junta Canadiense del Trigo (CWB) es el organismo de comercialización de los cultivadores de trigo y cebada del Canadá occidental, que tiene a su cargo la venta de su producción de trigo y cebada en los mercados de exportación y en el mercado interno cuando se destina al consumo humano. Su función es la comercialización de esos cereales al mejor precio posible. Los ingresos derivados de todas las ventas, con deducción de los costos de comercialización, se reintegran a los agricultores. La CWB tiene facultades derivadas de la *Ley sobre la Junta Canadiense del Trigo*, disposición federal. Los gobiernos provinciales no tienen participación. Esta ley no establece ninguna preferencia de los productos nacionales sobre los extranjeros. La CWB carece de jurisdicción para la importación de trigo, cebada y sus productos respectivos; esas importaciones se llevan a cabo por empresas privadas a los precios de mercado. Existen contingentes arancelarios para esos productos, que se administran en la frontera según el orden de las solicitudes.

Para más información sobre la Junta Canadiense del Trigo puede consultarse el sitio Web www.cwb.ca.

La regulación de la oferta se habilita mediante acuerdos entre el Gobierno Federal y las provincias, en virtud de los cuales los organismos nacionales y provinciales ejercen facultades conjuntas para determinar la cantidad que puede producirse de cada producto. Los gobiernos provinciales tienen a su cargo el comercio intraprovincial, mientras que el Gobierno Federal se ocupa del comercio interprovincial e internacional.

La regulación de la oferta se aplica a los segmentos de la industria canadiense de los productos lácteos correspondientes tanto a la leche líquida como a la leche para la elaboración. El

mercado de la leche líquida está a cargo de las provincias, mientras que el de la leche para la elaboración es un mercado federal. La oferta de leche líquida se regula mediante contingentes determinados por cada una de las juntas provinciales de comercialización de la leche, y se asigna individualmente a los productores. Las ventas de leche líquida alcanzaron un total de 2.610 millones de litros en 1999. Con respecto al mercado de la leche para la elaboración, el Comité Canadiense de Regulación de la Oferta de Leche (CMSMC) fija cada año, reuniendo a representantes de organizaciones de productores y de cada gobierno provincial, un objetivo nacional de producción, o "contingente de reparto del mercado" respecto de la leche para la elaboración, que se distribuye después por las autoridades de comercialización provinciales a nivel de las provincias y de los productores. Ese contingente se fijó, para el ejercicio 1999-2000 de la industria de los productos lácteos, en 161 millones de kg de grasa butirométrica.

Puede encontrarse más información en el sitio Web del sector de los productos lácteos del Canadá, www.dairyinfo.agr.ca.

El Organismo Canadiense de Comercialización de Huevos (CEMA), la Organización Canadiense de Comercialización de Huevos para la Incubación de Pollos de Asar y Pollitos (CBHEMA), el Organismo Canadiense de Comercialización de Pavos (CTMA) y la Asociación de Criadores de Pollos del Canadá (CFC) son organizaciones de productores, en cuyos órganos directivos figuran representantes de las industrias derivadas, que controlan la oferta de huevos, huevos para la incubación de pollos de asar y pollitos, pavos y pollos, respectivamente, estableciendo un contingente de producción nacional que se distribuye entre las respectivas juntas provinciales que, a su vez, lo asignan individualmente a los productores. En 1999 la producción total de huevos del Canadá fue de 487 millones de docenas, mientras que la de pollos fue de 839.000 toneladas y la pavos, de 139.000 toneladas. El Consejo Nacional de Productos Agropecuarios (NFPC) es un organismo federal que supervisa los organismos nacionales encargados de la comercialización ordenada. Los organismos no reciben asistencia financiera del Estado, sino que financian sus actividades mediante contribuciones de los productores.

Pueden encontrarse más informaciones sobre estas organizaciones el sitio Web del Consejo Nacional de Productos Agropecuarios, www.nfpc-cnpa.gc.ca.

En el párrafo 31, relativo al comercio de servicios, se afirma que los sistemas de salud y educación públicas del Canadá no resultarán perjudicados por las negociaciones sobre los servicios. Desearíamos recibir más detalles sobre el alcance de este objetivo de política. ¿Significa que el Canadá no asumirá más compromisos en los sectores de la educación y la salud, respecto de los cuatro modos de suministro?

La posición del Canadá acerca de los compromisos que se han de asumir como consecuencia de las actuales negociaciones del AGCS no está definida todavía. Resultaría prematuro hacer una determinación sobre los sectores en que el Canadá asumirá compromisos específicos, pues ello dependerá de los compromisos que nuestros interlocutores estén dispuestos a contraer.

Sin perjuicio de lo anterior, el Ministerio de Comercio Internacional del Canadá ha declarado en varias oportunidades que el sistema de salud pública y educación pública del Canadá no son negociables. En las negociaciones comerciales anteriores el Gobierno del Canadá preservó sistemáticamente la facultad de las autoridades canadienses de todos los niveles de reglamentar y mantener flexibilidad en su política de educación pública y salud pública sobre la base de los objetivos y las prioridades del Canadá. El Gobierno del Canadá se propone asegurar que se preserven las mismas posibilidades en el contexto de las actuales negociaciones del AGCS.

El párrafo 54 se refiere a la continuación de las negociaciones sobre un acuerdo de libre comercio con la AELC. Sin embargo, se afirma también que determinados sectores de la agricultura no

estarán comprendidos y que no se establecerán nuevas obligaciones en ámbitos tales como el acceso a los mercados, los servicios, las inversiones, la propiedad intelectual y la contratación pública. ¿Cuál es, entonces, el propósito del acuerdo y qué temas abarcará?

El acuerdo de libre comercio entre el Canadá y la AELC será un acuerdo comercial "de primera generación", concentrado en la eliminación de aranceles industriales, cierta liberalización de la agricultura y una nueva cooperación en materia de facilitación del comercio y política en materia de competencia. La supresión de aranceles y el mejoramiento de las condiciones de acceso a los mercados darán beneficios inmediatos y palpables a los exportadores e inversionistas. La iniciativa confirma el empeño del Gobierno respecto de la importancia de la liberalización del comercio y las inversiones y demostrará las posibilidades de cooperación entre dos regiones importantes y económicamente desarrolladas.

Con respecto a la agricultura, desearíamos recibir más información sobre la "Cuenta de Estabilización de los Ingresos Netos", así como sobre las "redes de seguridad provinciales". Del mismo modo rogamos al Canadá que facilite más detalles sobre la ayuda a los ingresos desconectada de la producción suministrada en 2000-2001 a los productores de Saskatchewan y Manitoba.

Cuenta de Estabilización de los Ingresos Netos (NISA)

La NISA presta asistencia a los productores para estabilizar los ingresos de sus establecimientos mediante el concepto de una cuenta individual. Los gobiernos contribuyen en una cuenta individual de la NISA con sumas equivalentes a los depósitos anuales de los productores hasta un 3 por ciento de sus ventas netas abarcadas de productos agropecuarios. La financiación de esas contribuciones equivalentes se distribuye entre el Gobierno Federal y los gobiernos provinciales, a razón de 2 por ciento y 1 por ciento, respectivamente, de las ventas netas abarcadas. Los productores también pueden efectuar depósitos complementarios en sus cuentas hasta por un 20 por ciento de las ventas netas abarcadas. El límite anual individual de las ventas netas abarcadas es de 250.000 dólares.

Los productores pueden recurrir a los fondos acumulados en sus cuentas en forma anual, según dos cálculos que determinan las sumas que pueden retirar. El principal factor de activación del programa -el "nivel de activación de estabilización"- permite el acceso a los fondos cuando el margen de explotación del establecimiento (margen bruto) queda por debajo del margen de explotación media de los cinco años precedentes. Además, el "nivel de activación de ingresos mínimos" permite un retiro de la cuenta para llevar los ingresos individuales o familiares del productor a un mínimo predeterminado. Ese mínimo está fijado actualmente en 20.000 dólares para una persona o 35.000 dólares para una familia. Las cuentas de la NISA no pueden entrar en déficit, por lo que los productores están obligados a efectuar depósitos en los períodos de ingresos estables o en aumento para asegurar que las cuentas dispongan de fondos acumulados suficientes para atender una insuficiencia de ingresos a corto o mediano plazo.

Programas conexos (provinciales)

Los programas conexos están destinados a prestar asistencia a los productores para adaptarse a la mayor responsabilidad de gestión de riesgos relacionada con la agricultura, así como a hacer frente al desarrollo agrícola. Las iniciativas provinciales incluyen actividades de investigación y desarrollo por grupos industriales; iniciativas de adaptación para facilitar reajustes estructurales; e iniciativas tendientes a complementar programas ya existentes, como la NISA y los seguros de cosechas. Tanto en Ontario como en Quebec, uno de los programas conexos es un programa de estabilización de ingresos que proporciona pagos cuando el precio real de mercado recibido por los productores es inferior al precio de sostenimiento de referencia.

Los programas conexos relacionados con la investigación y desarrollo han sido informados como programas de "compartimento verde" en conformidad con el Anexo 2 del Acuerdo sobre la Agricultura de la OMC (documento G/AG/N/CAN/29). Los programas complementarios de los actuales han sido informados como parte de la Medida Global de la Ayuda, como ayuda no referida a productos específicos correspondiente al compartimento ámbar (cuadro justificante DS.9).

Pueden recurrir al Programa de Reajuste Canadá-Saskatchewan y al Programa de Reajuste Canadá-Manitoba los productores de Saskatchewan y de Manitoba que en 1999 realizaron cultivos comprendidos en los beneficios de la *Ley de Transporte de Cereales de la Región Occidental*. Esto comprende todos los principales cereales, semillas oleaginosas y cultivos especiales. El costo total del programa es de 360 millones de dólares canadienses, y se comparte entre el Estado y las provincias (240 millones de dólares de contribución federal y 160 millones de dólares de contribución provincial). La cuantía del pago se basa en un porcentaje de los primeros 125.000 dólares de ventas de esos productos realizadas por cada productor, que cumplen determinadas condiciones, durante cierto período. El porcentaje de los pagos se determina dividiendo el total de los recursos disponibles por el total de las ventas comprendidas de la provincia.

Este programa fue notificado por el Canadá como medida eximida de los compromisos de reducción (G/AG/N/CAN/36).

Desearíamos saber si se ha completado o no el examen solicitado por la Oficina de Defensa de la Competencia sobre los "obstáculos reglamentarios más importantes que traban el ingreso en el sector aeronáutico". ¿Cuáles son las conclusiones de ese estudio? ¿Cómo afectan a la política de transportes respecto de otros países la concentración excesiva del mercado aeronáutico en el Canadá, la falta de competencia y el volumen del mercado bilateral con los Estados Unidos? En el caso particular de Chile, ¿está interesado el Canadá en establecer un régimen de cielos abiertos o, al menos, un marco adecuado para los enlaces directos de transporte aéreo entre los dos países, tanto para pasajeros como para cargas?

Como muchos países de todo el mundo, el Canadá considera que el sector aeronáutico es fundamental para su economía y un importante símbolo nacional. En la ley dictada en julio de 2000 el Gobierno del Canadá mantuvo la disposición por la que se exige que el sector del transporte aéreo canadiense sea propiedad de canadienses y esté bajo su control y que se mantenga la prohibición del cabotaje. Sin embargo, el Ministro de Transporte ha declarado que, si no se desarrolla un nivel adecuado de competencia en el mercado interno del Canadá, habrá de reconsiderar esas cuestiones.

En su anuncio de 21 de diciembre de 1999 en que se aprobó la adquisición de Canadian Airlines, el Ministro de Transporte del Canadá anunció que se abrirían mercados de servicios aéreos con más de 300.000 pasajeros regulares anuales a cualquier cantidad de empresas de transporte aéreo canadienses que desearan explotar servicios internacionales regulares. También anunció que llevaría a cabo un examen de la política del Canadá en materia de transporte aéreo internacional en un plazo de un año, con vistas a su mayor liberalización. El Ministerio de Transportes comenzará en breve plazo ese examen llevando a cabo consultas con interesados canadienses. La nueva política se pondrá en práctica en noviembre de 2001.

El Canadá y Chile se han reunido varias veces en los últimos años para discutir las formas de liberalizar los acuerdos sobre servicios aéreos entre sus territorios. El Canadá sigue dispuesto a proseguir ese diálogo, pero considera que la mejor forma de realizarlo es por conductos diplomáticos entre negociadores aeronáuticos.

La prohibición del cabotaje figura incluida en el examen mencionado. En el informe de la Secretaría se indica también que, en opinión de los expertos sobre la cuestión del cabotaje, la apertura de rutas internas a empresas de transporte aéreo extranjeras podría fomentar la competencia en beneficio de

los consumidores. No obstante, con arreglo a la Ley de Transportes del Canadá, "sólo" las empresas canadienses pueden prestar servicios internos de transporte aéreo y servicios internacionales negociados en acuerdos bilaterales de transporte aéreo. ¿De qué modo son compatibles estas propuestas con la legislación en vigor?

Como se indica en nuestras respuestas a las preguntas precedentes, el Gobierno del Canadá ha mantenido disposiciones por las que las empresas de transporte aéreo canadienses deben pertenecer a canadienses y estar bajo su control, y ha mantenido la prohibición del cabotaje.

Las autoridades han reaccionado ante la posición dominante de Air Canada en el mercado interno dictando normas legales destinadas a impedir los precios excesivos de los pasajes aéreos. Rogamos al Canadá que indique cómo se fiscaliza el cumplimiento de esas disposiciones y cómo afectan a la competencia en ese mercado.

La fijación de precios por las empresas de transporte aéreo sigue determinándose en el Canadá en forma independiente por cada empresa, sin reglamentación gubernamental. Se han establecido, sin embargo, algunas salvaguardias destinadas a proteger al público contra los precios excesivos en las rutas atendidas por una sola empresa y sus filiales. Concretamente, la Ley de Transportes del Canadá ha sido modificada para disponer que el Organismo de Transportes del Canadá cuente con mayores facultades para examinar las tarifas de transporte de pasajeros y cargas en rutas que son objeto de monopolio. El Organismo está facultado para investigar denuncias y fiscalizar los precios de las empresas aeronáuticas para determinar que las tarifas sean razonables y que las empresas ofrezcan un conjunto adecuado de precios a los viajeros y cargadores. El organismo está facultado para cancelar un aumento de tarifas o precios; disponer que la empresa de transporte aéreo reduzca la tarifa o su aumento; y disponer el pago de reembolsos, si ello resulta posible, a los pasajeros a los que considere que se han hecho cobros excesivos. Esta nueva ley está destinada a dar un nivel de protección al consumidor canadiense en las rutas en que falta competencia. No es una ley que tenga repercusión directa en la competencia misma.

Las disposiciones de la Ley de Defensa de la Competencia del Canadá siguen aplicándose, y se han puesto en vigor nuevas disposiciones reglamentarias que establecen ejemplos de actividades potencialmente anticompetitivas de las personas que explotan servicios interiores de transporte aéreo. La Ley prohíbe los precios predatorios: por ejemplo, los que a pesar de dar lugar temporalmente a rebajas hacen mermar considerablemente la competencia y, en última instancia, provocan precios más elevados para el consumidor.

¿Está de acuerdo el Canadá con la afirmación que hace la Secretaría al final del párrafo 174 acerca de los beneficios de la liberalización multilateral del transporte aéreo? ¿Qué sectores deberían estar comprendidos?

El Canadá sigue participando en diversos foros multilaterales y considera que existen razones para tomar en consideración posibles soluciones diferentes del procedimiento de negociación bilateral de los derechos de tráfico aéreo. El tema del método multilateral se planteará en el examen de la política aeronáutica internacional del Canadá que se llevará a cabo el año próximo. Al mismo tiempo, el Canadá considera que el sistema bilateral funciona con eficacia y efectividad y ofrece, en sí mismo, una gran flexibilidad desde el punto de vista de la mayor liberalización aeronáutica. El Canadá prevé que el sistema bilateral habrá de mantenerse durante el futuro próximo.

Habida cuenta de la existencia de reglamentaciones provinciales sobre la importación de salmón del Pacífico y del Atlántico (la "política federal y provincial para la importación de salmón del Pacífico en la Columbia Británica" y la "política para la importación de salmón del Atlántico en la Columbia Británica"), ¿cómo justifica el Canadá la existencia de prescripciones provinciales más restrictivas que las aplicadas en el plano federal?

Las medidas en cuestión se aplican por el Gobierno Federal (Departamento de Pesca y Oceanografía) en virtud de leyes nacionales (artículo 43 de la Ley de Pesca).

Existen dos políticas independientes sobre la introducción de salmón vivo y material genético (por ejemplo, huevos) en la Columbia Británica:

1. la Política Federal sobre la Introducción de Salmón del Atlántico; y
2. la Política Federal y Provincial sobre la Introducción de Salmón del Pacífico.

Como lo indican los títulos, la primera es una medida federal y la segunda se estableció conjuntamente en ambos niveles de gobierno (mediante un Memorando de Entendimiento federal-provincial). En la práctica, ambas disposiciones se aplican mediante consultas en el Comité de Transplantes e Introducción de Especies, con representantes federales y provinciales, que examina todas las solicitudes de introducción o transferencia de especies. Sin embargo, el Gobierno Federal (Departamento de Pesca y Oceanografía) tiene facultades exclusivas para aprobar tales transferencias.

La política en materia de introducción de salmón del Atlántico, por ejemplo, dispone un nivel complementario de seguridad sanitaria para proteger el salmón del Pacífico contra las enfermedades del salmón del Atlántico que podrían afectar a las poblaciones del primero. Esto se logra mediante la prescripción de que los huevos de salmón del Atlántico se pongan en cuarentena al llegar a la provincia. Cuando nacen las crías, se someten a una nueva cuarentena de cuatro meses o hasta que alcanzan un peso de tres gramos. La cría se mantiene entonces aislada hasta que queda pronta para entrar en agua de mar, siempre que no se comprueben síntomas de enfermedad.

Existen medidas independientes de "introducción y transferencia" respecto del salmón y otras especies de peces en varias otras provincias del Canadá, según las necesidades particulares de esas provincias en materia de salud de los peces.

¿Se han notificado a la OMC esas medidas más restrictivas? En caso negativo, ¿por qué?

Estas medidas se aplican por el Gobierno Federal respecto de una jurisdicción subnacional determinada (la provincia de la Columbia Británica). Existen medidas independientes sobre la introducción o transferencia del salmón y otras especies en otras varias provincias del Canadá, según sus necesidades particulares.

La política en materia de introducción del salmón del Pacífico en la Columbia Británica ha estado en vigor desde 1988, y la aplicada al salmón del Atlántico se estableció por primera vez en 1985-86 y se revisó en 1992. Ambas son anteriores al Acuerdo MSF y, en consecuencia, no han sido notificadas a la OMC.

El Canadá, como parte en la OMC y sus Acuerdos, es consciente de sus obligaciones respecto de la transparencia y está firmemente empeñado respecto de ellas. Estas medidas se aplican en forma totalmente transparente.

Con arreglo a las reglamentaciones provinciales aplicables a la importación de salmón del Atlántico y del Pacífico ("Política Federal y Provincial para la Importación de Salmón del Pacífico en la Columbia Británica"), ¿se otorga un trato diferente y más favorable a los países que acreditan estar libres de las enfermedades que se procura prevenir?

Las medidas están basadas en la situación sanitaria de los peces que existe en la instalación que suministra los huevos. A este respecto, todas las instalaciones proveedoras reciben igual trato, cualquiera que sea el país en que estén situadas, incluidas las del Canadá.

REPÚBLICA CHECA

En los dos últimos años las autoridades del Canadá han realizado consultas con asociados nacionales y de otros países sobre cuestiones relativas a las inversiones, incluyendo la posibilidad de un acuerdo de la OMC sobre las inversiones. Sírvanse formular sus observaciones sobre los resultados de esas consultas acerca de la eventual negociación de normas multilaterales sobre las inversiones en la OMC.

Las cuestiones relativas a las inversiones han sido sin duda un elemento clave del debate sobre la mundialización. Del mismo modo, en el Canadá las normas sobre las inversiones siguen siendo un tema sensible. El Canadá llevó a cabo amplias consultas con los canadienses en el período inmediatamente anterior a Seattle. Tras esas consultas, el Canadá manifestó que, cualquiera que fuese la posición que se adoptara sobre las inversiones, estaba empeñado en salvaguardar el derecho de reglamentar en defensa del interés público sectores estratégicos como los de la salud, la enseñanza, la protección del medio ambiente y la cultura. Es indudable que no existe consenso entre los Miembros de la OMC para avanzar en este momento en materia de normas sobre las inversiones. El Canadá mantiene su compromiso de proseguir consultas con los canadienses para recoger sus opiniones sobre las cuestiones relativas a las inversiones internacionales, incluidas las normas a su respecto.

La República Checa está llevando a cabo una transformación substancial de su sector de los textiles y el vestido, análoga a las modificaciones que ha tenido ese sector en el Canadá durante los dos últimos decenios, que provocó una pérdida de 250.000. Sírvanse facilitar informaciones sobre la experiencia del Canadá respecto de los problemas sociales relacionados con la transformación de su industria textil. ¿Se aplicó algún programa de readiestramiento para apoyar la transformación del Canadá, de país productor, en un mercado dominado por las importaciones?

En 1995, el Ministerio de Desarrollo de Recursos Humanos del Canadá estableció un comité director de representantes de empresas, sindicatos, establecimientos de enseñanza y el Gobierno para supervisar un análisis de las necesidades de recursos humanos de la industria de prendas de vestir canadiense. La investigación, que incluyó un estudio de unas 300 empresas del sector, quedó concluida en 1996. El informe, titulado *Human Resources Needs Analysis of the Apparel Industry*, puede pedirse por intermedio del sitio Web del Ministerio: <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/hrrib/hrp-prh/ssddes/english/industryprofiles/243/index.shtml>.

La investigación estableció diversas necesidades, entre ellas una mejor planificación de los recursos humanos; el desarrollo de redes firmes que abarcaran la totalidad del sector, especialmente entre fabricantes y entre docentes y fabricantes; el mejoramiento de la imagen del sector; la consolidación de los programas de enseñanza en materia de prendas de vestir; y mejores métodos de obtención de datos referentes a todo el sector.

El Canadá aplica una "Ley sobre la Importación de Bebidas Alcohólicas" relativamente rigurosa que establece que cada provincia dispone de monopolio para la introducción de todas las bebidas alcohólicas en su territorio. ¿Existe algún propósito de las autoridades canadienses de liberalizar el régimen de licencias de las bebidas?

No nos proponemos modificar la Ley sobre la Importación de Bebidas Alcohólicas. Del mismo modo, no tenemos conocimiento de ningún proyecto actual con ese fin. Han existido desde antes de la creación del GATT y están en conformidad con las disposiciones del artículo XVII del GATT. Funcionan como empresas cuyas decisiones se basan exclusivamente en consideraciones comerciales y en las fuerzas del mercado. Los productos importados compiten en condiciones de igualdad con los productos nacionales y disponen de una amplia proporción del mercado canadiense (bebidas espirituosas importadas: 31 por ciento; vinos importados: 62 por ciento).

PONENTE

Evolución macroeconómica reciente y corrientes de inversión

El informe de la Secretaría (en el párrafo 6, página 4) nos informa de que el Gobierno del Canadá utiliza los superávits presupuestarios para aumentar el gasto en sectores como la salud pública y la educación y se propone proseguir esa práctica en 2001. También indica que se introdujo un plan de reducciones fiscales de cinco años que comprende el reajuste pleno del sistema de impuestos sobre la renta de las personas físicas en función de la inflación, así como la reducción de ese impuesto, el aplicado a las ganancias de capital y los impuestos sobre la renta de las sociedades. Me interesaría recibir más información acerca de si también se proyecta emplear el superávit presupuestario para seguir reduciendo la relación entre el endeudamiento y el PIB, que sigue siendo alta en términos internacionales, y los fundamentos de la política en que se base esa decisión. También me interesaría que la delegación del Canadá dijera algo más sobre los efectos fiscales que se esperan del conjunto de medidas de reducción de impuestos, sobre todo en vista de las perspectivas de pérdida de ritmo de la actividad económica en los Estados Unidos.

Señor Presidente: en vista de estas tendencias (tanto en el comercio como en las inversiones), que muestran una integración acentuada con los Estados Unidos y que reflejan la mayor dependencia consiguiente respecto de los resultados de la economía estadounidense, desearía preguntar a la delegación del Canadá qué estrategias siguen, qué esfuerzos e iniciativas consideran, además de los acuerdos de libre comercio mencionados en los informes, para mitigar ese riesgo, sobre todo en caso de una caída brusca de la actividad económica en los Estados Unidos.

Es tradicional que, en el comercio y las inversiones del Canadá, la parte del león corresponda a los Estados Unidos, que son vecinos del Canadá y el mayor mercado del mundo. El Canadá se ha beneficiado considerablemente de esta situación, como consecuencia del estado favorable de la economía estadounidense y el éxito de una buena gestión macroeconómica en ese país.

Sin embargo, esta exposición puede resultar problemática en caso de una caída brusca de la economía de los Estados Unidos. Con criterio realista, en la peor hipótesis el Canadá no podría salir indemne (como tampoco ningún otro de los grandes interlocutores comerciales de los Estados Unidos). Afortunadamente, la perspectiva de que tal hipótesis se concrete es improbable, ya que el entorno de la política de los Estados Unidos sigue siendo propicio para un crecimiento no inflacionario. En efecto, las previsiones coinciden en un sólido crecimiento de 3,5 por ciento en los Estados Unidos para el año próximo.

Mientras tanto, el Canadá ha mantenido una política macroeconómica independiente, incluso con su mayor integración con los Estados Unidos. Por ejemplo, la capacidad del Canadá de lograr un entorno de baja inflación permitió reducir las tasas de interés a niveles inferiores a los de los Estados Unidos, lo que contribuyó a mitigar los efectos negativos de la crisis asiática de 1997-1998. La buena gestión macroeconómica interna es el instrumento más seguro para promover la prosperidad en el Canadá, con independencia de los hechos del exterior.

Solución de las diferencias entre la política comercial y de inversiones a nivel federal y provincial

Permítaseme pedir a la delegación del Canadá que nos dé alguna indicación sobre los planes del Gobierno Federal para perfeccionar el AIT con el fin de resolver estas diferencias. Me interesarían, en particular, los efectos de esos planes sobre el cumplimiento por las provincias de las normas y disciplinas de la OMC.

El Gobierno Federal y los gobiernos provinciales y territoriales prosiguen sus negociaciones para aclarar y mejorar el Código de Conducta sobre los Incentivos del Acuerdo de Comercio Interno.

En su próxima reunión se presentará a los Ministros un conjunto de recomendaciones. Prosiguen las negociaciones de funcionarios sobre la aplicación del anexo 606, sobre prescripciones de registro y presentación de informes de las empresas, que tiene por objetivo la conciliación de esos requisitos.

Debe señalarse, sin embargo, que el AIT corresponde a la forma en que nos organizamos en materia de comercio interior, no de comercio internacional, ni se refiere a nuestras obligaciones internacionales. Su situación actual no afecta a la capacidad del Canadá de cumplir sus obligaciones en el régimen de la OMC.

Los organismos genéticamente modificados y el principio cautelar

Tengo dos preguntas sobre este punto. En primer lugar, las dos declaraciones citadas, al menos en mi opinión, Señor Presidente –y debo admitir que, incluso como ex Presidente del Comité de Comercio y Medio Ambiente, no soy experto en todas las cuestiones referentes a la relación entre lo comercial y lo ambiental– me parecen en cierto modo contradictorias. Agradecería una aclaración de la delegación del Canadá. En segundo lugar, el párrafo 30, en la página 11 del informe de la Secretaría, dice que el Canadá no ha firmado ni ratificado aún el Protocolo [sobre Bioseguridad]. Agradecería que se nos informara sobre las perspectivas de ratificación y su posible fecha.

El Canadá está comprometido a seguir políticas en materia de comercio y de medio ambiente que se apoyen mutuamente; y, observando las dos referencias señaladas, no creemos que exista ninguna contradicción entre nuestra posición sobre el etiquetado de los organismos genéticamente modificados (OGM) y el criterio cautelar del Protocolo sobre Bioseguridad.

Para reiterar nuestra política en materia de etiquetado de los OGM: preocupan al Canadá las prescripciones obligatorias sobre etiquetado para los alimentos derivados de la biotecnología que parecen ir más allá de objetivos de seguridad de los alimentos basados científicamente. Consideramos que un etiquetado de esos organismos por reglamentación oficial, basado en el hecho de que se trata de alimentos derivados de la biotecnología, representaría un etiquetado basado en procesos y métodos de producción no referentes a productos, cuyo carácter obligatorio violaría el principio de no discriminación de los productos similares que figura tanto en el GATT como en el Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio de la OMC.

Con respecto al Protocolo sobre Bioseguridad, este acuerdo multilateral de protección del medio ambiente rige el transporte de organismos vivos modificados (OVM) y no de OGM. El Protocolo sobre Bioseguridad establece prescripciones sobre la documentación de embarques a granel, y no contiene ningún requisito de etiquetado para los alimentos derivados de OGM.

Sobre la cuestión de la ratificación del Protocolo sobre Bioseguridad, se han celebrado consultas formales durante este otoño con los principales interesados acerca de la firma y ratificación del Protocolo. Ambas cuestiones son objeto de alta prioridad en su consideración por el nuevo Gobierno. Mientras tanto, el Canadá participa activamente en el proceso del Comité Intergubernamental, abordando cuestiones pertinentes que deben resolverse antes de la entrada en vigor del Protocolo.

Acuerdos sobre comercio preferencial

Tengo dos preguntas vinculadas entre sí. En primer lugar: ¿podría indicar la delegación del Canadá si tiene el propósito de eliminar los derechos sobre los productos que aún están sujetos a ellos con arreglo al acuerdo con Chile? En segundo término, con respecto al acuerdo negociado con la AELC: ¿será un acuerdo basado en el artículo XXIV del GATT y el artículo V del AGCS?

Con respecto al Acuerdo de Libre Comercio entre el Canadá y Chile, el 5 de julio de 1997 se eliminaron los aranceles sobre la mayor parte de los productos que constituyen los intercambios bilaterales entre ambos países. En virtud de un acuerdo de 4 de noviembre de 1999 el Canadá eliminó aranceles sobre otros productos, sobre todo filamentos y fibras sintéticos o artificiales, a partir del 1º de enero de 2000.

Respecto de los productos cuyos aranceles se están eliminando gradualmente, la quinta ronda de reducciones se efectuará el 1º de enero de 2001. Seguirán dos rondas sucesivas de reducciones de aranceles, el 1º de enero de 2002 y el 1º de enero de 2003, en cuya fecha quedarán eliminados todos los aranceles restantes sobre los productos comprendidos por el acuerdo.

El acuerdo de libre comercio entre el Canadá y la AELC se concentrará en la eliminación de los aranceles industriales, cierta liberalización de la agricultura y una nueva cooperación en materia de facilitación del comercio y política en materia de competencia. No incluirá nuevos compromisos en materia de servicios, inversiones ni propiedad intelectual.

Acceso al mercado para los países menos adelantados

Desearía preguntar a la delegación canadiense, Señor Presidente, si existen planes para mejorar el acceso al mercado para los países menos adelantados, sobre todo en vista de la participación extremadamente baja de esos países en las importaciones del Canadá.

Después de amplias consultas con las empresas canadienses, el Canadá mejoró el acceso a su mercado para los productos de los países menos adelantados de tal modo que el 90 por ciento de las líneas arancelarias del Canadá tienen régimen de franquicia. Cualquier otra mejora requeriría una nueva ronda de consultas con las empresas nacionales. Las preferencias arancelarias unilaterales del Canadá para los países en desarrollo y los países menos adelantados serán revisadas por el Gobierno del Canadá para el año 2004.

Ley de Inversiones del Canadá de 1985

Desearía formular dos preguntas sobre esta Ley. ¿Qué criterios se aplican para determinar si una adquisición notificada asegura un "beneficio neto para el Canadá"? Además, ¿cuáles son los factores que se toman como base para las decisiones de examen de una adquisición notificada?

La Ley de Inversiones del Canadá dispone un examen de las adquisiciones importantes de empresas canadienses para asegurar un beneficio neto para el Canadá. Se toman en consideración diversos factores, pero la Ley no exige que el inversionista asuma obligaciones en ninguno de esos aspectos como condición para la aprobación. Los factores que se tienen en cuenta para el "beneficio neto" conforme a la Ley de Inversiones del Canadá se indican en los artículos 20 y 21. El texto de la Ley puede encontrarse en el sitio Web <http://investcan.ic.ca>.

Con respecto a la segunda pregunta, la Ley de Inversiones del Canadá establece el examen de las adquisiciones importantes de empresas canadienses (por ejemplo, las adquisiciones directas de empresas canadienses por valor superior a 192 millones de dólares) para asegurar un beneficio neto para el Canadá. Respecto de ciertos sectores sensibles (el uranio, los transportes, los servicios financieros y las actividades culturales), el nivel mínimo para todos los países es de 5 millones de dólares en las adquisiciones directas y 50 millones de dólares en las indirectas (es decir, las adquisiciones por extranjeros de empresas de propiedad extranjera situadas en el Canadá) si los activos situados en el país constituyen un 50 por ciento o más de los activos de la empresa. Con excepción de las inversiones en el sector cultural, la Ley de Inversiones del Canadá sólo se aplica a las adquisiciones de grandes empresas canadienses y no a las inversiones de tipo totalmente nuevo ni a las adquisiciones de empresas canadienses de menor valor.

Aranceles

Desearía preguntar si el Canadá tiene el propósito de reducir los aranceles elevados y las crestas arancelarias, sobre todo en los sectores sensibles. En caso afirmativo, ¿qué plazos pueden preverse? ¿Existe algún proyecto para simplificar en el futuro próximo las medidas de alivio arancelario más bien complejas?

La estructura arancelaria actual del Canadá corresponde, entre otros factores, a los intereses económicos particulares y la posición competitiva de las ramas de producción canadienses a lo largo del tiempo, así como a las concesiones hechas por el Canadá y por otros países en las sucesivas rondas de negociaciones arancelarias internacionales. El número relativamente pequeño de aranceles que subsisten corresponde a las necesidades de ciertos sectores nacionales sensibles, que el Canadá considera que actualmente necesitan aranceles debido a su situación competitiva. La política del Canadá en esta materia es comparable con la de la mayoría de los demás Miembros de la OMC, que por lo general mantienen aranceles para proteger aquellos sectores de su economía que consideran sensibles al comercio en régimen de franquicia. Sin perjuicio de ello, el Canadá está ciertamente dispuesto a discutir nuevas reducciones de aranceles como parte de futuras negociaciones comerciales.

No nos resulta clara la referencia a medidas de alivio arancelario complejas. Con gusto facilitaremos información si se nos indican más datos a ese respecto. En términos generales, no existen proyectos de modificación.

Medidas antidumping y compensatorias

En este punto desearía formular las siguientes preguntas: 1) ¿Se han registrado cambios en la proporción de estas medidas desde la entrada en vigor de la OMC? En caso afirmativo, ¿en qué dirección? 2) ¿Cuál es la proporción aproximada de los exámenes antidumping que se promueven por iniciativa del Tribunal o del CCRA? 3) ¿Cuál es el motivo para otorgar la facultad de promover exámenes de oficio a dos instituciones en lugar de una sola?

Cuando se pusieron en aplicación los Acuerdos de la OMC, el 1º de enero de 1995, el Canadá tenía en vigor 88 medidas antidumping, de las cuales 14, es decir, el 16 por ciento, tenían 10 años o más de vigencia. De este modo, el porcentaje de las medidas en vigor durante 10 años o más es el mismo que en esa época. El Canadá ha estado obligado a llevar a cabo exámenes sobre la supresión de las medidas antidumping desde la puesta en aplicación de la Ley de Medidas Especiales sobre la Importación de 1984, unos 11 años antes de la prescripción de la OMC de que se efectuaran tales exámenes.

No se ha iniciado ningún examen sobre la supresión de derechos antidumping por "iniciativa propia" de autoridades canadienses. En la práctica, esos exámenes se promueven mediante comunicaciones de la rama de producción nacional. Las comunicaciones deben acreditar la justificación de un examen a juicio del Tribunal Canadiense de Comercio Internacional (CITT). El examen puede dar lugar a que la medida antidumping se suprima en la fecha en que alcanza una duración de cinco años o a que la medida se mantenga (en cuyo caso será objeto de examen o caducará en otros cinco años). Si no se realiza un examen, la medida caduca a los cinco años.

Sólo una institución canadiense, el CITT, puede iniciar un examen sobre la supresión de derechos antidumping. Conforme a la ley, estos exámenes pueden promoverse por iniciativa propia del CITT o a solicitud del Ministro de Hacienda, el Comisario del CCRA o cualquier otra persona u otro gobierno. Sin embargo, como se indicó en la respuesta precedente, en la práctica estos exámenes

sólo se inician cuando las comunicaciones de la rama de producción nacional acreditan su justificación a criterio del CITT.

Agricultura

Sería interesante que la delegación del Canadá ilustrara acerca de los fundamentos de esta aparente contradicción en la política de ayuda a la agricultura y los motivos por los que se mantienen planes de regulación de la oferta para algunos sectores y no para otros.

Actualmente existen sistemas de regulación de la oferta para los productos lácteos, los pollos, los pavos, los huevos y los huevos para la incubación de pollos de asar y pollitos. Los productores de cada uno de estos sectores escogieron la regulación de la oferta como sistema de comercialización. Los sectores en que funcionan sistemas de comercialización por regulación de la oferta se basan en las facultades de las leyes y reglamentos federales y provinciales sobre comercialización, en conformidad con las obligaciones internacionales del Canadá.

Como la cuestión de las diversas formas de trato preferencial dentro de los contingentes arancelarios ha concitado la atención en el pasado, nos ayudaría que la delegación del Canadá compartiera sus puntos de vista al respecto, en particular sobre los criterios que deben cumplirse para que las reservas destinadas a determinados países y los aranceles preferenciales dentro del contingente sean compatibles con las normas aplicables de la OMC.

Las reservas destinadas a determinados países se utilizan por diversos Miembros de la OMC. En el caso de algunos contingentes arancelarios de productos de la agricultura, las modalidades de la Ronda Uruguay sobre el acceso actual obligaban a mantener oportunidades de acceso actual en condiciones por lo menos equivalentes a las que ya existían, y esas condiciones podían incluir reservas para determinados países. En otros casos, los Miembros pueden haber establecido asignaciones para ciertos países conforme al artículo XIII del GATT de 1994. Conforme a la práctica seguida por otros Miembros, el Canadá puede otorgar aranceles preferenciales dentro de los contingentes a algunos Miembros. Esas preferencias arancelarias pueden tener su origen en acuerdos comerciales regionales o bilaterales, en el párrafo 2 a) del artículo I del GATT de 1994 y en el SGP u otras preferencias a favor de países en desarrollo.

Medidas sanitarias y fitosanitarias

La Visión general que presenta el informe de la Secretaría indica que ha habido un acusado aumento del número de notificaciones del Canadá al Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias. Es sorprendente que sólo se permitan importaciones de carne de cuatro países. Esta cifra puede interpretarse de diversas maneras. Por ejemplo, puede significar que el mercado canadiense es relativamente poco atractivo para los exportadores, pero también puede significar que en opinión de las autoridades competentes del Canadá sólo cuatro de los 140 Miembros de la OMC han podido demostrar hasta ahora que sus medidas sanitarias alcanzan el nivel adecuado de protección del Canadá y, en consecuencia, la mayoría de las solicitudes de exportación han sido denegadas por esa razón. Sería de gran interés que el Canadá pudiera facilitar detalles a este respecto, incluso sobre la práctica seguida por las autoridades competentes acerca del reconocimiento de equivalencia con carácter formal o caso por caso (¿existe actualmente alguna solicitud en ese sentido que se esté considerando respecto de la carne?).

El número de las notificaciones del Canadá corresponde a nuestro empeño respecto de los requisitos de transparencia del Acuerdo MSF de la OMC.

En lo que respecta a la importación de carne, efectivamente, en vista de la existencia de la encefalopatía espongiforme bovina, las encefalopatías espongiformes transmisibles, la fiebre aftosa y

otros factores de riesgo sanitario relacionados con la carne, el Canadá aplica las medidas necesarias para alcanzar nuestro propio nivel adecuado de protección. Sin embargo, el informe de la Secretaría, que afirma que el Canadá sólo importa carne de cuatro países, no se ajusta a los hechos. Son mucho más de cuatro los países que han cumplido los requisitos para la importación de carne del Canadá y obtienen acceso para la carne de porcinos, aves de corral, bovinos y otras especies animales.

Por ejemplo, sólo en la categoría de la carne fresca, refrigerada o congelada hay 12 países que han cumplido con éxito los requisitos de importación del Canadá y están embarcando actualmente al Canadá: los Estados Unidos, México, Costa Rica, Nicaragua, la Argentina, el Uruguay, Chile, Australia, Nueva Zelandia, Dinamarca, Finlandia y Francia.

La lista aumenta considerablemente si se consideran las carnes cocidas de porcino, de aves de corral y de bovino, alcanzando a 28 el número de los países que embarcan con éxito al Canadá: los Estados Unidos, México, Nicaragua, Costa Rica, el Brasil, la Argentina, el Uruguay, Chile, el Reino Unido, Irlanda, Dinamarca, Alemania, Bélgica, los Países Bajos, Francia, Portugal, Italia, Suiza, Eslovenia, Rumania, Hungría, Polonia, Finlandia, Israel, Tailandia, la República Popular de China, las Islas Cook y Puerto Rico.

El Canadá está dispuesto a entablar consultas con el fin de celebrar acuerdos bilaterales y multilaterales de reconocimiento de la equivalencia de determinadas medidas sanitarias y fitosanitarias. En la práctica, sin embargo, en la reunión del Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias celebrada en noviembre se reconoció que son pocos, en todo el mundo, los verdaderos acuerdos de equivalencia, y el gran volumen de las corrientes comerciales derivadas de acuerdos menos formales. En el Canadá, por ejemplo, estamos trabajando sobre arreglos de esa clase en el sector de las aves de corral con Chile, Corea y Hungría. El Canadá también espera que las deliberaciones desarrolladas en el Codex Alimentarius acerca de la equivalencia faciliten en gran medida el reconocimiento de la equivalencia en el futuro.

Servicios financieros

En el informe de la Secretaría, haciendo referencia a fuentes canadienses, se indica que estas restricciones tienen por objeto evitar que corran riesgos las colocaciones de fondos de los canadienses "no sofisticados". Quisiera preguntar si en lugar de estas limitaciones se consideró la posibilidad de fortalecer el sistema de seguro de depósitos para atender los riesgos mencionados. En caso afirmativo, ¿por qué optó el Canadá por las restricciones en lugar de esa solución?

El régimen de las sucursales ofrece un medio más flexible para la entrada de bancos extranjeros. Autorizar a las sucursales de bancos extranjeros a tomar depósitos de pequeña cuantía habría obligado a establecer un marco reglamentario más oneroso para atender el mayor riesgo planteado por la recepción de esos depósitos. Los resultados habrían sido un régimen de entrada menos flexible y habrían determinado que fuese menos atractivo para los bancos extranjeros.

La parte pertinente del informe de la Secretaría expone los hechos referentes a los cambios de la "norma de participación amplia" propuesta en el marco de la reforma del sector financiero. Se indica en el informe que se espera que el nuevo régimen de propiedad sea aprobado por el Parlamento antes del final del año 2000. Agradecería que la delegación del Canadá actualizara la información a este respecto.

Se espera que el proyecto de ley que establece reformas del sector financiero del Canadá se presente al Parlamento en la próxima legislatura, que comienza a fines de enero.

Servicios de telecomunicaciones

Se agrega [en el informe de la Secretaría] que todavía subsisten limitaciones de la participación extranjera en el capital de los proveedores de servicios de telecomunicaciones basados en instalaciones, y que el Canadá mantiene prescripciones sobre el control y la nacionalidad. Según el informe de la Secretaría, el Canadá se propone mantener por ahora estas limitaciones o prescripciones. Me interesaría conocer los fundamentos de esa posición y saber si el Canadá está dispuesto a reconsiderarla cuando se inicien las conversaciones en el marco de las negociaciones del AGCS 2000.

La propiedad y el control canadienses de las telecomunicaciones fueron aspectos importantes del marco de política para las telecomunicaciones en el Canadá anunciado por el Ministro de Comunicaciones en 1987. Las restricciones de la inversión extranjera de los proveedores de servicios de telecomunicaciones basados en instalaciones y las prescripciones sobre el control y la nacionalidad son indispensables "para asegurar la soberanía nacional respecto de este sector esencial de la economía canadiense y por razones de seguridad nacional y bienestar económico, social y cultural". El Canadá no tiene actualmente planes para modificar estas restricciones y prescripciones.

Servicios de transporte aéreo

Aunque el Canadá mantiene obstáculos a la entrada de extranjeros en el sector, Air Canada fue autorizada a adquirir Canadian Airlines en 1999 y se convirtió en la empresa aeronáutica dominante en el mercado interno. Esta medida, junto con las restricciones a la propiedad extranjera y el control por extranjeros y la prohibición del cabotaje, inspira preocupaciones respecto de la competencia. En julio de 2000 se aprobó una ley para proteger el interés público contra la fijación de precios excesivos dada la existencia de una empresa dominante en el mercado, fomentar la competencia y proteger a los consumidores. Sin embargo, en contraste con las recomendaciones de la Junta de Defensa de la Competencia, no se revisaron las restricciones sobre la propiedad y el control ni la prohibición del cabotaje. Agradecería que la delegación del Canadá ofreciera otras observaciones sobre este tema, en particular a la luz del objetivo declarado de la ley dictada, para el cual parecería que la autorización del cabotaje habría sido una contribución eficaz.

El 21 de diciembre de 1999 el Ministro de Transportes y el Comisario de Defensa de la Competencia del Canadá anunciaron que estaban dispuestos a aprobar la adquisición de Canadian Airlines por Air Canada. Esta aprobación siguió a un examen dilatado y completo de la operación por el Ministro y la Junta de Defensa de la Competencia. Air Canada convino en acatar compromisos vinculantes destinados a acentuar el clima de competencia en el transporte aéreo en el Canadá. También se comprometió ante el Ministerio de Transportes en relación con preocupaciones fundamentales del público. Esos compromisos fueron incorporados posteriormente en la ley.

El Gobierno del Canadá es consciente de que la consolidación del sector ha dado lugar a preocupaciones en relación con la competencia y está empeñado en asegurar las condiciones necesarias para atraer la competencia de empresas de transporte aéreo canadienses nuevas y ya existentes. Considera que esa competencia puede fomentarse en el plano interno reduciendo los obstáculos a la entrada y alentando a las empresas existentes y a las que se incorporen a ampliar sus actividades a nuevos mercados, atenuando con ello los eventuales efectos negativos de la consolidación.

Como muchos países de todo el mundo, el Canadá considera que el sector aeronáutico es fundamental para su economía y un importante símbolo nacional. En la ley dictada en julio de 2000 el Gobierno del Canadá mantuvo la disposición por la que se exige que el sector del transporte aéreo canadiense sea propiedad de canadienses y esté bajo su control y que se mantenga la prohibición del cabotaje.

Servicios culturales

En la primera frase del párrafo 181 se dice que algunos tipos de contenidos difundidos por Internet están sometidos a varias medidas específicas en materia de producción, comercio e inversión destinadas a asegurar la preservación y promoción de la cultura y la identidad canadienses. A continuación, el párrafo siguiente nos informa de la decisión de no regular los servicios de Internet en el marco de la Ley de Radiodifusión ni de la Ley de Telecomunicaciones. Esto plantea un interesante problema general que desearía presentar: cómo puede hacer frente la política cultural del Canadá a los nuevos cambios surgidos con el nacimiento y el desarrollo de Internet.

El desarrollo de Internet y los contenidos multimedia han proporcionado un nuevo medio para que los creadores canadienses relaten historias canadienses y compartan nuestra identidad propia. En un mundo en que las fronteras se desvanecen con rapidez, la disponibilidad de obras canadienses y el acceso a ellas a través de productos multimedia en ambos idiomas oficiales tiene gran importancia para el Gobierno del Canadá.

Por ejemplo, el Gobierno del Canadá anunció la creación del Fondo Multimedia en junio de 1998. Administrado por Telefilm Canada, el Fondo Multimedia está dedicado a apoyar obras canadienses interactivas multimedia originales y de gran calidad en ambos idiomas oficiales, destinadas al público.

Además del Fondo Multimedia, hay otros dos programas que prestan asistencia financiera para las obras multimedia. El Fondo de Desarrollo de las Industrias Culturales suministra asistencia económica a empresarios que actúan en actividades culturales como las obras multimedia. El Programa de Estudios Canadienses presta apoyo económico para el desarrollo de diversos materiales didácticos, entre ellos las aplicaciones informáticas multimedia para el aprendizaje.

Otros organismos gubernamentales que participan en el desarrollo y el suministro en línea de obras canadienses son nuestros museos nacionales, la Biblioteca Nacional del Canadá, los Archivos Nacionales, la Junta Cinematográfica Nacional, la Corporación de Radiodifusión del Canadá y la Red de Información sobre el Patrimonio Canadiense.

Servicios profesionales

El informe de la Secretaría nos indica que el Gobierno del Canadá trata de conciliar las diferencias existentes entre las normas ocupacionales de más de 50 profesiones y oficios reglamentados y ya ha preparado directrices sobre el procedimiento que debe emplearse para el reconocimiento mutuo y la armonización. Me interesaría conocer más detalles acerca de la aplicación de esas directrices y los otros eventuales planes destinados a acentuar la competencia y reducir la fragmentación del mercado de los servicios profesionales.

Desde que entró en vigor el Acuerdo de Comercio Interno (AIT), las partes: i) han modificado medidas no ajustadas a las disposiciones, como las prescripciones sobre residencia que eran requisitos para el empleo o la obtención de licencia; ii) han adoptado importantes medidas para procurar el cumplimiento del capítulo 7, sobre la movilidad de los trabajadores, en particular: la preparación de directrices detalladas sobre las prescripciones, que se enviaron por correo a más de 400 organismos de reglamentación, la participación en cientos de reuniones con organismos interesados para explicar sus obligaciones, y el apoyo económico a los organismos de reglamentación por conducto de un programa del Ministerio de Desarrollo de Recursos Humanos destinado a ayudarlos en sus esfuerzos para el cumplimiento; iii) han elaborado procedimientos detallados para facilitar la solución de las denuncias basadas en el capítulo 7, sobre movilidad de los trabajadores; y iv) han desarrollado una estrategia para apoyar el logro del pleno cumplimiento de ese capítulo para el 1º de julio de 2001. (En el Acuerdo de Unión Social de 4 de febrero de 1999 los Primeros Ministros, con excepción del de

Quebec, acordaron que las entidades sujetas al capítulo 7 deberían cumplir totalmente sus disposiciones para el 1º de julio de 2001.) Los trabajos que aún falta completar comprenden la aplicación de la estrategia para apoyar el cumplimiento del capítulo referente a los organismos de reglamentación profesional. Pueden obtenerse otras informaciones sobre los progresos alcanzados en la aplicación del acuerdo en el sitio Web de la Secretaría de Comercio Interior: www.intrasec.mb.ca/eng/progress.htm.

¿Otorga el Canadá protección a las indicaciones geográficas de otros productos distintos de los vinos y las bebidas espirituosas? Sírvanse indicar la disposición concreta de la Ley de Marcas referente a ese punto.

Las indicaciones geográficas de productos distintos de los vinos y las bebidas espirituosas pueden tener protección a través de diferentes medios. Para los bienes y servicios en general se establece la protección en las provincias que se rigen por el common law mediante la norma consuetudinaria sobre la imitación fraudulenta (*passing off*); en Quebec, con arreglo al artículo 1457 del Código Civil de Quebec. Además, el párrafo 7 d) i) de la *Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio* prohíbe utilizar, en relación con productos o servicios, cualquier descripción que sea falsa en un aspecto importante y tenga probabilidades de inducir a error al público en cuanto al origen geográfico de los productos o servicios. El artículo 12, sobre la posibilidad de registro de las marcas, acentúa esta prohibición respecto de ellas. El Canadá ha otorgado acción judicial para prevenir estas actividades conforme a lo que prescribe el párrafo 2 del artículo 22.

Con respecto al párrafo 3 del artículo 22, la *Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio* dispone diversas formas de protección. El Director del Registro no debe permitir la inscripción de una marca cuya prohibición le conste (artículo 37). El Director del Registro tiene en cuenta todas las disposiciones de la *Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio*, incluidas las referentes a las indicaciones geográficas (por ejemplo, los artículos 7, 12 y 23 a 25). Existen diversos procedimientos judiciales a los que pueden recurrir las personas para impugnar las solicitudes de marca o de su registro cuando consideran que contienen indebidamente una indicación de origen, incluidas las indicaciones geográficas conforme a la definición del párrafo 1 del artículo 22 del Acuerdo sobre los ADPIC. El interesado puede oponerse a una solicitud e impedir el registro de la solicitud si se acreditan los fundamentos de la oposición (artículo 38). Si la marca se registra, puede anularse si se cumplen determinados criterios (artículos 17 y 18) mediante acción judicial promovida por el interesado.

El Canadá otorga una protección más amplia que la que requiere el Acuerdo sobre los ADPIC para los productos distintos de los vinos y las bebidas espirituosas. El titular de derechos respecto de esas indicaciones geográficas puede solicitar su protección, como marca registrada, si se cumplen los requisitos de la Ley. Esto comprende la posibilidad de proteger marcas de certificación con arreglo a los artículos 2 y 23 a 25 de la *Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio*. Las marcas de certificación "distinguen productos o servicios que se ajustan a una norma determinada respecto de:

- el carácter o la calidad de los productos o servicios;
- las condiciones de trabajo en que se realizaron los productos o se cumplieron los servicios;
- la clase de personas que ha realizado los productos o cumplido los servicios; o
- la región en que fueron realizados los productos o cumplidos los servicios."

Son ejemplos de marcas de certificación GRANA PADANO, para los quesos de una región de Italia; FRIEBURGER, para quesos de una región de Suiza; SWISS, para chocolates y productos similares hechos en Suiza; y FLORIDA, para naranjas y productos afines de la Florida.

UNIÓN EUROPEA

Evolución económica reciente, balanza de pagos y corrientes comerciales y de inversión

Párrafos 13 y 14 del informe de la Secretaría, página 5: La economía del Canadá está fuertemente vinculada con la de los Estados Unidos. El Canadá tiene una fuerte dependencia de los Estados Unidos tanto para las exportaciones como para las importaciones. ¿Cómo encaja esto en la política comercial general del Canadá y cómo evalúa el Canadá esta situación desde el punto de vista de los riesgos y los beneficios para su economía?

El Canadá seguirá asignando atención prioritaria a su relación de comercio e inversiones con los Estados Unidos, que son con gran ventaja el más importante de sus interlocutores comerciales.

No consideramos que esta fuerte vinculación con la economía de los Estados Unidos constituya un riesgo. Nuestra capacidad de competir en ese mercado fuertemente competitivo habla en favor de la calidad de nuestros productos y servicios, y de nuestra capacidad de competir a nivel mundial. Es una circunstancia afortunada para nosotros contar con un mercado básicamente abierto y dinámico junto a nuestras puertas. Los Estados Unidos han demostrado su empeño en favor de una política macroeconómica conveniente, al igual que el Canadá: un crecimiento económico sostenible, compatible con la baja inflación y un presupuesto equilibrado. Esto reduce la probabilidad de "choques" en la economía de los Estados Unidos, que podrían repercutir en la economía canadiense.

El Canadá seguirá ampliando sus relaciones comerciales en el plano internacional mediante acuerdos multilaterales, regionales y otros a fin de reducir los obstáculos comerciales y a las inversiones y lograr un mejor acceso a los mercados.

Régimen de política comercial: marco y objetivos

Desearíamos obtener más información sobre los medios que utiliza el Canadá para lograr que su política comercial apoye el desarrollo sostenible. ¿En qué medida, por ejemplo, proyecta el Canadá utilizar instrumentos analíticos como la evaluación de los efectos sobre la sostenibilidad, como instrumento para desarrollar la política comercial y las políticas conexas más favorables para el logro del desarrollo sostenible?

El Gobierno del Canadá está empeñado en favor del desarrollo sostenible, y hemos puesto en práctica ese empeño. Al desarrollar nuestra política comercial y los objetivos de nuestros acuerdos comerciales, el Canadá toma en consideración factores económicos, ambientales y sociales.

En conformidad con las *Directrices del Consejo de Ministros sobre la Evaluación Ambiental de las Propuestas sobre la Política, Planes y Programas de 1999*, el Canadá acentúa la importancia asignada a las consideraciones ambientales mediante el desarrollo de un marco para la realización de evaluaciones ambientales estratégicas de las negociaciones comerciales. Ese marco determina un proceso abierto y requisitos analíticos para establecer y evaluar los efectos ambientales probables e importantes de las medidas comerciales. Esta metodología está arraigada en diversas fuentes, que comprenden trabajos de la OCDE y el TLCAN.

Ese marco se pondrá en práctica en las primeras etapas para asegurar que los negociadores comerciales cuenten con información. También es flexible y genérico, de modo que pueda aplicarse a negociaciones comerciales diversas (por ejemplo, acuerdos de la OMC, así como acuerdos regionales (ALCA) y bilaterales (Costa Rica)).

La preparación de este marco supuso la realización de amplias consultas públicas, y su penúltimo proyecto puede consultarse en el sitio Web del Ministerio de Asuntos Exteriores y

Comercio Internacional. Prevemos que la versión definitiva se dará a conocer en breve plazo, y confiamos en trabajar con otros Miembros para perfeccionar este instrumento al comenzar su utilización.

La UE desearía recibir más información sobre la experiencia extraída del foro permanente de consultas con la sociedad civil establecido para las negociaciones sobre el ALCA. ¿Considera el Canadá que puede servir de modelo para sus otras negociaciones sobre acuerdos de libre comercio?

La apertura y la transparencia son las claves de un debate apoyado en la debida información. La experiencia del Canadá muestra que la posibilidad de los ciudadanos de comunicarse directamente con las autoridades promueve la comprensión pública acerca del comercio y asegura que los intereses y las prioridades de los ciudadanos queden reflejados en el desarrollo de la política comercial. La política de negociación del Canadá y sus posiciones siguen siendo coherentes con nuestra convicción de que el empeño de la ciudadanía enriquece y da fundamento a las decisiones de los dirigentes para lograr una economía mundial más justa y próspera.

El ALCA es uno de los elementos de un vasto programa de cooperación organizado a través del proceso de la Cumbre de las Américas para abordar los problemas comerciales y conexos planteados por particulares y por organizaciones de la sociedad civil. El ALCA funciona dentro de este marco para abordar cuestiones concretas acerca de cuya negociación existe acuerdo de sus miembros.

El Canadá ha estado en la vanguardia de los esfuerzos por establecer una función substantiva para el Comité sobre la Sociedad Civil del ALCA, y ha presidido ese proceso a falta de acuerdo sobre una presidencia permanente. Como anfitrión de la reunión ministerial del ALCA celebrada en noviembre de 1999 en Toronto, el Canadá creó un foro de organizaciones no gubernamentales y representantes de los gobiernos para discutir un mayor compromiso y una mayor participación de representantes de la sociedad civil en el proceso de negociación del ALCA. El propio proceso de consultas, sin embargo, es una experiencia novedosa para muchos gobiernos, y subsisten diferencias entre los miembros sobre la forma en que corresponde desarrollarlo. El Canadá seguirá procurando un consenso entre los miembros del Comité sobre el logro de un diálogo constructivo y la ampliación del compromiso con los integrantes de la sociedad civil.

El ALCA no es más que un ejemplo en que el Canadá ha apoyado activamente la apertura y la transparencia en los foros internacionales. El Canadá ha asumido la vanguardia en el proceso del APEC ayudando a ampliar las deliberaciones con organizaciones no gubernamentales y miembros de la sociedad civil. Hace muy poco tiempo el Canadá logró consenso para la creación de un equipo de trabajo especial destinado a estudiar la forma de ampliar la interacción con instituciones internacionales, el sector empresarial y otras organizaciones no gubernamentales y particulares en el seno del APEC. En la OCDE, el Canadá ha alentado las consultas oficiosas permanentes entre la sociedad civil y representantes no gubernamentales y el Comité de Comercio.

El Canadá también distribuyó recientemente una propuesta con recomendaciones concretas para mejorar la transparencia externa en la OMC, que incluye una ampliación de las actividades de extensión con organizaciones no gubernamentales y la publicación de documentos de trabajo y programas. Abrir una ventana más amplia en la OMC ayudará a que el público de todos los países Miembros comprenda mejor y aprecie las oportunidades y ventajas que a todos ofrecen las normas claras y equitativas que rigen un comercio liberalizado.

El Canadá procura dar el ejemplo haciendo del compromiso de la ciudadanía una parte integrante de su programa de política interna. Las autoridades que desempeñan cargos electivos han conocido los puntos de vista del Canadá directamente a través de las consultas parlamentarias más amplias que se han realizado nunca en todo el Canadá acerca de los objetivos de su política comercial

en el ALCA y la OMC. El Gobierno ha proseguido ese empeño recurriendo a variados mecanismos para hacer participar a los ciudadanos en discusiones de mesa redonda; su participación en grupos asesores especiales e institucionalizados; e invitando a expresar opinión a través de encuestas virtuales, o en línea, para asegurar que los valores y las prioridades canadienses queden reflejados en la política comercial y las posiciones asumidas por el país. Mediante un sitio Web especial, el Canadá ofrece información actualizada sobre sus objetivos comerciales, a través del cual también se alienta a los ciudadanos a formular sus observaciones y a expresar sus puntos de vista sobre las cuestiones de su interés cuando prefieran hacerlo, cualquiera que sea el lugar en que vivan o trabajen.

Reconociendo que los acuerdos comerciales comprenden ámbitos de jurisdicción compartida en temas de política comercial, el Gobierno del Canadá trabaja en estrecha colaboración con los gobiernos provinciales y territoriales para tener informadas a las autoridades de las provincias y territorios de los nuevos problemas y recoger sus puntos de vista sobre los mejores criterios y la evolución de las posiciones en la negociación.

A juicio del Canadá las consultas, tanto en el plano interno como en el multilateral, contribuyen en alto grado a la conciencia y la comprensión del público sobre la importancia del comercio. Al procurar los puntos de vista de los ciudadanos no se elimina la crítica ni el debate. Pero al movilizar la opinión popular y mantener al público plenamente informado de los problemas y la orientación de las negociaciones comerciales, la transparencia y el empeño se combinan para establecer la legitimidad, la coherencia y la estabilidad de las decisiones políticas y los resultados. En un mundo cada vez más unificado, el apoyo del público es decisivo para la aplicación eficaz y eficiente de la política comercial, tanto para nosotros como para nuestros interlocutores comerciales.

El informe de la Secretaría (párrafo 54) se refiere a las negociaciones y el probable contenido del acuerdo de libre comercio entre el Canadá y la AELC diciendo que constituirá un "puente de libre comercio" con Europa. En el informe se indica, sin embargo, que diversos productos de la agricultura no quedarán comprendidos y que "tampoco establecerá nuevas obligaciones en ámbitos tales como el acceso a los mercados, los servicios, las inversiones, la propiedad intelectual y la contratación pública". ¿Cómo puede esto alcanzar a representar la promesa de un "puente de libre comercio" con Europa?

El acuerdo de libre comercio entre el Canadá y la AELC se concentrará en la eliminación de aranceles industriales, cierta liberalización de la agricultura y una nueva cooperación en materia de facilitación del comercio y política en materia de competencia. La supresión de aranceles y el mejoramiento de las condiciones de acceso a los mercados darán beneficios inmediatos y palpables a los exportadores e inversionistas. La iniciativa confirma el empeño del Gobierno respecto de la importancia de la liberalización del comercio y las inversiones y demostrará las posibilidades de cooperación entre dos regiones importantes y económicamente desarrolladas de América del Norte y Europa.

Aranceles

Con referencia al párrafo 58 del informe de la Secretaría (páginas 17 y 18): Rogamos al Canadá que explique por qué no ha consolidado algunas líneas arancelarias (en especial sobre algunos productos del petróleo y del gas, la electricidad y la mayor parte de los buques y embarcaciones) e indique si se propone consolidarlas.

Del mismo modo que muchos otros países desarrollados y en desarrollo, el Canadá se ha reservado el derecho de no consolidar aranceles sobre determinadas partidas de productos energéticos. Sin perjuicio de ello, el Canadá consideraría la posibilidad de consolidar los aranceles sobre esos productos como parte de una futura negociación comercial multilateral. Además, el Canadá ha aplicado tipos de derechos nulos sobre esos productos durante decenios.

Durante la Ronda Uruguay el Canadá no estaba dispuesto a efectuar ninguna modificación de los aranceles aplicados a las embarcaciones, teniendo en cuenta la amplia utilización de subvenciones por muchos gobiernos en ese sector. Las disposiciones arancelarias en vigor en el Canadá son la única protección que recibe este sector para hacer frente a la competencia de importaciones subvencionadas. En vista de esta situación, el Canadá no tiene planes para considerar la reducción o eliminación de sus aranceles sobre las embarcaciones hasta el momento en que se haya abordado la cuestión de las subvenciones oficiales.

Con respecto al párrafo 57 del informe de la Secretaría y el párrafo 16 del informe del Gobierno: ¿Cuál es la respuesta del Canadá a la observación de la Secretaría de que "las concesiones arancelarias autónomas del Canadá en favor de los países en desarrollo siguen siendo modestas en comparación con las preferencias establecidas en el marco de acuerdos recíprocos de libre comercio. La ampliación de esas preferencias en régimen NMF permitiría no sólo aumentar el nivel de bienestar en el propio Canadá, sino también mejorar el acceso a los mercados para los interlocutores en desarrollo y otros"?

Como Miembro fundador del GATT, el Canadá ha participado en numerosas rondas de negociaciones comerciales multilaterales. Esas negociaciones multilaterales dieron lugar a importantes reducciones de los aranceles NMF del Canadá. Como la mayor parte de los países, el Canadá considera que sus acuerdos de libre comercio constituyen pasos graduales hacia una liberalización más general que se negociará en un contexto multilateral y de la OMC. Nuestros acuerdos de libre comercio con países desarrollados y en desarrollo son acuerdos que ofrecen beneficios importantes a ambas partes o a todas ellas, no sólo abriendo el mercado del Canadá, sino también permitiendo que sus asociados en esos acuerdos disfruten plenamente de los beneficios del libre comercio a través de la liberalización de sus propios mercados.

Sobre el párrafo 34: Con respecto al acceso libre de aranceles y derechos para los países menos adelantados, ¿se propone el Canadá tomar nuevas medidas para mejorar ese acceso más allá de las medidas establecidas en septiembre de 2000, que todavía excluyen el azúcar refinado y los productos agroalimentarios fuera de los contingentes, así como la mayor parte de los textiles, prendas de vestir y calzados?

El Canadá ha otorgado desde 1983 un acceso estable, incondicional y libre de derechos para la mayor parte de los productos originarios de los países conocidos como menos adelantados. Nuestro programa de acceso preferencial al mercado comprende normas de origen simples y transparentes que permiten la entrada sin trabas de los productos de países en desarrollo en el Canadá. En realidad, como consecuencia de la última iniciativa del Canadá sobre eliminación de aranceles para los países menos adelantados, los aranceles han quedado eliminados ahora prácticamente respecto de todos los productos agropecuarios importados de esos países (más del 99 por ciento de las importaciones). Las preferencias unilaterales del Canadá para los países en desarrollo y los países menos adelantados serán revisadas por el Gobierno del Canadá para el año 2004.

El Canadá comparte la opinión de que todos los países con importante comercio, tanto desarrollados como en desarrollo, deben colaborar para mejorar el acceso real a los mercados en favor de estos países y su capacidad de aprovechar ese acceso a los mercados. La colaboración sobre los medios para lograr que esos países dispongan de oportunidades viables en todos los mercados ofrece el mejor modo de alcanzar este objetivo. Nos alientan los recientes esfuerzos positivos del Canadá y otros países industrializados para mejorar el acceso de los países menos adelantados a los mercados. El Canadá ha apoyado activamente el conjunto de medidas de fomento de la confianza promovidas por el Director General de la OMC, Mike Moore. También nos hemos desempeñado con especial actividad en la esfera del fomento de la capacidad, por ejemplo, a través de la financiación del Marco Integrado, y en el activo estímulo a los organismos de desarrollo para fomentar la capacidad de oferta

de los países menos adelantados mediante instrumentos como el Marco General para el Desarrollo, del Banco Mundial, y sus documentos sobre estrategia para la reducción de la pobreza, sus principales instrumentos de programación del desarrollo. El Canadá seguirá trabajando junto con sus interlocutores comerciales para lograr que los países menos adelantados puedan extraer provecho de las oportunidades comerciales en las situaciones en que todavía no son competitivos.

Con respecto a los párrafos 57 y 60: El promedio aritmético de los aranceles NMF del Canadá respecto de las partidas sujetas a derechos es superior al 13 por ciento, lo que corresponde a obstáculos arancelarios de importancia concentrados en unos cuantos sectores sensibles del Canadá, que suelen tener también especial interés para los exportadores de los países en desarrollo: ciertos productos alimenticios, bebidas alcohólicas, textiles, prendas de vestir, buques y embarcaciones. Como resultado, la dispersión del régimen arancelario es bastante elevada y se aplican varios planes de devolución, desgravación y remisión arancelarias para contrarrestar el efecto de aumento de los costos causado por los aranceles (párrafo 57). Rogamos al Canadá que indique si se propone reducir la dispersión arancelaria, que en los últimos años ha aumentado de 3,1 a 3,5 (párrafo 60) y, en caso afirmativo, de qué manera.

El Canadá tiene crestas en sus aranceles internacionales (más de 15 por ciento) respecto de 700 líneas arancelarias, que consisten principalmente en productos textiles y de vestido, vino y sidra, azúcar, calzado, legumbres y hortalizas y flores cortadas, mientras que los derechos aplicables a buques y embarcaciones están fijados en el 25 por ciento. Rogamos al Canadá que indique si se propone reducir o eliminar esas crestas arancelarias y, en caso afirmativo, de qué manera.

El nivel de los aranceles NMF actuales del Canadá corresponde a los resultados de las anteriores rondas de negociaciones comerciales multilaterales en que el Canadá participó. Globalmente, el Canadá tiene uno de los regímenes arancelarios más liberales del mundo y ciertamente está dispuesto a considerar la posibilidad de nuevas reducciones de aranceles como parte de futuras negociaciones comerciales. Con respecto a la agricultura, el Canadá ya participa en la actual ronda de negociaciones y ha presentado su posición respecto de diversas cuestiones que deben abordarse en ellas, incluido el acceso a los mercados.

Con respecto a los contingentes arancelarios de productos agropecuarios (párrafo 73): Se indica que para administrar los contingentes "se utilizan diversos métodos". ¿Tiene el Canadá planes encaminados a simplificar la administración de esos contingentes?

Los métodos de administración de los contingentes arancelarios del Canadá son similares para los 21 contingentes, mientras que los métodos de asignación varían según los productos controlados, desde la asignación según el orden de las solicitudes hasta la asignación conforme a los precedentes. Para cada producto o grupo de productos existe un comité asesor que aconseja al Gobierno del Canadá en la administración de los contingentes arancelarios. No existen proyectos encaminados a modificar los actuales sistemas de asignación en este momento, aunque en el pasado se efectuaron modificaciones de los sistemas de distribución por recomendaciones de los interesados.

Todos los productos agropecuarios con contingentes arancelarios se rigen en términos más generales por la Ley sobre Permisos de Exportación e Importación y sus reglamentaciones, que aseguran que todos los contingentes arancelarios se administren en forma equitativa, transparente y coherente. Puede obtenerse información detallada sobre la administración de todos los contingentes arancelarios en un sitio Web que da acceso a las respectivas leyes, reglamentos y avisos a los importadores. La administración de los contingentes arancelarios es sumamente transparente, y los próximos perfeccionamientos informáticos utilizados en él habrán de simplificar aún más los procedimientos. Pueden consultarse: http://www.dfait-maeci.gc.ca/~eicb/epd_home.htm y <http://www.dfait-maeci.gc.ca/~eicb/agric/agric-e.htm>.

Medidas antidumping

Párrafo 82, página 30: ¿Qué proporción de los exámenes sobre la supresión de derechos antidumping se inician por propia iniciativa (es decir, por el Tribunal o a solicitud de la CCRA), y qué proporción de ellos resulta de una solicitud de examen de la rama de producción interesada?

El párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping establece que la petición hecha por la rama de producción nacional para que se efectúe un examen sobre la supresión de los derechos definitivos debe estar "debidamente fundamentada". ¿Aplica el Canadá iguales requisitos de prueba antes de efectuar esos exámenes por propia iniciativa?

Las autoridades del Canadá nunca iniciaron por propia iniciativa un examen sobre la supresión de derechos antidumping. Los procedimientos del Canadá para esos exámenes se inician como consecuencia de comunicaciones escritas recibidas de partes interesadas que han acreditado al Tribunal la justificación de un examen. Si el Tribunal no está convencido de la justificación del examen sobre la base de las pruebas presentadas, se deja que las constataciones caduquen sin nuevo examen. Se ha dejado vencer 37 medidas antidumping sin examen, ya fuera porque no se solicitó éste o porque la información presentada en apoyo de una solicitud de examen era insuficiente.

Acceso al mercado de productos, monopolios de comercio de Estado y otros derechos exclusivos que afectan al comercio

Párrafo 111 del informe de la Secretaría (página 40): Los monopolios de bebidas alcohólicas canadienses aplican condiciones comerciales a la importación de bebidas alcohólicas que pueden no estar totalmente en conformidad con los compromisos del Canadá en virtud de los Acuerdos de la OMC. ¿Cuál es la evaluación que efectúa el Canadá de esta situación? ¿Qué medidas prevé adoptar para remediarla?

A pedido de la Unión Europea, el Canadá suministró una voluminosa información sobre la política seguida durante 2000 por los 12 organismos provinciales y territoriales de comercialización de las bebidas alcohólicas. Se han desarrollado amplias consultas entre autoridades canadienses y de la Unión Europea sobre el régimen de las bebidas alcohólicas tanto en la UE como en el Canadá. La evaluación de la situación por el Canadá es que nuestros organismos de comercialización de las bebidas alcohólicas están en conformidad con el artículo XVII del GATT y funcionan como empresas cuyas decisiones se basan en consideraciones comerciales y en las fuerzas del mercado.

Otras políticas que afectan al comercio de bienes: Subvenciones a la exportación de productos agropecuarios

Párrafos 113 y 114, páginas 40 y 41: Inspira cierta preocupación a la UE la política de exclusividad en la exportación que aplica el Canadá. Concretamente, preocupa que todas las exportaciones de cereales deban pasar por la Junta Canadiense del Trigo, que dispone de control sobre la publicación de precios. Aunque los precios de exportación se anuncian públicamente, el precio real por el que la Junta vende a cada uno de los compradores sigue siendo muy poco transparente. ¿Qué planes tiene el Canadá para mejorar la transparencia del precio real de sus exportaciones de cereales a cada comprador?

La Junta Canadiense del Trigo (CWB) tiene a su cargo la exportación de trigo y cebada, y no de otros cereales. No anuncia públicamente sus precios de exportación sino que, como cualquier otro vendedor en el mercado, no revela públicamente sus precios correspondientes a operaciones determinadas. Los precios se revelan algunas veces mediante la publicación de los resultados de licitaciones, pero ello resulta de una decisión discrecional del comprador y no del vendedor.

La divulgación de informaciones sobre cada operación perjudicaría intereses comerciales legítimos de la CWB. La colocaría, como empresa comercial del Estado, en situación de desventaja frente a los competidores del sector privado, lo que estaría en contradicción con las disposiciones del párrafo 4 d) del artículo XVII del GATT de 1994.

Subvenciones

Párrafo 138, páginas 49 y 50: Rogamos al Canadá que explique qué provincias han declarado que no otorgan subvenciones que requieran notificación con arreglo al Acuerdo SMC.

Ninguna provincia ha indicado al Gobierno Federal que tenga subvenciones sujetas a prescripciones de notificación en virtud del Acuerdo SMC. Los funcionarios federales han preguntado si las provincias han examinado cabalmente sus programas, y realizan consultas con las provincias a ese respecto.

Rogamos al Canadá que indique las fuentes de la información según la cual "los programas de asistencia están sometidos a un proceso de reestructuración progresiva con miras a dar un mayor peso a las innovaciones tecnológicas que a la comercialización o a la ayuda destinada a las industrias en declinación, aunque hay excepciones".

Rogamos al Canadá que indique cuáles son las "excepciones" en cuanto al peso asignado en la reestructuración.

Los términos del informe parecen ser una conclusión a la que la Secretaría llegó por sí misma. Como no conocemos la fuente, o las fuentes, utilizadas por la Secretaría, no estamos en condiciones de responder a la segunda pregunta. Sin perjuicio de ello, señalamos que en el plano del Gobierno Federal se hace hincapié en el estímulo de la innovación y las actividades basadas en el conocimiento, y así resulta de nuestros programas.

Conforme al "Programa de Fomento de las Exportaciones" de la Provincia de la Isla del Príncipe Eduardo, "los beneficiarios de este subprograma son fabricantes, elaboradores o proveedores de servicios exportables que se prestan a industrias primarias que contribuyen claramente a la sustitución de importaciones. Los solicitantes tienen que contar con planes de actividades y de comercialización bien elaborados, con posibilidades de obtener ingresos mediante las ventas de exportación (fuera de la provincia)" (cita tomada del sitio Web que contiene una descripción del programa referido: <http://www.peibusinessdevelopment.com/programs/support.php3>).

Rogamos al Canadá que indique cómo evalúan las autoridades que otorgan este beneficio, en la práctica, la "posibilidad de obtener ingresos mediante las ventas de exportación". ¿Cómo se asegura el Canadá de que la aplicación de este programa se efectúa observando la obligación prevista en el párrafo 1 a) del artículo 3 del Acuerdo SMC de no otorgar ninguna subvención "de hecho vinculada a las exportaciones o los ingresos de exportación reales o previstos"?

Para evaluar la "posibilidad de obtener ingresos mediante las ventas de exportación", el Gobierno de la Provincia de la Isla del Príncipe Eduardo examina las posibilidades del producto y las perspectivas de su venta en otro país. El gobierno de la Provincia no otorga ninguna subvención a los precios en favor de las empresas, sino que les suministra más conocimientos de los mercados, lo que a su vez les permite actuar en forma más competitiva.

Los funcionarios federales siguen trabajando activamente con las provincias para asegurar que las políticas y los programas provinciales se ajusten a las obligaciones del Canadá en el régimen de la OMC. El último ejemplo es una ronda de consultas que se está desarrollando entre funcionarios

de comercio federales y funcionarios de programa provinciales con el propósito expreso de aclarar las normas de la OMC y asegurar que se comprendan claramente las obligaciones del Canadá.

Rogamos al Canadá que especifique detalladamente los requisitos aplicados por la Sociedad de Inversiones en Empresas de Quebec en relación con el objetivo de estimular las inversiones destinadas a la "exportación". ¿Cómo se asegura el Canadá de que la aplicación de este programa se efectúe observando la obligación prevista en el párrafo 1 a) del artículo 3 del Acuerdo SMC de no otorgar ninguna subvención supeditada a los resultados de exportación?

La Sociedad de Inversiones en Empresas de Quebec, de garantía de créditos, está destinada a las pequeñas y medianas empresas que tienen menos de 100 trabajadores y ventas inferiores a 10 millones de dólares. Este programa tiene por objeto llenar las lagunas de los servicios de los bancos autorizados canadienses cuando se trata de obtener créditos temporales para financiar las exportaciones de esas empresas. Pueden encontrarse todos los detalles referentes a este programa de garantía de créditos en el siguiente sitio Web: <http://www.invest-quebec.com/financiamiento-p/smb-garantia-en.htm>.

Los funcionarios federales siguen trabajando activamente con las provincias para asegurar que las políticas y los programas provinciales se ajusten a las obligaciones del Canadá en el régimen de la OMC. El último ejemplo es una ronda de consultas que se está desarrollando entre funcionarios de comercio federales y funcionarios de programa provinciales con el propósito expreso de aclarar las normas de la OMC y asegurar que se comprendan claramente las obligaciones del Canadá.

Contratación pública

Con respecto a la contratación pública (punto 5 del capítulo IV; pregunta complementaria de la pregunta 2 de la UE en el examen de las políticas comerciales de 1998): Rogamos al Canadá que nos facilite detalles sobre las condiciones en que las provincias aceptarían someterse a las disciplinas del Acuerdo sobre Contratación Pública, e indicar un cronograma para la inclusión de la contratación pública subfederal en el régimen de ese Acuerdo.

La posición del Canadá sigue siendo que las provincias no están en condiciones de comprometer la inclusión de sus entidades hasta que otros miembros del Acuerdo sobre Contratación Pública, en particular los Estados Unidos, estén en dispuestos a mejorar el acceso a los mercados en sectores de interés prioritario para los proveedores canadienses.

Acuerdo de Comercio Interno

Pregunta complementaria de la pregunta 5 de la UE en el examen de las políticas comerciales de 1998: Rogamos al Canadá que reseñe las novedades ocurridas desde el último examen de sus políticas comerciales respecto de la armonización y el reconocimiento mutuo de las reglamentaciones internas conforme al Acuerdo de Comercio Interno, en especial en materia de normas, contratación pública y libre circulación de personas (con referencia especial al reconocimiento mutuo de títulos profesionales).

Se presenta a continuación una actualización de la situación actual de las actividades en materia de contratación pública, movilidad de los trabajadores y otras actividades desarrolladas en el marco del AIT:

Contratación pública

Cuando entró en vigor el AIT, estipulaba:

- que los contratos de la administración pública, por encima de determinados valores, estuvieran al alcance de todos los proveedores del Canadá en igualdad de condiciones y que todos los bienes, servicios y proveedores de las demás Partes recibieran un trato no menos favorable que el mejor trato otorgado a los bienes, los servicios y los proveedores locales;
- que los llamados a licitación estuvieran abiertos en igualdad de condiciones a todos los proveedores canadienses, y que se desarrollara un sistema electrónico de licitaciones.

Desde entonces, las Partes en el AIT:

- aprobaron las disposiciones sobre contratación pública que se aplican al sector de los municipios, los establecimientos de enseñanza públicos, los organismos que ofrecen servicios sociales y los hospitales ("sector MASH") e incorporaron esas disposiciones en un anexo del Acuerdo que se puso en aplicación el 1º de julio de 1999 para todas las provincias con excepción de la Columbia Británica y el Yukón;
- contrataron con un proveedor de servicios el desarrollo y aplicación de un sistema de licitaciones electrónico y ampliaron la participación gubernamental en ese sistema;
- están completando un "Portal Electrónico" en que se enumerarán los sitios electrónicos del sector público que pueden contener oportunidades de contratación;
- han proseguido las negociaciones para reducir la exclusión de entidades gubernamentales y servicios y desarrollan actualmente negociaciones sobre la elaboración de disposiciones en materia de contratación pública para las entidades públicas de carácter comercial o industrial.

Movilidad de la mano de obra

El Grupo de Coordinación sobre Movilidad de la Mano de Obra (LMCG) ha desarrollado un plan detallado para contribuir al pleno cumplimiento de las obligaciones del capítulo 7 para el 1º de julio de 2001. Si bien Quebec no ha convenido en el plazo del 1º de julio de 2001, prevé sin embargo que los organismos de reglamentación existentes bajo su jurisdicción alcancen el cumplimiento en forma voluntaria. El plan quedó aprobado por el Foro de Ministros de Trabajo en su reunión de los días 29 y 30 de septiembre de 1999. El plan se resume en los puntos que siguen.

- 1) Estrategia sobre comunicación: El Grupo de Coordinación elaborará una estrategia de comunicación y una descripción de productos en términos detallados.
- 2) Informe a otros foros intergubernamentales acerca del plazo del 1º de julio de 2001: Los copresidentes del Foro de Ministros de Trabajo informan a los Ministros de Salud sobre el plazo para el cumplimiento del capítulo 7 y piden su apoyo activo.
- 3) Informe a los organismos de reglamentación acerca del plazo del 1º de julio de 2001: Cada una de las partes informará de ese plazo, por carta, a sus organismos de reglamentación.
- 4) Informe sobre la situación y su evolución: El Grupo de Coordinación elaborará un informe sintético sobre los adelantos realizados respecto del cumplimiento en cada ocupación.
- 5) Análisis de alternativas: El Grupo de Coordinación elaborará un análisis de las consecuencias del incumplimiento por las Partes y reseñará las posibles medidas que pueden utilizarse para lograr el cumplimiento por los organismos de reglamentación.

- 6) Documento de debate: El Grupo de Coordinación desarrollará un documento de síntesis de las conclusiones de cada una de las jurisdicciones sobre las consecuencias jurídicas de las medidas para lograr el cumplimiento.
- 7) Planes de trabajo de las distintas jurisdicciones: Cada integrante del Grupo de Coordinación desarrollará, para su jurisdicción respectiva, un plan de trabajo crítico hasta el 1º de julio de 2001. El plan comprenderá un informe sobre la situación en cada ocupación; un resumen de las modificaciones legislativas necesarias; las medidas necesarias para poner en práctica esos cambios legislativos; y un procedimiento final de verificación y vigilancia del cumplimiento.
- 8) Examen de los acuerdos sobre reconocimiento: El Grupo de Coordinación seguirá examinando los acuerdos de reconocimiento para evaluar el cumplimiento.
- 9) Interacción con otros foros intergubernamentales: El Grupo de Coordinación seguirá colaborando con funcionarios de los Ministerios de Salud, los Directores de Aprendizaje de Oficios y el Consejo de Ministros de Educación del Canadá en apoyo de sus planes de trabajo sobre movilidad de la mano de obra.
- 10) Apoyo a los organismos de reglamentación: El Grupo de Coordinación seguirá participando activamente con los organismos de reglamentación y sus consorcios en la elaboración de acuerdos de reconocimiento mutuo y el cumplimiento de sus obligaciones correspondientes al capítulo 7.

A fin de cumplir el plazo del 1º de julio de 2001, el Grupo de Coordinación ha intensificado considerablemente su actividad. Realiza ahora conferencias semanales y encuentros individuales tres o cuatro veces por año.

Se estima actualmente que la mayoría de las profesiones y oficios reglamentados podrán cumplir el plazo del 1º de julio de 2001 para completar sus acuerdos de reconocimiento mutuo y que los trabajos proseguirán para que los demás concierten esos acuerdos poco tiempo después.

Otras actividades

Las Partes han emprendido las siguientes actividades:

- desarrollaron un anexo del AIT (anexo 606) destinado a conciliar las prescripciones en materia de registro y presentación de informes por las sociedades fuera de sus provincias; e iniciaron un sistema de registro y presentación de informes electrónico que facilitará la aplicación de ese anexo;
- resolvieron cuestiones pendientes respecto de diferencias y duplicaciones en las reglamentaciones sobre artículos tapizados y rellenos;
- llegaron a un acuerdo sobre el contenido normalizado de un contrato de ventas directas en el Canadá y los derechos de cancelación correspondientes;
- convinieron en la cuantía de derechos uniformes correspondientes a las prescripciones sobre información de crédito y prepararon un proyecto de ley modelo armonizada;
- completaron las negociaciones de un acuerdo sobre cooperación para la aplicación de las normas;
- aprobaron un Memorando de Entendimiento que contiene nueve modificaciones de las normas nacionales sobre peso y dimensiones de los vehículos;
- eliminaron en algunas de las Partes el funcionamiento de las autoridades de control del transporte extraprovincial por carretera, y determinaron las modificaciones legales y reglamentarias necesarias para aplicar igual medida en otras Partes;
- armonizaron normas sobre seguridad para los vehículos de transporte de motor.

Acuerdo sobre los ADPIC

Sírvanse describir y explicar las disposiciones de la legislación canadiense que establecen una vinculación entre las características del producto identificado por una indicación y su origen geográfico.

A juicio del Canadá, con arreglo al Acuerdo sobre los ADPIC no es necesario que los Miembros tengan incorporada en su legislación una vinculación entre las características del producto identificado por una indicación y su origen geográfico. Lo que se exige es que el Miembro otorgue las protecciones necesarias con arreglo a los artículos 22 y 23 del Acuerdo para las indicaciones geográficas definidas en el párrafo 1 del artículo 22 (véase el documento IP/C/W/117/Add.5).

Debido a las protecciones adicionales que exige el artículo 23 para los vinos y las bebidas espirituosas, el Canadá ha definido legislativamente las indicaciones geográficas a su respecto. Las indicaciones geográficas para los vinos y bebidas espirituosas se encuentran definidas en el artículo 2 de la *Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio*, que dice así:

Se entiende por "indicación geográfica", respecto de un vino o una bebida espirituosa, una indicación que:

- identifica el vino o la bebida espirituosa como originario del territorio de un Miembro de la OMC, o de una región o localidad de ese territorio, cuando alguna calidad, reputación u otra característica del producto sea imputable fundamentalmente a su origen geográfico; y
- salvo que se trate de una indicación que identifica a vino o bebida espirituosa originario del Canadá, está protegido por las leyes aplicables del Miembro de la OMC.

Las solicitudes de inscripción en la lista de indicaciones geográficas se examinan respecto de su cumplimiento del artículo 11.12 y demás disposiciones de la *Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio* sobre la base de los siguientes criterios:

- La indicación geográfica debe identificar un vino o una bebida espirituosa originarios del territorio de un Miembro de la OMC (incluido el Canadá), o de una región o localidad de ese territorio.
- La indicación geográfica debe estar oficialmente reconocida y protegida por las leyes aplicables de ese Miembro de la OMC. Corresponde al solicitante acreditar esta circunstancia, incluyendo la fecha desde la que se otorga el reconocimiento en el país de origen. En la solicitud que se presenta debe quedar claro que el país de origen otorga los medios legales necesarios para impedir el uso indebido de la indicación geográfica.
- La autoridad responsable debe acreditar que, por motivos de interés nacional o comercial, está suficientemente relacionada con el vino o la bebida espirituosa y está suficientemente informada a su respecto para poder ser parte en cualquier procedimiento relativo a objeciones opuestas con arreglo al artículo 11.13(1) de la Ley de Marcas de Fábricas o de Comercio. Las autoridades responsables pueden ser organismos nacionales, así como empresas privadas o asociaciones regionales.
- Debe acreditarse que existe una "calidad, reputación u otra característica del producto que sea imputable fundamentalmente a su origen geográfico". En este aspecto del examen se tienen en cuenta, entre otros elementos, los siguientes principios:
- En lo que respecta a los vinos:
 - que se reconozca la vinculación de la indicación geográfica con una calidad, reputación u otra característica del producto atribuida a su ambiente geográfico, incluyendo factores naturales o humanos; y

- que sólo se autorice el uso de la indicación geográfica cuando la cosecha de la uva haya tenido lugar en el país, región, lugar o área definidos.
- En lo que respecta a las bebidas espirituosas:
 - que se reconozca la vinculación de la indicación geográfica con una calidad o característica que el producto adquiere en una etapa decisiva de su producción; y
 - que sólo se autorice el uso de la indicación geográfica cuando esa etapa decisiva haya tenido lugar en el país, región, lugar o área definidos.

Sírvanse explicar en qué se funda la autoridad competente del Canadá en materia de registro de marcas para denegar una solicitud de marca en caso de que contenga una indicación geográfica.

El Director del Registro de Marcas del Canadá está obligado a denegar la solicitud presentada con arreglo al artículo 37 b) de la *Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio* si llega a la convicción de que la marca no es registrable. También debe denegar la solicitud si ésta es objeto de oposición y se hace lugar a ella (artículo 38).

La facultad de denegar las marcas que contienen indicaciones geográficas se funda en los artículos 7, 11.14, 11.15 y 12. El artículo 7 d) de la *Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio* prohíbe "utilizar, en relación con productos o servicios, cualquier descripción que sea falsa en algún aspecto importante y tenga probabilidades de inducir en error al público acerca de ... el origen geográfico ... de los productos o servicios". También existen prohibiciones específicas de la adopción de marcas para vinos cuando consistan en una indicación geográfica protegida de un vino no originario del territorio alcanzado por la indicación geográfica (artículo 11.14). Existe una disposición similar respecto de las bebidas espirituosas (artículo 11.15). Estas prohibiciones están reafirmadas en el artículo 12, que indica que las marcas de fábrica o de comercio pueden registrarse salvo en los siguientes casos:

- cuando, ya sea en forma gráfica, escrita o sonora, dé una descripción clara o dé una descripción falsa y engañosa, en idioma francés o inglés, de la naturaleza o la calidad de los productos o servicios en relación con los cuales se la emplea o se proyecta emplearla, o sobre las condiciones de su producción, o sobre las personas que los producen o su lugar de origen; [...]
- cuando esté constituida total o parcialmente por una indicación geográfica protegida y haya de registrarse en relación con un vino cuyo lugar de origen no se encuentra en el territorio correspondiente a la indicación geográfica; y
- cuando esté constituida total o parcialmente por una indicación geográfica protegida y haya de registrarse en relación con una bebida espirituosa cuyo lugar de origen no se encuentra en el territorio correspondiente a la indicación geográfica.

Sírvanse explicar qué criterios se aplican en el Canadá para definir un término genérico.

Para poder suministrar información útil a los Miembros, el Canadá solicita aclaraciones sobre la naturaleza exacta de la pregunta y más tiempo para contestarla. En el Canadá, la expresión "término genérico" tiene significados en más de un sector de la propiedad intelectual.

Una sentencia reciente, dictada en el asunto Bayer Inc. c. Fiscal General del Canadá y Ministerio de Salud (F.C.A.) (27436) parece dar una interpretación novedosa a la legislación del Canadá sobre protección de la información (Reglamentación sobre los Alimentos y los Medicamentos, C.R.C., c. 870, con sus modificaciones). Rogamos al Canadá que explique las consecuencias prácticas de esta sentencia y su repercusión en la aplicación del párrafo 3 del artículo 39 del Acuerdo sobre los ADPIC.

La medida que figura en la Reglamentación sobre los Alimentos y los Medicamentos del Canadá, interpretada en esta sentencia reciente del asunto *Bayer Inc. c. Fiscal General del Canadá*, a la que se refiere la pregunta, protege la información no revelada contra el uso comercial desleal. La disposición así interpretada y aplicada está en conformidad con el párrafo 3 del artículo 39 del Acuerdo sobre los ADPIC.

Servicios financieros

Párrafo 160, sobre el establecimiento de sucursales bancarias extranjeras (página 57): rogamos al Canadá que suministre un resumen de su nuevo régimen y explique el alcance de las "restricciones impuestas a la capacidad de las sucursales bancarias extranjeras para recibir depósitos" (párrafo 160), que parecen haber limitado, hasta ahora, los efectos de las nuevas reglas (sólo se han aprobado dos solicitudes de establecimiento de sucursales).

Los bancos extranjeros están plenamente habilitados para recibir depósitos en el Canadá mediante una filial bancaria constituida en el Canadá y con seguro para los depósitos.

El régimen de las sucursales tenía por objeto proporcionar a los bancos extranjeros un procedimiento para actuar en el Canadá que fuese más eficaz en función de los costos. El régimen de supervisión se elaboró teniendo en cuenta ese criterio, y establece una reglamentación menos rigurosa. La autorización para que las sucursales de bancos extranjeros reciban depósitos de pequeña cuantía requeriría un marco reglamentario más oneroso para atender los mayores riesgos que plantea la recepción de tales depósitos. El resultado sería un régimen menos flexible para las sucursales de bancos extranjeros.

Capítulo V (Acceso a los mercados en determinados sectores), párrafo 164: este párrafo se refiere a la aplicación de un nuevo marco para el examen de los proyectos de fusión entre grandes bancos. ¿Para cuándo se espera completar la aplicación de ese marco?

El Gobierno anunció en junio de 2000 que aplicaría un procedimiento de examen transparente de los proyectos de fusión de grandes bancos. Ese procedimiento de examen incluiría un mecanismo formal para recibir comunicaciones del público. Además de los exámenes a cargo de la Oficina de Defensa de la Competencia y la Superintendencia de Instituciones Financieras (organismo federal de reglamentación), los proponentes de fusiones tendrían que preparar una evaluación de consecuencias para el interés público, cuyo examen estaría a cargo de la Comisión Permanente de Hacienda de la Cámara de los Comunes. El Canadá proyecta volver a establecer directrices para el examen de las fusiones al mismo tiempo que vuelva a presentarse al Parlamento el proyecto de nuevo marco legislativo.

Servicios de telecomunicaciones

Párrafos 179 y 180 (páginas 62 y 63): los párrafos del informe de la Secretaría sobre los servicios de telecomunicaciones podrían haber sido más completos, y en particular existe escasa información sobre el marco reglamentario.

¿Cuáles son los principales textos legales que se aplican al suministro de estos servicios, en particular respecto de la definición y asignación de tareas de reglamentación (otorgamiento de licencias, supervisión de las interconexiones, asignación y utilización de recursos limitados), la definición y la asignación de la aplicación de las normas sobre la competencia?

El Ministerio de Industria del Canadá tiene a su cargo la política en materia de telecomunicaciones y otorgamiento de licencias para los cables submarinos internacionales en virtud de la *Ley de Telecomunicaciones de 1993*, y la política y la gestión de las frecuencias en virtud de la

Ley de Radiocomunicaciones. La *Ley de Telecomunicaciones* dispone la reglamentación de las empresas de servicios públicos de telecomunicaciones canadienses. Comprenden, en particular, las actuales empresas telefónicas, los nuevos proveedores de servicios competitivos locales y de larga distancia, los proveedores de servicios de telefonía móvil y fija inalámbrica, así como los proveedores de servicios mediante satélite. La Comisión de Radio, Televisión y Telecomunicaciones del Canadá (CRTC) tiene a su cargo la reglamentación y supervisión de los servicios de telecomunicaciones y radiodifusión en el Canadá. La CRTC es un organismo federal independiente con un régimen cuasi judicial. Su estructura institucional y sus facultades están indicadas en la *Ley sobre la CRTC*, la *Ley de Radiodifusión* y la *Ley de Telecomunicaciones*.

Se indica a continuación la lista de las principales decisiones de la CRTC, junto con los localizadores URL de sus respectivos sitios Web.

Competencia en servicios de larga distancia: Decisión CRC 92-12

<http://www.crtc.gc.ca/archive/Decisions/1992/DT91-12e.htm>

Marco reglamentario: Decisión CRTC 94-19

<http://www.crtc.gc.ca/archive/Decisions/1994/DT94-19.htm>

Competencia en servicios locales: Decisión CRTC 97-8

<http://www.crtc.gc.ca/archive/Decisions/1997/DT-8.htm>

Reglamentación de precios máximos: Decisión CRTC 97-9

<http://www.crtc.gc.ca/archive/Decisions/1997/DT97-9.htm>

Régimen internacional: Decisión CRTC 97-17

<http://www.crtc.gc.ca/archive/Decisions/1998/DT98-17.htm>

Con respecto a las normas sobre el otorgamiento de licencias, ¿cuál es el tiempo que normalmente se necesita para llegar a una decisión respecto de una solicitud de licencia?

Existen diversos regímenes de licencias diferentes, cada uno de los cuales supone distintas demoras. Desearíamos saber si la UE se refiere en particular a determinado tipo de licencias.

¿Qué operadores están sujetos a normas en materia de interconexión? ¿Es pública la lista de esos operadores? ¿Con qué frecuencia se revisa?

Están sujetos a normas las interconexiones con empresas dominantes de servicios de telecomunicaciones. La CRTC lleva listas actualizadas de diversos tipos diferentes de proveedores de servicios en su sitio Web (http://www.crtc.gc.ca/lists_e.htm). En él se presenta una lista completa de todos los proveedores de servicios de telecomunicaciones "no dominantes".

¿Qué organismo resuelve los litigios sobre los procedimientos de interconexión, y en qué plazos lo hace?

La CRTC es el organismo que tiene a su cargo la solución de los litigios sobre los procedimientos de interconexión. Estas y otras diferencias relativas a la competencia se resuelven muchas veces mediante procedimientos de solución informales y no obligatorios, con intervención del

Comité Permanente de Interconexión de la CRTC o mediante la participación de determinados funcionarios de la CRTC. Cuando no puede alcanzarse una solución oficiosa, puede presentarse a la CRTC una solicitud formal. Esas solicitudes son relativamente poco frecuentes y no existen plazos estipulados para su tramitación.

Pueden encontrarse otras informaciones sobre el mandato y los procedimientos del "Comité Permanente de Interconexión" de la CRTC en: http://www.crtc.gc.ca/cisc_e.htm.

El Reglamento de Telecomunicaciones de la CRTC puede encontrarse en: <http://www.crtc.gc.ca/ENG/LEGAL/TELEACTE.HTM>.

¿Qué normas rigen para impedir que los principales proveedores de servicios apliquen o mantengan prácticas anticompetitivas, conforme al párrafo 1 del documento de referencia (subvenciones cruzadas, empleo de informaciones, etc.)?

La Decisión CRTC 97-8 de 1997, sobre *Competencia en servicios locales*, trata de diversas cuestiones de esa índole, en particular las siguientes: desagregación; interconexión; reventa; contribución; salvaguardias del consumidor; colocación; y transferibilidad de los números locales.

Véanse los sitios Web de la CRTC de los siguientes localizadores URL:

Competencia en servicios de larga distancia: Decisión CRC 92-12

<http://www.crtc.gc.ca/archive/Decisions/1992/DT91-12e.htm>

Marco reglamentario: Decisión CRTC 94-19

<http://www.crtc.gc.ca/archive/Decisions/1994/DT94-19.htm>

Competencia en servicios locales: Decisión CRTC 97-8

<http://www.crtc.gc.ca/archive/Decisions/1997/DT-8.htm>

Reglamentación de precios máximos: Decisión CRTC 97-9

<http://www.crtc.gc.ca/archive/Decisions/1997/DT97-9.htm>

Régimen internacional: Decisión CRTC 97-17

<http://www.crtc.gc.ca/archive/Decisions/1998/DT98-17.htm>

¿Cómo se define un servicio universal? En particular, ¿cuál es la definición de su alcance, y cómo se financia?

En su decisión CRTC 99-16, la CRTC estableció los siguientes objetivos básicos de servicio para las empresas de servicios telefónicos locales: *servicios locales individuales por línea con marcación por tonos multifrecuencia, prestados por un conmutador digital con capacidad de conexión mediante la transmisión de datos a baja velocidad a la Internet con tarifas locales; *dispositivos especiales de llamado, en particular el acceso a servicios de emergencia, servicio de retransmisión de mensajes vocales y dispositivos de protección de la intimidad; *acceso a servicios de operadora y de ayuda para la búsqueda de números de abonado; *acceso a la red de larga distancia; y *un ejemplar del listín telefónico.

La CRTC, en su decisión 2000-745, de noviembre de 2000, estableció un mecanismo nacional de recaudación de contribuciones basado en los ingresos con vigencia a partir del 1° de enero de 2001, mediante el cual las empresas contribuirían con un porcentaje de sus ingresos considerados sujetos a ella. Este sistema reemplaza el actual mecanismo de recaudación por minutos. Reconociendo la amplitud de los cambios de procedimiento que exige la aplicación del nuevo mecanismo, la Comisión considera el año 2001 un año de transición. La Comisión espera que todos los procedimientos queden completados y puestos en práctica para 2002.

Véase la Decisión CRTC 99-16 en <http://www.ctc.gc.ca/archive/Decisions/1999/DT99-16.htm>; y la Decisión CRTC 2000-745 en: en <http://www.ctc.gc.ca/archive/Decisions/2000/DT-2000-755e.htm>.

Con respecto al Acuerdo sobre los ADPIC y las indicaciones geográficas, ¿qué criterios se aplican en el Canadá para definir un término genérico? ¿En qué pasaje de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio se establecen los "derechos conferidos" para la protección de las indicaciones geográficas?

Los términos genéricos no están expresamente definidos en la legislación. La *Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio* contiene dos listas de expresiones (párrafos 3) y 4) del artículo 11.18) que se consideran genéricas. "Genérico" debe entenderse con el significado corriente de la expresión. Los dos párrafos citados funcionan junto con el párrafo 2) del artículo 11.18, en conformidad con el párrafo 6 del artículo 24 del Acuerdo sobre los ADPIC.

Las indicaciones geográficas de productos distintos de los vinos y las bebidas espirituosas pueden tener protección a través de diferentes medios. Para los bienes y servicios en general se establece la protección en las provincias que se rigen por el common law mediante la norma consuetudinaria sobre la imitación fraudulenta (*passing off*); en Quebec, con arreglo al artículo 1457 del Código Civil de Quebec. Además, el párrafo 7 d) i) de la *Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio* prohíbe utilizar, en relación con productos o servicios, cualquier descripción que sea falsa en un aspecto importante y tenga probabilidades de inducir a error al público en cuanto al origen geográfico de los productos o servicios. El artículo 12, sobre la posibilidad de registro de las marcas, acentúa esta prohibición respecto de ellas. El Canadá ha otorgado acción judicial para prevenir estas actividades conforme a lo que prescribe el párrafo 2 del artículo 22.

Con respecto al párrafo 3 del artículo 22, la *Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio* dispone diversas formas de protección. El Director del Registro no debe permitir la inscripción de una marca cuya prohibición le conste (artículo 37). El Director del Registro tiene en cuenta todas las disposiciones de la *Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio*, incluidas las referentes a las indicaciones geográficas (por ejemplo, los artículos 7, 12 y 23 a 25). Existen diversos procedimientos judiciales a los que pueden recurrir las personas para impugnar las solicitudes de marca o de su registro cuando consideran que contienen indebidamente una indicación de origen, incluidas las indicaciones geográficas conforme a la definición del párrafo 1 del artículo 22 del Acuerdo sobre los ADPIC. El interesado puede oponerse a una solicitud e impedir el registro de la solicitud si se acreditan los fundamentos de la oposición (artículo 38). Si la marca se registra, puede anularse si se cumplen determinados criterios (artículos 17 y 18) mediante acción judicial promovida por el interesado.

El Canadá otorga una protección más amplia que la que requiere el Acuerdo sobre los ADPIC para los productos distintos de los vinos y las bebidas espirituosas. El titular de derechos respecto de esas indicaciones geográficas puede solicitar su protección, como marca registrada, si se cumplen los requisitos de la Ley. Esto comprende la posibilidad de proteger marcas de certificación con arreglo a los artículos 2 y 23 a 25 de la *Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio*. Las marcas de certificación "distinguen productos o servicios que se ajustan a una norma determinada respecto de:

- el carácter o la calidad de los productos o servicios;
- las condiciones de trabajo en que se realizaron los productos o se cumplieron los servicios;
- la clase de personas que ha realizado los productos o cumplido los servicios; o
- la región en que fueron realizados los productos o cumplido los servicios."

Son ejemplos de marcas de certificación GRANA PADANO, para los quesos de una región de Italia; FRIEBURGER, para quesos de una región de Suiza; SWISS, para chocolates y productos similares hechos en Suiza; y FLORIDA, para naranjas y productos afines de la Florida.

GUATEMALA

¿Cómo se armonizan con las normas de la OMC las disposiciones federales (medidas sanitarias y fitosanitarias, servicios, subvenciones, inversiones)?

Al redactar reglamentaciones federales, los ministerios del Gobierno Federal consultan al Ministerio de Justicia y al Ministerio de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional para cerciorarse de la conformidad de esas reglamentaciones con las disciplinas de la OMC.

En el caso de las medidas sanitarias y fitosanitarias, el Gobierno del Canadá asegura la conformidad con las normas de la OMC desarrollando todas las reglamentaciones sobre salud y seguridad de los alimentos, las plantas y los animales sobre la base de un análisis riguroso y objetivo de los riesgos utilizando la investigación científica y toda la información pertinente, incluyendo las normas y conocimientos reconocidos internacionalmente (es decir, las normas elaboradas por el Codex Alimentarius, la Convención internacional de protección fitosanitaria y la Oficina Internacional de Epizootias). El cumplimiento por el Canadá de sus obligaciones de notificación y transparencia en el régimen de la OMC contribuye también a asegurar que las reglamentaciones se desarrollen y se pongan en práctica en conformidad con las normas de la OMC.

La legislación del Canadá sobre medidas comerciales, la Ley de Medidas Especiales sobre la Importación, corresponde a las normas del Acuerdo Antidumping y el Acuerdo SMC de la OMC. Con respecto a los programas de subvenciones federales, se revisan y se aprueban por el Consejo de Ministros y, de ese modo, el Canadá se asegura de que se ajusten a las normas de la OMC.

Subvenciones

Rogamos al Canadá que explique cómo funcionan los planes federales de inversiones (o de asistencia) a favor de los sectores agropecuarios.

La asistencia a los productores agropecuarios se basa en el Canadá en el criterio de tener en cuenta "el conjunto del establecimiento", y proporciona instrumentos de gestión del riesgo para apoyar los ingresos de los agricultores sobre la base del conjunto de las actividades agropecuarias del establecimiento. Los instrumentos de gestión del riesgo consisten en la Cuenta de Estabilización de los Ingresos Netos (NISA), el seguro de las cosechas, el Programa de Ingresos de los Establecimientos Agropecuarios del Canadá (CFIP), el seguro de las cosechas y un conjunto de iniciativas provinciales o programas conexos.

El Gobierno Federal y los gobiernos provinciales firmaron un acuerdo marco trienal de protección básica en julio de 1999. Proporcionará un máximo de 5.500 millones de dólares canadienses en tres ejercicios económicos (2000/01, 2001/02 y 2000/03, comprendidos entre el 1º de abril y el 31 de marzo). Esto representa 1.100 millones de dólares para programas de protección básica (la Cuenta de Estabilización de los Ingresos Netos (NISA), seguros de cosechas y programas

conexos) y hasta 725 millones de dólares para el Programa de Ingresos Agropecuarios del Canadá (CFIP), con un máximo de 1.825 millones de dólares anuales durante tres años. El costo de estos programas será compartido en proporciones de 60 y 40 por ciento entre el Gobierno Federal y los gobiernos provinciales, respectivamente.

Cuenta de Estabilización de los Ingresos Netos (NISA)

La NISA presta asistencia a los productores para estabilizar los ingresos de sus establecimientos mediante el concepto de una cuenta individual. Los gobiernos contribuyen en una cuenta individual de la NISA con sumas equivalentes a los depósitos anuales de los productores hasta un 3 por ciento de sus ventas netas abarcadas de productos agropecuarios. La financiación de esas contribuciones equivalentes se distribuye entre el Gobierno Federal y los gobiernos provinciales, a razón de 2 por ciento y 1 por ciento, respectivamente, de las ventas netas abarcadas. Los productores también pueden efectuar depósitos complementarios en sus cuentas hasta por un 20 por ciento de las ventas netas abarcadas. El límite anual individual de las ventas netas abarcadas es de 250.000 dólares.

Los productores pueden recurrir a los fondos acumulados en sus cuentas en forma anual, según dos cálculos que determinan las sumas que pueden retirar. El principal factor de activación del programa -el "nivel de activación de estabilización"- permite el acceso a los fondos cuando el margen de explotación del establecimiento (margen bruto) queda por debajo del margen de explotación media de los cinco años precedentes. Además, el "nivel de activación de ingresos mínimos" permite un retiro de la cuenta para llevar los ingresos individuales o familiares del productor a un mínimo predeterminado. Ese mínimo está fijado actualmente en 20.000 dólares para una persona o 35.000 dólares para una familia. Las cuentas de la NISA no pueden entrar en déficit, por lo que los productores están obligados a efectuar depósitos en los períodos de ingresos estables o en aumento para asegurar que las cuentas dispongan de fondos acumulados suficientes para atender una insuficiencia de ingresos a corto o mediano plazo.

Seguro de cosechas

Los seguros de cosechas estabilizan los ingresos de los agricultores al mitigar los efectos económicos de las pérdidas causadas por riesgos naturales como las sequías, inundaciones, granizo, heladas, humedad excesiva o insectos. Los productores y el Gobierno Federal y los gobiernos provinciales pagan primas en cuentas de seguro de cosechas. Las indemnizaciones se basan en el rendimiento medio de cada agricultor y se efectúan cuando éste sufre una pérdida de rendimientos debida a un riesgo cubierto por el seguro.

Programas conexos

Los programas conexos están destinados a prestar asistencia a los productores para adaptarse a la mayor responsabilidad de gestión de riesgos relacionada con la agricultura, así como a hacer frente al desarrollo agrícola. Las iniciativas provinciales incluyen actividades de investigación y desarrollo por grupos industriales; iniciativas de adaptación para facilitar reajustes estructurales; e iniciativas tendientes a complementar programas ya existentes, como la NISA y los seguros de cosechas.

Los programas conexos relacionados con la investigación y desarrollo han sido informados como programas de "compartimento verde" en conformidad con el Anexo 2 del Acuerdo sobre la Agricultura de la OMC (documento G/AG/N/CAN/29). Los programas complementarios de los actuales han sido informados como parte de la Medida Global de la Ayuda, como ayuda no referida a productos específicos correspondiente al "compartimento ámbar" (cuadro justificante DS.9).

Programa de Ayuda a los Ingresos Agropecuarios en Casos de Desastres Naturales (AIDA) y Programa de Ingresos de los Establecimientos Agropecuarios del Canadá (CFIP)

El Programa de Ayuda a los Ingresos Agropecuarios en Casos de Desastres Naturales (AIDA) abarcó los ejercicios fiscales de 1998 y 1999 y prestó asistencia a los productores canadienses que sufrieron una caída súbita y grave de sus ingresos por causas que no podían controlar. Fue elaborado cuidadosamente para cumplir los criterios del párrafo 7 del Anexo 2 del Acuerdo sobre la Agricultura de la OMC (documento G/AG/N/CAN/36). Los productores tenían derecho a recibir un pago si su margen bruto corriente se situaba por debajo del 70 por ciento de su margen bruto medio anterior. Se define como margen bruto la diferencia entre los ingresos de la explotación agropecuaria y los gastos de funcionamiento admisibles. Los pagos llevaban el margen de los productores al 70 por ciento de su margen de referencia.

El Programa de Ingresos de los Establecimientos Agropecuarios del Canadá (CFIP) es una prolongación por tres años del AIDA, que cubre los ejercicios fiscales de 2000, 2001 y 2002. El costo del CFIP no puede exceder de 725 millones de dólares anuales. Se ha comunicado a la Secretaría de la OMC una notificación con cuadro DS.2 referente al programa CFIP.

¿Cuáles son los sectores agroalimentarios más beneficiados por las transferencias federales?

Como se señaló en la respuesta a la pregunta anterior, la asistencia a los productores agropecuarios se basa, en el Canadá, en el criterio de tener en cuenta "el conjunto del establecimiento", que comprende todas sus actividades agropecuarias, por lo cual no resulta posible desglosar los beneficios por sectores.

¿Cómo administra el Canadá los aranceles estacionales de los productos agropecuarios?

El Arancel de Aduanas del Canadá contiene partidas sujetas a derechos y con régimen de franquicia para determinadas frutas, legumbres y hortalizas frescas que se producen en el Canadá. Esas partidas figuran entre las que se encuentran en los capítulos 7 y 8 de la nomenclatura del Sistema Armonizado. Las partidas con franquicia se aplican con carácter general; pero cada una de ellas puede suspenderse, por regiones, durante los períodos de cosecha en el Canadá de los productos correspondientes a la partida, y en esas circunstancias se les aplican los derechos respectivos. Las partidas arancelarias sujetas a derechos se aplican con carácter individual, es decir, cada partida arancelaria entra en vigor durante la época de cosecha de la respectiva fruta, legumbre u hortaliza. La duración máxima de vigencia anual de las partidas sujetas a derechos, que oscila entre ocho semanas (como para las fresas) y 42 semanas (como para los chalotes secos) figura estipulada en la partida arancelaria. Con una sola excepción³, las tasas de estas partidas arancelarias sujetas a derechos son específicas, establecidas en centavos por kilogramo, pero tienen un mínimo *ad valorem*, el mayor de los cuales es "no menos de 12,5 por ciento más 4 por ciento".

El Gobierno suspende las partidas con régimen de franquicia y aplica las partidas sujetas a derechos respecto de las frutas, legumbres y hortalizas sobre la base de informaciones referentes a la producción y la comercialización que evalúa el Consejo de Horticultura del Canadá (CHC) (que representa a los productores hortícolas canadienses), para formular una recomendación al Gobierno. El arancel sujeto a derechos puede interrumpirse anticipadamente cuando la oferta interna es inadecuada para atender la demanda del mercado, y esto supone por lo general una solicitud al CHC formulada por los importadores de la región que experimenta dificultades para obtener el producto nacional. El CHC evalúa la situación y formula una recomendación directamente al Ministerio de la

³ El tipo de derecho estacional para la partida arancelaria 0806.10.11 ("Uvas de la especie *Vitis labrusca*, en estado natural) constituye una excepción en cuanto es únicamente específico (1,41 centavos por kg) sin ningún componente *ad valorem*.

Renta Nacional. Se sigue igual procedimiento para la aplicación de aranceles por períodos fraccionados.

Debe señalarse que ninguna de las partidas arancelarias sujetas a derechos que se han mencionado se ha aplicado desde 1997, cuando sólo se las aplicó a la mitad, aproximadamente, de las partidas en esa situación. Como la mayor parte de las frutas, legumbres y hortalizas frescas importadas en el Canadá durante la estación de cosecha provienen de los Estados Unidos, esas partidas arancelarias sujetas a derechos no se han aplicado en los últimos años, debido, en gran medida, a la reducción por etapas y la ulterior eliminación de los derechos sobre todos los productos de los Estados Unidos en virtud del TLCAN, cuya puesta en práctica se completó en 1998.

Aranceles y contingentes arancelarios

¿En qué condiciones se reembolsan los aranceles, en qué porcentajes y en qué plazos?

Los aranceles pueden reembolsarse por múltiples razones, que incluyen las siguientes:

- Daños, deterioro o destrucción de los productos durante su transporte al Canadá;
- Discrepancias de calidad o cantidad entre los productos por los que se pagaron los derechos y los efectivamente importados;
- Régimen arancelario preferencial invocado después de la importación;
- Pago inicial de derechos sobre la base de un cálculo viciado por errores materiales, tipográficos o similares;
- Pago excesivo de derechos debido a error en la determinación del origen, la clasificación arancelaria o el valor sujeto a derechos;
- Bienes utilizados (antes de cualquier otro uso posterior a la importación) conforme a una partida arancelaria o una reglamentación que dispone un tipo de derechos inferior, cuando se cumplen determinadas condiciones, a la partida arancelaria sujeta a derechos conforme a la cual se importaron los productos.

Puede encontrarse una lista completa en las condiciones en que se reembolsan aranceles en el artículo 74 1) de la Ley de Aduanas, que puede consultarse en el sitio Web <http://canada.justice.gc.ca/FTP/EN/Laws/Chap/C/C-52.6.txt>.

El porcentaje de derechos que se reembolsa y los plazos aplicables varían según los motivos del reembolso. Daremos gustosamente una respuesta más detallada si se nos especifican las situaciones o circunstancias del caso.

¿Cuáles son los procedimientos de otorgamiento de licencias para las importaciones de productos agropecuarios mediante contingentes arancelarios?

Como se señala en el párrafo 73, los métodos de administración de los contingentes arancelarios del Canadá son similares para los 21 contingentes, mientras que los métodos de asignación varían según los productos controlados, desde la asignación en el orden de las solicitudes hasta la que se basa en la actuación pretérita. Para cada producto o grupo de productos existe un comité asesor que aconseja al Gobierno del Canadá sobre la administración de los contingentes arancelarios. No existen actualmente planes para modificar los sistemas de asignación, aunque en el pasado las recomendaciones de los interesados han dado lugar a modificaciones de esos sistemas.

Todos los productos agropecuarios sujetos a contingentes arancelarios se rigen, en términos más generales, por la Ley de Permisos de Exportación e Importación y los reglamentos correspondientes, que aseguran la administración de todos los contingentes arancelarios en forma equitativa, transparente y coherente. Puede obtenerse información detallada sobre la administración

de todos los contingentes arancelarios en un sitio Web que da acceso a las respectivas leyes, reglamentos y avisos a los importadores. La administración de los contingentes arancelarios es muy transparente, y los próximos perfeccionamientos del sistema informático utilizado en esa administración habrán de simplificar aún más el procedimiento.

Pueden consultarse los siguientes sitios Web: http://www.dfait-maeci.gc.ca/~eicb/epd_home.htm y <http://www.dfait-maeci.gc.ca/~eicb/agric-e.htm>.

Bebidas alcohólicas

¿Cómo se asignan los volúmenes de bebidas alcohólicas?

Los volúmenes de ventas de bebidas alcohólicas se determinan por las fuerzas del mercado y los esfuerzos de comercialización desarrollados por los interesados en apoyo de sus productos. Las listas de los organismos provinciales y territoriales de comercialización de bebidas alcohólicas se asignan sobre la base de un concurso de solicitudes de proveedores de esos organismos, que se evalúan por éstos sobre la base de consideraciones comerciales normales como la demanda, el apoyo de comercialización que el proveedor está dispuesto a aportar al producto (plan de actividades), el número de productos competidores, el prestigio, etc. En Alberta los propietarios de tiendas minoristas escogen los productos que se venden en ellas.

¿Qué tasas, régimen de licencias y cargas administrativas se aplican al almacenamiento y distribución de bebidas alcohólicas por empresas estatales?

Los organismos provinciales de comercialización de bebidas alcohólicas aplican un aumento de precio a todos los productos de que se ocupan, ya sean nacionales o importados. Ese aumento varía según las provincias, pero se sitúa generalmente entre 120 y 160 por ciento del costo de las bebidas espirituosas en su lugar de destino, entre 60 y 120 por ciento para los vinos de mesa y entre 30 y 100 por ciento para la cerveza, salvo en Alberta, donde se aplica un aumento de precio uniforme. (Costo en el lugar de destino = costo del proveedor, flete, seguro, derechos de aduana e impuestos especiales federales e impuestos.) Este aumento de precio cubre todos los gravámenes provinciales de las operaciones normales, incluyendo el almacenamiento, la distribución y los impuestos. Existen por lo general otros derechos que gravan las solicitudes de inclusión inicial en las listas, y pueden existir otros gravámenes con fines específicos (por ejemplo, protección del medio ambiente).

En la mayoría de las provincias se aplica un gravamen por servicios de costo nominal sobre los productos importados para cubrir los mayores costos de los servicios relacionados necesariamente con los productos importados.

¿Qué requisitos debe cumplir un minorista para poder distribuir bebidas alcohólicas?

La mayor parte de las bebidas alcohólicas se venden en el Canadá por intermedio de tiendas estatales a cargo de los organismos provinciales de comercialización de bebidas alcohólicas. Una sola provincia, Alberta, las distribuye a través de tiendas privadas que deben tener licencia provincial. La mayoría de las provincias también tienen diversos sistemas de distribución para la venta de algunos productos: habitualmente la cerveza y los vinos nacionales, por intermedio de una red limitada de tiendas privadas o semiprivadas, todas las cuales actúan sujetas a control mediante licencias del gobierno provincial.

Créditos a la exportación

¿Qué sectores se benefician de créditos, seguros y garantías importantes para la exportación, del Gobierno Federal o de la Corporación de Fomento de la Exportación (EDC)?

La EDC presta sus servicios a todos los sectores exportadores. Muchos productos, entre ellos metales y minerales, productos de la silvicultura y de la agricultura, reciben apoyo junto con equipo industrial, servicios profesionales y de ingeniería, bienes de consumo, material de transporte y equipo y sistemas de telecomunicaciones. La mayoría de las ventas a crédito de trigo canadiense cuentan con garantía del Programa de Ventas de Cereales a Crédito o del Servicio de Crédito Agroalimentario.

¿Cuál es la diferencia entre la tasa que aplica la EDC y la que aplica el sistema bancario?

El EDC actúa sobre la base de la autofinanciación y las disciplinas comerciales. No recibe consignaciones del Estado. Cobra por los servicios que presta en forma que le permita cubrir sus costos y compensar los riesgos que asume. Se establecen, además, derechos y tarifas conforme a las disciplinas de la OCDE. Resulta difícil comparar las tasas con las del sistema bancario porque la mayor parte de la financiación del crédito a la exportación se realiza por la EDC.

¿Con qué dificultades tropiezan las empresas para obtener los servicios de la EDC o de las instituciones de crédito privadas?

Deben cumplir las normas de esas instituciones respecto de la debida diligencia. La EDC, como institución pública, tiene el mandato de facilitar el acceso a sus servicios, particularmente para las pequeñas y medianas empresas. Esto, sin embargo, no altera la exigencia de que esas empresas, y sus clientes de ultramar, se ajusten a los criterios establecidos para que se les preste apoyo. La mayor parte de los créditos a la exportación se otorgan en el Canadá a través de la EDC. La mayoría de las instituciones financieras privadas actualmente no ofrecen este apoyo. En algunos casos la EDC tiene acuerdos de asociación con el sector privado que permiten a éste actuar en determinados nichos del mercado.

Rogamos facilitar alguna información sobre el nivel y el crecimiento de las exportaciones que contaron con financiación de la EDC (en dólares canadienses o de los Estados Unidos).

Las operaciones facilitadas por la EDC en 1999 tuvieron un valor de 42.000 millones de dólares. Este volumen de ayuda ha aumentado considerablemente durante el último decenio. En 1990, la EDC facilitó ventas canadienses por valor de 6.400 millones de dólares.

HONG KONG, CHINA

Cultura

Se menciona en el informe de la Secretaría que el Canadá tiene intención de conservar, en aras del interés público, su capacidad normativa en sectores tales como el cultural en todas las futuras negociaciones comerciales, y que en los sectores comerciales se preparan nuevos instrumentos para promover la cultura canadiense frente a una aplicación cada vez más rigurosa de las disciplinas multilaterales. Nos interesaría saber si el Canadá tiene algún plan o propuesta de carácter concreto para procurar este objetivo en la OMC. Además, específicamente, deseáramos conocer el alcance de los "sectores culturales" a los que se refiere el Canadá y en qué consisten los nuevos instrumentos.

El Canadá procura el apoyo a un nuevo instrumento internacional sobre la diversidad cultural que establezca normas sobre el tipo de medidas que los países pueden emplear, y las que no pueden utilizar, para fomentar la diversidad cultural, participando a la vez plenamente en la economía mundial. Hemos procurado apoyo a la importancia de la diversidad cultural en diversos foros internacionales, entre ellos la Red Internacional sobre Política Cultural, la UNESCO, la OMC y el Grupo de los Ocho. Cabe esperar que esas deliberaciones conduzcan a un apoyo internacional a la

idea de un nuevo instrumento y contribuyan a formar un consenso sobre cuestiones tales como el ámbito, el alcance y el contenido adecuados para tal instrumento.

Existen temas comunes que han inspirado reacciones positivas entre los países con los que nos hemos comunicado: la diversidad cultural es un concepto amplio que reconoce el valor de las diversas influencias y productos culturales; los bienes y servicios culturales desempeñan en nuestras sociedades un papel más amplio, que va más allá de su contribución económica; y muchos gobiernos promueven la producción y distribución de contenidos culturales.

Se recordará que la diversidad cultural es una cuestión que el Canadá planteó en Seattle abogando por incluir en la Declaración Ministerial un texto que apoyara el derecho de los Miembros a mantener su flexibilidad para procurar sus objetivos de política cultural. Muchos países, entre ellos el Canadá, mantienen conversaciones sobre la importancia de la diversidad cultural y, más concretamente, la mejor forma de asegurar que los países puedan conservar la flexibilidad necesaria para sus objetivos de política cultural.

Criterio cautelar

Observamos que el Canadá apoya el "criterio cautelar". Desearíamos conocer la opinión del Canadá acerca de la pertinencia de ese criterio para la interpretación y aplicación de los Acuerdos de la OMC, teniendo en cuenta que el concepto no figura mencionado expresamente en ninguno de los Acuerdos. También nos interesaría saber si el Canadá ha adoptado ese criterio al examinar cuestiones relacionadas con el etiquetado de los alimentos genéticamente modificados, y en qué medida.

El Canadá considera que la cautela forma parte inherente de todo sistema de reglamentación basado en los riesgos debidamente estructurado y de buen funcionamiento. En el Canadá, nuestros sistemas de gestión de riesgos basados en el conocimiento científico (o análisis de riesgos) tienen incorporado el criterio de la cautela. Éste es un elemento fundamental de cualquier clase de decisiones y opciones basadas en el riesgo. Desde el punto de vista de los Acuerdos de la OMC, observamos que el derecho de los Miembros a reglamentar en defensa del interés público está preservado en todo el sistema, incluyendo el GATT, el AGCS, el Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio (Acuerdo OTC) y el Acuerdo MSF, como también lo está el derecho de cada Miembro de establecer su propio nivel adecuado de protección.

Debe señalarse que el apoyo del Canadá al criterio cautelar se relaciona concretamente con la conclusión de las negociaciones acerca del Protocolo sobre la Bioseguridad. El texto completo de la parte respectiva de la declaración que se formuló en ese momento figura en el nuevo párrafo 30 del documento WT/TPR/78/Corr.1, de fecha 4 de diciembre de 2000.

Estamos de acuerdo con Hong Kong, China, en que la expresión "criterio cautelar" no figura empleada expresamente en ninguno de los Acuerdos de la OMC. Sin embargo, uniendo nuestras opiniones acerca de la naturaleza de las prácticas convenientes en materia de reglamentación, es decir, la idea de que contienen intrínsecamente el criterio de cautela, con la referencia a las decisiones basadas en el riesgo que figuran, por ejemplo, en el Acuerdo OTC (párrafo 2 del artículo 2) y en el Acuerdo MSF (artículo 5, en especial su párrafo 7), consideramos que está debidamente establecido el propósito de admitir las medidas cautelares en situaciones de incertidumbre científica importante y amenaza de perjuicios graves o irreversibles. En realidad, a juicio del Canadá, el Acuerdo MSF, en conjunto y, en particular, en las disposiciones de su artículo 5, ofrece una expresión excelente del debido equilibrio entre la posible necesidad de los Miembros de adoptar medidas cautelares y las disciplinas adecuadas para asegurar que esas medidas no se usen de manera indebida o excesiva como obstáculos encubiertos al comercio.

Deseamos señalar que el Órgano de Apelación, en el asunto *Hormonas*, indicó que la condición jurídica del "principio de cautela" en el derecho internacional seguía siendo objeto de debate entre los académicos, los profesionales del derecho, los órganos normativos y los jueces. También estableció que el "principio" debía apoyarse en la ciencia y no podía imponerse arbitrariamente. El Canadá considera que estas observaciones conservan su validez.

Con respecto al etiquetado de los alimentos genéticamente modificados, el Canadá ha elaborado un sistema de etiquetado que está en conformidad con sus obligaciones en el régimen de la OMC. Los alimentos genéticamente modificados deben llevar una etiqueta si se diferencian en grado significativo de los similares tradicionales en cuanto a la composición de sus elementos nutritivos o el uso al que están destinados o presentan una amenaza para la salud o la seguridad. Éste es un requisito impuesto a todos los alimentos nuevos, y no sólo a los producidos mediante la biotecnología moderna. El Canadá considera que el etiquetado de los productos sobre la base de sus procesos y métodos de producción (PMP) no relacionados con productos probablemente sería problemático desde el punto de vista de las normas comerciales. El sistema de etiquetado del Canadá se desarrolló en el contexto del sistema de reglamentación canadiense sobre la inocuidad de los alimentos, por el que cada producto se evalúa en función de criterios rigurosos que comprenden, en todos los aspectos, el criterio de cautela. En una cuestión que se relaciona en parte con las discusiones sobre los alimentos genéticamente modificados, el Canadá apoya un análisis más completo de las cuestiones referentes al etiquetado en el Comité OTC durante el año próximo o el siguiente. A su juicio, ese análisis debe concentrarse muy especialmente en las cuestiones referentes al etiquetado sobre la base de los PMP no relacionados con productos.

Medidas antidumping

Además de utilizar con frecuencia medidas antidumping, se afirma que el Canadá, cuya economía depende fuertemente de las exportaciones, también es objeto de numerosas acciones antidumping. Nos interesaría conocer mejor la posición del Canadá en su carácter de objeto de medidas antidumping. ¿Cuántas medidas antidumping están en vigor actualmente contra el Canadá? ¿Cuántas investigaciones antidumping se han iniciado contra el Canadá en los dos últimos años, y en qué países principalmente? ¿A qué sectores de productos se refieren sobre todo esas investigaciones antidumping? ¿Cómo responden esos sectores de productos a las investigaciones o medidas antidumping?

En los dos últimos años las exportaciones del Canadá han sido objeto de las siguientes investigaciones:

Estados Unidos - Ganado en pie (medidas antidumping y compensatorias); decisión de inexistencia de daño el 17 de noviembre de 1999

Estados Unidos - Sulfato de sodio (antidumping); decisión preliminar de inexistencia de daño en agosto de 2000

Estados Unidos - Alambre de acero inoxidable (antidumping); decisión definitiva de inexistencia de daño en mayo de 1999

Estados Unidos - Chapa de acero inoxidable enrollado (antidumping); imposición de derechos en mayo de 1999

China - Papel prensa (antidumping); imposición de derechos en junio de 1999

Se presenta a continuación la lista de las medidas antidumping actualmente en vigor contra exportaciones del Canadá.

Asuntos antidumping de los Estados Unidos, con las fechas de su entrada en vigor. Cuando les sigue una letra "R", significa que la disposición fue revocada como resultado de un examen y dejará de aplicarse el 31 de diciembre de 2000.

Chapas y bandas de bronce, 12-01-87
Acero al carbono plano resistente a la corrosión, 19-08-93
Placas de acero al carbono cortadas a medida, 19-08-93 R
Azufre simple, 17-12-73 R
Hierro de fundición para la construcción, 05-03-86
Carriles de acero nuevos, 15-09-89
Material de tuberías para campos petroleros, 16-06-86 R
Magnesio puro y aleado, 31-08-92
Copas para carreras, 27-02-74 R
Frambuesas, 24-06-85 R
Placas de acero inoxidable en rollos, 21-05-99
Gatos de acero, 13-09-66 R
Azúcar y jarabes, 09-04-80 R
Cloruro de potasio, 07-01-88 R

Asuntos de los Estados Unidos sobre medidas compensatorias:

Porcinos vivos, 15-08-85 R
Carriles de acero, 15-09-89
Magnesio, 31-08-92

Medidas antidumping en vigor aplicadas por otros países:

Australia – Cloruro de polivinilo
México – Placas de acero en rollos
Sudáfrica – Propionato de calcio
China – Papel prensa.

Como resulta de los datos indicados, los Estados Unidos son el país que ha promovido más medidas contra las exportaciones del Canadá, y el sector más afectado es el del acero. La industria del acero del Canadá ha reaccionado principalmente cooperando con las autoridades investigadoras de los Estados Unidos a fin de conservar sus clientes en ese mercado.

Con respecto a la pregunta sobre la forma en que ha influido en la posición del Canadá su condición de objeto de medidas antidumping: el Canadá, en su doble condición de usuario y objeto de medidas antidumping, ha adoptado la posición de que deben realizarse mayores esfuerzos para mejorar y aclarar las disciplinas en la materia y facilitar su adecuada aplicación.

Asistencia a la exportación

Se indica que el Informe Gowlings recomendó, entre otras cosas, aumentar la capacidad de la Corporación de Fomento de las Exportaciones (EDC) para realizar inversiones de cartera en proyectos extranjeros, que todas las facultades para realizar operaciones de leasing se ejerciesen mediante filiales gravables que funcionaran sobre la base de principios comerciales, y que se profundizase la comercialización de las actividades de la Corporación. El Gobierno del Canadá apoyó posteriormente la orientación general del Informe, pero aclaró que la Corporación tenía el mandato público de promover y reflejar los valores canadienses en el exterior. A este respecto, deseáramos saber si el Canadá tiene algún plan para poner en práctica las recomendaciones mencionadas y, en caso negativo, cuáles son las razones de ello.

Con posterioridad al informe sobre la revisión de la Ley de Fomento de la Exportación (el Informe Gowlings), al que hace referencia la pregunta, una comisión parlamentaria (la Comisión

Permanente de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional) estudió dicho informe y celebró audiencias públicas a su respecto, y el Gobierno del Canadá respondió a un informe de esa Comisión manifestando lo siguiente:

- Su apoyo a la recomendación de la Comisión de que se modificara la reglamentación de la EDC para ampliar su capacidad de realizar inversiones de cartera en proyectos;
- Su apoyo a que se mantuviera toda la flexibilidad posible para ayudar a los exportadores canadienses. El Gobierno señaló que la EDC estaba facultada para establecer filiales para atender necesidades específicas. La EDC y el Gobierno considerarían la posibilidad de crear filiales en la medida en que se acreditara la necesidad de efectuar operaciones de cartera o de *leasing*. La EDC conservaría la facultad de invertir directamente.
- Los proyectos del Gobierno respecto del primer punto citado consisten en iniciar en 2001 las modificaciones necesarias de la reglamentación correspondiente. Con respecto a la creación de filiales (segundo punto), hasta el momento la EDC no ha hecho uso de esta facultad de crear filiales porque no se ha presentado ningún caso que lo hiciera indispensable. No obstante, se encuentran en discusión diversas ideas.

Para una comprensión más completa, puede examinarse el texto íntegro de la respuesta del Gobierno a la Comisión Permanente de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional en: <http://www.dfait-maeci.gc.ca/english/news/public.htm>.

Iniciativas sobre comercio preferencial

Se señala que el Canadá ha promovido diversas iniciativas sobre libre comercio. Se encuentran en curso negociaciones con la AELC y con Costa Rica, y se han iniciado conversaciones exploratorias con Singapur. En unos pocos casos se menciona que no quedarán abarcados los llamados "sectores de los productos lácteos, las aves de corral y los huevos, sujetos a regulación de la oferta". Nos interesaría saber si constituye una política del Canadá excluir esos sectores de todos sus acuerdos de libre comercio. ¿Cuáles son los motivos de esa exclusión?

En las negociaciones sobre libre comercio (como las que actualmente se desarrollan con la AELC y con Costa Rica) la posición del Canadá respecto de los sectores de los productos lácteos, las aves de corral y los huevos ha sido que estamos dispuestos a negociar la eliminación de nuestros aranceles NMF dentro de los contingentes de esos productos como parte de un conjunto global relativo a los productos agropecuarios. El Canadá está empeñado en mantener la integridad de su sistema de regulación de la oferta.

Servicios financieros

Apreciamos la reciente iniciativa del Canadá de atenuar ciertas restricciones impuestas a las sucursales de bancos extranjeros. Sin embargo, la iniciativa respecto de los servicios bancarios minoristas sigue siendo limitada, sobre todo con las restricciones impuestas a la posibilidad de que los bancos extranjeros reciban depósitos. ¿Se propone el Canadá estimular una mayor participación extranjera en el mercado de los servicios bancarios revisando las restricciones respectivas con vistas a atenuarlas o eliminarlas?

Los bancos extranjeros están plenamente habilitados para recibir depósitos en el Canadá mediante una filial bancaria constituida en el Canadá y con seguro para los depósitos.

El régimen de las sucursales tenía por objeto proporcionar a los bancos extranjeros un procedimiento para actuar en el Canadá que fuese más eficaz en función de los costos. El régimen de supervisión se elaboró teniendo en cuenta ese criterio, y establece una reglamentación menos rigurosa.

La autorización para que las sucursales de bancos extranjeros reciban depósitos de pequeña cuantía requeriría un marco reglamentario más oneroso para atender los mayores riesgos que plantea la recepción de tales depósitos. El resultado sería un régimen menos flexible para las sucursales de bancos extranjeros.

Las fusiones de bancos están sujetas, en el Canadá, a examen por diversas autoridades. También se señala que las autoridades del Canadá no considerarán más propuestas de fusión hasta que esté en vigor un nuevo marco para esos exámenes. Rogamos al Canadá que informe sobre la marcha del desarrollo de ese nuevo marco y los esfuerzos que se hayan de realizar para acentuar la transparencia y la eficiencia del mecanismo de examen.

El Gobierno anunció en junio de 2000 que aplicaría un procedimiento de examen transparente de los proyectos de fusión de grandes bancos. Ese procedimiento de examen incluiría un mecanismo formal para recibir comunicaciones del público. Además de los exámenes a cargo de la Oficina de Defensa de la Competencia y la Superintendencia de Instituciones Financieras (organismo federal de reglamentación), los proponentes de fusiones tendrían que preparar una evaluación de consecuencias para el interés público, cuyo examen estaría a cargo de la Comisión Permanente de Hacienda de la Cámara de los Comunes. El Canadá proyecta volver a establecer directrices para el examen de las fusiones al mismo tiempo que vuelva a presentarse al Parlamento el proyecto de nuevo marco legislativo.

Servicios de transporte aéreo

Se señala que el Canadá ha dictado una ley reciente con miras al proteger al público contra la fijación de precios excesivos dada la existencia de una empresa dominante en el mercado. ¿Consideraría el Canadá la posibilidad de revisar la eliminación de obstáculos a la entrada de proveedores de servicios extranjeros suprimiendo restricciones a la propiedad extranjera y permitiendo el cabotaje, conforme a lo recomendado por la Oficina de Defensa de la Competencia, para impulsar la competencia?

El 21 de diciembre de 1999 el Ministro de Transportes y el Comisario de Defensa de la Competencia del Canadá anunciaron que estaban dispuestos a aprobar la adquisición de Canadian Airlines por Air Canada. Esta aprobación siguió a un examen dilatado y completo de la operación por el Ministro y la Junta de Defensa de la Competencia. Air Canada convino en acatar compromisos vinculantes destinados a acentuar el clima de competencia en el transporte aéreo en el Canadá. También se comprometió ante el Ministerio de Transportes en relación con preocupaciones fundamentales del público. Esos compromisos fueron incorporados posteriormente en la ley.

El Gobierno del Canadá es consciente de que la consolidación del sector ha dado lugar a preocupaciones en relación con la competencia y está empeñado en asegurar las condiciones necesarias para atraer la competencia de empresas de transporte aéreo canadienses nuevas y ya existentes. Considera que esa competencia puede fomentarse en el plano interno reduciendo los obstáculos a la entrada y alentando a las empresas existentes y a las que se incorporen a ampliar sus actividades a nuevos mercados, atenuando con ello los eventuales efectos negativos de la consolidación.

Como muchos países de todo el mundo, el Canadá considera que el sector aeronáutico es fundamental para su economía y un importante símbolo nacional. En la ley dictada en julio de 2000 el Gobierno del Canadá mantuvo la disposición por la que se exige que el sector del transporte aéreo canadiense sea propiedad de canadienses y esté bajo su control y que se mantenga la prohibición del cabotaje.

Servicios profesionales

La prestación de servicios profesionales en el Canadá está sujeta por lo general a limitaciones respecto de la forma de establecimiento, así como a requisitos de residencia o ciudadanía. Las diferencias entre las provincias en cuanto a tales restricciones añaden obstáculos a la participación extranjera. ¿Consideraría el Canadá la posibilidad de eliminar las diferencias entre las provincias en cuanto a esas restricciones con el fin de facilitar la participación de extranjeros en esos sectores?

Desde la conclusión de las negociaciones de la Ronda Uruguay se han registrado cambios considerables en la reglamentación de las profesiones, sobre todo en lo que respecta a las prescripciones provinciales en materia de licencias y los derechos de movilidad de los profesionales autorizados en el territorio canadiense.

Como ha señalado Hong Kong, China, la habilitación de los proveedores de servicios profesionales en el Canadá constituye en gran medida una responsabilidad de los gobiernos provinciales. Esa responsabilidad ha sido delegada en autoridades gremiales que otorgan licencias y rigen la actividad de los profesionales en sus jurisdicciones respectivas.

Con respecto a las modificaciones reglamentarias, los Miembros tienen conocimiento de que el Canadá notificó a la OMC la eliminación de medidas discriminatorias para respetar las disposiciones del AGCS sobre el trato nacional y el acceso a los mercados (notificación del Canadá al Consejo del Comercio de Servicios S/C/N/86-90, de 14 de diciembre de 1998). Esto comprende, por ejemplo, la eliminación de los requisitos de ciudadanía, residencia permanente o residencia respecto de diversas provincias y profesiones, incluyendo los servicios jurídicos, contables, de ingeniería, topografía y arquitectura.

Además, en materia de servicios jurídicos, desde la última Ronda la mayoría de las provincias del Canadá (con excepción de Quebec) han establecido regímenes no discriminatorios para el otorgamiento de licencias a consultores jurídicos extranjeros. Éstos se encuentran actualmente en la vanguardia de la liberalización de los sectores de servicios jurídicos.

En lo que respecta a los derechos de movilidad, todas las profesiones se desempeñan actualmente bajo los auspicios de las normas del Acuerdo de Comercio Interno que establecen la plena validez de las licencias de unas provincias en otras, eliminando la necesidad de revalidarlas en cada jurisdicción subnacional.

Movimiento de personas físicas

Se señala que el Canadá ha adoptado prescripciones menos rigurosas, con carácter experimental, para autorizar el empleo de los cónyuges de trabajadores extranjeros altamente calificados que son admitidos en el Canadá en sectores de fuerte crecimiento por un mínimo de seis meses. También se indica que se está elaborando un proceso permanente para esas disposiciones menos exigentes. Nos interesaría conocer la marcha del desarrollo de ese proceso permanente y saber si se llevará a cabo una atenuación mayor de las exigencias.

Las disposiciones del Canadá para facilitar el empleo de los cónyuges de trabajadores temporales extranjeros altamente calificados constituyen ahora un programa de inmigración permanente. Esa disposición no limita los sectores en que puede emplearse el trabajador (es decir, no es preciso que sea "de fuerte crecimiento"). El Servicio de Ciudadanía e Inmigración y el Servicio de Desarrollo de Recursos Humanos del Canadá examinan ahora la posibilidad de ampliar el programa para incluir a los cónyuges de trabajadores temporales del nivel inmediatamente inferior al grado profesional y de gestión superior (es decir, técnico y administrativo).

INDIA

¿Qué porcentaje del total del comercio exterior y de las importaciones del Canadá corresponde a países con los que el Canadá tiene acuerdos de libre comercio o de comercio preferencial?

En 1999, los intercambios de mercancías del Canadá con países con los que tiene acuerdos de libre comercio representaron algo más del 87 por ciento de las exportaciones y el 70 por ciento de las importaciones.

¿Qué porcentaje del comercio exterior y las importaciones del Canadá corresponde a países con los cuales el Canadá está negociando acuerdos sobre comercio preferencial o libre comercio?

En 1999, el comercio de mercancías del Canadá con países con los que está negociando acuerdos de comercio preferencial o de libre comercio representó algo más de 6,8 por ciento de las exportaciones y 16,5 por ciento de las importaciones.

El informe de la Secretaría, en el párrafo 1 de su Visión general, menciona obstáculos que persisten en unos pocos, pero importantes sectores, en particular en determinadas industrias agroalimentarias, el sector de los textiles y las prendas de vestir, etc. El párrafo 7 se refiere a los elevados aranceles que se aplican a algunos productos sensibles, que incluyen textiles, prendas de vestir, calzado, etc., muchos de los cuales tienen importancia exportadora para los países en desarrollo. Se señala, además, que las concesiones arancelarias autónomas del Canadá a favor de los países en desarrollo siguen siendo modestas en comparación con las preferencias establecidas en el marco de los acuerdos recíprocos de libre comercio. Además, la participación cada vez mayor del Canadá en acuerdos comerciales regionales ha tendido a restringir las corrientes comerciales hacia el Canadá provenientes de otros países. ¿Tiene el Canadá algún proyecto destinado a mejorar el acceso al mercado para los productos de países en desarrollo, especialmente en sectores como los textiles, las prendas de vestir, el calzado y la agricultura?

Como Miembro fundador del GATT, el Canadá ha participado en numerosas rondas de negociaciones comerciales multilaterales. Esas negociaciones multilaterales dieron lugar a importantes reducciones de los aranceles NMF del Canadá. Nuestros acuerdos de libre comercio con países desarrollados y en desarrollo son acuerdos que ofrecen beneficios importantes a ambas partes o a todas ellas, no sólo abriendo el mercado del Canadá, sino también permitiendo que sus asociados en esos acuerdos disfruten plenamente de los beneficios del libre comercio a través de la liberalización de sus propios mercados. Como la mayor parte de los países, el Canadá considera que sus acuerdos de libre comercio constituyen pasos graduales hacia una liberalización más general que se negociará en un contexto multilateral y de la OMC.

En el párrafo 3 de la Visión general de la Secretaría se señalan las aparentes contradicciones del criterio aplicado por el Canadá en sectores como la agricultura y los servicios. En la agricultura, mientras que se procura el acceso a los mercados, la supresión de las subvenciones a la exportación y de la ayuda interna con efectos de distorsión en el comercio, el Canadá trata de preservar su derecho a mantener "sistemas de comercialización ordenados" en los sectores del trigo, los productos lácteos, las aves de corral y los huevos. Rogamos al Canadá que formule sus comentarios sobre estas observaciones.

El Canadá tiene un interés fundamental en seguir fortaleciendo las normas internacionales que rigen el comercio agrícola, eliminar las subvenciones con efectos de distorsión en el comercio y mejorar significativamente las oportunidades de acceso a los mercados para todos los productos agropecuarios y alimenticios. El Canadá también está empeñado en mantener la posibilidad de los canadienses de aplicar sistemas de comercialización ordenados, como la Junta Canadiense del Trigo y la regulación de la oferta.

El promedio de los aranceles aplicados a las importaciones provenientes de países en desarrollo parece mucho más alto que el promedio de los que se aplican a las que provienen de países desarrollados. Esto resulta con evidencia del párrafo 7 del informe de la Secretaría. ¿Considerará el Canadá la posibilidad de reducir los aranceles sobre productos cuya exportación interesa a los países en desarrollo?

El promedio de los aranceles del Canadá para los productos importados de países en desarrollo, ponderado en función de los intercambios, fue de 3,3 por ciento en 1999. Si la pregunta se refiere a los niveles de los aranceles aplicados a los países con los que el Canadá ha negociado acuerdos de libre comercio, deseamos señalar que nuestros acuerdos de esa clase con países desarrollados y con países en desarrollo son acuerdos negociados que ofrecen considerables beneficios a las partes, no sólo abriendo el mercado del Canadá, sino también permitiendo que sus asociados en esos acuerdos disfruten plenamente de los beneficios del libre comercio mediante su propia liberalización de mercados. Como la mayor parte de los países, el Canadá considera que sus acuerdos de libre comercio constituyen pasos graduales hacia una liberalización más general que se negociará en un contexto multilateral y de la OMC.

El párrafo 9 de la Visión general se ha referido a los contingentes de importación del Canadá para los textiles y las prendas de vestir, que imponen restricciones significativas a determinados productos, algunos de ellos de gran interés para los países en desarrollo. Además, los aranceles aplicados a algunos de esos productos son elevados (por ejemplo, las sábanas están gravadas con derechos de 18 por ciento). El promedio de los aranceles sobre los productos textiles es de 12 por ciento, mientras que el promedio de los que se aplican a los productos industriales sólo alcanza a 4,8 por ciento. ¿Qué proyectos tiene el Canadá para remediar esta situación y eliminar los contingentes del sector de los textiles y el vestido? La Secretaría se ha referido a la prestación de asistencia financiera a determinadas actividades, destinándose aproximadamente el 40 por ciento al sector agroalimentario. El Canadá reconocerá sin duda los posibles efectos de distorsión del comercio que tiene tal ayuda. ¿Tiene el Canadá algún plan para eliminar esa ayuda?

El Canadá se ha comprometido a eliminar todos los contingentes del Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido (ATV) para enero de 2005, y su rama de producción ha aceptado la obligación de avanzar hacia un entorno libre de contingentes. El ATV establece un plazo de 10 años para alcanzar la eliminación de los contingentes, y la rama de producción canadiense necesitará toda la duración de ese período de transición para reestructurarse y ajustarse a un mundo libre de contingentes. La industria canadiense ha sufrido grandes cambios desde la década de 1970, tanto desde el punto de vista de la pérdida de puestos de trabajo como de la reducción de su participación en el mercado interno. Sin embargo, el Canadá fue más allá de sus compromisos del ATV en las dos primeras etapas.

Los niveles actuales de los aranceles corresponden a los resultados de las anteriores rondas de negociaciones comerciales multilaterales en que el Canadá participó. El Canadá está dispuesto a discutir nuevas reducciones de aranceles como parte de negociaciones comerciales plurilaterales o multilaterales futuras.

Con respecto al sector de la agricultura, el Canadá ha reducido considerablemente el nivel de ayuda desde el período de base de 1986-88. En 1997, la ayuda al sector agropecuario se situó en el Canadá alrededor del 11 por ciento del nivel de su compromiso respecto de la MGA total. Los recientes aumentos de desembolsos han estado en conformidad con el Anexo 2 del Acuerdo sobre la Agricultura de la OMC y no tienen efectos de distorsión del comercio ni efectos en la producción, o, a lo sumo, los tienen en grado mínimo.

Entendemos que el Canadá mantiene un sistema de licencias de importación para el acero y prohíbe las importaciones por debajo del valor normal del acero, que se fija en un nivel elevado. No puede efectuarse ninguna importación a menos que los productos estén marcados conforme a la reglamentación del artículo 35.01 de la Ley de Aduanas. Esas medidas funcionan como obstáculos a la exportación de acero al Canadá. ¿Revisaría el Canadá su política a este respecto para facilitar la exportación de acero por países en desarrollo?

El sistema de licencias de importación del Canadá para el acero sólo cumple funciones de vigilancia. No se establecen contingentes. No se aplica ningún precio mínimo. No existen prohibiciones a la importación de acero en el Canadá. Las tuberías de acero figuran entre los pocos productos para los cuales el Canadá exige que se marque en ellos el país de origen.

JAPÓN

VISIÓN GENERAL

Transparencia

(Párrafo 1, página vii) Se indica en el informe que "El régimen de comercio e inversiones del Canadá es uno de los más transparentes y liberales del mundo ...". A este respecto, ¿ofrece el Canadá a otros países alguna asistencia técnica para mejorar la transparencia de su sistema de gobierno? ¿Existe algún centro de información integrado para responder las consultas referentes al régimen de comercio y de inversiones del Canadá?

El Canadá ha desarrollado actividades de asistencia técnica y fomento de la capacidad relacionadas con el comercio en todo el mundo. Esa asistencia se ha utilizado, en particular, para mejorar y modernizar la administración de la política comercial. Además de desembolsos de unos 67 millones de dólares entre 1996 y 2000 efectuados por la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional, hemos promovido y financiado el Marco Integrado, programa de coordinación y prestación de asistencia técnica a los países menos adelantados. En la OMC, el Canadá ha apoyado la propuesta de aumentar el presupuesto destinado a la asistencia técnica relacionada con el comercio.

Con respecto a las inversiones, el Canadá ha apoyado firmemente la iniciativa del APEC de acentuar la transparencia entre los países miembros mediante el desarrollo de planes de acción individuales más amplios que suministran abundante información sobre los regímenes de los países miembros en materia de inversiones. El Canadá también apoyó un estudio comparativo similar sobre los regímenes de inversiones efectuado en el ALCA.

Existen medios que permiten a los países conocer más detalladamente los sistemas de comercio e inversiones del Canadá. Por ejemplo, la Oficina de Facilitación del Comercio del Canadá tiene por objeto ayudar a los países en desarrollo, en especial a los exportadores de los países menos adelantados, a comprender el mercado canadiense. El Canadá recibió recientemente una gira de estudio de la OMC encaminada a informar a participantes provenientes de países en desarrollo acerca del régimen de política comercial del país. Con respecto a la política del Canadá en materia de inversiones, que es responsabilidad conjunta de los Ministerios de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional, de Industria y de Hacienda, pueden obtenerse informaciones en el amplio sitio Web del Gobierno sobre las inversiones, en <http://intinvest.ic.gc.ca>.

Como parte de su compromiso de prestar servicios centrados en los ciudadanos, el Gobierno del Canadá también presta un servicio telefónico integrado y gratuito a todos los canadienses, cualquiera que sea el lugar en que viven y trabajan, para dar acceso a informaciones sobre el comercio, las inversiones y cualquier otra clase de programas, servicios e iniciativas oficiales que sean de su interés.

(Párrafo 4, página vii) Se indica en el informe que los acuerdos preferenciales del Canadá pueden causar distorsión en la evolución del comercio y de las inversiones. Sírvanse facilitar una explicación detallada de esta descripción. Sírvanse indicar las estadísticas del Canadá que muestren los efectos (de obstrucción y de creación de comercio) que parecen derivar como consecuencia de la integración regional, junto con la forma en que han sido calculadas.

No existen pruebas concretas de que la evolución del comercio y de las inversiones pueda haber sufrido distorsión causada por los acuerdos comerciales. Durante el último decenio, diversos cambios fundamentales de los factores económicos básicos causaron importantes alteraciones de la distribución del mercado en el comercio y las inversiones internacionales del Canadá.

- En lo que respecta a la demanda, la dicotomía registrada en el crecimiento de los ingresos entre los principales interlocutores comerciales internacionales del Canadá durante el decenio de 1990 fue un importante factor de alteración en la evolución del comercio. Entre 1991 y 1999 el crecimiento del PIB real en los Estados Unidos tuvo un aumento acumulativo superior al 30 por ciento, cuatro veces mayor que el registrado en el Japón, que es el segundo de los mayores interlocutores comerciales del Canadá, y el doble del registrado por la Unión Europea. Esta disparidad del crecimiento de los ingresos habría determinado una mayor divergencia en la distribución del mercado a favor de los Estados Unidos, ya que la elasticidad de los ingresos normalmente es mayor que la unidad.
- En segundo lugar, el aumento de las exportaciones del Canadá a los Estados Unidos en los últimos años corresponde también a la situación de tensión de la oferta en los Estados Unidos, donde la mayor parte de las plantas han estado trabajando cerca del máximo de su capacidad, en contraste con la situación de la mayoría de los demás países. Este efecto de demanda compensó con creces el efecto de precios relacionado con la evolución relativa de los tipos de cambio durante el período. El tipo de cambio de la moneda canadiense disminuyó más de 20 por ciento frente a la moneda de los Estados Unidos, pasando de 84,4 centavos de dólar EE.UU. en 1989 a 67,3 centavos en 1999. Entre 1989 y 1999 el dólar canadiense también se desvalorizó fuertemente respecto de las monedas de los demás principales interlocutores comerciales del Canadá, como el Japón, Gran Bretaña y Alemania. Aunque la desvalorización fue considerablemente mayor frente al yen que frente al dólar de los Estados Unidos, ese efecto cambiario perdió toda importancia por la débil demanda derivada del menor ritmo de actividad económica en el Japón. Debe señalarse que la declinación de la demanda del Japón y Corea contribuyó a desencadenar una recesión en la Columbia Británica, la provincia del Canadá que más depende del comercio con Asia. [En 1999, alrededor del 20 por ciento de las exportaciones de la Columbia Británica se destinaron al Japón (15 por ciento, Corea del Sur (2,6 por ciento) y China (2,0 por ciento).]
- En tercer lugar, la distribución geográfica de las exportaciones del Canadá durante los últimos años ha correspondido a la composición por productos de esas exportaciones. Las exportaciones canadienses se beneficiaron de la demanda particularmente fuerte de los Estados Unidos en materia de madera, vehículos de motor y productos de alta tecnología. Esta intensidad de la demanda en sectores en que el Canadá tiene ventajas competitivas se debe en parte a la intensificación de la demanda de productos sensibles a los tipos de interés, como la vivienda y los automóviles, junto con la prolongada serie de reducciones de los tipos de interés efectuadas en los últimos años en los Estados Unidos.
- De cualquier modo, las oportunidades de desviación debidas a determinados acuerdos de libre comercio serían de menor importancia, pues los obstáculos al comercio del Canadá ya se habían reducido en 1999 a niveles muy bajos: el promedio de los aranceles para el total de las importaciones provenientes de todo el mundo, ponderado en función de los intercambios, fue de 0,87 por ciento en 1999, muy inferior al 3,7 por ciento de 1989; y las importaciones en franquicia representaron un 90,6 por ciento del total de las importaciones de todo el mundo.

en 1999, mientras que en 1989 habían sido el 65,7 por ciento. Las reducciones de obstáculos tanto arancelarios como no arancelarios, junto con la mayor publicidad dada a los mercados de nuestros asociados en acuerdos de libre comercio mediante la negociación y la firma de acuerdos y el consiguiente auge de la promoción del comercio, han impulsado a cantidades cada vez mayores de empresas canadienses a interesarse por la exportación mirando más allá del vecino mercado de los Estados Unidos

(Párrafo 5, páginas vii y viii) Se indica en el informe que "su apoyo [del Canadá] al establecimiento de un acuerdo multilateral sobre inversiones ha pasado a limitarse principalmente a la labor 'analítica y educativa' conexa en la OMC". Rogamos al Canadá que explique su posición acerca de las normas multilaterales sobre la inversión. Si el Canadá tiene una actitud negativa respecto de tales normas, ¿cuáles son sus fundamentos? ¿Cuál es el sistema conveniente para atraer inversiones extranjeras que faciliten el desarrollo, así como la mejora de la situación de los países receptores respecto del empleo y la tecnología? ¿Aplica el Canadá alguna asistencia técnica a esos países con el fin de crear tal sistema?

No existe en este momento consenso entre los Miembros de la OMC en el sentido de avanzar en materia de normas sobre las inversiones. La cuestión no es objeto de consideración activa. Los temas relativos a las inversiones han sido un aspecto clave del debate sobre la mundialización, como lo pone en evidencia la polémica pública que rodea la iniciativa referente al acuerdo multilateral sobre las inversiones. Del mismo modo, en el Canadá las normas sobre las inversiones siguen siendo un tema sensible. El Canadá está empeñado en proseguir las consultas con los canadienses para recabar sus puntos de vista sobre los temas de las inversiones internacionales, incluidas las normas en materia de inversión. Mientras tanto, el Canadá apoya las actuales deliberaciones que se desarrollan en el Grupo de Trabajo de la OMC sobre la Relación entre Comercio e Inversiones.

El Canadá apoya la adopción de regímenes internos transparentes y no discriminatorios en materia de inversiones por todos los países de la OMC. La transparencia, la apertura y la seguridad en los regímenes internos pueden impulsar las inversiones extranjeras directas y generar beneficios económicos mediante mayores oportunidades comerciales, la introducción de nuevas tecnologías y prácticas de gestión, la creación de puestos de trabajo, el pago de impuestos y la adquisición de bienes y servicios en el país.

El Canadá apoya activamente la transparencia y el fomento de la capacidad en bien de la mayor transparencia, apertura y seguridad de los mercados de inversiones, incluso a través de organizaciones como la UNCTAD, el APEC y el ALCA.

(Párrafo 11, página ix) Se indica en el informe que "las prescripciones en materia de contenido local vigentes a nivel federal o provincial pueden dar lugar a distorsiones del mercado". El Canadá aumentó su prescripción en materia de contenido nacional al 60 por ciento para los automóviles después de adherirse al TLCAN, a pesar de que su prescripción era de 50 por ciento antes de ello. Si una empresa canadiense produce bienes en un tercer país que no forma parte del territorio del TLCAN y ese tercer país ingresa después en otra zona regional integrada, ¿estaría en conformidad con los acuerdos de la OMC que ese tercer país aumentara las prescripciones en materia de contenido nacional para los productos canadienses? ¿Consideraría el Canadá que ello está en conformidad con el régimen de la OMC?

Las preocupaciones del Japón respecto de las normas de origen incluidas en el TLCAN han sido planteadas y tratadas en numerosas oportunidades, incluso durante el examen del TLCAN en el Comité de Acuerdos Comerciales Regionales (véase, por ejemplo, el documento WT/REG4/1, de 23 de junio de 1995). No existen fundamentos para comparar las normas de origen del TLCAN, que corresponden a los intercambios desarrollados conforme a los términos de ese Acuerdo, con las normas de origen que podrían regir en virtud de otro acuerdo diferente que tuviera otros participantes.

Además, tal comparación no es pertinente a los efectos de lo dispuesto en el párrafo 5 del artículo XXIV del GATT, ya que no supone ninguna modificación de las condiciones de acceso en régimen NMF para los productos de terceros países. Las normas de origen del TLCAN sólo se aplican a los intercambios entre las Partes en el TLCAN en virtud de las preferencias arancelarias de éste. No afectan a los aranceles NMF ni a otros instrumentos de política que se aplican a las importaciones de países no integrantes del TLCAN y, por lo tanto, no afectan al acceso a los mercados para esos países.

EVOLUCIÓN ECONÓMICA RECIENTE

PARTICIPACIÓN EN LA OMC

(Párrafo 26, página 10) Se indica en el informe que "en el contexto de todas las negociaciones comerciales futuras, el Canadá tiene la intención de conservar, en aras del interés público, su capacidad normativa en sectores tales como el sanitario, el educativo y el cultural". ¿Qué reglamentaciones y medidas contempla el Canadá en estos sectores? (La salud, la educación y la cultura se definen como servicios, por lo que el AGCS puede aplicarse a esos sectores; pero "un servicio suministrado en ejercicio de facultades gubernamentales" está excluido de la aplicación del AGCS.)

En el informe de la Secretaría (WT/TPR/S/78, párrafo 26, página 10) se indica que "[e]n el contexto de todas las negociaciones comerciales futuras, el Canadá tiene intención de conservar, en aras del interés público, su capacidad normativa en sectores tales como el sanitario, el educativo y el cultural". Al presentar esta perspectiva a la Secretaría, el Canadá se proponía asegurar a los canadienses que seguirá salvaguardando su derecho de ejercer facultades normativas en bien de sus objetivos de política nacional, e informar a los canadienses acerca de la estructura básica del AGCS como acuerdo basado en el criterio de la inclusión expresa.

Otras afirmaciones que figuran en el informe de la Secretaría y en otros documentos públicos ofrecen más detalles acerca de esta posición. Con respecto al comercio de servicios y el comercio electrónico (WT/TPR/S/78, párrafo 31, página 11), "[e]l Ministro de Comercio Internacional ha indicado que los sistemas de salud y educación públicas del Canadá no resultarán perjudicados en esas negociaciones. Además, el Canadá no asumirá nuevas obligaciones que limiten la capacidad del Gobierno para alcanzar sus objetivos de política cultural". El Canadá ha indicado también, como resulta del informe (WT/TPR/S/78, párrafo 6, página viii), que "en los sectores culturales, se preparan nuevos instrumentos para promover la cultura canadiense frente a una aplicación cada vez más rigurosa de las disciplinas multilaterales".

(Párrafo 38, página 13; párrafo 110, página 39; y cuadro A IV.1, página 88) Sírvanse explicar la situación actual de la aplicación de la recomendación formulada por el Grupo Especial de la OMC que se ocupó del sistema de clases especiales de leche del Canadá, que conforme a lo establecido por el Grupo Especial constituye una subvención indirecta a la exportación de productos lácteos.

Durante el último año, como se expone en informes anteriores, los interesados en la industria láctea han adoptado medidas para poner en aplicación nuevos mecanismos de exportación comercial de leche. Los días 7 y 8 de diciembre de 2000 el Canadá celebró otra serie de consultas con los Estados Unidos y Nueva Zelanda conforme a los términos del acuerdo sobre aplicación de las recomendaciones y resoluciones que se alcanzó entre las partes en virtud del párrafo 3 b) del artículo 21 del ESD. En esas consultas las partes convinieron en prorrogar el plazo razonable para la aplicación hasta el 31 de enero de 2001.

Conforme a los nuevos programas, los precios y volúmenes de los productos lácteos canadienses se determinan comercialmente entre el productor y el elaborador. El Gobierno no

resuelve el volumen de las exportaciones ni negocia el precio de exportación. En otras palabras, el Gobierno no cumple función alguna en estos contratos comerciales.

EVOLUCIÓN DE LAS POLÍTICAS DE INVERSIONES

(Párrafo 40, páginas 13 y 14) Se indica en el informe que "están sujetas a examen las adquisiciones extranjeras que excedan de un nivel mínimo de 192 millones de dólares canadienses (el nivel mínimo se ajusta cada año), así como las adquisiciones extranjeras por un valor mínimo superior a cinco millones de dólares canadienses en los sectores del transporte, los servicios financieros, y culturales ... Las autoridades han señalado que, en 1999, de más de 700 inversiones notificadas en el marco de la Ley, sólo se examinaron 35 y no se rechazó ninguna". ¿Se ajusta ese examen a algún tipo de condiciones claras?

Sí, la Ley de Inversiones del Canadá estipula claramente las condiciones en que se efectúa la adquisición de una empresa canadiense por un no canadiense. La Ley define lo que constituye una empresa canadiense, cuándo se considera que una empresa es adquirida por un no canadiense, y cuándo está sujeta a examen la transacción propuesta, es decir, si se superan los niveles mínimos de activo antes indicados. Pueden encontrarse otros detalles sobre la Ley de Inversiones del Canadá en el sitio Web invertcan.ic.ca.

(Párrafo 45, página 17) Con respecto a las disposiciones del TLCAN sobre solución de diferencias entre los inversores y el Estado, sírvanse explicar los casos relativos a la aplicación del capítulo 11 del TLCAN que se refieren concretamente a la definición de expropiación. ¿Cómo relaciona el Canadá la expropiación indirecta con el control de la protección del medio ambiente? ¿Tiene el Canadá el propósito de revisar el capítulo 11 del TLCAN en lo relativo a las expropiaciones indirectas?

En los asuntos *Pope y Talbot* y *S.D. Myers*, los tribunales estuvieron de acuerdo con el Canadá en que la expresión que figura en el Tratado ("*tantamount to expropriation*") ("equivalente a una expropiación") no amplía el alcance de las disposiciones sobre la expropiación. Los tribunales estuvieron de acuerdo con la posición del Canadá en el sentido de que "*tantamount*" es simplemente un sinónimo de "*equivalent*" ("equivalente").

Con respecto a la protección del medio ambiente, el tribunal arbitral del asunto *Myers* apoyó el criterio del Canadá según el cual los miembros del TLCAN "tienen el derecho de establecer niveles elevados de protección ambiental. No están obligados a transigir sobre sus normas simplemente para satisfacer los intereses políticos o económicos de otros Estados".

El Canadá procura actualmente, en colaboración con sus asociados del TLCAN, aclarar algunas de las disposiciones fundamentales de fondo y de procedimiento del capítulo 11 del Tratado, como las relativas a la expropiación, para asegurar que reflejen adecuadamente el propósito original de las partes en el TLCAN.

(Párrafo 15, página 5; y párrafo 47, página 17) En el informe se indica que corresponde a los Estados Unidos una gran proporción de las inversiones extranjeras directas en el Canadá. Sírvanse explicar, citando ejemplos, qué diferencia de trato existe entre las inversiones directas provenientes de los Estados Unidos o México y las que provienen de países no integrantes del TLCAN. ¿Qué condiciones deben cumplir las empresas extranjeras situadas fuera del territorio del TLCAN para obtener igual trato que las de los Estados Unidos y México?

No existe ya ninguna distinción entre los miembros del TLCAN y los demás países en la Ley sobre las Inversiones del Canadá. Las disposiciones sobre el TLCAN incluidas en esa Ley se ampliaron a los Miembros de la OMC y la Ley da igual trato a todos los Miembros de la OMC. En

cambio, los países no Miembros de la OMC están sujetos a niveles mínimos diferentes a los efectos del examen; es decir, si un inversionista no es canadiense ni de un Miembro de la OMC, queda sujeta a examen cualquier inversión por más de cinco millones de dólares para una adquisición directa y por más de 50 millones de dólares para una adquisición indirecta.

Con arreglo al TLCAN, los inversionistas mexicanos y estadounidenses en el Canadá obtienen una serie de protecciones mediante disposiciones del TLCAN que se refieren a aspectos como las normas mínimas en materia de trato, la expropiación e indemnización, y las transferencias. Además de una solución de diferencias entre Estados del tipo de la OMC, los inversionistas del TLCAN pueden obtener indemnización por cualquier incumplimiento cometido por el Canadá de las normas de protección de las inversiones del TLCAN mediante un mecanismo de solución de diferencias entre los inversionistas y los Estados. Las inversiones en el Canadá que no provienen de países del TLCAN no reciben el mismo tipo de protecciones que las otorgadas a las inversiones del TLCAN a menos que estén amparadas por acuerdos sobre inversiones celebrados con el Canadá que contengan disposiciones similares.

Para beneficiarse del mismo nivel de trato que los miembros del TLCAN, los inversionistas de otros países necesitan negociar un acuerdo al respecto con el Canadá o dejar de ser una "empresa extranjera situada fuera del territorio del TLCAN". Para ello, el inversionista tendrá que ajustarse a la definición del TLCAN que determina lo que constituye una "inversión de un inversionista de una Parte". El TLCAN define este concepto como "una inversión que pertenece o está controlada directa o indirectamente por un inversionista de una de esas Partes".

ACCESO AL MERCADO DE MERCANCÍAS

ARANCELES Y OTROS GRAVÁMENES E IMPUESTOS QUE AFECTAN A LAS IMPORTACIONES

Aranceles

(Párrafo 59, página 22) Desde 1998 el Canadá ha negociado con arreglo al artículo XXVIII del GATT la modificación de su lista de aranceles derivada de la simplificación de la clasificación arancelaria. No se ha publicado la confirmación de sus modificaciones. ¿Significa esto que prosigue aún la negociación? En caso afirmativo, sírvanse explicar la situación actual (países que se han opuesto, contenido de las objeciones, etc.).

Tres Miembros (Filipinas, la India y la UE) han formulado reservas a las modificaciones propuestas por el Canadá para simplificar su lista de aranceles. El Canadá ha presentado respuestas por escrito a las observaciones y preguntas escritas de la UE. El Canadá también ha suministrado información complementaria respondiendo a consultas oficiosas de otros dos Miembros. El Canadá sigue a disposición de esos tres Miembros a los efectos de la celebración de consultas.

(Párrafo 64, páginas 23 y 24) El Canadá tiene plazo hasta febrero de 2001 para aplicar la recomendación del Grupo Especial de la OMC relativa al sistema de importación de vehículos de motor del Canadá. Sírvanse explicar la situación actual a ese respecto. El Japón estima que la recomendación debería aplicarse promoviendo la liberalización (es decir, aplicando los aranceles) conforme al espíritu de la OMC.

El 17 de septiembre de 2000, conforme a lo recomendado por el Grupo Especial de la OMC, el Canadá suprimió la prescripción del Acuerdo del Automóvil referente a la relación entre la producción y las ventas. El 4 de octubre, un árbitro de la OMC determinó que el "plazo razonable" para que el Canadá aplicara los demás elementos de la resolución de la OMC es de ocho meses contados desde la fecha en que la OMC adoptó los informes del Grupo Especial y del Órgano de

Apelación, es decir, hasta el 19 de febrero de 2001. El Canadá cumplirá sus obligaciones contraídas en la OMC y dejará sin efecto las medidas que aún subsisten del Acuerdo del Automóvil (la Orden sobre los Aranceles de los Automóviles (1998) y las Órdenes Especiales de Remisión) antes del 19 de febrero de 2001 en conformidad con el laudo arbitral.

El nivel de los aranceles del Canadá para los vehículos en el régimen NMF no estuvo en juego en esta diferencia. Además, el Canadá aplica la política de no reducir unilateralmente, en general, los aranceles de productos terminados, sino que prefiere hacerlo como parte de negociaciones bilaterales o multilaterales. A este respecto, el Canadá está dispuesto a considerar la posibilidad de reducir el arancel como parte de negociaciones comerciales multilaterales.

(Párrafo 66, página 24) Se dice en el informe que "El Canadá dictó una orden por la que se ampliaba el acceso exento de derechos de las importaciones procedentes de países menos adelantados hasta abarcar más de 550 nuevas líneas arancelarias, ... Como resultado de esa iniciativa, ...; el porcentaje de líneas exentas de derechos aumentó de 83 por ciento a 90 por ciento". Sírvanse indicar la mejora registrada sobre la base del valor de los intercambios.

Se otorgó en agosto el régimen de franquicia para 570 partidas arancelarias. Aún no es posible determinar los efectos de estas modificaciones arancelarias en el comercio. En nuestra opinión, el conjunto de medidas es suficientemente amplio para que los países menos adelantados puedan aprovechar las numerosas reducciones del arancel. Todos debemos reconocer que el desarrollo de la capacidad también será importante para la participación de los países menos adelantados en el comercio internacional.

(Párrafo 68, páginas 24 y 25) La norma de origen para los textiles parece ser la "procedencia de los hilados". Según el informe, la norma sería NMF. Sírvanse explicar en términos concretos el contenido de la norma de origen de la "procedencia de los hilados".

La norma de origen del TLCAN para los textiles y las prendas de vestir es la "procedencia de los hilados". Esta norma se aplica a los interlocutores comerciales participantes en el TLCAN y en el Acuerdo de Libre Comercio entre el Canadá y Chile. Determina que los únicos textiles y prendas de vestir que se benefician totalmente del régimen de libre comercio entre los signatarios de esos acuerdos de libre comercio son los producidos mediante insumos que tienen su origen en su zona de libre comercio, a partir del hilado o la fibra e incluyendo todas sus transformaciones.

El TLCAN no crea obstáculos a la importación de productos de terceros países, incluyendo los productos que entran con nuestros aranceles NMF. La norma de la "procedencia de los hilados" se aplica a los signatarios del TLCAN y del Acuerdo de Libre Comercio entre el Canadá y Chile; no es una norma NMF.

CONTINGENTES ARANCELARIOS EN LA INDUSTRIA AGROALIMENTARIA

(Párrafo 72, página 26; gráfico III.2; y párrafos 75 y 76, página 28) Sírvanse explicar los motivos de la baja tasa de utilización de los contingentes de la margarina, el trigo, la cebada y los productos elaborados de la cebada. ¿Tienen alguna influencia en esa falta de utilización de los contingentes arancelarios la asignación por países o el sistema de tipos arancelarios preferenciales?

Los contingentes arancelarios de la margarina, el trigo, la cebada y los productos elaborados de la cebada no se utilizan totalmente debido a la competitividad de los productores canadienses. Las importaciones pueden registrar aumentos temporales, como ocurrió con el trigo en el año de comercialización de 1996/97, cuando la calidad de la cosecha de trigo canadiense fue inferior a la habitual. El contingente arancelario de los productos de la cebada no se utiliza totalmente debido a las condiciones del mercado (baja demanda de importación por las limitadas necesidades internas y un

mercado interno competitivo relativamente estable en términos de tonelaje). Las importaciones correspondientes a este contingente arancelario son, sobre todo, de maltas especiales y extractos de malta empleados para la fabricación de cerveza y extractos de malta para la elaboración de alimentos. No existen condiciones restrictivas, pues los contingentes arancelarios se administran asignándose en el orden de las solicitudes en la frontera, sin ninguna asignación previa ni requisitos de permisos de importación. No se aplican a estos productos asignaciones por países.

NORMAS Y REGLAMENTOS TÉCNICOS

(Párrafo 100, paginas 36 y 37) Para la protección del medio ambiente existen dos criterios: las medidas relacionadas con el mercado, como los derechos ambientales, y las medidas de reglamentación, como la prohibición de la distribución de productos perjudiciales para el medio ambiente. ¿En cuál de estos criterios hace mayor hincapié el Canadá? Con respecto a las medidas de protección del medio ambiente que se han introducido, ¿se asegura siempre el trato nacional? En caso negativo, ¿a qué medidas no se aplica, y por qué?

El Canadá considera que la prevención de la contaminación es el medio más eficaz para proteger nuestro medio ambiente: eliminar desechos costosos y promover un desarrollo sostenible. La prevención de la contaminación es el empleo de procedimientos, prácticas, materiales, productos o energía que eviten o reduzcan al mínimo la creación de contaminantes y desechos y reduzcan globalmente los peligros para la salud humana y el medio ambiente.

El Canadá procura sus objetivos de prevención de la contaminación y protección del medio ambiente mediante una combinación de iniciativas legislativas, reglamentarias y voluntarias e instrumentos económicos, en asociación con otros niveles de la administración pública, el sector privado y los canadienses interesados. Como en muchos otros países, gran parte de las reglamentaciones en vigor del Canadá datan de una época en que se prestaba escasa atención al empleo de mecanismos de mercado. Actualmente, el Canadá aprecia las ventajas de un criterio más equilibrado y la utilización de "mecanismos de mercado", y en consecuencia examina las posibilidades de emplear distintos instrumentos (de mercado y de reglamentación) al elaborar nuevas políticas y programas.

La política ambiental del Canadá se desarrolla a través de un procedimiento transparente y con participación de múltiples interesados. Las medidas de protección tienen por objeto no sólo proteger el medio ambiente, sino también la salud de los canadienses; y no actuar como medidas de protección comercial. Con respecto a la relación entre la política comercial y la relativa al medio ambiente, el Canadá considera que su política en materia ambiental está en total conformidad con sus derechos y obligaciones en el régimen de la OMC.

¿Qué medidas está adoptando el Canadá respecto de las actividades económicas del país desde el punto de vista del desarrollo sostenible? ¿Se propone el Canadá evaluar los efectos de las actividades económicas en terceros países desde el punto de vista del medio ambiente mundial, del mismo modo en que evalúa los efectos de las diversas actividades económicas desarrolladas dentro del Canadá? ¿Cómo procede el Canadá a la evaluación de los efectos ambientales de la situación derivada del resultado de las negociaciones de la OMC?

El Gobierno del Canadá está empeñado a favor del desarrollo sostenible y ha puesto en práctica ese compromiso. Al desarrollar su política comercial y los objetivos de los acuerdos comerciales, el Canadá toma en consideración sistemáticamente factores económicos, ambientales y sociales.

En conformidad con las Directrices del Consejo de Ministros sobre Evaluación Ambiental de las Propuestas sobre Política, Planes y Programas de 1999, el Canadá llevará a cabo evaluaciones

ambientales estratégicas de las negociaciones comerciales. El marco determina un proceso abierto y requisitos de análisis para determinar y evaluar el efecto ambiental probable y significativo de las medidas comerciales. Este método se apoya en diversas fuentes, que incluyen trabajos de la OCDE y el TLCAN.

Aunque muchas cuestiones referentes al medio ambiente deben examinarse en el plano mundial para que puedan comprenderse cabalmente, la limitación de los datos, cuestiones referentes a la soberanía, la limitación de los recursos y otras consideraciones prácticas exigen que, a esta altura, esas evaluaciones se concentren primordialmente en las repercusiones ambientales más probables e importantes de las negociaciones comerciales en relación con el medio ambiente del Canadá. Si bien el marco propuesto contempla evaluaciones nacionales, se tendrán en cuenta efectos transfronterizos, regionales y mundiales en el medio ambiente si tienen consecuencias directas en el medio ambiente del Canadá.

La preparación del marco se realizó mediante amplias consultas públicas. Su versión definitiva podrá consultarse en breve plazo en el sitio Web del Ministerio de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional, y confiamos en colaborar con otros Miembros en el perfeccionamiento de este instrumento al comenzar su aplicación.

El marco se aplicará caso por caso desde las primeras etapas para asegurar que los negociadores dispongan de información en las negociaciones comerciales.

El marco también es flexible, y genérico en el sentido de que puede aplicarse a diversas negociaciones comerciales (por ejemplo, los Acuerdos de la OMC, así como acuerdos regionales (ALCA) y bilaterales (Costa Rica)).

(Párrafos 107 a 109, página 39) Se indica en el informe que "las garantías del Gobierno Federal permiten a la Junta [Canadiense del Trigo] tomar dinero prestado para financiar sus operaciones a 'tipos de interés más bajos que los de cualquier empresa del sector privado de tamaño y solvencia similares'. El resultado de esas medidas es un significativo ahorro para los agricultores del oeste del Canadá (equivalente a más de 60 millones de dólares canadienses, según la Junta)". El Japón piensa que esta financiación tiene ciertos efectos en la promoción de las exportaciones y, por lo tanto, distorsiona el comercio. ¿Qué opina el Canadá del efecto de las medidas sobre las exportaciones? ¿Tiene el Canadá algún proyecto destinado a reducir el efecto de promoción de las exportaciones, o se propone mantener la medida en su estado actual? Por otra parte, la Junta Canadiense del Trigo parece tener un programa de crédito a la exportación con la garantía del Gobierno del Canadá. Sírvanse facilitar más información sobre este programa de crédito a la exportación. Concretamente, solicitamos informaciones sobre los países a los que se exportan productos a través de este programa, el valor total de las exportaciones correspondientes, las condiciones detalladas del programa (por ejemplo, el tipo de interés que se aplica, el plazo de reembolso y la cuantía del pago inicial), así como el mecanismo por el que el Gobierno de Canadá ofrece la garantía (por ejemplo, la cuantía de las subvenciones del Gobierno para este programa y los detalles del sistema de garantías del Estado). El Japón pide que se asegure la transparencia y la previsibilidad en la gestión de la Junta Canadiense del Trigo, ya que las empresas comerciales del Estado de los países exportadores ejercen enorme influencia en el comercio internacional.

El Canadá considera que las garantías otorgadas por el Gobierno Federal a la Junta Canadiense del Trigo no fomentan las exportaciones ni distorsionan el comercio. El Gobierno del Canadá no tiene ningún proyecto destinado a modificar esas medidas, que fueron modificadas recientemente junto con otros cambios de la Ley de la Junta Canadiense del Trigo, en 1998.

El Canadá y la Junta Canadiense del Trigo han asegurado la transparencia y la previsibilidad en la gestión de la Junta. Ésta da cuenta en sus informes anuales de los dos programas de crédito a la

exportación del Gobierno del Canadá en que participa. El Canadá también ha suministrado las informaciones solicitadas al Japón y a otros miembros de la OCDE en la encuesta efectuada por ésta sobre los créditos para productos agropecuarios de 1999.

El Gobierno del Canadá otorga garantías de crédito a la exportación a la Junta Canadiense del Trigo a través del Programa de Crédito para las Ventas de Cereales (CGSP) para las ventas de trigo y cebada a compradores estatales, y del servicio de crédito para productos agropecuarios y alimenticios (ACF) para ventas a compradores privados. Las exportaciones de la Junta mediante mecanismos de crédito se publican en sus cuadros estadísticos anuales, que la Junta facilita a los interesados que los solicitan. En los últimos 10 años esto incluyó exportaciones a Argelia, el Brasil, Corea del Sur, Cuba, Chile, Indonesia, el Irán, el Iraq, Jamaica, el Pakistán, el Perú, la República Popular de China, Rusia, Uzbekistán y Yemen. El informe anual de la Junta Canadiense del Trigo indica que durante el ejercicio terminado el 31 de julio de 1999 las ventas efectuadas mediante el CGSP alcanzaron un total de 95 millones de dólares y las realizadas mediante el ACF alcanzaron igual suma. Como el CGSP y el ACF son programas de garantía, el Gobierno no desempeña función alguna en la fijación de los tipos de interés. El plazo de reembolso no puede exceder de tres años, y habitualmente es de un año o menos. El Gobierno no exige ningún pago inicial. Pueden encontrarse más detalles sobre las ventas a crédito de cereales de la Junta en sus informes anuales que se encuentran en el sitio Web <http://www.cwb.ca/publicat/annual/inde.htm>.

(Párrafo 115, página 41) Se indica en el informe que "la mayor parte de la financiación de las exportaciones en el Canadá es facilitada por la Corporación de Fomento de las Exportaciones de propiedad estatal". Sírvanse indicar los tipos de interés que se aplican en el programa y su comparación con los del sector privado.

En su carácter de organismo oficial de crédito a la exportación, y en vista de que el Canadá es miembro del Acuerdo de Consenso sobre Directrices para los Créditos a la Exportación con Apoyo Oficial ("Consenso"), la Corporación de Fomento de las Exportaciones (EDC) actúa conforme a las directrices del Consenso. Además, la EDC funciona con disciplinas comerciales. También realiza transacciones "orientadas por el mercado" en que las condiciones, incluidos los tipos de interés, se determinan sobre la misma base que aplicarían los prestamistas del sector privado.

OTRAS POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO DE BIENES

ASISTENCIA A LAS EXPORTACIONES

Restricciones de la exportación

(Párrafo 115, página 41) Aunque el Japón lo señaló en el último examen, deseáramos volver a mencionar que el "Acuerdo entre los Estados Unidos y el Canadá sobre la Madera Blanda de Construcción" tiene por objeto proteger esa rama de producción de los Estados Unidos y, de tal modo, constituye probablemente una restricción de las exportaciones que está prohibida por el párrafo 1 b) del artículo 11 del Acuerdo sobre Salvaguardias. Si bien la medida expirará al final de 2001, ¿tiene el Canadá el propósito de mantener este Acuerdo después de esa fecha?

El Acuerdo sobre la Madera Blanda de Construcción expirará el 31 de marzo de 2001. El Canadá está consultando a los interesados acerca del futuro del comercio de madera blanda de construcción con los Estados Unidos.

(Párrafo 105, página 38; y párrafo 127, páginas 44 y 45) Aunque el Japón lo señaló en el último examen, deseáramos volver a mencionar que las medidas adoptadas por la provincia de la Columbia Británica para limitar las exportaciones de troncos y astillas están destinadas a proteger la rama de producción nacional, por lo que muy probablemente violen el artículo XI del GATT. Aunque esas

medidas se apliquen por un gobierno provincial que no está obligado directamente por los Acuerdos de la OMC, el Japón pide que el Gobierno del Canadá tome "las medidas razonables que estén a su alcance para lograr que se observen las disposiciones", conforme al párrafo 12 del artículo XXIV del GATT.

Consideramos que las disposiciones pertinentes de la Ley Forestal de la Columbia Británica están en conformidad con las obligaciones del Canadá en el régimen de la OMC. Como siempre, el Gobierno del Canadá está dispuesto a adoptar las medidas que estén a su alcance para lograr que se observen las disposiciones de la OMC o del GATT.

POLÍTICA DE DEFENSA DE LA COMPETENCIA

Competencia

(Párrafo 144, página 52) ¿Qué opina el Gobierno del Canadá en las condiciones en que se está desarrollando la mundialización de las empresas? Por ejemplo, ¿qué actitud asume frente a las prácticas anticompetitivas generadas por las transacciones transfronterizas de comercio electrónico? ¿Cómo trata las excepciones a la aplicación de la Ley de Defensa de la Competencia respecto de las empresas que contribuyen al fomento de las industrias regionales, así como al desarrollo de la cultura?

¿Qué opina el Gobierno del Canadá de las condiciones en que se está desarrollando la mundialización de las empresas?

La mundialización es una respuesta al desmantelamiento gradual de los obstáculos al comercio y las inversiones establecidos por los gobiernos, tanto en las fronteras como en el interior de ellas. Sin embargo, mientras que esos obstáculos son objeto de disciplinas cada vez más estrictas en el régimen de la Organización Mundial del Comercio, no afectan, en cambio, el comportamiento anticompetitivo privado. Éste puede tener una repercusión importante en la entrada en los mercados y constituye una función de la legislación interna en materia de competencia la eliminación de esos comportamientos.

Además, la mundialización de la actividad económica puede significar mayores posibilidades para que el comportamiento anticompetitivo cruce las fronteras. La cooperación entre las autoridades encargadas de la competencia parece decisiva para asegurar una aplicación eficaz de la legislación en la materia y evitar el riesgo de conflictos de jurisdicción.

El interés cada vez mayor por las normas multilaterales en el campo de la política de defensa de la competencia se relaciona con los efectos de las actividades anticompetitivas en múltiples mercados al mismo tiempo y con las dificultades con que tropiezan los organismos nacionales de investigación en los asuntos que afectan a múltiples jurisdicciones. El Canadá considera que la mundialización de la actividad económica requerirá un acuerdo marco sobre la política en materia de competencia en la Organización Mundial del Comercio, que facilite y promueva la cooperación entre las autoridades encargadas de la competencia.

Un acuerdo marco de la OMC exigiría la adopción de una legislación en materia de competencia, el establecimiento de criterios comunes frente a los comportamientos que traban la entrada en los mercados, y el establecimiento de un mecanismo de cooperación entre las autoridades encargadas de la competencia. Tal acuerdo complementará y fortalecerá la liberalización del comercio, robusteciendo de ese modo el sistema mundial de comercio.

¿Qué actitud asume el Gobierno del Canadá frente a las prácticas anticompetitivas generadas por las transacciones transfronterizas de comercio electrónico?

Esta cuestión se relaciona estrechamente con la primera, que acaba de tratarse. El ámbito de aplicación de la mayoría de las disposiciones legales sobre la competencia es nacional, lo que significa que las autoridades nacionales encargadas de la competencia, actuando por sí solas, muchas veces no pueden tratar las actividades anticompetitivas internacionales que afectan a sus mercados. Los encargados de hacer cumplir la ley han abordado este problema en parte mediante acuerdos de cooperación con otros organismos de funciones análogas, sobre todo de sus principales interlocutores comerciales. La eficacia de la aplicación de las normas en el Canadá se ha beneficiado con la ampliación, cuantitativa y cualitativa, de nuestros acuerdos de cooperación con organismos extranjeros encargados de hacer cumplir las leyes.

Con respecto a las cuestiones referentes a Internet y el comercio electrónico, varias asociaciones y organizaciones empresariales han elaborado códigos de conducta voluntarios.

La Oficina de Política de Defensa de la Competencia participa en la Red Internacional de Supervisión de la Comercialización (IMSN), alianza informal de 29 países miembros de la OCDE. Sus miembros intercambian informaciones periódicamente con miras a promover la cooperación internacional para la detección y la lucha contra las prácticas de comercialización desleales y engañosas.

Se recurrirá cada vez más a los tratados de asistencia jurídica mutua para la aplicación de las leyes a fin de obtener pruebas, efectuar notificaciones y ejecutar sentencias, así como a tratados de extradición para los casos que efectivamente justifiquen el enjuiciamiento. Los problemas y las enseñanzas de la telecomercialización transfronteriza ilegal se están aplicando de manera útil a las transacciones transfronterizas realizadas mediante Internet.

En diversas disertaciones de funcionarios de la Oficina de Política de Defensa de la Competencia se han tratado temas relativos a la cooperación internacional sobre las transacciones transfronterizas por la Internet. Las dos últimas son las siguientes:

- 16 de abril: Nicole Ladouceur, "Cómo calibrar las balanzas electrónicas: el equilibrio a favor de un mercado electrónico vigoroso y competitivo para los consumidores", Cleveland (Ohio), <http://strategis.ic.gc.ca/SSG/c01524e.html>;
- 19 de septiembre: Rachel Larabie-Lesieur, "Una legislación sobre la competencia para el siglo XXI; evolución de las normas sobre la comercialización en un mundo sin fronteras", conferencia anual sobre legislación en materia de competencia de la Asociación de Abogados del Canadá, Aylmer (Quebec), <http://strategis.ic.gc.ca/SSG/cto1506e.html>.

¿Cómo se aplican las excepciones de la Ley de Defensa de la Competencia a las empresas que contribuyen al fomento de las industrias regionales?

La Ley de Defensa de la Competencia es una ley de aplicación general que abarca todas las actividades mercantiles no reglamentadas. En su carácter de ley marco, la Ley de Defensa de la Competencia tiene un objeto claro y preciso y no trata de otros temas de política general como la nacionalidad de los propietarios, los niveles de empleo o las disparidades económicas regionales.

¿Cómo se aplican las excepciones a la Ley de Defensa de la Competencia al desarrollo de la cultura?

La promoción de la cultura canadiense corresponde a un ministerio especial del Gobierno Federal, el Ministerio del Patrimonio Nacional del Canadá. La reglamentación de la radiodifusión se lleva a cabo por un organismo federal, la Comisión de Radio y Telecomunicaciones del Canadá (CRTC) en virtud de la *Ley de Radiodifusión*.

En virtud de la *Ley de Defensa de la Competencia*, el Comisario de Política de la Competencia está facultado para intervenir ante las autoridades de reglamentación en los asuntos referentes a la competencia. En los hechos, el Comisario y sus predecesores han intervenido con frecuencia ante la CRTC en numerosos asuntos referentes a la competencia relacionados con las telecomunicaciones y en algunas cuestiones relativas a la radiodifusión.

El mandato de la Oficina de Política de Defensa de la Competencia no incluye el asesoramiento, y menos aún la administración, de los objetivos culturales del Canadá, los programas y la política relativa al contenido. Sin embargo, la Oficina ha planteado sus preocupaciones durante procedimientos seguidos por la CRTC acerca de la convergencia de los sectores de las telecomunicaciones y la radiodifusión por efecto de la convergencia de las tecnologías de la informática y las telecomunicaciones, respecto del régimen actual de mecanismos de apoyo cultural. Concretamente, la Oficina planteó la cuestión de si podían mantenerse las rentas de monopolio generadas por las franquicias comerciales monopolísticas de transmisión por cable, las reglas sobre enlace y las listas de empresas habilitadas frente a la rápida expansión de las frecuencias y la introducción de una importante competencia nueva en la distribución de la radiodifusión.

El papel de la competencia a la luz de los efectos de la tecnología en los sectores de las telecomunicaciones y la radiodifusión se expone en diversas disertaciones que pueden consultarse en el sitio Web de la Oficina. Se refieren específicamente a la política cultural y la política en materia de competencia los siguientes apuntes de disertación destinados a la Comisión de Radio y Telecomunicaciones del Canadá: 16 de marzo, George Addy, "La Comisión de Radio, Televisión y Telecomunicaciones del Canadá", Hull (Quebec), <http://stratgisic.gc.ca/SSG/et01401e.html>.

(párrafo 150, página 54) El Canadá todavía no ha cumplido sus compromisos en el marco del Acuerdo sobre Contratación Pública respecto del suministro de la lista definitiva de entidades subfederales sujetas a las disciplinas del Acuerdo. Por otro lado no puede desconocerse el hecho de que, según el gráfico IV.4, la contratación por los gobiernos provinciales alcanza al 48,8 por ciento del total. Además, los Miembros adoptan medidas discriminatorias sobre la base de reciprocidad, fundándose en que el Canadá no incluye en su oferta a los gobiernos provinciales (es decir, los Miembros incluyen una cláusula como la de que "respecto de los bienes y servicios (incluidos los servicios de construcción) del Canadá y los proveedores de esos bienes y servicios, el presente Acuerdo no se aplicará a los contratos de las entidades enumeradas en el Anexo 2"). En vista de la liberalización de la contratación pública, así como de la ampliación del ámbito de aplicación del Acuerdo al eliminarse las medidas de reciprocidad, el Japón confía en que el Canadá incluya a sus gobiernos provinciales en su oferta de la lista del Anexo 2 del Acuerdo sobre Contratación Pública. Sírvanse explicar la situación actual, así como las perspectivas de que el Canadá incluya en su oferta a los gobiernos provinciales.

La posición del Canadá sigue siendo que las provincias no están preparadas para comprometer la inclusión de sus entidades hasta que otros miembros del Acuerdo sobre Contratación Pública, en particular los Estados Unidos, estén dispuestos a mejorar el acceso a sus mercados en sectores de interés prioritario para los proveedores canadienses.

ASPECTOS DE LOS DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL RELACIONADOS CON EL COMERCIO

(Párrafo 156, página 56) Con respecto a las decisiones de los grupos especiales sobre los asuntos DS114 (protección mediante patente de los productos farmacéuticos) y DS170 (expiración de las patentes), sírvanse explicar las medidas ya adoptadas por el Gobierno del Canadá, así como las que haya de adoptar, para asegurar la compatibilidad con el Acuerdo sobre los ADPIC.

Tras la adopción de la decisión del Grupo Especial de la OMC sobre el asunto DS114 (protección mediante patente de los productos farmacéuticos), el Canadá la aplicó mediante una norma de derogación. El 5 de agosto de 2000 el Gobierno dio a publicidad un proyecto de derogación mediante la publicación anticipada en la Parte I de la *Canada Gazette*. Se otorgó un plazo de 30 días a los interesados para presentar sus observaciones, y el 7 de octubre de 2000 quedó derogado el reglamento que autorizaba el almacenamiento.

Tras la adopción de la decisión del Grupo Especial que se ocupó del asunto DS170 (plazo de protección de las patentes), el Canadá informó al OSD el 23 de octubre de 2000 de que se proponía aplicar la decisión del Grupo Especial pero necesitaría un plazo razonable para hacerlo. Se han efectuado deliberaciones entre funcionarios canadienses y estadounidenses sobre el tiempo necesario para aplicar la resolución. Sin embargo, las dos partes no han logrado llegar a un acuerdo y es probable que la cuestión del "plazo razonable" para la aplicación se resuelva mediante arbitraje obligatorio. El cumplimiento de la decisión requerirá una modificación legislativa de la *Ley de Patentes* del Canadá, y también puede requerir que se adopten determinadas medidas administrativas por la Oficina de Propiedad Intelectual y el Ministerio de Salud Pública del Canadá.

ACCESO AL MERCADO EN SECTORES SELECCIONADOS

REFORMA DEL SECTOR FINANCIERO

El Japón ha recibido informaciones de que existen algunos casos en que se requiere un depósito legal de más del 110 por ciento para la actividad de las compañías de seguros extranjeras. Teniendo en cuenta que esta medida no está reservada en la lista de compromisos, ¿es compatible con el AGCS? ¿Tiene el Canadá algún propósito de eliminar esa reglamentación, que parece violar el régimen de trato nacional?

La Oficina del Superintendente de Instituciones Financieras (OSFI) pide que las compañías extranjeras de seguros de bienes y accidentes mantengan en todo momento un margen de 10 por ciento de activos disponibles sobre el capital necesario para proteger a los asegurados canadienses. En términos simplificados, el cálculo de la caución da por resultado un requisito de 110 por ciento de activos sobre las obligaciones. La OSFI aplica este margen de 10 por ciento en virtud del párrafo 609 (2) de la Ley de Compañías de Seguros, conforme al cual el Superintendente puede disponer que las compañías de seguros extranjeras incrementen sus activos en el Canadá. La OSFI está revisando sus criterios sobre capital mínimo para los aseguradores de bienes y accidentes canadienses y sobre las cauciones para las sucursales de aseguradores extranjeros a fin de ajustarlos mejor a los riesgos de cada asegurador.

(Párrafos 160 y 161, página 57) Aunque después de la entrada en vigor del nuevo régimen de las sucursales bancarias extranjeras, en junio de 1999, se ha permitido su establecimientos, subsiste la limitación para los créditos otorgados a un solo prestatario, así como la referente a la nacionalidad de los miembros de la junta de directores. ¿Debería el Canadá ampliar la desreglamentación a este respecto?

El Canadá no impone ninguna restricción en cuanto a la nacionalidad de los directores de bancos. Sin embargo, las juntas están sujetas a los requisitos de residencia en el Canadá. Deben ser residentes en el Canadá la mitad de los miembros de la junta de las filiales de bancos extranjeros. Esta prescripción es menos exigente que la que rige para los bancos canadienses (tres cuartas partes deben ser residentes en el Canadá).

Con respecto a los límites de los préstamos a un solo prestatario, las filiales de bancos extranjeros están sujetas a las limitaciones cautelares de grandes riesgos fijadas por la Oficina del Superintendente de Instituciones Financieras en la misma forma en que los están los bancos

canadienses. También las sucursales están sujetas a las directrices sobre grandes riesgos (que pueden encontrarse en el sitio Web de la OSFI: www.offi.bsif.gc.ca) y deben cumplir cualquier limitación que se les imponga por el organismo de reglamentación de su país de origen.

SERVICIOS DE TELECOMUNICACIONES

Sírvanse explicar las medidas de fomento de la competencia que ha adoptado el Canadá en el sector de las telecomunicaciones, sobre todo en las comunicaciones locales, desde el último examen de sus políticas comerciales. Sírvanse explicar los planes del Canadá sobre la introducción del método del costo marginal de largo plazo.

Como consecuencia del empeño de larga data del Canadá respecto de la liberalización del sector de las telecomunicaciones, actualmente rige en la mayor parte de los servicios de telecomunicaciones básicas un sistema liberal de competencia basada en la reventa. No se aplica a los revendedores ninguna restricción respecto de la propiedad por extranjeros. Desde 1998 se han suprimido las siguientes medidas: los derechos exclusivos de Telesat sobre los servicios mediante satélite y estaciones terrestres; la prescripción de que el capital canadiense en los servicios móviles mediante satélite equivalgan al nivel de utilización canadiense; la prescripción de propiedad canadiense respecto del tendido de cables submarinos; y el monopolio de Teleglobe sobre los servicios basados en instalaciones de ultramar (no situadas en los Estados Unidos).

La versión canadiense del método del costo marginal de largo plazo se elaboró hace años por la CRTC como método para determinar el costo de nuevos servicios introducidos por empresas de telecomunicaciones reglamentadas. Las CRTC exigía que la solicitud de autorización de nuevos servicios fuera acompañada de un estudio que acreditase que, con las tarifas propuestas, el servicio tendría un valor neto actual positivo y, en consecuencia, no tendría subvenciones cruzadas de ingresos procedentes de otros servicios. Posteriormente la CRTC ha utilizado este método para fijar tarifas basadas en el costo para servicios de interconexión esenciales, y como elemento de fijación de costos en un criterio de imputación destinado a fijar precios mínimos de servicios competidores. Puede encontrarse un análisis del método de la CRTC en la Decisión CRTC 97-8, sobre la competencia local, de 1º de mayo de 1997; esta Decisión puede consultarse en el sitio Web de la CRTC (<http://www.crtc.gc.ca/>), en <http://www.crtc.gc.ca/archive/Decisions/1997/DT97-8.htm>.

(Párrafo 180, página 63) El informe indica que "según las autoridades, gracias a la competencia existente en el mercado canadiense los precios de los servicios telefónicos comerciales y residenciales resultan inferiores a los vigentes en los demás integrantes del Grupo de los Siete. Asimismo, los costos de las comunicaciones inalámbricas en el Canadá son los más bajos del mencionado Grupo y el país está superando a sus principales interlocutores comerciales en términos de abonados en línea con una conexión Internet de alta velocidad. Debido en parte a esto, el Canadá actualmente no tiene previsto flexibilizar o eliminar las restricciones existentes por las cuales se limita la participación extranjera en el capital social de todas las empresas proveedoras de servicios basados en la utilización de instalaciones". Para fomentar una mayor competencia, ¿no deberían reducirse, o incluso eliminarse, esas restricciones actuales?

La propiedad y el control canadienses de las telecomunicaciones fueron elementos importantes del Marco de Política para las Telecomunicaciones en el Canadá, anunciado por el Ministro de Comunicaciones en 1987. Las normas son necesarias "para asegurar la soberanía nacional sobre este sector decisivo de la economía canadiense y por razones de seguridad nacional y bienestar económico, social y cultural".

(Párrafo 181, página 63) En el informe se indica que "los servicios culturales ... siguen sometidos a varias medidas específicas en materia de producción, comercio e inversión destinadas a asegurar la

preservación y promoción de la cultura y la identidad canadienses", y que ciertos tipos de contenido que se distribuyen por la Internet figuran entre los servicios culturales. A este respecto:

Sírvanse explicar qué tipo de contenidos de la Internet figuran entre los servicios culturales.

Sírvanse explicar qué tipos de medidas de producción, comercio e inversión se aplican a esa distribución de contenidos.

El 8 de junio de 1998 el Gobierno del Canadá anunció la creación de un Fondo Multimedia. Administrado por Telefilm Canada, el Fondo Multimedia está dedicado a apoyar obras multimedia canadienses interactivas, originales y de alta calidad, en ambos idiomas oficiales, destinadas al público.

Se presta asistencia económica a través del Fondo para la producción de materiales originales, de entretenimiento y educación y de ambas finalidades combinadas, publicados en cualquier forma o distribuidos por servicios en línea y destinados al público. Las producciones deben ser interactivas y contener como mínimo tres de los siguientes elementos: texto, sonido, elementos gráficos, imágenes fijas y videoimágenes filmadas o realizadas mediante animación. Pueden beneficiarse todas las empresas canadienses de desarrollo, producción y publicación de materiales multimedia.

Además del Fondo Multimedia, existen otros dos programas que prestan asistencia económica para materiales con contenido multimedia. El Fondo de Desarrollo de las Industrias Culturales suministra asistencia financiera a los empresarios que actúan en industrias culturales como las de productos multimedia. El Programa de Estudios Canadienses presta apoyo financiero para el desarrollo de diversos materiales pedagógicos, que incluyen aplicaciones didácticas multimedia.

Por otra parte, en el párrafo 182 del informe se indica que la CRTC ha decidido no regular los servicios de Internet en el marco de la Ley de Radiodifusión de 1991 ni de la Ley de Telecomunicaciones. Sírvanse explicar en qué ley se establecen las medidas sobre la producción, el comercio y la inversión que se mencionan en el párrafo 181. Sírvanse explicar también cómo puede aplicar esas medidas la administración canadiense sin regular los servicios de Internet.

La decisión de la CRTC de no regular la Internet no excluye el otorgamiento de subvenciones por el Gobierno para apoyar obras multimedia canadienses originales. Las prescripciones reglamentarias sólo rigen para los licenciarios de la CRTC para actividades de radiodifusión. No se aplican al contenido de Internet, ni a ninguna actividad en la Internet que desarrollen los licenciarios de la CRTC.

(Párrafo 181, página 63) Se indica en el informe que "La Comisión Canadiense de Radiotelevisión y Telecomunicaciones, requiere que en los canales convencionales, de aire, del Canadá la programación canadiense ocupe el 60 por ciento del tiempo de transmisión televisiva y el 50 por ciento en el horario nocturno". También se explican prescripciones similares aplicables a la televisión paga y a otros servicios. Se explica que estas medidas tienen por objeto la preservación y promoción de la cultura y la identidad canadienses. A este respecto:

Sírvanse explicar por qué el Canadá estima necesario mantener esas prescripciones sobre programación canadiense además de las restricciones a la propiedad por extranjeros y otras medidas encaminadas a asegurar la preservación y promoción de la cultura y la identidad canadienses.

La Ley de Radiodifusión tiene por objetivo primordial que todos los canadienses tengan acceso a una amplia variedad de programas canadienses de alta calidad. La Ley es muy clara en cuanto a que el sistema de radiodifusión debe pertenecer y ser controlado efectivamente por

canadienses. Estas salvaguardias enriquecen y fortalecen el entramado cultural, político, social y económico del Canadá.

Este mandato explica también el desarrollo de prescripciones sobre contenido canadiense para la radio y la televisión del Canadá. Aseguran que la labor de los creadores, intérpretes, ejecutantes y productores canadienses esté al alcance de los canadienses y han conducido al buen desarrollo de un sector canadiense de grabación y producción de programas. Al mismo tiempo, los canadienses disponen de una mayor variedad de programas extranjeros que la mayoría de los países.

¿Tiene el Canadá algún propósito de eliminar reglamentaciones respecto de su control del volumen de las emisiones de televisión establecidas con el fin de preservar y promover la cultura y la identidad canadienses?

No existe actualmente el propósito de modificar la política en materia de contenido canadiense.

SERVICIOS PROFESIONALES Y MOVIMIENTO DE PERSONAS FÍSICAS

Según el informe de la Secretaría correspondiente al último examen (párrafo 104 del capítulo IV), seis de las 13 sociedades jurídicas tienen reglamentos que rigen el reconocimiento de consultores jurídicos extranjeros, y otras cinco sociedades jurídicas estaban tramitando la aplicación de los suyos, mientras que otras dos no habían resuelto en enero de 1998 si habrían de introducir tal régimen. Sírvanse explicar detalladamente la situación actual.

Desde la última ronda, todas las provincias del Canadá (con excepción de Quebec) han puesto en práctica regímenes no discriminatorios para el otorgamiento de licencias de consultores jurídicos extranjeros. Éstos se encuentran actualmente en la vanguardia de la liberalización del sector de los servicios jurídicos.

Con respecto al Fondo Multimedios, ¿cuáles son los recursos disponibles para esta iniciativa (qué recursos financieros están a disposición de ella, y de dónde provienen)? ¿Cuáles son las condiciones para solicitar y obtener recursos? ¿Habrá de aumentar o disminuir en el futuro?

El Fondo, anunciado en 1998, recibió el mandato de suministrar 30 millones de dólares canadienses en cinco años. La administración quedó a cargo de Telefilm Canada, un organismo de financiación que actúa con independencia. El Fondo está formado por tres elementos principales: la asistencia para el desarrollo, la producción y la comercialización. La asistencia de Telefilm toma la forma de adelantos reembolsables sin interés (para el desarrollo) y préstamos sin interés (para la producción y la comercialización).

En cuanto al Fondo Multimedios, Telefilm presta asistencia financiera para la producción de materiales originales, de entretenimiento y educación y de ambas finalidades combinadas, publicados en cualquier forma o distribuidos por servicios en línea y destinados al público. Las producciones deben ser interactivas y contener como mínimo tres de los siguientes elementos: texto, sonido, elementos gráficos, imágenes fijas y videoimágenes filmadas o realizadas mediante animación.

Pueden beneficiarse todas las empresas canadienses de desarrollo, producción y publicación de materiales multimedios. Las empresas deben acreditar una situación económica sólida y los conocimientos técnicos necesarios para completar el proyecto con éxito. Se asignará prioridad a las pequeñas y medianas empresas.

El Gobierno se comprometió en 1998 a financiar este programa durante cinco años. No se ha adoptado ninguna decisión hasta ahora en cuanto a prorrogar su mandato.

Pueden encontrarse otros detalles referentes al Fondo Multimedios en el sitio Web de Telefilm Canada: www.telefilm.gc.ca

COREA, REPÚBLICA DE

Política en materia de inversiones extranjeras

En el párrafo 40 del informe de la Secretaría (páginas 13 y 14) se indica que la Ley de Inversiones del Canadá de 1985 exige el examen de las adquisiciones de control importantes de empresas canadienses por no canadienses (que exceden un nivel mínimo de 192 millones de dólares canadienses en el año 2000) para asegurar el beneficio neto para el Canadá. Al determinar qué constituye "beneficio neto", el artículo 20 de la Ley incluye el efecto en la utilización de partes, componentes y servicios producidos en el Canadá y en las exportaciones en el Canadá, entre los factores que deben tenerse en cuenta.

¿Están sujetas las empresas canadienses a prescripciones similares cuando efectúan operaciones que superan el nivel mínimo?

No. La Ley de Inversiones del Canadá sólo se aplica a las adquisiciones por extranjeros de empresas canadienses.

En opinión del Canadá, ¿es compatible la disposición de la Ley de Inversiones del Canadá que estipula que se tomen en consideración los efectos en la utilización de partes, componentes y servicios producidos en el Canadá y en las exportaciones del Canadá con las obligaciones del país con arreglo al artículo 1 del Anexo del Acuerdo sobre Medidas en materia de Inversiones relacionadas con el Comercio de la OMC?

Sí. La Ley de Inversiones del Canadá es compatible con el artículo 1 del Anexo del Acuerdo sobre Medidas en materia de Inversiones relacionadas con el Comercio de la OMC. La Ley simplemente toma en consideración la posible repercusión de las adquisiciones propuestas sobre la utilización de partes, componentes y servicios producidos en el Canadá y sobre las exportaciones del Canadá, entre otros factores. No exige que el inversionista asuma obligaciones en ninguno de esos aspectos como condición para la aprobación.

Medidas antidumping y compensatorias

Según el párrafo 82 del informe de la Secretaría (páginas 30 y 31), alrededor del 16 por ciento de las medidas antidumping se han mantenido durante diez años o más. Dos productos de interés para Corea, las tuberías soldadas de acero al carbono y determinadas tuberías de revestimiento para pozos de gas natural, han estado sujetas a derechos antidumping durante más de 15 años, mientras que las conclusiones referentes a las hojas autoadhesivas para álbumes de fotografías sólo expiraron recientemente después de permanecer en vigor durante 25 años. El Canadá ha iniciado recientemente un examen previo a la supresión de derechos respecto de ciertos revestimientos de pozos de petróleo y gas a pesar de que las exportaciones recientes de Corea al Canadá han sido prácticamente inexistentes.

El mantenimiento de medidas antidumping durante más de 15 años con independencia del volumen de las importaciones se aparta de la disposición del Acuerdo Antidumping de la OMC referente a la duración, que sólo autoriza la permanencia en vigor de los derechos antidumping durante el tiempo y en la medida necesarios para contrarrestar el dumping que esté causando daño. Las medidas de tal duración, en lugar de referirse al dumping como una práctica comercial desleal, parecen apuntar únicamente a la protección de la rama de producción nacional.

También se plantean problemas acerca de si los volúmenes de importación insignificantes provenientes de determinado país efectivamente causan daño importante a las ramas de producción canadienses y acerca de si ese daño, en caso de que exista, puede atribuirse o no a otros factores distintos del dumping.

Además, la disposición canadiense sobre acumulación obligatoria de los efectos del dumping durante el examen a los efectos de la supresión de los derechos, sujeta únicamente a las condiciones de la competencia entre los productos importados o los productos nacionales similares, parece obligar a las autoridades a interpretar que las importaciones insignificantes provenientes de determinado país causan daño importante. La disposición del Acuerdo Antidumping de la OMC sobre la evaluación acumulativa exige, además de esa condición, que el margen de dumping de cada país sea más que de minimis y que el volumen de las importaciones procedentes de cada país no sea insignificante.

El mantenimiento de medidas antidumping durante mas de 15 años respecto de determinado país, cualquiera que sea el volumen real de las importaciones procedentes de él, inclina a interpretarlo como la manifestación de un proteccionismo totalmente concentrado en la protección de la respectiva rama de producción nacional. ¿Considera el Canadá en este momento seriamente la posibilidad de dejar sin efecto las medidas antidumping aplicadas a productos importados en niveles insignificantes y que han estado en aplicación durante más de 15 años?

Aunque el examen a los efectos de la supresión de los derechos constituye una obligación nueva del Acuerdo Antidumping resultante de la Ronda Uruguay, la legislación antidumping del Canadá ha exigido desde 1984 que las medidas antidumping sean revisadas después de cinco años para verificar que sólo permanezcan en vigor el tiempo necesario para contrarrestar el dumping que causa daño. El examen de la medida antidumping exige que las autoridades investigadoras del Canadá determinen:

- si la supresión de la medida respecto de los productos de uno o más países tiene o no probabilidades de dar lugar a que continúe o se reinicie el dumping de los productos. Esta determinación se efectúa por el Organismo de Aduanas y Renta Nacional del Canadá (CCRA); y
- si la supresión de la medida respecto de los productos a los que se refiere la determinación del Comisario tiene probabilidades de dar lugar a un daño para la rama de producción. Esta determinación se adopta por el Tribunal Canadiense de Comercio Internacional.

Al formular las determinaciones se tiene en cuenta el volumen probable de las importaciones del producto del que se trata en caso de suprimirse la medida antidumping, y no el volumen de las importaciones que se efectuaron mientras la medida antidumping estuvo en vigor. La duración de la medida antidumping y los antecedentes sobre el volumen de las importaciones durante la vigencia de la medida antidumping, aunque son indudablemente factores pertinentes, pueden no determinar el volumen probable de las importaciones en caso de no existir la medida. El bajo volumen de las importaciones puede indicar únicamente que la medida antidumping ha tenido el efecto que se procuraba, de eliminar el dumping causante de daño.

¿Cuál es la posición del Canadá respecto del punto de vista de que, si el daño a la respectiva rama de producción nacional subsiste a pesar de medidas antidumping prolongadas, ese daño puede deberse a otros factores distintos de las importaciones objeto de dumping?

La cuestión que debe considerarse en un examen de una medida antidumping no consiste en si los productos objeto de dumping están causando o no un daño a la rama de producción, sino si la supresión de la medida antidumping tendría o no probabilidades de dar lugar a que continuara o se

reiniciara el dumping y, en ese caso, si ese dumping causaría o no un daño probable a la rama de producción. Es decir, el examen es prospectivo y no retrospectivo.

¿Cómo justifica el Canadá su disposición que obliga a incluir a los países que participan en las importaciones en medida insignificante en su evaluación acumulativa de los efectos del dumping durante los exámenes a los efectos de la supresión de los derechos?

Habida cuenta del carácter prospectivo del examen a los efectos de la supresión de los derechos antidumping, los requisitos referentes a los márgenes de dumping y al volumen de los productos objeto de dumping que son necesarios para una evaluación acumulativa en la investigación inicial (margen de dumping más que *de minimis* y volumen no insignificante de las importaciones) no rigen para el examen a los efectos de la supresión de la medida antidumping porque tanto el volumen de los productos como su precio estarán afectados por la medida en vigor.

Textiles y prendas de vestir

En el párrafo 90 del informe de la Secretaría (páginas 32 y 33) se señala que a principios de 2000 el Canadá mantenía restricciones a la importación de productos textiles o prendas de vestir procedentes de 41 interlocutores comerciales, incluida Corea.

Corea tiene una tasa de utilización extremadamente alta respecto de los tejidos de filamento de poliéster. El Canadá no somete a restricciones cuantitativas los tejidos de filamento de poliéster importados de algunos otros países (los Estados Unidos e Indonesia) a pesar de que tienen una participación considerablemente mayor en el mercado del Canadá. En tales condiciones las exportaciones de los países no sujetos a restricción habrán de aumentar paralelamente con la demanda, mientras que las de Corea están limitadas por un máximo cuantitativo. Esto coloca las exportaciones de Corea en una situación de desigualdad respecto de las exportaciones de los países no sometidos a restricciones.

Con respecto a los tejidos de filamento de poliéster ¿cuál es el fundamento por el que se mantiene un régimen de importación que somete a restricciones cuantitativas solamente a uno de los cuatro principales países exportadores, mientras que permite que aumenten las importaciones provenientes de los otros tres sin limitaciones similares?

Es fundamental entender la secuencia histórica de los hechos relacionados con el desarrollo del Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido.

Los contingentes bilaterales en aplicación al final de 1994 estaban efectivamente consolidados en virtud del Acuerdo sobre el Textiles y el Vestido y constituyen el fundamento del actual sistema de contingentes del Canadá, que incluye las restricciones sobre la exportación al Canadá de tejidos de poliéster de Corea. Pero el régimen del ATV abrió la posibilidad de que las fuentes no sometidas a restricciones pudieran embarcar libremente y sin limitaciones a menos que se invocara el mecanismo de salvaguardia del Acuerdo. El Canadá ha aplicado la política de no invocar el mecanismo de salvaguardia del Acuerdo a fin de mantener efectivamente el espíritu de liberalización impulsado por él y asegurar su éxito general. Además, si el Canadá aceptara la solicitud de Corea, ello abriría las puertas para que otros proveedores procurasen ajustar sus contingentes bilaterales en el mercado del Canadá.

Globalmente, los productos coreanos del sector de los textiles y el vestido se han beneficiado de la política liberal aplicada por el Canadá respecto del ATV, el programa de integración y los coeficientes de crecimiento compuestos.

Corea pide que el Canadá aplique la liberalización anticipada de sus restricciones sobre los tejidos de filamento de poliéster conforme a lo previsto en el párrafo 15 del artículo 2 del Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido de la OMC.

El Canadá estudia actualmente ideas para su tercera etapa de integración del ATV y toma nota de los puntos de vista de la delegación de Corea. La industria textil del Canadá ha manifestado claramente que tiene necesidad de la etapa de transición para ajustarse a un mundo libre de contingentes.

Contratación pública

El Canadá no ha aplicado todavía el Acuerdo sobre Contratación Pública de la OMC a las entidades subcentrales enumeradas en su Anexo 2. Según el párrafo 150 del informe de la Secretaría (página 54), "El Canadá alega que las provincias, ... no están dispuestas a comprometer el sometimiento de sus entidades al Acuerdo hasta que esos [otros] Miembros estén dispuestos a mejorar el acceso al mercado en sectores que son de primordial interés para los proveedores canadienses".

¿Se ha registrado algún adelanto importante desde el examen de las políticas comerciales del Canadá de 1998 en cuanto a permitir el acceso de proveedores extranjeros a la contratación pública de las entidades subcentrales? En caso negativo, Corea insta al Canadá a acelerar sus esfuerzos por aplicar el Acuerdo sobre Contratación Pública a los contratos de sus entidades subcentrales.

La posición del Canadá sigue siendo que las provincias no están en condiciones de comprometer la inclusión de sus entidades al ACP hasta que otros Miembros, en particular los Estados Unidos, estén dispuestos a mejorar el acceso al mercado en sectores que son de primordial interés para los proveedores canadienses.

Sucursales bancarias extranjeras

Según el párrafo 160 del informe de la Secretaría (página 57), el nuevo régimen de establecimiento de sucursales "crea oportunidades para los bancos extranjeros que ingresen en el mercado canadiense, sobre todo en el caso de la banca comercial; no obstante, aparentemente se amplía muy poco el ámbito de los servicios bancarios minoristas, en especial debido a las restricciones impuestas a la capacidad de las sucursales bancarias extranjeras para recibir depósitos". Concretamente, las nuevas normas establecen que los bancos extranjeros autorizados sólo pueden establecer uno de dos tipos de sucursales bancarias: i) una sucursal con servicios completos, que puede recibir depósitos superiores a 150.000 dólares canadienses; o ii) una sucursal bancaria de crédito, que no puede recibir ningún depósito.

¿Tiene el Gobierno del Canadá algún proyecto para eliminar esas restricciones a los bancos extranjeros sustituyéndolas por reglamentaciones cautelares más exigentes o un sistema de seguro de depósitos?

Los bancos extranjeros están plenamente habilitados para recibir depósitos en el Canadá mediante una filial bancaria constituida en el Canadá y con seguro para los depósitos.

El régimen de las sucursales tenía por objeto proporcionar a los bancos extranjeros un procedimiento para actuar en el Canadá que fuese más eficaz en función de los costos. El régimen de supervisión se elaboró teniendo en cuenta ese criterio, y establece una reglamentación menos rigurosa. La autorización para que las sucursales de bancos extranjeros reciban depósitos de pequeña cuantía requeriría un marco reglamentario más oneroso para atender los mayores riesgos que plantea la

recepción de tales depósitos. El resultado sería un régimen menos flexible para las sucursales de bancos extranjeros.

Servicios de Telecomunicaciones

Según el párrafo 180 del informe de la Secretaría (página 63), el Canadá "actualmente no tiene previsto flexibilizar o eliminar las restricciones existentes por las cuales se limita la participación extranjera en el capital social de todas las empresas proveedoras de servicios basados en la utilización de instalaciones. Se autoriza la inversión extranjera en empresas proveedoras de servicios de telecomunicaciones basados en la utilización de instalaciones hasta un total acumulativo del 46,7 por ciento de las acciones con derecho de voto, basado en el 20 por ciento de inversión directa y el 33,3 por ciento de inversión indirecta. Además, el 80 por ciento de los miembros de la junta de directores, como mínimo, deben ser ciudadanos canadienses".

¿Tiene el Gobierno del Canadá algún proyecto tendiente a liberalizar la limitación de la propiedad extranjera y suprimir las restricciones referentes a la nacionalidad de los miembros de la junta de directores?

El Canadá actualmente no tiene planes para modificar las limitaciones en vigor sobre la inversión extranjera en empresas proveedoras de servicios de telecomunicaciones basados en la utilización de instalaciones, ni para modificar las restricciones en vigor referentes a la nacionalidad de los miembros de la junta de directores de tales empresas.

¿Cuál es el fundamento por el que no se permite efectuar operaciones bancarias minoristas a las filiales extranjeras ni a las sucursales de bancos extranjeros?

El régimen de las sucursales tenía por objeto proporcionar a los bancos extranjeros un procedimiento para actuar en el Canadá que fuese más eficaz en función de los costos. El régimen de supervisión se elaboró teniendo en cuenta ese criterio, y establece una reglamentación menos rigurosa. La autorización para que las sucursales de bancos extranjeros reciban depósitos de pequeña cuantía requeriría un marco reglamentario más oneroso para atender los mayores riesgos que plantea la recepción de tales depósitos. El resultado sería un régimen menos flexible para las sucursales de bancos extranjeros.

MALASIA

¿Cómo concilia el Canadá la descripción de su régimen comercial como liberal (Visión general del informe de la Secretaría, párrafo 1) con un promedio elevado de derechos aplicados a los productos gravados, de 13 por ciento?

Más del 47 por ciento de las líneas arancelarias del Canadá tiene franquicia en régimen NMF; más del 90 por ciento de las importaciones del Canadá entran libres de derechos, ya sea en régimen NMF o mediante normas preferenciales. El promedio de los aranceles del Canadá, ponderado en función de las importaciones, es de 0,87 por ciento. El nivel de los actuales aranceles NMF del Canadá refleja los resultados de las anteriores rondas de negociaciones comerciales multilaterales en que participó el Canadá. No cabe duda de que el Canadá tiene uno de los regímenes arancelarios más liberales del mundo, y el Canadá ciertamente está dispuesto a considerar la posibilidad de otras reducciones de sus aranceles como parte de futuras negociaciones comerciales.

En este contexto, se mantienen aranceles elevados sobre productos cuya exportación interesa a países en desarrollo, como las legumbres y hortalizas, las flores cortadas, el azúcar, los textiles, las prendas de vestir y el calzado (Visión general del informe de la Secretaría, párrafo 7). Rogamos al

Canadá que formule sus observaciones acerca de si existe la posibilidad de revisar esos aranceles a la baja en un futuro próximo.

El Canadá ha otorgado desde comienzos del decenio de 1970 un régimen arancelario estable, incondicional, autónomo y preferencial a la mayor parte de los países en desarrollo. Nuestro programa de acceso preferencial al mercado comprende normas de origen simples y transparentes que permite la entrada sin trabas de los productos de países en desarrollo en el Canadá. Ciertos productos sensibles para los productores canadienses no se incluyeron en este sistema preferencial. Las preferencias unilaterales del Canadá para los países en desarrollo y los países menos adelantados serán revisadas por el Gobierno del Canadá para el año 2004.

Además, se señala en el informe (Visión general, párrafo 9) que también se mantienen restricciones cuantitativas para los textiles y las prendas de vestir. Teniendo en cuenta que también existen aranceles elevados, ¿se necesitan todavía esas medidas no arancelarias?

El Canadá es signatario del Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido, que establece un marco para la eliminación de las restricciones cuantitativas sobre los productos del sector de las prendas de vestir y los textiles en un período de diez años. El Canadá ha aplicado plenamente sus compromisos del ATV, en algunos casos los ha superado, y notificará en las próximas semanas su lista de productos que se integrarán en la tercera etapa de eliminación de contingentes conforme al ATV. La industria canadiense ha sufrido grandes cambios en los tres últimos decenios, tanto desde el punto de vista de la pérdida de puestos de trabajo como en su participación en el mercado interno. Nuestra industria ha aceptado la obligación de avanzar hacia un entorno libre de contingentes, pero necesita toda la duración del período de transición establecido por el ATV para reestructurarse y ajustarse a un mundo libre de contingentes. El Canadá reitera que eliminará todos los contingentes del ATV sobre productos del sector de los textiles y las prendas de vestir para el 1º de enero de 2005.

En el informe de la Secretaría (Visión general, párrafo 7) se observa también que las concesiones arancelarias autónomas del Canadá a favor de los países en desarrollo siguen siendo modestas y se sugiere que la ampliación de las preferencias otorgadas en el marco de acuerdos de libre comercio en el régimen NMF aumentaría el nivel de bienestar en el Canadá y mejoraría el acceso a los mercados para los interlocutores en desarrollo y otros. Rogamos al Canadá que comente esta propuesta e indique si tiene tales propósitos para el futuro próximo.

Como Miembro fundador del GATT, el Canadá ha participado en numerosas rondas de negociaciones comerciales multilaterales. Esas negociaciones multilaterales dieron lugar a importantes reducciones de los aranceles NMF del Canadá. Nuestros acuerdos de libre comercio con países desarrollados y en desarrollo son acuerdos que ofrecen beneficios importantes a ambas partes o a todas ellas, no sólo abriendo el mercado del Canadá, sino también permitiendo que sus asociados en esos acuerdos disfruten plenamente de los beneficios del libre comercio a través de la liberalización de sus propios mercados. Como la mayor parte de los países, el Canadá considera que sus acuerdos de libre comercio constituyen pasos graduales hacia una liberalización más general que se negociará en un contexto multilateral y de la OMC.

En el párrafo 9 del informe de la Secretaría se menciona que el Canadá no ha firmado ni ratificado todavía el Protocolo de Cartagena sobre Bioseguridad, correspondiente al Convenio sobre la Diversidad Biológica. ¿Tiene el Canadá el propósito de ratificar ese Protocolo en el futuro próximo?

Durante este otoño se celebraron consultas formales con los principales interesados acerca de las cuestiones relativas a la firma y ratificación del Protocolo. Se ha asignado alta prioridad a ambos temas para su examen por el nuevo gobierno. Mientras tanto, el Canadá participa activamente en el proceso del Comité Intergubernamental, tratando cuestiones pertinentes que deben resolverse antes de la entrada en vigor del Protocolo.

Hacemos referencia al cuadro del informe de la Secretaría sobre el volumen de las inversiones directas en el extranjero. Rogamos que se faciliten algunas cifras sobre el volumen de las inversiones directas en países de la ASEAN incluida Malasia, correspondientes a los tres años indicados (es decir, 1990, 1997 y 1999).

El volumen de las inversiones directas del Canadá en los países de la ASEAN a cuyo respecto se dispone de datos corresponde a Singapur, Indonesia, Malasia y Filipinas. La cuantía de las inversiones en esos países alcanzó un total de 2.850 millones de dólares canadienses en 1990; 4.940 millones en 1997 y 5.210 millones en 1999.

Respecto de Malasia, los datos correspondientes a los tres años mencionados son los siguientes: 81 millones de dólares, 163 millones y 324 millones.

NUEVA ZELANDIA

Aranceles y otras cargas que afectan al comercio de mercancías

Nueva Zelandia recibe con satisfacción la observación de la Secretaría (párrafo 60 del documento WT/TPR/S/78) de que las mayores reducciones de aranceles NMF entre 1998 y 2000 se produjeron en la agricultura, donde la protección arancelaria disminuyó un 6 por ciento. Resulta claro, sin embargo, del Informe de la Secretaría que el promedio de los aranceles de los productos agroalimentarios es mucho más alto que el de los demás productos, y algunos aranceles -especialmente en los productos lácteos- superan el 300 por ciento. ¿Qué política proyecta aplicar el Canadá para reducir esta extrema disparidad en los niveles de protección entre los productos agropecuarios y los demás productos?

El nivel de los actuales aranceles NMF del Canadá, así como el volumen de acceso para los productos sujetos a contingentes arancelarios, corresponde a los resultados de las anteriores rondas de negociaciones comerciales multilaterales en que participó el Canadá. El Canadá participa activamente en la actual ronda de negociaciones sobre la agricultura y ha presentado su posición respecto de diversas cuestiones que deben tratarse en la negociación, entre ellas el acceso a los mercados.

Medidas antidumping y compensatorias

El gráfico III.3 y los párrafos 77 a 83 del informe de la Secretaría ilustran la dependencia del acero canadiense de la persistente protección contra la competencia de las importaciones mediante el empleo de medidas antidumping. ¿Proyecta el Canadá introducir alguna medida que atenúe la dependencia de su industria del acero respecto de esa forma de protección?

El Canadá tienen uno de los mercados del acero más abiertos del mundo. Lo ponen de manifiesto las cifras sobre la penetración de las importaciones: en 1998, el 50 por ciento del consumo interno aparente del Canadá estuvo compuesto por importaciones, frente a 5,8 por ciento del Brasil, 7,1 por ciento del Japón, 14,9 por ciento de Corea, 16,4 por ciento de la UE y 32,6 por ciento de los Estados Unidos [fuente: documento DSTI/SU/SC(2000)2 del Comité del Acero de la OCDE].

La industria del acero canadiense ha respondido a la competencia de los productos importados durante el último decenio mejorando la productividad y desarrollando nuevos productos. Lamentablemente, esas actividades no pueden resolver suficientemente el problema del exceso de capacidad mundial de la producción de acero, que conduce a un abatimiento de los precios y al dumping de productos importados en el Canadá, a medida que los países productores de acero que dependen de las exportaciones buscan mercados relativamente abiertos, como el del Canadá. La

industria canadiense del acero ha respondido a las prácticas de dumping procurando medidas de alivio con arreglo a las leyes correspondientes del país.

El Canadá recurre a medidas antidumping para lograr condiciones igualitarias en uno de los mercados del acero más abiertos del mundo, y no tiene planes para modificar su política en lo que respecta al sector del acero. El Canadá está interesado, sin embargo, en emplear otras posibilidades a través del Comité del Acero de la OCDE para resolver problemas como el exceso de capacidad mundial de la producción de acero.

Restricciones cuantitativas y controles

La Secretaría observa en el párrafo 72 que el tipo arancelario aplicado fuera de contingente en los 21 contingentes arancelarios del Canadá en el sector agroalimentario "en general ... es muy elevado y puede equivaler a una restricción cuantitativa de hecho". ¿Cuándo proyecta el Canadá reducir las crestas arancelarias que crean esa "restricción cuantitativa de hecho"?

El nivel de los actuales aranceles NMF del Canadá, así como el volumen de acceso para los productos sujetos a contingentes arancelarios, corresponde a los resultados de las anteriores rondas de negociaciones comerciales multilaterales en que participó el Canadá. El Canadá participa activamente en la actual ronda de negociaciones sobre la agricultura y ha presentado su posición respecto de diversas cuestiones que deben tratarse en la negociación, entre ellas el acceso a los mercados.

Comercio de Estado, monopolios y otros derechos exclusivos que afecten al comercio

Con la importante excepción de Alberta, la estructura de la comercialización de bebidas alcohólicas en el Canadá limita las oportunidades de acceso al mercado canadiense para los países exportadores. Además, el párrafo 111 del informe de la Secretaría sugiere que los vinos nacionales pueden gozar de un trato más favorable que los vinos importados respecto de las oportunidades de comercialización. ¿Cómo proyecta el Canadá tratar las situaciones de desigualdad creadas por su sistema de comercialización de bebidas alcohólicas?

Los organismos provinciales de control de bebidas alcohólicas del Canadá han existido desde antes de la creación del GATT y están en conformidad con las disposiciones del artículo XVII del GATT. Funcionan como empresas cuyas decisiones se basan exclusivamente en consideraciones comerciales y en las fuerzas del mercado. Los productos importados compiten en condiciones de igualdad con los productos nacionales y disponen de una amplia proporción del mercado canadiense (bebidas espirituosas importadas: 31 por ciento; vinos importados: 62 por ciento).

Existen efectivamente establecimientos minoristas en algunas regiones del Canadá que sólo venden productos elaborados o embotellados en el país. En todos los casos, sin embargo, las tiendas minoristas de las provincias efectúan una distribución aún más amplia para la venta de productos importados. Tenemos acuerdos bilaterales con nuestros principales interlocutores comerciales, en los que se determinan concretamente esas redes y se dispone el mantenimiento de su actividad en un entorno transparente.

Asistencia a la exportación

Si el Canadá, como lo afirma en el párrafo 17 del informe de su Gobierno (WT/TPR/G/78), procura "la supresión de todas las subvenciones a la exportación lo antes posible", ¿por qué proyecta mantener (como se indica en el párrafo 114 del informe de la Secretaría) un sistema de subvenciones a la exportación para los productos lácteos en la medida de los compromisos asumidos ante la OMC?

El Canadá procura un acuerdo para eliminar todas las subvenciones a la exportación como parte de esta nueva ronda de negociaciones comerciales sobre la agricultura. Hasta que se alcance tal acuerdo, el Canadá mantendrá los niveles de reducción de sus subvenciones a la exportación conforme a lo acordado en la Ronda Uruguay.

NORUEGA

El Canadá mantiene aranceles muy elevados y no consolidados sobre numerosos productos comprendidos en el capítulo 89 del SA en régimen NMF. Al mismo tiempo, el Canadá depende de las importaciones para gran parte de su consumo de esos productos. En gran medida, estas importaciones provienen de los Estados Unidos, que a través del acuerdo del TLCAN gozan de acceso en régimen de franquicia a pesar de la aplicación de subvenciones. En consecuencia, no existe ninguna verdadera amenaza de mercado proveniente de otros países que pueda alterar la situación competitiva de los constructores navales canadienses. ¿Considerará el Canadá la posibilidad de consolidar o reducir los aranceles sobre esos productos para permitir la diversificación de las importaciones y reducir de ese modo los costos para los compradores de esos productos y servicios?

Durante la Ronda Uruguay el Canadá no estaba dispuesto a efectuar ninguna modificación de los aranceles aplicados a las embarcaciones, teniendo en cuenta la amplia utilización de subvenciones por muchos gobiernos en ese sector. Las disposiciones arancelarias en vigor en el Canadá son la única protección que recibe este sector para hacer frente a la competencia de importaciones subvencionadas. En vista de esta situación, el Canadá no tiene planes para considerar la reducción o eliminación de sus aranceles sobre las embarcaciones. Aunque el Canadá importa buques de numerosos países, los Estados Unidos no son su principal proveedor. Por ejemplo, en 1998 sólo correspondió a los Estados Unidos el 12 por ciento de las importaciones totales de buques. La mayor parte de esas importaciones efectuadas por el Canadá corresponde a Corea del Sur, China, el Japón y la UE.

Rogamos al Canadá que proporcione una breve reseña de la situación de la industria naval canadiense e indique si existe algún proyecto concreto de establecer algún tipo de plan de subvenciones.

Esta pregunta resulta oportuna en vista del anuncio del Ministro de Industria Tobin, efectuado el 20 de octubre, sobre un Proyecto Nacional de Asociación de las Industrias Navales y Marinas, que abarcaría todo el sector. El equipo de trabajo presentará su informe al Ministro el 1º de febrero de 2001 con recomendaciones sobre la racionalización y revitalización del sector canadiense de la construcción naval. El mandato establecido en el proyecto establece que las recomendaciones deben respetar las obligaciones internacionales del Canadá.

El Canadá no ha presentado todavía la lista definitiva de entidades subfederales sujetas a las disciplinas del Acuerdo sobre Contratación Pública. ¿Proyecta el Canadá tomar alguna medida para resolver los problemas pendientes con otros signatarios a fin de ampliar el ámbito de aplicación del Acuerdo en el Canadá?

La posición del Canadá sigue siendo que las provincias no están en condiciones de comprometer la inclusión de sus entidades hasta que otros miembros del Acuerdo sobre Contratación Pública, en particular los Estados Unidos, estén dispuestos a mejorar el acceso a los mercados en sectores de interés prioritario para los proveedores canadienses.

¿Apoya el Canadá la incorporación de las medidas antidumping en el programa de negociaciones multilaterales?

El Canadá apoya los esfuerzos para realizar negociaciones respecto del Acuerdo Antidumping de la OMC con vistas a robustecer y aclarar las reglas para asegurar una mayor coherencia internacional y previsibilidad en la utilización de tales medidas.

Sírvanse explicar los criterios aplicados en el examen del "beneficio neto" de las adquisiciones por extranjeros que exceden de 192 millones de dólares.

La Ley de Inversiones del Canadá dispone un examen de las adquisiciones importantes de empresas canadienses para asegurar un beneficio neto para el Canadá. Se toman en consideración diversos factores, pero la Ley no exige que el inversionista asuma obligaciones en ninguno de esos aspectos como condición para la aprobación. Los factores que se tienen en cuenta para el "beneficio neto" conforme a la Ley de Inversiones del Canadá se indican en los artículos 20 y 21. El texto de la Ley puede encontrarse en el sitio Web <http://investcan.ic.ca>.

PERÚ

ACCESO AL MERCADO DE MERCANCÍAS

Aranceles y otros gravámenes e impuestos que afectan a las importaciones

(Párrafos 56 y 57, página 20) A pesar de la clara reducción o liberalización de una gran proporción de partidas arancelarias, el informe de la Secretaría indica que el promedio aritmético de los aranceles aplicados a las demás partidas es superior al 13 por ciento. Esto refleja un alto nivel de protección concentrado en unos pocos "productos sensibles" (productos alimenticios, productos de metales, bebidas alcohólicas, textiles y prendas de vestir, entre otros) que son precisamente los de interés para los países en desarrollo. ¿Tiene el Gobierno del Canadá algún plan de mediano plazo para reducir esos aranceles y atenuar en consecuencia la protección de esos productos?

El nivel de los aranceles NMF actuales del Canadá corresponde a los resultados de las anteriores rondas de negociaciones comerciales multilaterales en que el Canadá participó. Globalmente, el Canadá tiene uno de los regímenes arancelarios más liberales del mundo y ciertamente está preparado para considerar la posibilidad de nuevas reducciones de aranceles como parte de futuras negociaciones comerciales. Con respecto a la agricultura, el Canadá ya participa en la actual ronda de negociaciones sobre la agricultura y ha presentado su posición respecto de diversas cuestiones que deben abordarse en las negociaciones, incluido el acceso a los mercados.

(Párrafo 66, página 24) El Informe de la Secretaría menciona diversas medidas arancelarias destinadas a favorecer las importaciones provenientes de los "países menos adelantados" (por ejemplo, el acceso en régimen de franquicia). Teniendo en cuenta que esas medidas tendrían un efecto multiplicador mucho más intenso en la prosperidad de los países en desarrollo, ¿se propone el Gobierno del Canadá extender este tipo de beneficios a los países en desarrollo?

Después de amplias consultas con las empresas canadienses, el Canadá mejoró el acceso a su mercado para los productos de los países menos adelantados de tal modo que el 90 por ciento de las líneas arancelarias del Canadá tienen régimen de franquicia. Cualquier otra mejora requeriría una nueva ronda de consultas con las empresas nacionales. Las preferencias arancelarias unilaterales del Canadá para los países en desarrollo y los países menos adelantados serán revisadas por el Gobierno del Canadá para el año 2004.

Medidas antidumping y compensatorias

(Párrafos 77 a 79, páginas 28 y 29) En el informe de la Secretaría se indica que el Canadá ha preconizado desde hace tiempo en las negociaciones multilaterales la aplicación de normas más

estrictas para limitar las innecesarias restricciones del comercio y distorsiones del mercado que pueden derivarse del abuso de tales medidas. A pesar de esta afirmación, el Canadá es uno de los países que utilizan más activamente las medidas antidumping, lo que sugiere que sus ramas de producción han procurado cada vez más esas medidas como una vía de protección contra la competencia de las importaciones. ¿Cuál es la posición del Gobierno del Canadá respecto de una revisión del Acuerdo Antidumping a fin de que su aplicación se haga más restrictiva?

El Canadá apoya los esfuerzos para realizar negociaciones respecto del Acuerdo Antidumping de la OMC con vistas a robustecer y aclarar las reglas para asegurar una mayor coherencia internacional y previsibilidad en la utilización de tales medidas. Esta posición no va en desmedro del hecho de que las medidas antidumping son instrumentos legítimos frente a prácticas comerciales desleales. Habida cuenta de la apertura comparativa del mercado canadiense, no puede llamar la atención que se constate que ciertas operaciones comerciales se realizan con dumping y causan daño a las ramas de producción canadienses. Debe tenerse en cuenta, sin embargo, que las medidas antidumping del Canadá sólo afectan al 0,5 por ciento del total de sus importaciones.

Normas y reglamentos técnicos

(Párrafo 100, páginas 36 y 37) ¿Qué medidas está tomando el Gobierno del Canadá para cumplir el Protocolo de Kyoto y posteriormente ratificarlo? ¿Está coordinando sus medidas con otros países desarrollados a fin de impedir las actividades que no se ajustan a ese documento?

Según el informe de la Secretaría, el Canadá considera que el Protocolo debe permitir a los países una flexibilidad máxima en el establecimiento de sus estrategias de reducción de las emisiones de gases termoactivos. A este respecto, ¿consideran necesario las autoridades del Canadá que los países en desarrollo tengan un trato más favorable y flexible que los países desarrollados, ya que este proceso les resultará mucho más difícil? ¿Existe la voluntad política necesaria para apoyar a los países en desarrollo a ese respecto (en particular, mediante ayuda financiera y asistencia técnica)?

Para lograr la ratificación del Protocolo de Kyoto, firmado por el Canadá, debemos evaluar cuáles serán las reglas y modalidades que definan sus mecanismos. Mientras no sepamos en qué habrán de consistir esas normas, no estaremos en condiciones de tomar una decisión sobre la ratificación. Además, en el Canadá las jurisdicciones federales, de las provincias y de los territorios deberán conocer exactamente las medidas que tendrán que aplicarse para poder llevar adelante la ratificación por el Canadá. Por último, el Canadá no puede comprometerse a cumplir para una fecha determinada (como el año 2002, 10 años después de la Conferencia de Río) mientras no se haya dado respuesta a esas interrogantes.

El Canadá está empeñado a favor de la rápida aplicación de medidas sobre el cambio climático y proseguimos activamente nuestros esfuerzos internos para hacer frente a él. Hemos revelado el primero de una serie de planes de acción destinados a alcanzar las metas del Canadá. Los gobiernos provinciales y territoriales del Canadá, sus industrias, organizaciones no gubernamentales dedicadas al medio ambiente y particulares también participan en el proceso de reducción de las emisiones de gases termoactivos.

Tras la aprobación del Protocolo de Kyoto en diciembre de 1997, los primeros Ministros del Canadá dispusieron que los Ministerios de Energía y Medio Ambiente de las provincias y territorios establecieran un proceso nacional de examen de los efectos, los costos y los beneficios de la aplicación del Protocolo de Kyoto y de las diferentes alternativas abiertas al Canadá para su aplicación. El *Plan de Acción 2000 sobre el Cambio Climático* del Gobierno del Canadá, dado a conocer recientemente, se apoya en gran medida en los resultados de esa labor y refleja la contribución del Gobierno del Canadá al *Primer Plan Nacional de Actividades sobre el Cambio Climático*, primero de una serie de planes de acción integrados federales, provinciales y territoriales,

que el Canadá aplicará para hacer frente al cambio climático. El *Plan de Acción 2000* apunta a sectores claves y, una vez puesto en aplicación totalmente, hará que el Canadá haya recorrido un tercio del camino necesario para alcanzar la meta establecida en el Protocolo de Kyoto. El Plan comprende iniciativas en materia de transportes, la energía (producción de petróleo y gas y electricidad), la industria, los edificios, la agricultura y silvicultura, las obras internacionales, la tecnología, la ciencia y la adaptación. A estos sectores corresponden más del 90 por ciento de las emisiones de gases termoactivos del Canadá.

Junto con 625 millones de dólares anunciados este año en el presupuesto de 2000, el Gobierno del Canadá ha comprometido una suma complementaria de 500 millones de dólares para poner en práctica determinadas medidas destinadas a reducir las emisiones de gases termoactivos, que se indican en el *Plan de Acción 2000*. Estas inversiones dan lugar a una consignación de 1.100 millones de dólares en los cinco años próximos.

La decisión de Canadá sobre la ratificación dependerá del éxito del resultado de las negociaciones internacionales, las medidas que adopten nuestros principales interlocutores comerciales, y los resultados del proceso nacional sobre el cambio climático, en cuya ejecución tendrán una importante función las provincias y territorios del Canadá.

¿Está procurando el Canadá la coordinación con otros países desarrollados para reducir las actividades a las que se opone este documento?

Sí; el Canadá está celebrando, en especial, estrechas consultas con los Estados Unidos, Australia y otros países en el marco del grupo de países formado por los Estados Unidos, el Canadá, el Japón, Australia, Nueva Zelandia, Rusia, Noruega, Ucrania e Islandia. Hemos procurado superar mediante consultas estrechas con la UE el estancamiento que se observó en la Sexta Conferencia de las Partes, como lo pone de manifiesto la celebración de una reciente reunión de funcionarios del primer grupo de países citado y de la UE en Ottawa.

El Informe de la Secretaría indica que el Canadá considera que el Protocolo debería permitir a los países una flexibilidad máxima en el establecimiento de sus estrategias para reducir las emisiones de gases termoactivos. A este respecto, ¿consideran necesario las autoridades del Canadá que los países en desarrollo dispongan de un trato más favorable y flexible que los países desarrollados, ya que este proceso habrá de resultarles mucho más difícil? ¿Existe voluntad política para apoyar a los países en desarrollo en este proceso (mediante ayuda financiera, asistencia técnica y otros métodos)?

El Canadá continúa empeñado en lograr la mayoría de sus reducciones a través de medidas internas, pero sigue fomentando mecanismos de mercado flexibles y accesibles por múltiples razones, como su mayor eficacia en función de su costo, la flexibilidad en las estrategias de aplicación nacional, y el impulso a la introducción de nuevas tecnologías y métodos originales en todos los países para reducir las emisiones. El objetivo del Canadá en el escenario internacional consiste en llevar al máximo sus posibilidades de cumplir sus compromisos con el menor costo posible mediante la aplicación de los mecanismos de Kyoto, logrando condiciones favorables respecto de los sumideros de carbono (es decir, la máxima inclusión de los sumideros para tomar en consideración los cambios de uso de la tierra y las actividades forestales), y otras medidas. Esto se encuentra comprendido en el Protocolo tal como fue negociado en 1997, y daría un incentivo a todos los países para atender mejor sus bosques y tierras de cultivo a fin de lograr prácticas sostenibles de uso de la tierra y preservar la diversidad biológica.

Por último, el Canadá reconoce la necesidad de un acuerdo que contemple todas las preocupaciones de los países en desarrollo, ya que la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y el Protocolo de Kyoto están basados en responsabilidades comunes pero diferenciadas. En La Haya, el Canadá desempeñó un papel de vanguardia en las propuestas tendientes

a aumentar la financiación destinada a los países en desarrollo a través del Fondo para el Medio Ambiente Mundial. Las deliberaciones se refirieron a una propuesta que podría haber suministrado aproximadamente más de 1.000 millones de dólares EE.UU. de nuevos fondos en cinco años a los países en desarrollo para prestarles ayuda en diversas esferas, entre ellas la transferencia de nuevas tecnologías; la adaptación; el fomento de la capacidad; y la reducción de las emisiones, con especial atención a los países menos adelantados y los más vulnerables a los efectos del cambio climático.

OTRAS POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO DE BIENES

Asistencia financiera a las empresas

(Párrafo 130, página 45). En el informe de la Secretaría se indica que "a causa del aumento de los pagos presupuestarios efectuados a los agricultores en el Canadá se ha acentuado la espiral provocada por el aumento de los desembolsos del Estado y la caída de los precios agropecuarios". En otras palabras, no sólo se trata en este caso de una medida que causa distorsión del comercio y que actúa en contra de los países en desarrollo agrícolas, sino que también distorsiona el sistema de fijación de precios del Canadá (en el que se basan las decisiones económicas). En tales circunstancias ¿qué medidas está adoptando el Gobierno del Canadá para reducir este tipo de asistencia a la agricultura?

El Canadá ha reducido considerablemente el nivel de ayuda desde el período de base de 1986-88. En 1997, la ayuda al sector agropecuario se situó en el Canadá alrededor del 11 por ciento del nivel de su compromiso respecto de la MGA total. Los recientes aumentos de desembolsos han estado en conformidad con el Anexo 2 del Acuerdo sobre la Agricultura de la OMC y no tienen efectos de distorsión del comercio ni efectos en la producción, o, a lo sumo, los tienen en grado mínimo.

(Párrafo 134, página 48) Según el informe de la Secretaría, se prevé que el sistema de sostenimiento de precios de determinados productos quede eliminado para el año 2002. Sin embargo, en febrero de 1999 ese sostenimiento aumentó para productos como la leche industrial, la mantequilla y la leche desnatada en polvo. ¿Existen las condiciones necesarias (políticas y económicas) para que se ponga en práctica el proceso de eliminación? ¿Se mantiene ese compromiso?

La subvención federal a los productos lácteos se paga sobre la producción de grasa butirométrica que se utiliza en el país. La tasa de la subvención ha ido disminuyendo desde 1996. Está fijada actualmente en 0,4222 dólares por kg de grasa butirométrica producida para el mercado interno de productos lácteos (1,52 dólares por hectolitro). La tasa irá disminuyendo a 0,2111 dólares por kg de grasa butirométrica (0,76 dólares por hectolitro) a partir del 1º de febrero de 2001, y quedará eliminada totalmente el 1º de febrero de 2002.

Los precios fijados el 1º de febrero de 1999 son ajustes de los actuales precios de sostenimiento para la mantequilla y la leche desnatada en polvo. Esos precios se basan en el costo de producción de la leche y en las condiciones del mercado.

SUIZA

¿Qué resultado han tenido las reclamaciones relativas a contratos públicos formuladas por inversionistas extranjeros ante el Tribunal Canadiense de Comercio Internacional?

En los casos en que los proveedores extranjeros están facultados para presentar una demanda (es decir, cuando poseen legitimación en virtud de uno de los dos tratados internacionales aplicables), esos proveedores tienen la misma tasa de éxito que los proveedores nacionales. Esa tasa es de 25 por ciento, aproximadamente; es decir, se hace lugar a una de cada cuatro demandas, por lo menos

parcialmente. Debe observarse que las demandas se presentan en relación con menos del 1 por ciento del volumen total de las transacciones de contratación pública abarcadas por los acuerdos.

Rogamos al Canadá que facilite una actualización sobre la situación de las nuevas normas referentes a la propiedad de los bancos (interesa principalmente si las disposiciones legales se aprobarán o no antes del final de 2000).

Se prevé que el proyecto de ley que establece reformas detalladas del sector financiero del Canadá se presentará al Parlamento al comienzo de la próxima legislatura, que se inicia a fines de enero.

ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

INFORME DEL GOBIERNO DEL CANADÁ

Evolución de la política comercial, 1999-2000

¿En que se diferencia la propuesta del Canadá sobre el acceso a los mercados de la propuesta del Grupo de Cairns?

El Canadá comparte los objetivos generales del Grupo de Cairns de una mejora real y sustancial del acceso a los mercados para todos los productos agropecuarios. El Canadá tiene opiniones propias sobre la forma en que puede alcanzarse ese objetivo, y esas ideas se incluyeron en la propuesta sobre acceso a los mercados que el Canadá presentó en junio a la OMC. El Canadá también apoya diversas ideas que figuran en la propuesta del Grupo de Cairns.

Rogamos al Canadá que facilite más información sobre los acuerdos de libre comercio bilaterales propuestos con Costa Rica, Singapur y países de América Central. ¿En qué situación se encuentran esas negociaciones? ¿Abarcarán esos acuerdos todos los productos de la agricultura? ¿Es probable que haya productos no sujetos a medidas de liberalización?

Costa Rica

Las negociaciones sobre libre comercio con Costa Rica se iniciaron el 30 de junio de 2000. Desde entonces se han desarrollado cuatro rondas de negociaciones, la última de ellas en noviembre de 2000, y están proyectadas otras dos. Las negociaciones avanzan a buen ritmo y somos optimistas en cuanto a firmar un acuerdo ya en la primavera próxima, si es posible. Como estas negociaciones están todavía en desarrollo, sería prematuro formular comentarios sobre el alcance del acuerdo.

Singapur

El Canadá está *explorando* actualmente la posibilidad de desarrollar un acuerdo de libre comercio con Singapur. Durante el otoño tuvo lugar una primera ronda de conversaciones exploratorias entre funcionarios, y puede hacer falta otra antes de que el Consejo de Ministros resuelva si se sigue adelante o no con negociaciones. Se espera una decisión del Consejo de Ministros a comienzos de 2001. No prevemos que el alcance de cualquier acuerdo quede determinado hasta bastante después de que se entre en la etapa de negociación.

América Central (cuatro países)

En la reunión en la cumbre entre el Canadá y América Central que tuvo lugar en septiembre en Guatemala, el Primer Ministro Chrétien accedió a la solicitud de los Presidentes de El Salvador,

Guatemala, Honduras y Nicaragua de entablar negociaciones con vistas a un acuerdo de libre comercio.

A comienzos de diciembre se reunieron funcionarios de los cinco países para intercambiar puntos de vista preliminares sobre el posible alcance de las negociaciones. Nos encontramos todavía en las etapas preliminares de determinación del alcance de esas negociaciones, y el Gobierno iniciará pronto un amplio procedimiento de consultas internas con el público canadiense, las provincias y territorios, las empresas y las organizaciones no gubernamentales. La próxima reunión de funcionarios de los cinco países está prevista en principio para fines de febrero de 2001.

Con respecto al párrafo 10, aunque el cumplimiento por el Canadá de las recomendaciones y resoluciones del Órgano de Solución de Diferencias de la OMC ha sido bueno en términos generales, existen dos diferencias pendientes (productos lácteos y plazos de las patentes de productos farmacéuticos) respecto de las cuales el Canadá todavía no ha cumplido totalmente. ¿Habrá de ajustarse el Canadá a sus plazos para el pleno cumplimiento en el asunto relativo a los productos lácteos?

El Canadá cumplirá totalmente las recomendaciones y resoluciones del OSD antes del vencimiento del plazo de aplicación, el 31 de enero de 2001.

Como consecuencia de la decisión de la Organización Mundial del Comercio (OMC) conforme a cual ciertas prácticas de fijación de precios de exportación seguidas por el Canadá para productos lácteos suponían un otorgamiento de subvenciones a la exportación, se han introducido importantes cambios en la forma en que se comercializa la leche en el Canadá. En el plano federal, se ha modificado el funcionamiento de las categorías especiales 5 d) y e) (las que la OMC consideró que suponían el otorgamiento de subvenciones a la exportación) de modo que la categoría 5 e) ha quedado eliminada y las exportaciones de la categoría 5 d) se limitarán a nuestros compromisos contraídos en la OMC en materia de subvenciones a la exportación.

Además, conforme a los términos del acuerdo de aplicación, las modificaciones de la reglamentación federal sobre la comercialización de productos lácteos habrán de completarse en breve plazo. Esas modificaciones eliminarán disposiciones que reglamentan la venta de leche fuera del sistema de regulación de la oferta interna cuando se haya llevado a cabo una desregulación similar a nivel provincial.

De este modo, se han creado en el plano provincial nuevos mecanismos para la exportación de productos lácteos. Todos esos mecanismos están basados en contratos individuales entre productores y elaboradores, sin intervención gubernamental (tampoco de las juntas de comercialización) respecto de las cantidades, los precios, los productos o los mercados de exportación. Todos esos mecanismos estaban en funcionamiento el 1º de agosto de 2000.

Tenemos entendido que las empresas canadienses de productos farmacéuticos genéricos están apremiando a las autoridades a favor de un plazo uniforme de 20 años para la duración de las patentes a cambio del cumplimiento por el Canadá de la decisión del Grupo Especial sobre el plazo de las patentes de productos farmacéuticos. La propuesta, en los hechos, reduciría las patentes de algunos productos farmacéuticos extranjeros en uno o dos años. ¿Está examinando seriamente esta propuesta el Gobierno del Canadá? ¿Considera el Gobierno que la propuesta del plazo uniforme de 20 años está en conformidad con las obligaciones del Canadá en virtud de los diversos acuerdos comerciales de que es signatario?

El Canadá informó al OSD el 23 de octubre de 2000 de que se proponía aplicar la decisión del Grupo Especial sobre el plazo de protección de las patentes establecido por el Canadá, pero necesitaría un plazo razonable para hacerlo. Conforme a las normas de la OMC, se han efectuado

deliberaciones entre funcionarios canadienses y estadounidenses sobre el tiempo necesario para aplicar la resolución, pero las dos partes no han logrado llegar a un acuerdo. Es probable que la cuestión del "plazo razonable" para la aplicación se resuelva mediante arbitraje obligatorio.

El cumplimiento de la decisión requerirá una modificación legislativa de la *Ley de Patentes* del Canadá, y también puede requerir que se adopten determinadas medidas administrativas por la Oficina de Propiedad Intelectual y el Ministerio de Salud Pública del Canadá.

Orientaciones futuras de política

Los Estados Unidos apoyan el criterio del Canadá de que las negociaciones de la OMC sobre la agricultura deberían reducir sustancialmente las medidas de ayuda que causan distorsión de los precios y del comercio. Rogamos al Canadá que se refiera con más detalle a las formas concretas de reducir sustancialmente las medidas de ayuda que causan distorsión del comercio. ¿Cómo afectará esa reducción de la ayuda a los sectores sujetos a regulación de la oferta, en particular los productos lácteos? ¿Contempla el Canadá la posibilidad de efectuar reformas de su sector de los productos lácteos que permitan reducciones sustanciales de las medidas de ayuda que causan distorsión del comercio?

Uno de los objetivos fundamentales del Canadá en estas negociaciones es lograr condiciones igualitarias en el plano internacional reduciendo los niveles de ayuda y, en última instancia, eliminando las disparidades entre los productores de diferentes países.

El Canadá reconoce que los gobiernos tienen objetivos de política legítimos que les obligan a efectuar desembolsos en sus sectores agropecuario y rural. El Canadá cree firmemente que todo gasto de esa clase debe efectuarse en formas que no causen distorsión, de modo que se dedique a resolver los problemas internos de un país y no a exportar los problemas que deben tratar otros países.

En materia de ayuda interna, la posición inicial del Canadá en la negociación apunta a lo siguiente:

- la máxima reducción posible, o la eliminación, de las medidas de ayuda que causan distorsión de la producción y el comercio, incluyendo la ayuda correspondiente a los programas de limitación de la producción, o de compartimento azul;
- un límite global de la cuantía de la ayuda interna de todo tipo (compartimentos verde, azul y ámbar);
- un examen de los criterios de la categoría verde para asegurar que la ayuda de ese tipo no distorsione la producción ni el comercio;
- el reconocimiento internacional permanente de que la ayuda de esa clase no debe dar lugar a medidas compensatorias; y
- la eliminación de aquellos elementos de la "cláusula de paz" que limitan el derecho de los Miembros de recurrir a la solución de diferencias en casos en que la ayuda interna y las subvenciones a la exportación que causan distorsión del comercio anulan o menoscaban el acceso o perturban las ventas en mercados de terceros países o de importación.

En las negociaciones sobre la agricultura el Canadá procurará soluciones prácticas y realistas para reducir las desigualdades y las distorsiones entre los Miembros. Esperamos desarrollar nuestras ideas sobre la forma en que pueden lograrse estos objetivos durante las negociaciones sobre la agricultura.

Observamos la mayor utilización por el Canadá de los llamados programas de "compartimento verde", que sólo tienen, a lo sumo, efectos mínimos de distorsión del comercio. ¿Cómo corresponde

el aumento de la ayuda al sector agrícola (véase el gráfico iv.3), tanto en términos absolutos como en términos relativos como porcentaje del PIB agrícola, a la posición del Canadá de que el "compartimento verde" debe sujetarse a limitaciones al mismo tiempo que se reduce considerablemente la ayuda que causa distorsión del comercio?

En opinión del Canadá, la mejor forma de lograr que los niveles globales de la ayuda evolucionen en sentido conveniente consiste en negociar un límite general para la ayuda de todo tipo. Estimamos que esto podría funcionar junto con reducciones importantes de la ayuda del compartimento ámbar y del compartimento azul que causan distorsión del comercio. Se alentaría a los países a sustituir esa ayuda por programas del compartimento verde sin aumentar los niveles globales de la ayuda a la agricultura.

INFORME DE LA SECRETARÍA

Cambios en la política de comercio e inversiones

El Acuerdo de Libre Comercio entre el Canadá y Chile tiene un acuerdo paralelo sobre cooperación laboral. Nos interesaría conocer la experiencia del Canadá a ese respecto y sus planes sobre la posibilidad de proseguir esa política en otros acuerdos de libre comercio futuros.

La experiencia del Canadá respecto del Acuerdo de Cooperación Laboral con Chile es positiva. El Acuerdo establece mecanismos de consulta y evaluación de las prácticas laborales por intermedio de expertos independientes y procedimientos de solución de diferencias en determinados campos (trabajo de menores, salarios mínimos y condiciones sanitarias y de seguridad). Mediante estos mecanismos, el Acuerdo complementa el Acuerdo de Libre Comercio entre el Canadá y Chile promoviendo mejores condiciones de trabajo y de vida en el Canadá y en Chile.

Los objetivos fundamentales del criterio del Canadá respecto de los acuerdos de cooperación laboral en el contexto de los acuerdos de libre comercio son los siguientes:

- mejorar las condiciones de trabajo y los niveles de vida;
- promover el cumplimiento y la aplicación eficaz, por cada una de las partes, de su legislación laboral, en particular los principios laborales (incluyendo las normas laborales básicas de la OIT y temas como el salario mínimo y el horario de trabajo, las condiciones de salud y seguridad, las primas en función del lugar de trabajo, y trabajadores migrantes), según figuren en la legislación interna;
- impulsar la cooperación para promover la innovación y mejorar los niveles de productividad y calidad; y
- fomentar la transparencia en la aplicación de la legislación del trabajo.

El Acuerdo de Cooperación Laboral entre el Canadá y Chile fue firmado el 6 de febrero de 1997. Entre las actividades de cooperación han figurado conferencias tripartitas sobre relaciones laborales en materia de normas del trabajo y seguridad profesional, relaciones de trabajo, legislación laboral chilena y programas sobre seguridad de los ingresos, así como un seminario entre expertos canadienses y chilenos sobre la participación de la sociedad civil en las consultas sobre la política comercial.

Las negociaciones iniciadas recientemente sobre acuerdos bilaterales de libre comercio con Costa Rica y cuatro países de América Central (Nicaragua, El Salvador, Guatemala y Honduras) comprenden negociaciones sobre cooperación paralela en materia laboral y de protección del medio ambiente. Esas discusiones y las negociaciones mismas se encuentran en una etapa precoz.

Acceso al mercado de mercancías

Con respecto al párrafo 77, en la aplicación de su legislación antidumping el Canadá parece haber adoptado la política de dirigir las medidas antidumping contra determinados exportadores seleccionados por el solicitante en ciertos casos, y no contra todas las importaciones del producto similar objeto de dumping. ¿Qué medidas habrá de tomar el Canadá para poner su política en conformidad con el párrafo 2 ii) del artículo 5, el párrafo 10 del artículo 6 y el párrafo 2 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping?

La enorme mayoría de los asuntos se promueven, en el Canadá, por países. Sin embargo, han existido circunstancias en que las autoridades canadienses limitaron una investigación antidumping a determinados exportadores de un país, cuando el solicitante sólo suministra pruebas de dumping respecto de ciertos proveedores. En esas condiciones, las medidas antidumping definitivas afectan a un volumen de comercio menor, ya que sólo se aplican a los proveedores de los que se ha constatado que estaban practicando el dumping y causando daño a la producción canadiense. En opinión del Canadá, esta práctica está en conformidad con el Acuerdo Antidumping de la OMC.

Con respecto al párrafo 79, en la investigación sobre derechos compensatorios referente a maíz procedente de los Estados Unidos se han planteado diversas cuestiones acerca de los procedimientos seguidos por los investigadores canadienses. Al parecer, en lugar de analizar cada uno de los supuestos programas de subvenciones y formular una determinación sobre la base de cada uno de los programas en el sentido de que tenía apoyo suficiente, los investigadores se limitaron a examinar un par de programas e iniciar después una investigación de todos los supuestos programas de subvenciones, independientemente de cada uno de ellos contara o no con suficiente apoyo. Rogamos explicar si es éste un procedimiento habitual en la iniciación de investigaciones sobre derechos compensatorios.

Para iniciar una investigación sobre derechos compensatorios en el Canadá, las autoridades tienen que cerciorarse de que existen pruebas suficientes de que se están subvencionando los productos y de que los efectos de las importaciones objeto de subvención causan daño a la rama de producción nacional, conforme a lo que exige el artículo 11 del Acuerdo SMC. Sin dejar de reconocer que los solicitantes no siempre pueden disponer de información completa sobre determinados programas, las autoridades piden que el solicitante identifique y presente pruebas acerca de todos los programas que constituyen supuestamente una subvención sujeta a derechos compensatorios. No obstante, como también lo reconocen las autoridades de los Estados Unidos, sólo una investigación completa de los programas supuestamente sujetos a derechos compensatorios puede permitir a las autoridades una determinación definitiva sobre estas cuestiones.

¿Cuál fue, en 1999, la diferencia entre los tipos de interés pagados por la Junta Canadiense del Trigo para financiar sus operaciones y los tipos de interés que una empresa del sector privado habría pagado en el mercado libre?

Los tipos de interés de los préstamos que toma la Junta Canadiense del Trigo se publican en su informe anual. (Para 1998/99, véase la nota 8 de las notas financieras.) Ese informe anual puede encontrarse en: <http://www.cwb.ca/publicat/annual/index.htm>.

Resulta difícil efectuar comparaciones significativas entre esos tipos de interés y los que habría pagado una empresa del sector privado en el mercado libre, teniendo en cuenta la variedad de las empresas, su solvencia desde el punto de vista del inversionista y la naturaleza de sus necesidades de crédito. La Junta utiliza fondos de corto plazo (y no de largo plazo) para financiar sus necesidades operacionales. En los mercados de corto plazo los inversionistas consideran que la Junta y las empresas del sector privado de tamaño y solvencia comparables prácticamente no presentan diferencias.

¿Cuál habrá de ser la función de la Comisión Canadiense de Productos Lácteos respecto de las exportaciones proyectadas de productos lácteos (clase 5 d)?

La función de la Comisión Canadiense de Productos Lácteos respecto de la leche suministrada en la clase 5 d) habrá de seguir siendo la misma. La Comisión otorga los permisos y negocia los precios en nombre de la industria canadiense de productos lácteos. Como parte del cumplimiento de la resolución de la OMC, las exportaciones de productos lácteos de la clase especial 5 d se limitarán conforme a los compromisos del Canadá en materia de subvenciones a la exportación.

¿Qué influencias estima el Canadá que habrán de tener en el funcionamiento del sistema de gestión de la oferta los nuevos mecanismos provinciales de exportación de productos lácteos (que entraron en vigor el 1º de agosto de 2000)?

Las modificaciones reglamentarias que se están efectuando en los planos federal y provincial respondiendo a las resoluciones de la OMC establecen la supresión de reglamentaciones de la venta de leche fuera del sistema de regulación de la oferta interna, y son propias del nuevo mecanismo de exportación. No se modificará la reglamentación de la comercialización interna.

Para lograr una mayor transparencia, rogamos al Canadá que facilite información complementaria sobre las prescripciones provinciales en materia de contenido local para la producción del vino. Esas prescripciones pueden considerarse contrarias a diversas disposiciones de la OMC. Rogamos al Canadá que facilite información sobre cuáles son las provincias que aplican prescripciones en materia de contenido local a la producción y la comercialización de vinos. ¿En qué situación se encuentra el examen de esas medidas por el Gobierno del Canadá?

Las prescripciones varían entre los gobiernos de las provincias y territorios y por lo menos en un caso, el de Ontario, se está revisando actualmente su legislación y sus reglamentaciones en esta materia para aplicar modificaciones el 1º de enero de 2001. Para asegurar una respuesta actualizada con el grado de detalle que se pide deberemos comunicarnos con esas jurisdicciones y presentar una nueva respuesta a los Estados Unidos

Otras medidas que afectan al comercio de mercancías

Con respecto al párrafo 112, en el informe se mencionan varios programas provinciales de incentivo o de ayuda. Rogamos indicar la fuente de los recursos suministrados por los gobiernos provinciales en apoyo de esos programas. ¿Se complementan esos recursos con otros del Gobierno Federal?

Los programas provinciales pueden estar financiados exclusivamente por los gobiernos provinciales respectivos o pueden suponer cierta participación en el costo a cargo del Gobierno Federal. Las últimas notificaciones del Canadá a la OMC acerca de subvenciones contienen detalles sobre esos programas de distribución de costos entre el Gobierno Federal y las provincias.

Si los Estados Unidos desean información más detallada sobre determinados programas con participación federal y provincial, rogamos indicarnoslos, ya que en el párrafo 112 no se menciona ninguno.

Se reconoce en el informe que "el Gobierno Federal y los gobiernos provinciales han desarrollado una serie de programas y servicios durante años para asistir a los exportadores, en consonancia con la creciente importancia del comercio como medio para generar ingresos y empleos". Sin embargo, aunque los programas de los gobiernos provinciales son objeto, por lo menos, de cierto análisis, se estudian muy pocos programas federales, con excepción de la información general sobre la ayuda

prestada por la Corporación de Fomento de las Exportaciones (EDC). Rogamos indicar qué programas se han desarrollado para la asistencia a las exportaciones.

Se encuentra información sobre los distintos programas del Gobierno Federal del Canadá en el siguiente sitio Web: <http://www.exportsource.gc.ca>.

Subvenciones a la exportación de productos agropecuarios

Con respecto al párrafo 114, el informe contiene un breve análisis sobre un nuevo mecanismo para la exportación de productos lácteos. Rogamos facilitar más detalles a su respecto.

Se han creado nuevos mecanismos para la exportación de productos lácteos en nueve provincias. Todos ellos se basan en contratos individuales entre los productores y los elaboradores, sin ninguna intervención gubernamental (ni de los organismos de comercialización) respecto de las cantidades, los precios, los productos y los mercados de exportación. Con respecto al acuerdo de aplicación, hemos tenido reuniones con los Estados Unidos y Nueva Zelandia en cinco oportunidades y les hemos suministrado información detallada sobre los proyectos de modificación de las políticas y reglamentaciones del Canadá.

Financiación de las exportaciones

Con respecto al párrafo 115, rogamos explicar en qué sentido la Corporación de Fomento de las Exportaciones es "financieramente independiente", teniendo en cuenta que el Gobierno del Canadá le retribuye la administración de la Cuenta del Canadá y que el Gobierno puede pedir al Club de París la condonación de deudas por préstamos en mora administrados por la Cuenta de la Empresa.

La Corporación es "financieramente independiente" en cuanto: a) se rige por una junta de directores en que predominan personas del sector privado; b) toma préstamos en el mercado internacional de capitales para financiar sus operaciones; c) debe ser, y es, financieramente autosuficiente; d) las deudas de su Cuenta de la Empresa (que constituye la parte principal de su actividad) que se reprograman por intermedio del Club de París se registran en el balance de la Corporación; e) las deudas incluidas en la Cuenta de la Empresa que corresponden a prestatarios del sector privado, cuando deben anularse, son de cargo de las reservas propias de la Corporación.

La entidad que forma parte del Club de París es el Canadá, y no la Corporación. Si el Canadá adopta la decisión de condonar ciertas deudas a través de un acta aprobada por el Club de París, el Canadá asume las consecuencias financieras de tal decisión. Obsérvese que el Canadá nunca "pide ... la condonación de deudas ..."; es el deudor quien lo hace.

Con respecto a las transacciones de la Cuenta del Canadá, la Corporación sólo actúa como instrumento administrativo del Gobierno del Canadá. La "retribución" que el Gobierno le proporciona es una comisión por administración correspondiente al cumplimiento de ese servicio.

¿Efectúa el Gobierno condonaciones de deudas de instituciones financieras privadas? Si la Corporación de Fomento de las Exportaciones goza de esas ventajas, ¿cómo compite con el sector privado en condiciones de igualdad?

El Gobierno del Canadá no otorga condonaciones de deuda a instituciones financieras privadas. La protección que el Gobierno otorga a la Corporación contra ciertas anulaciones de deudas corresponde a decisiones adoptadas por el Gobierno, como se indicó en la respuesta precedente. La Corporación compite con el sector privado en la prestación de servicios financieros (préstamos y seguros) en condiciones que tienen que ser aceptables para clientes comerciales y competitivas con las demás fuentes de esos servicios.

Si el Gobierno retribuye a la Corporación por la administración de la Cuenta del Canadá, ¿orienta también las actividades de la Corporación en materia de préstamos?

El Gobierno del Canadá adopta las decisiones respecto de las transacciones de la Cuenta del Canadá. Las decisiones posteriores acerca de esas transacciones que no son de naturaleza estrictamente administrativa tienen que ser aprobadas por el Gobierno del Canadá. La mayor parte de la actividad de la Corporación se lleva a cabo a través de la Cuenta de la Empresa, y está bajo la dirección de la junta de directores de la Corporación.

¿Existen sectores determinados que el Gobierno favorece en los préstamos realizados por la Corporación? Si ésta otorga préstamos a determinados sectores, ¿recibe una retribución más favorable del Gobierno del Canadá?

No; no existen sectores determinados favorecidos por el Gobierno en los préstamos realizados por la Corporación. Si ésta efectúa préstamos a determinados sectores, no recibe por ello una retribución más favorable.

Cuenta del Canadá

Con referencia al párrafo 123, rogamos suministrar un ejemplar del Informe Gowlings que se menciona en el informe de la Secretaría. ¿Sería posible recibir un ejemplar del informe que el Gobierno presentó al Parlamento acerca de la Corporación de Fomento de las Exportaciones respondiendo a las recomendaciones del Informe Gowlings?

El sitio Web en que se encuentra la "Respuesta del Gobierno a la Comisión Permanente de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional" es <http://www.dfait-maeci.gc.ca/english/news/public/htm>.

El Informe Gowlings puede encontrarse en el sitio Web de la Corporación de Fomento de las Exportaciones, <http://www.edc-see.ca>.

El informe señala también que la EDC tenía el mandato público de promover y reflejar los valores canadienses en el exterior. ¿Era esto una indicación de que la EDC no sería privatizada, sino que permanecería bajo control gubernamental contrariamente a la recomendación del Informe Gowlings de que fuera comercializada?

La privatización de la EDC no es objeto de estudio en este momento.

Asistencia financiera a las empresas

Con referencia al párrafo 129, se indica en el informe que los programas de ayuda a los ingresos agroalimentarios introducidos recientemente pueden contribuir a explicar los aumentos registrados en 1999 y 2000 en la asistencia financiera a las empresas. Rogamos facilitar información sobre los programas de ayuda a los ingresos agroalimentarios introducidos recientemente. ¿Se notificarán esos programas a la OMC?

El Programa de Ayuda a los Ingresos Agropecuarios en casos de Desastres Naturales (AIDA) presta asistencia a los productores agropecuarios canadienses cuando, por motivos que escapan a su control, se produce una reducción extrema de sus ingresos. Abarca los ejercicios fiscales de 1998 y 1999. El Programa AIDA fue prorrogado recientemente, mediante el Programa de Ingresos Agropecuarios del Canadá (CFIP), que abarca los ejercicios fiscales de 2000, 2001 y 2002. El Programa AIDA fue notificado al Comité de Agricultura de la OMC como programa de

"compartimento verde" (G/AG/N/CAN/36). Recientemente se transmitió a la Secretaría de la OMC una notificación del programa CFIP.

AIDA y CFIP constituyen un programa voluntario al que pueden recurrir todos los productores que presentan una declaración a los efectos del impuesto sobre la renta canadiense en que se dé cuenta de ganancias o pérdidas de actividad agropecuaria y cuyo margen bruto haya caído por debajo del 70 por ciento del promedio anterior. El margen bruto se define como la diferencia entre los ingresos agropecuarios y los gastos de explotación. Los pagos complementan el margen del productor hasta alcanzar el 70 por ciento de su margen anterior correspondiente a tres años.

El costo total del programa AIDA no puede exceder de 1.780 millones de dólares canadienses, mientras que los pagos correspondientes al CFIP no pueden exceder de 725 millones de dólares canadienses por año.

Se indica en el informe que la subvención federal para los productos lácteos está destinada a eliminarse en 2002. Rogamos facilitar más información sobre la eliminación proyectada de este programa. ¿Existe algún otro programa previsto para sustituirlo? ¿Se prevé que los gobiernos provinciales reemplacen el programa federal por programas ofrecidos en el plano provincial?

La subvención federal a los productos lácteos se paga sobre la producción de grasa butirométrica que se utiliza en el país. La tasa de la subvención ha ido disminuyendo desde 1996. Está fijada actualmente en 0,4222 dólares por kg de grasa butirométrica producida para el mercado interno de productos lácteos (1,52 dólares por hectolitro). La tasa irá disminuyendo a 0,2111 dólares por kg de grasa butirométrica (0,76 dólares por hectolitro) a partir del 1º de febrero de 2001, y quedará eliminada totalmente el 1º de febrero de 2002. No existen planes sobre programas sustitutivos.

En la misma sección, el Canadá afirma que los programas de sostenimiento de los precios de la mantequilla y la leche desnatada en polvo aumentaron en febrero de 1999. ¿Se trata de nuevos programas de sostenimiento de precios?

No; no se trata de nuevos programas de sostenimiento de precios. Los precios fijados el 1º de febrero de 1999 son ajustes de los actuales precios de sostenimiento para la mantequilla y la leche desnatada en polvo. Esos precios se basan en el costo de producción de la leche y en las condiciones del mercado.

Otras formas de asistencia

Existe una generalizada preocupación por la posibilidad de que ciertos tipos de subvenciones a la pesca contribuyan al exceso de capacidad y la pesca excesiva. Rogamos al Canadá que exponga las subvenciones que otorga al sector de la pesca.

Las medidas de ayuda del Canadá relacionadas con el sector de la pesca, expuestas en la nueva notificación completa de 1999 del Canadá, ofrecen asistencia estructural (por ejemplo, subsidios, contribuciones y préstamos) para proyectos o actividades tendientes a la racionalización del sector de la pesca mediante la diversificación de las comunidades que dependen de esa actividad y las oportunidades de empleo en otros sectores para los trabajadores desplazados de la pesca.

Asistencia a otros sectores

Con respecto al párrafo 139, el informe menciona escuetamente el programa "Compre Productos de la Columbia Británica" ("Buy BC"). Aunque los datos suministrados en el correspondiente sitio Web

son útiles, no se dan informaciones completas sobre el programa. Rogamos facilitar más datos sobre él.

¿Sólo la provincia proporciona los recursos para ese programa, o existen contribuciones complementarias u otros fondos aportados por el Gobierno Federal? ¿Cómo se determina la cuantía de la asistencia que las empresas han de recibir en virtud de este programa?

Puede encontrarse amplia información sobre el programa "Compre Productos de la Columbia Británica" en el sitio Web <http://www.buybc.gov.bc.ca/program.htm>.

Este sitio Web contiene detalles mucho más amplios sobre el programa que el indicado en el informe de la Secretaría. Ofrece informaciones claras sobre los requisitos para participar en el programa, la financiación disponible, los objetivos y estrategias y el proceso de evaluación. Para responder a la primera parte de la segunda pregunta: no existen contribuciones complementarias ni otros fondos aportados por el Gobierno Federal.

El programa analiza también el "Programa de Fomento de las Exportaciones" de la Isla del Príncipe Eduardo. Sin embargo, hemos encontrado inaccesible el sitio Web indicado respecto de ese programa. Rogamos facilitar más informaciones sobre este programa que "brinda asistencia en materia de comercialización y aportes de capital de 40.000 dólares canadienses como máximo a las ramas de producción que contribuyan claramente a la sustitución de importaciones".

Los programas son el de asistencia de capital y el de asistencia en la comercialización, y funcionan a través del Organismo del Fomento de las Empresas de la Isla del Príncipe Eduardo. Se presta asistencia a las pequeñas empresas con ventas inferiores a un millón de dólares canadienses. Pueden obtenerla las empresas que exportan. A los efectos de estos programas, ello significa exportación proveniente de la Isla del Príncipe Eduardo, y no necesariamente al exterior del Canadá. La asistencia se limita a 16.000 dólares con cargo a cada programa.

Con una base demográfica de 150.000 habitantes, resulta fácil determinar lo que se exporta y cuáles son las empresas que de este modo tienen derecho a la asistencia.

Con respecto al párrafo 140, el informe analiza programas sobre investigación y desarrollo de Quebec. ¿Se pone a disposición del público la información resultante de las investigaciones? ¿Tienen acceso a la información otras empresas, nacionales y extranjeras?

El programa de garantías para las pequeñas y medianas empresas para las actividades de investigación y desarrollo de Quebec no constituye una subvención ni un reembolso de intereses. El Organismo de Inversiones de Quebec cobra una comisión por su garantía de crédito.

No se trata de una medida específica y no está supeditada en modo alguno a prescripciones en materia de exportación. Las modalidades de su aplicación están descritas en el sitio Web <http://www.invest-quebec.com/financier/-/smb-garantee-en.htm>.

Los resultados de las actividades de investigación y desarrollo cuya financiación se ha facilitado por las garantías para pequeñas y medianas empresas no quedan a disposición del público, pero todas las empresas cuyas ventas son inferiores a 10 millones de dólares y tienen un personal inferior a 100 trabajadores pueden beneficiarse de la garantía de crédito del Organismo de Inversiones de Quebec.

Para evaluar las "posibilidades de obtener ingresos de exportación" se examinan las posibilidades que ofrece el producto y sus perspectivas de venta en otro país. No se otorgan

subvenciones a los precios a ninguna empresa, pero sí se les proporciona un mejor conocimiento de los mercados, que a su vez les permite una mayor competitividad.

Política de defensa de la competencia

Con respecto al párrafo 144, se dice en el informe que en abril de 1999 la Oficina de Defensa de la Competencia tenía en curso 48 investigaciones. Rogamos facilitar una información actualizada sobre esas investigaciones. ¿Cuántas investigaciones está llevando a cabo la Oficina actualmente? ¿Cuántas de esas investigaciones se extienden más allá de fronteras internacionales?

La información más actualizada acerca de las investigaciones de la Oficina puede encontrarse en su informe anual correspondiente al ejercicio concluido el 31 marzo de 2000 (véase el sitio Web www.competition.ic.gc.ca).

Según el informe, se puso fin durante el año a 11 investigaciones, que se indican en el Apéndice 1. Además, el informe menciona 22 investigaciones en que la Oficina trabaja actualmente aunque existen otras que no figuran en el informe. De las 22 mencionadas, una se extiende más allá de fronteras internacionales; se refiere a un caso de conspiración.

Con respecto al párrafo 145, sobre actividades de aplicación de las normas respecto de asuntos que tienen alcance internacional, ¿cuáles fueron los efectos de las medidas aplicadas sobre el acceso de extranjeros a los mercados del Canadá?

El efecto de las medidas de aplicación de las normas (ya tengan alcance nacional o internacional) consiste en mantener mercados competitivos y eficientes. Esto supone asegurar una competencia efectiva, de empresas extranjeras y nacionales, a fin de mantener la competencia en la fijación de precios y la variedad de productos para el consumidor. Los efectos de las medidas de aplicación de las normas que tienen alcance internacional son los mismos, y en consecuencia cualquiera de ellas puede contribuir a abrir o mantener el acceso de extranjeros a los mercados canadienses. Puede ofrecer un ejemplo de un caso reciente con alcance internacional el cártel de las vitaminas, en que participaban empresas de diversas jurisdicciones (entre ellas el Canadá, el Japón y países europeos). La medida de aplicación de la ley tuvo por resultado la introducción de la competencia en ese mercado al eliminarse la fijación de precios.

Con respecto a las actividades de desreglamentación, ¿cuáles son los sectores claves que han sido examinados? ¿Qué efectos tuvieron los dictámenes y las directrices de la Oficina de Defensa de la Competencia en cuanto al acceso de los extranjeros a los mercados canadienses?

Durante el ejercicio económico de 1998-1999 se efectuaron 16 intervenciones, en los siguientes sectores: transportes (3); telecomunicaciones (7); recursos naturales (4); sectores internacionales (1); y otros sectores (1). Durante el ejercicio económico de 1999-2000 se efectuaron ocho intervenciones, en los siguientes sectores: transportes (1); telecomunicaciones (3); recursos naturales (3); y agricultura (1). Los sectores claves en que se efectuaron las intervenciones son las telecomunicaciones, los recursos naturales y los transportes.

El acceso de las empresas extranjeras a los mercados canadienses se rige por leyes sectoriales, que corresponden a la jurisdicción de diversas instituciones de reglamentación de las ramas de actividad. Por ejemplo, en materia de transporte aéreo no está permitido el acceso en el mercado interno (para el transporte de pasajeros o carga). Tampoco está permitido el acceso al mercado interno para el transporte por vías marítimas; sin embargo, un buque extranjero puede solicitar autorización para prestar servicios en aguas interiores, y la cuestión se examina por el Ministerio de Transportes del Canadá. Por lo general, cuando los servicios no pueden prestarse por un buque canadiense, se otorga licencia a un buque extranjero.

La Oficina de Defensa de la Competencia ha abogado en general por la eliminación de los obstáculos que niegan el acceso a los transportistas extranjeros para fomentar la competencia en beneficio de los pasajeros y cargadores mediante la disminución de fletes y costos, así como para obtener los servicios más amplios e innovadores que podrían derivar de una mayor eficiencia y productividad.

Con respecto al párrafo 146, se indica en el informe que la Oficina de Defensa de la Competencia recomendó diversas medidas para reducir los obstáculos que traban el ingreso al mercado aeronáutico nacional, así como otras medidas destinadas a aumentar la competencia extranjera. ¿Fueron aceptadas esas recomendaciones? ¿Qué efectos tuvieron en los obstáculos a la entrada y el grado de competencia extranjera en el mercado aeronáutico nacional?

Como se indica en la carta del Comisario de fecha 22 de octubre de 1999 al Ministro de Trabajo, David Collenete (véase <http://strategics.ic.gc.ca/SSG/ct01638e.html>), la Oficina formuló las siguientes recomendaciones:

- que el límite de la propiedad por extranjeros de acciones con derecho de voto en empresas aeronáuticas canadienses se incrementara del 25 por ciento actual al 49 por ciento;
- que el Gobierno del Canadá procurara de inmediato negociar derechos recíprocos modificados de la "Sexta Libertad" con los Estados Unidos respecto del servicio de transporte de pasajeros. Esto permitiría a las empresas de transporte aéreo estadounidenses ofrecer, en un pasaje único, el transporte entre dos ciudades canadienses a través de un punto situado en los Estados Unidos; y
- que se modificara la Ley de Transportes del Canadá en forma que permitiera el otorgamiento de licencias para empresas de transporte exclusivamente dentro del Canadá, y que esas empresas estuvieran libres de toda restricción relativa a la propiedad o el control. Con este sistema, las empresas quedarían limitadas a transportar entre lugares situados en el territorio del Canadá y no estarían autorizadas a volar a destinos situados en el extranjero.

Ninguna de estas recomendaciones fue aceptada. En consecuencia, han tenido escasos efectos en los obstáculos al ingreso y el grado de competencia extranjera en el mercado aeronáutico nacional. Sin embargo, se han reducido algunos obstáculos mediante el compromiso formulado por Air Canada como consecuencia del examen de su fusión (véase el Informe Anual), y las modificaciones de la reglamentación (véase la información acerca del proyecto de ley C-26 en el sitio Web de la Oficina).

Contratación pública

Con respecto al párrafo 150, compartimos las inquietudes mencionadas en el informe por el hecho de que el Canadá no haya puesto todavía ninguna parte de su mercado de contratación pública provincial en el régimen del Acuerdo sobre Contratación Pública. Canadá es la única parte en el Acuerdo que no lo ha hecho. Agradeceríamos sus comentarios a este respecto.

Con respecto al párrafo 153, observamos también que las provincias siguen aplicando diversas políticas y prácticas sumamente restrictivas en materia de contratación pública. Por ejemplo, los documentos publicados por el Gobierno de la Columbia Británica indican que "en caso de saberse que existen varias empresas competidoras calificadas de la Columbia Británica, los encargados del contrato deben limitar la competencia exclusivamente a las empresas de la Columbia Británica". Tenemos entendido que las provincias de Ontario y Quebec mantienen preferencias generales en los precios a favor de los proveedores canadienses. ¿Sostiene el Canadá la posición de que, a pesar de estas políticas en vigor, las provincias están en condiciones de dar trato no discriminatorio si las

demás partes convienen en ampliar el alcance que el Canadá y nosotros convinimos en la Ronda Uruguay?

En los Estados Unidos, 37 Estados otorgan trato no discriminatorio a las demás partes en el Acuerdo sobre Contratación Pública, sobre la base de la reciprocidad, para los contratos comprendidos en el Acuerdo. ¿Están dispuestas las provincias del Canadá a proceder de igual modo?

La posición del Canadá, de vincular la presentación de su lista de entidades subcentrales con la obtención de un mejor acceso a los mercados en sectores de interés prioritario para los proveedores canadienses y al mejoramiento de la seguridad del acceso a los mercados mediante la limitación del empleo de excepciones sobre el uso de pequeñas empresas y otras disposiciones de reserva previstas en el Acuerdo, permanece sin cambios.

El carácter discriminatorio y restrictivo de las reservas a favor de las pequeñas empresas y las preferencias a los proveedores estadounidenses deriva de políticas aplicadas en materia de contratación pública por los Estados Unidos a nivel nacional. Se aplican por los Estados y las municipalidades en sus contratos cuando se suministran fondos federales, sobre todo en los sectores del transporte y las carreteras. En consecuencia, será preciso tratar la política del Gobierno Federal de los Estados Unidos para asegurar el acceso al mercado y el trato no discriminatorio de los proveedores canadienses en las administraciones estatales y municipales de los Estados Unidos

El Canadá no asumió obligaciones respecto de los Anexos 2 y 3, y las entidades comprendidas debían basarse en los compromisos recibidos de las provincias. Como no se han recibido tales compromisos, el Canadá no está sujeto a ninguna obligación de presentar una oferta a partir de esos Anexos.

Reforma del sector financiero

Con respecto al párrafo 159, el informe indica que el Gobierno presentó un proyecto de ley en junio de 2000 para aplicar una reforma de los servicios financieros. Debido a las elecciones parlamentarias de fines de noviembre, este proyecto de ley tendrá que volver a presentarse en algún momento de 2001. ¿Podría el Gobierno darnos alguna idea de las fechas de presentación del proyecto y entrada en vigor de la ley?

Se prevé que el proyecto sobre reformas detalladas del sector financiero del Canadá volverá a presentarse al Parlamento al comienzo de la próxima legislatura, que se inicia al final de enero.

Sucursales de bancos extranjeros

Si bien el Gobierno del Canadá ha modificado la legislación bancaria para permitir que los bancos extranjeros establezcan sucursales con servicios completos o sucursales de créditos, no se han completado todavía las disposiciones fiscales necesarias para poner en aplicación la modificación. ¿Para cuándo cabe esperar que se apruebe por el Parlamento esa legislación fiscal?

El 8 de agosto de 2000 se dio a conocer, para recibir las observaciones del público, un proyecto de ley destinado a aplicar medidas referentes al impuesto sobre la renta en relación con las sucursales de bancos extranjeros. Se prevé que estas medidas figurarán en un proyecto de ley que se presentará al Parlamento al comienzo de la próxima legislatura, que comienza al final de enero. Como se indica en el proyecto, se propone que las medidas fiscales, una vez sancionadas, tengan efecto retroactivo al 28 de junio de 1999, cuando entraron en vigor las modificaciones reglamentarias.

Servicios de seguros

Los actuales compromisos del Canadá en el marco del AGCS para los servicios transfronterizos exigen, en general, una presencia comercial para poder suministrar servicios transfronterizos. En cambio, muchos países reconocen las ventajas de autorizar el suministro de ciertos servicios transfronterizos a consumidores empresariales sin exigir una presencia comercial. ¿Está el Canadá prestando consideración a la posibilidad de mejorar sus compromisos de ese modo?

Esta pregunta se relaciona con un tema de negociación referente al AGCS (la evaluación de compromisos incluidos en diversos acuerdos), y será tratada en ese ámbito.

URUGUAY

Visión general (párrafo 9, páginas viii y ix)

Rogamos al Canadá que formule sus observaciones sobre el párrafo 9 de la Visión general del informe de la Secretaría, donde se afirma que "los derechos arancelarios aplicados a los productos sujetos a contingentes arancelarios, que llegan a superar el 300 por ciento en los sectores de los productos lácteos y las aves de corral, siguen siendo equivalentes a restricciones cuantitativas de hecho. Al proteger esos sectores frente a la apertura de los mercados, los contingentes arancelarios perpetúan los aspectos de ineficacia a costa de los consumidores canadienses y niegan oportunidades comerciales a productores extranjeros más eficientes"

El nivel de los actuales aranceles NMF del Canadá, así como el volumen de acceso para los productos sujetos a contingentes arancelarios, incluyendo los sectores de los productos lácteos y las aves de corral, corresponden a los resultados de las anteriores rondas de negociaciones comerciales multilaterales en que participó el Canadá. Las tasas de utilización de esos contingentes son muy altas. El Canadá tiene uno de los sistemas de administración de contingentes arancelarios más transparentes del mundo. El Canadá participa activamente en la actual ronda de negociaciones sobre la agricultura y ha presentado su posición respecto de diversas cuestiones que deben tratarse en la negociación, entre ellas el acceso a los mercados.

OTRAS POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO DE BIENES

Asistencia para la agricultura y la elaboración de alimentos (párrafo 134, página 48)

Rogamos al Canadá que formule sus observaciones sobre el párrafo 134, en que se indica que "los sectores regulados por la oferta (producción de huevos, aves y productos lácteos) que, en términos de valor, representan una quinta parte de la producción agroalimentaria del Canadá, siguen dependiendo en su mayor parte del régimen de sostenimiento de los precios" y que, a este respecto, "en 1999 la estimación de la OCDE sobre el sostenimiento de la producción de leche ascendió al 58 por ciento ..., dato que sugiere que casi la mitad de los ingresos de la leche provienen de transferencias presupuestarias y del sistema de sostenimiento de los precios".

El porcentaje del 58 por ciento del valor de producción, calculado por la OCDE respecto del sostenimiento de los precios de mercado para el sector de los productos lácteos del Canadá, se sitúa alrededor del promedio de la OCDE. Esto significa que la ayuda del Canadá a su sector de los productos lácteos es similar a la de los demás miembros de la OCDE, y varios de éstos apoyan a sus productores de leche más intensamente que el Canadá.
